À la défense des sacrifiés
page 4

À tout seigneur tout honneur
page 5

Deux cents dessins

PHOTO: ÉTIENNE MORIN, Le Droit RÉALISATION: LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE, LeDroit

LeDroit
LE SAMEDI 14 DÉCEMBRE 2002

TOURISME
Comment choisir une destination soleil
page 47

ÉCONOMIE
Actualité économique et tableaux boursiers
page 53

DOSSIER
Des étudiants en Collège de l'Outaouais à l'étranger
page 63

CARRIÈRES & PROFESSIONS
Les vélos bas de gamme: faut-il protéger notre industrie?
page 57

Quand l'image vaut mille mots...

Photographier Bado aux côtés de Serge Chapleau, ça rappelle Mutt et Jeff ou Petittrot et Grandgalop, c'est selon les générations! Alors, quand on leur demande de se dessiner l'un l'autre, ça ne peut que donner le résultat qu'on vous présente en «Une»!!! Inutile de vous dire que les deux hommes ont une bonne dose d'humour et un coup de crayon bien personnel. Les deux caricaturistes ont accepté un face à face au cours duquel je n'ai pas eu à forcer la discussion, loin de là!

Dix ans, ça se fête! Et c'est ce que le Théâtre de La Catapulte s'apprête à faire, ce soir. France Pilon dresse un portrait de ce véritable tremplin pour plusieurs jeunes créateurs, en compagnie de Joël Beddows et Patrick Leroux.

L'HISTOIRE D'UNE ASSIMILATION

Le Pontiac est une région outaouaise où la cohabitation entre francophones et anglophones n'a pas toujours été simple. Luc Bouvier s'est penché sur la question en publiant *Les Sacrifiés de la bonne entente*, un essai que Françoise Trudeau-Reeves a lu, en plus d'en discuter avec l'auteur (page 4).

DANS LA FOULÉE DE TOLKIEN

Les Deux Tours prenant d'assaut les salles de cinéma mercredi, je vous en présente les grandes lignes en page 5, histoire de vous donner une idée de ce qui vous attend, à défaut de pouvoir vous livrer mes commentaires, pour cause d'embargo jusqu'à mercredi!

La première trilogie de Guy Gavriel Kay, intitulée *La Tapisserie de Fionavar*, qui s'inscrit justement dans l'héritage de J.R.R. Tolkien, est à (re)découvrir à tout prix... en page 7. Le Canadien David Day a pour sa part décortiqué l'œuvre de Tolkien pour nous offrir une *Encyclopédie illustrée* (page 8).

JLO EN FEMME DE CHAMBRE

Le dossier de presse est arrivé dans une taie d'oreiller petit format brodée du titre du film: du grand marketing, quoi!!! Toujours est-il que Jennifer Lopez est de retour au cinéma, dans *Romance à Manhattan*. Christian Côté vous en parle en page 9.

Notre collègue de *La Presse*, Sonia Sarfati, s'est quant à elle rendue à New York pour voir le tout nouveau *Star Trek: Nemesis* (page 10).

MUSIQUE, MAESTRO!

Des gars dans le vent, ces Chapeaumelon... sans bottes de cuir, mais en costard noir et la coupe de cheveux rappelant vaguement les années 1960! Ils étaient de passage à Ottawa, cette semaine, et Christian en a profité pour piquer une petite jasette avec eux (pages 12 et 13).

Et un pouce *Up!* ou un pouce vers le bas pour le nouveau disque de Shania? Christian tranche, en pages 14 et 15!

Il a aussi rencontré Jean Beaulne, coauteur du controversé livre *Et Angélil créa Céline* (pages 18 et 19).

Valérie Lessard

AUDACIEUX TREMPLIN

LE THÉÂTRE LA CATAPULTE PORTE BIEN SON NOM.

FRANCE PILON
LeDroit

En 10 ans, ce théâtre franco-ontarien a créé et continue de créer des œuvres qui provoquent, remettent en question et ne laissent personne indifférent.

Et comme l'engin guerrier auquel il emprunte son nom, La Catapulte est aussi un tremplin, une rampe de lancement pour les jeunes créateurs francophones de l'Ontario, qui y jouent un rôle primordial depuis sa création en 1992.

«On voulait un lieu où la relève pourrait s'exprimer et un théâtre qui provoquerait le milieu», raconte Patrick Leroux, co-fondateur de La Catapulte avec neuf autres complices qui voulaient brasser la cage.

Durant les six années où il fut directeur (1992-1998), le contestataire Leroux a laissé coulé tout son fiel dans huit dramaturgies et participé à une quinzaine de lectures publiques et d'ateliers.

Le choix de la première pièce, *D'amour de cul*, un collage de textes de Michel Garneau, allait donner le ton à cette nouvelle troupe qui faisait un pied de nez aux bien-pensant en affublant leur nouveau groupe de théâtre de «L'ob-scène». Deux ans plus tard, il était rebaptisé La Catapulte pour mieux refléter sa mission.

Si le nom s'est adouci, la mission de ce théâtre n'a pas changé au fil des ans: il fait dans l'audace et vient remuer les tripes et les petites cellules grises des spectateurs qui ne demandent pas mieux que d'être bousculés.

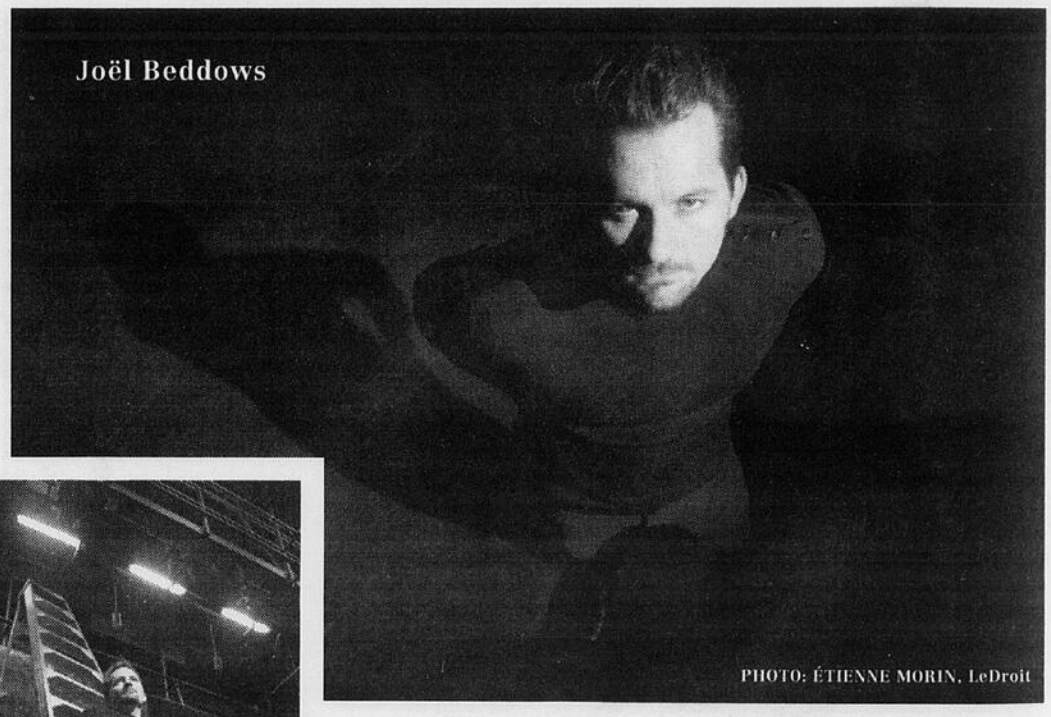
«Je veux créer un théâtre qui incite à la réflexion soit par la forme, le sujet ou la mise en scène», souligne Joël Beddows, à la barre du théâtre depuis 1998.

Les projets artistiques qu'il monte sont frappés du sceau de la nouveauté, de l'avant-gardisme, voire de la controverse. Ainsi, des pièces comme *Faust: Chronique de la Démesure*, de Richard J. Léger, qui s'est mérité plusieurs honneurs, traite de clonage, de mère porteuse et d'ADN. La folie, l'imaginaire et le surréalisme sont, de leur côté, les principaux ingrédients du *Projet Turandot* (photo du haut), lauréat du prix du Lieutenant gouverneur de l'Ontario en 2001. «On a une bonne réputation: celle de risquer gros», constate Joël Beddows.

Cette année, trois productions ont pour sujet la science-fiction, un genre peu exploité au théâtre. Pour une première fois, La Catapulte a choisi une dramatique à l'extérieur du répertoire franco-ontarien, une pièce de l'auteur canadien-anglais John Mighton, intitulée *Des mondes possibles*.

«Il existe de très bons auteurs anglophones qui méritent d'être connus», rappelle Joël Beddows.

En 10 ans, La Catapulte a monté près d'une vingtaine de projets artistiques et de nombreuses lectures publiques. Si son théâtre pour adultes rejoint les 20-35 ans, les plus jeunes peuvent aussi découvrir une dramaturgie différente par le biais de pièces taillées spécialement pour eux.



Joël Beddows

PHOTO: ÉTIENNE MORIN, LeDroit

«Un de mes plus grands plaisirs est de voir de jeunes artistes qui ont choisi le théâtre parce qu'ils ont vu des pièces quand ils étaient ados», souligne-t-il.

Lui-même serait peut-être plongé aujourd'hui dans le code criminel plutôt que dans le manuscrit d'un jeune auteur s'il n'avait pas été subjugué par *Le chien* de Jean-Marc Dalpé, en 1988.

«Je me dirigeais vers le droit quand j'ai vu la pièce. Ça m'a complètement bouleversé. C'est à ce moment que j'ai su que je voulais faire du théâtre», relate Joël Beddows, qui a exploré toutes les facettes du métier.

Il a poussé sa passion jusqu'à décrocher une maîtrise à la Sorbonne et, cette semaine, il défend sa thèse de doctorat en théâtre à l'Université de Toronto avec pour sujet l'histoire du théâtre franco-ontarien de 1971 à aujourd'hui.

Ce soir, à La Nouvelle Scène, où La Catapulte loge depuis 1999, ce sont tous les artisans, de la première heure comme les nouveaux venus, qui se réuniront pour un grosse fête afin souligner les 10 ans de la compagnie qui se démarque par son audace et son innovation. Des quelques 350 artistes qui ont mis la main à la pâte depuis une décennie, plus d'une centaine ont répondu à l'appel.

Pour nous joindre: 562-0333 | Télécopieur: 562-7539

L'équipe du cahier des arts | **Responsable:** Valérie Lessard | **Secrétaire de rédaction:** Sylvie Bouchard | **Journalistes:** Christian Côté | France Pilon
Graphiste: Louis-Dominique Lamarche | **Mise en page :** Jean-Guy Gauthier
Collaboratrice: Françoise Trudeau-Reeves

PROFESSION: CARICATURISTES

GUY BADEAUX ET SERGE CHAPLEAU SIGNENT CHAQUE JOUR LEUR VISION DU MONDE ET DE L'ACTUALITÉ. S'ILS EXERCENT LE MÊME MÉTIER, RESPECTIVEMENT DANS LES PAGES ÉDITORIALES DU *DROIT* ET DE *LA PRESSE*, LES DEUX CARICATURISTES ONT TOUTEFOIS DES STYLES DIFFÉRENTS.

VALÉRIE LESSARD
LeDroit

Il n'en fallait d'ailleurs pas plus pour lancer une discussion à bâton rompu au cours de laquelle les deux hommes ont également parlé de leurs sources d'inspiration, de leur rôle au sein d'organismes voués à l'information, de leurs ambitions et de bien d'autres choses encore! À peine la possibilité de relancer l'échange par quelques questions... en sous-titres dans le texte!

«Bado est bien plus dans les normes de ce qu'est un caricaturiste, puisqu'il exagère les traits d'une personne en quelques coups de crayon seulement, soutient Serge Chapleau. Moi, j'ai un style complètement imbécile. Je vais aller chercher le plus petit détail dans l'œil, par exemple. Je peux donc mettre trois-quatre heures à dessiner la face d'un Jean Charest!»

- Ç'a un nom, ça, intervient Bado.

- La folie? demande Chapleau dans un grand éclat de rire.

- Le portrait-charge, répond Bado, après avoir retrouvé son sérieux.

Le portrait-charge - dont les caractéristiques principales étaient de grosses têtes aux traits détaillés montées sur de petit corps - ayant notamment été fort à la mode au XIXe siècle, explique-t-il.

MAIS QU'EST-CE QU'UN CARICATURISTE?

«J'ai déjà lu, quelque part, qu'un caricaturiste exerçait trois métiers: artiste, journaliste et humoriste, souligne Bado. C'est une définition qui me plaît, parce que j'aime jouer sur ses trois tableaux.»

«Je ne me calcule pas comme étant journaliste et je ne suis surtout pas un éditorialiste, tranche quant à lui Chapleau. Je me rapprocherais plus du rôle de chroniqueur, qui se permet parfois d'écrire à la première personne du singulier. Dans notre cas, notre 'je', c'est notre style.»

DESSINER TOUT HAUT CE QUE D'AUTRES PENSENT TOUT BAS

«Ce que je dessine? C'est ce que je me raconte tout haut quand je regarde la télévision, explique Bado. Et au lieu de rester dans mon salon, ça se retrouve dans le journal!»

«Finalement, on fait ressortir ce que les gens pensent sans parfois oser l'extérioriser, renchérit Serge Chapleau. Ma plus grande satisfaction, c'est quand quelqu'un me dit qu'il a ri en voyant telle ou telle caricature. Parce que c'est là qu'on se rejoint tous, en fin de compte.»

«Au début, c'est sûr qu'on a tous de grandes ambitions, comme celle de changer le monde, raconte Bado, un sourire en coin. Mais, finalement, la seule chose qu'on fait, c'est réconforter ceux qui pensent comme nous, leur donner des munitions pour qu'ils poursuivent leur réflexion.»

«C'est pour ça que le plus grand défaut d'un caricaturiste, selon moi, serait d'utiliser un ton moralisateur. Parce qu'on n'a pas d'affaires à porter de jugements. Ma plus grande qualité, c'est le doute, constant, souligne Serge Chapleau. On dessine la bêtise humaine, on n'a pas besoin d'en rajouter. On la traduit tout simplement en p'tits bonshommes.»

Ce dernier croit profondément à cette grande vérité qu'il ne possède justement pas LA vérité: «Les personnes qui sont sûres d'elles-mêmes, ça me tue», laisse-t-il d'ailleurs tomber avec conviction.

Pour que le message passe, encore faut-il que les deux hommes soient bien informés. Ce n'est d'ailleurs pas pour rien qu'ils lisent tous les deux plus de cinq quotidiens par jour, assistent aux réunions éditoriales tous les matins, écoutent les bulletins d'informations de midi, avant de commencer à dessiner vers 14 h dans l'espoir que tout soit complété vers 18 h. Car à chaque matin, le travail est à refaire et la question se pose: «Qu'est-ce que je vais bien pouvoir dessiner aujourd'hui?»

Et que font-ils, quand l'inspiration n'est pas au rendez-vous? Ils dessinent, ce qui leur permet de ne pas trop réfléchir au fait qu'ils n'ont pas d'idées, disent Bado et Serge Chapleau en chœur!

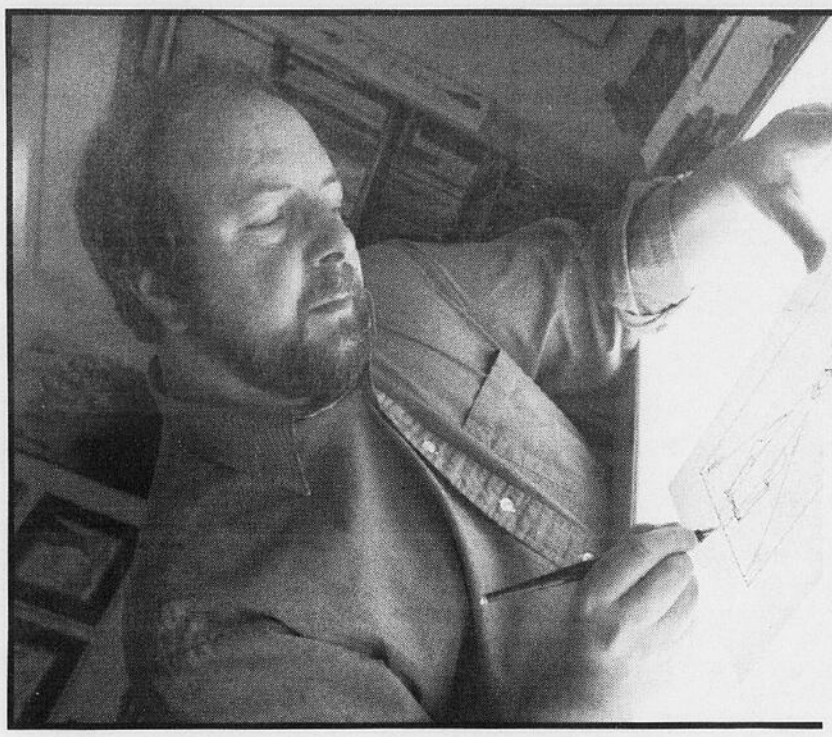
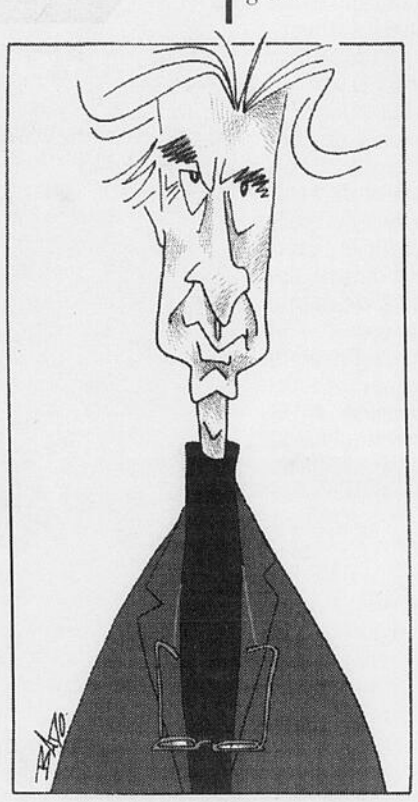


PHOTO: MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Bado en action : un nouveau Chapleau en train de naître.



SUJETS DÉLICATS

Si Bado peut dessiner Jean Chrétien les yeux fermés, il n'en va pas nécessairement de même pour tous ceux qu'il met en vedette. En fait, les femmes et les personnalités publiques «drabes», comme les appelle son collègue montréalais («On n'a pas d'emprise sur les gens ternes», disent-ils), sont franchement plus difficiles à rendre sur papier, conviennent les deux caricaturistes.

«Les femmes acceptent mal qu'on exagère leurs petits travers, soutient Serge Chapleau, pendant que Bado acquiesce. J'ai déjà caricaturé Monique Simard en train de se regarder dans un miroir en parlant de son siège qu'elle risquait de perdre. J'ai reçu des appels de bêtise, vous ne pouvez pas savoir!»

«C'est drôle, il n'y a pas une femme qui m'a contacté pour recevoir un original d'un de mes dessins, relance en souriant un Bado légèrement narquois, alors que plusieurs hommes m'appellent pour m'en demander.»

Certains sujets sont donc plus délicats à aborder, comme tout ce qui touche de près ou de loin à la religion.

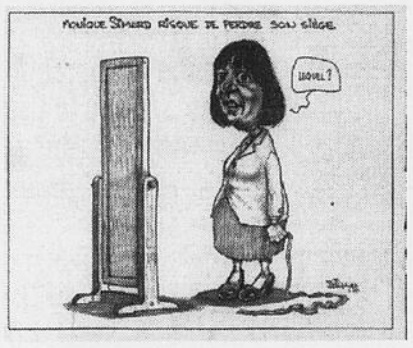
«Si j'ai le malheur de dessiner le pape, je suis sûr que le téléphone ne dérougira pas de la matinée au journal», déclare Serge Chapleau.

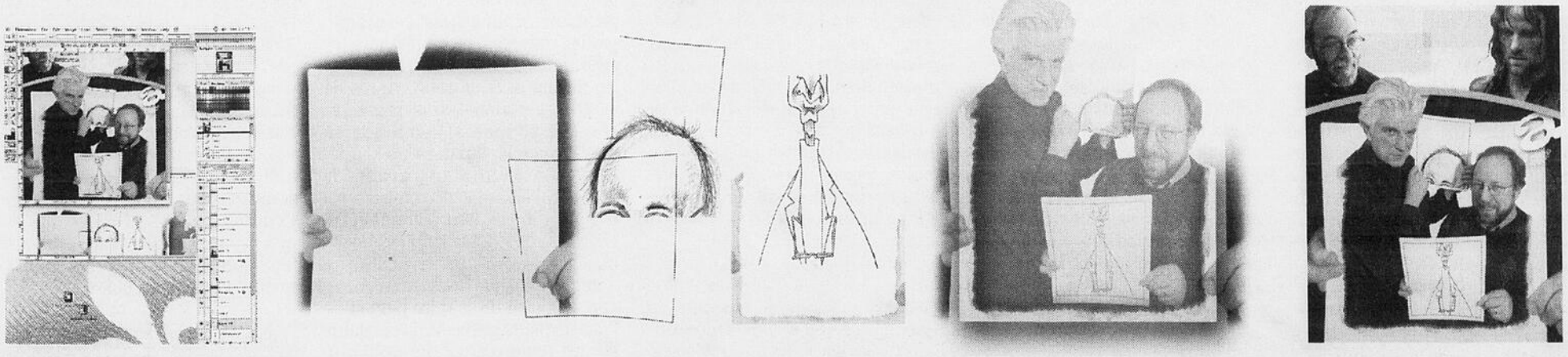
«Moi, c'est quand j'ai imputé aux deux côtés, Palestine et Israël, les torts du conflit au Proche-Orient que j'ai reçu le plus d'appels, raconte Bado, encore étonné de la réaction des lecteurs du *Droit*. Si j'avais pointé le doigt vers l'un ou l'autre parti, je ne dis pas, mais là... Ça, et la canne de Lucien Bouchard: les gens n'acceptaient pas que je le dessine avec sa canne, même si on le voyait à la télévision se déplacer avec.»

S'ils se disent conscients du «privilège» de pouvoir dessiner dans un pays démocratique, Bado et Serge Chapleau savent aussi qu'il est des limites qu'ils ne peuvent franchir.

«La vie privée des gens, c'est pas touche», soutient le caricaturiste de *La Presse*, qui présente, comme à chaque fin d'année, ses meilleurs dessins des derniers mois dans *L'année Chapleau 2002* (Boréal).

La parution de l'album de Bado, *Tout a changé le 11 septembre*, a quant à elle été reportée à janvier par la maison d'édition L'Interligne, à cause de délais d'impression.



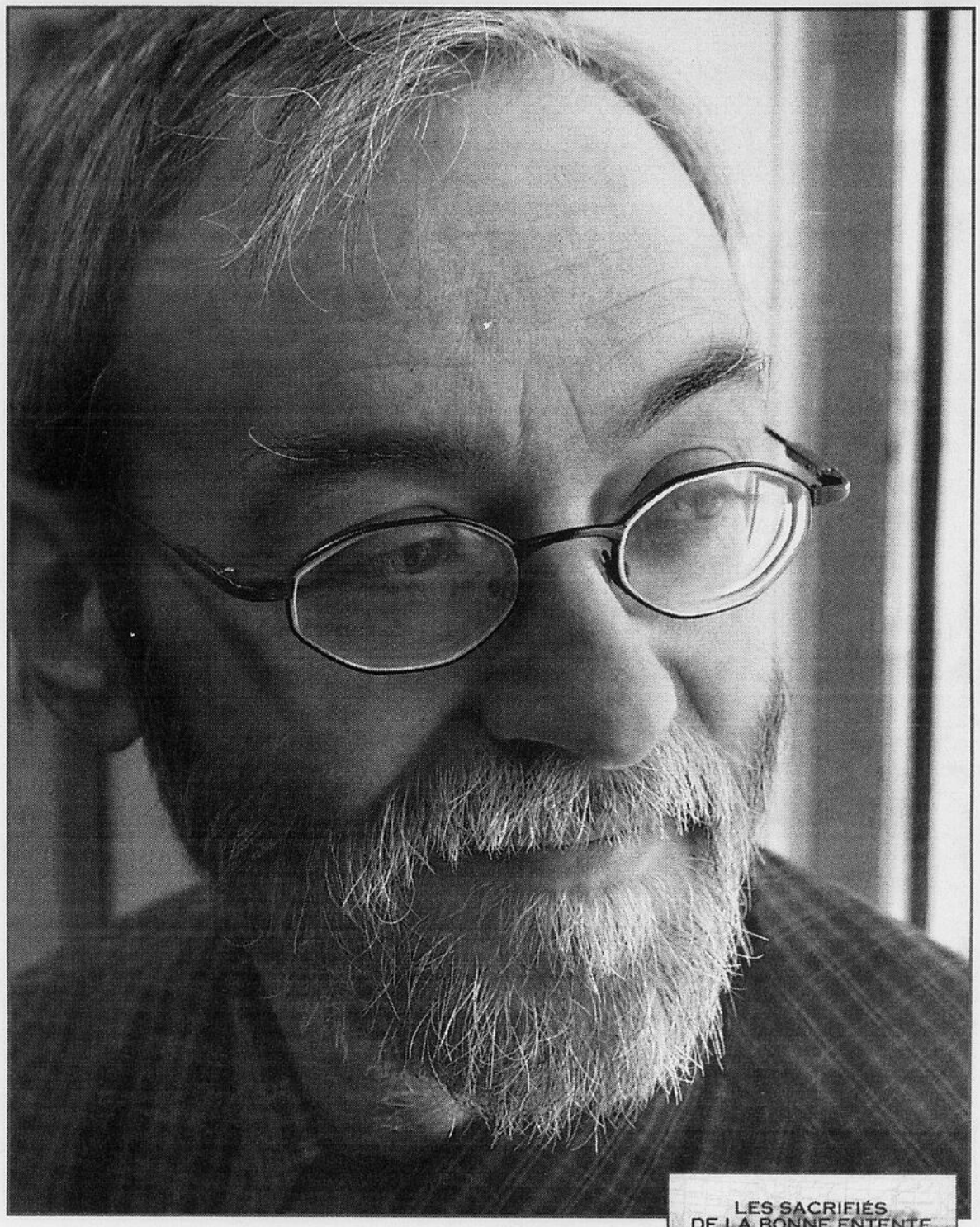


PHOTOMONTAGE: LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE, LeDroit

Un aperçu des étapes franchies pour en arriver à la «Une».

UNE HISTOIRE D'ASSIMILATION

L'ECOLE SECONDAIRE FRANÇAISE DE FORT-COULONGE S'EST CLASSÉE LA PREMIÈRE PARMI LES ÉCOLES PUBLIQUES DE L'OUTAOUAIS DANS L'ÉDITION 2002 DU PALMARÈS DES ÉCOLES SECONDAIRES DU QUÉBEC DU MAGAZINE *L'ACTUALITÉ*. QUE DE CHEMIN PARCOURU POUR EN ARRIVER LÀ, SE DIT-ON À LA LECTURE DU LIVRE-CHOC DE LUC BOUVIER, *LES SACRIFIÉS DE LA BONNE ENTENTE. HISTOIRE DES FRANCOPHONES DU PONTIAC*.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Luc Bouvier est professeur de français au Collège de l'Outaouais. Son livre raconte la répression exercée contre les francophones du Pontiac pendant une centaine d'années, grâce à l'action du clergé local et à l'inaction des autorités administratives et politiques

Un ouvrage coup de poing qui raconte par le menu la répression sauvage exercée contre les francophones du Pontiac pendant une centaine d'années, grâce à l'action du clergé local et à l'inaction des autorités administratives et politiques de la province.

Le Pontiac, c'est l'ouest de l'Outaouais, autant dire le bout du monde en matière de survie du français et ce, dès le début de sa colonisation au XIXe siècle. C'est même parfois le Far West, comme en témoigne un incident linguistique survenu en 1999. Qui ne se souvient pas de cette inspectrice de la Commission de protection de la langue française chassée de Shawville après y avoir photographié les devantures de commerces affichant uniquement en anglais? À l'époque, le député libéral du comté de Pontiac, Robert Middlemiss, avait déclaré que les commerçants fautifs seraient prêts à s'amender si l'«irritant» de la loi disparaissait. Autrement dit, il fallait se fier à la parole des délinquants linguistiques. «Cette anecdote résume toute l'histoire des relations entre francophones et anglophones, officiellement marquée du sceau de la bonne entente», écrit Bouvier. C'est ce concept vicieux de «bonne entente» que le professeur de français du Collège de l'Outaouais dissèque dans son livre.

LA «BARRIÈRE ORANGISTE»

La division du Pontiac en cantons s'effectue dans la première moitié du XIXe siècle, en longeant la rivière des Outaouais vers l'ouest. Dès cette époque, l'Irlandais James Prendergast, le premier agent des terres de la Couronne dans le Pontiac, entreprend de constituer un fief protestant dans le canton de Clarendon, dont le cœur sera le village de Shawville. «Il excluait tout catholique et par voie de conséquence tout francophone», explique Bouvier (p. 34). Au sein même et à l'ouest de cette «barrière orangiste» – les Orangistes militent pour la suprématie du protestantisme depuis 1690 –, les francophones auront toute la misère du monde à avoir des écoles et des églises françaises pendant 125 ans. Peu à peu, tout au long du XIXe et de la première moitié du XXe siècle, se met en place un dispositif d'assimilation qui prive les francophones de l'enseignement dans leur langue, même dans les parties du territoire où ils sont majoritaires.

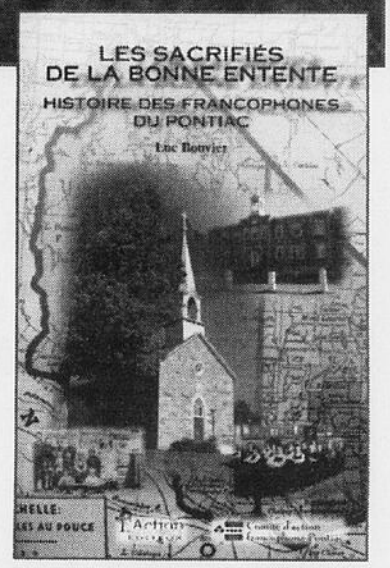
C'est que le Pontiac est à toutes fins pratiques une enclave ontarienne en territoire québécois. Même s'il y a un ministère québécois de l'Instruction publique, les écoles sont gérées par les religieux, et la région est successivement rattachée aux diocèses ontariens d'Ottawa et de Pembroke.

Au milieu des années 1950, Camille Hudon, visitant le Pontiac au nom du Conseil de la Vie française en Amérique, observe non seulement le «fanatisme exceptionnellement belliqueux» des anglophones de Chapeau, mais aussi «un élément français plutôt apathique». Bouvier rectifie les choses: «Les commentateurs donnent souvent à croire que l'assimilation des francophones du Pontiac s'est opérée par la force des choses et avec leur assentiment, comme si la communauté anglaise n'y avait pas travaillé. Pourtant la réalité est tout autre. [...] l'école et l'Église ont été déterminantes dans l'espèce de génocide culturel dont le Pontiac a été le théâtre [...]» (p. 57).

LA LUTTE ENTRE LES CATHOLIQUES

En fait, on peut dire que l'école et l'Église ont été le théâtre de ce drame. On ne se surprendra pas de l'inexistence presque complète de l'enseignement français jusqu'en 1875. Mais qu'en 1954, des commissaires d'écoles votent l'interdiction de l'enseignement du français au primaire, voilà qui est étonnant. Le système scolaire est organisé sur une base confessionnelle: les protestants d'un côté, les catholiques de l'autre. «Dans le Pontiac, cependant», note Bouvier, «les répartitions d'origine religieuse et linguistique ne coïncident pas» (p. 65). Les catholiques anglophones d'origine irlandaise prendront rapidement le contrôle du système scolaire et écraseront les Canadiens français, même lorsque ceux-ci deviendront majoritaires. Le ministère de l'Instruction publique du Québec ne parvient pas à mater les autorités locales récalcitrantes, puisque «Certaines commissions scolaires préfèrent se passer de subventions plutôt que de dispenser l'enseignement français» (p. 68).

Les problèmes sont de tous ordres: les institutrices sont unilingues anglaises; le français est enseigné en anglais, comme une langue seconde; les manuels scolaires sont en anglais; le programme scolaire suivi est celui de la province voisine, l'Ontario. Dans une



grande partie du Pontiac, l'enseignement est assuré par une congrégation de religieuses anglophones reconnues pour leur francophobie, les Sisters of St. Joseph. Après de multiples plaintes, une première enquête administrative a lieu en 1919; mais la situation ne s'améliore guère, entre autres à cause de la complaisance d'inspecteurs d'école comme Rodolphe Maltais, en poste de 1927 à 1957. «Maltais choisit de maintenir la bonne entente, explique Bouvier en entrevue. Il choisit de se faire petit et de faire de petits gains. Mais ses gains seront tellement petits qu'ils ne feront pas le poids.»

En 1931, neuf contribuables du village de Chapeau envoient une lettre au Surintendant des écoles où ils déplorent le «silence de mort» qui règne sur la situation du français dans les écoles. L'ouverture dans cette ville, en 1940, d'une école normale où l'on formera les futures enseignantes, ne règlera rien puisqu'elle est gérée par les Sisters of St. Joseph. Une francophone candidate au brevet d'enseignement dénonce la discrimination dont elle fait l'objet: «Nous sommes totalement négligées. [...] [Les sœurs] nous montrent par toutes sortes de manières qu'elles n'aiment pas les Canadiennes françaises.» (p. 131). La crise de l'École normale de Chapeau n'est toujours pas réglée en 1954, comme en fait foi un reportage du quotidien *Le Devoir* qui indique que les francophones sont incitées à suivre le cours anglais. Les francophones obtiennent enfin leur école normale l'année suivante.

LE CLERGÉ QUÉBÉCOIS RÉSIGNÉ

Le laxisme des autorités québécoises dans le dossier de l'enseignement du français en français dans le Pontiac masque une lutte au sein de l'Église catholique pour le contrôle du territoire. Le diocèse de Pembroke, dont relèvent les enseignants et les curés, est dirigé par une succession d'évêques d'origine irlandaise qui s'avèrent plutôt francophobes. L'un d'eux considère que l'interdiction de l'enseignement du français en vertu du Règlement 17, ontarien mais appliqué dans le Pontiac, est «légitime»; l'autre ne considère même pas les francophones comme des catholiques. Le clergé québécois se résigne. Les francophones de Hull mettront 20 ans à obtenir, en 1963, leur propre diocèse détaché de l'Ontario; ceux du Pontiac attendent toujours.

Bien que la création des commissions scolaires linguistiques en 1998 «a[it] mis fin à la lutte séculaire entre Canadiens français et Irlandais catholiques», il subsiste toujours un «flot de francophones qui choisissent l'école anglaise, étant donné que les parents ont fréquenté des classes ou des écoles bilingues et, [qu']à ce titre, [ils] peuvent choisir le système anglais pour leurs enfants», écrit Bouvier.

Dans *Les Sacrifiés de la bonne entente*, la recherche est minutieuse, touffue même, et la démonstration solide. Deux petites réserves subsistent : la structure en spirale, qui amène l'auteur à revenir plusieurs fois sur certains événements en les éclairant sous des angles différents, peut parfois dérouter le lecteur; et on aurait pu souhaiter que l'auteur nous offre une perspective plus large sur ce qui se passait à l'échelle du pays à la même époque. Voilà qui n'enlève rien à un ouvrage courageux et nécessaire, qui paraît à un moment où l'identité francophone du Pontiac est toujours aux soins intensifs.

Pour l'auteur, il y a continuité entre le passé et le présent: «Nous sommes tous Pontissois, affirme Luc Bouvier. On s'écrase tous un peu tout le monde, tout le temps. Mais jamais nous n'avons subi la même pression qu'eux.»

***LES SACRIFIÉS DE LA BONNE ENTENTE. HISTOIRE DES FRANCOPHONES DU PONTIAC*, LUC BOUVIER, ÉDITIONS DE L'ACTION NATIONALE, 240 PAGES.**

FRODO LE HOBBIT POURSUIT SA QUÊTE INTERROMPUE

LA QUÊTE DE FRODO LE HOBBIT SE POURSUIT ENFIN, AVEC L'ARRIVÉE AU CINÉMA, MERCREDI, DE LA FORT ATTENDUE SUITE DU PREMIER TOME DE LA TRILOGIE DE L'ŒUVRE DE J.R.R. TOLKIEN, *LA COMMUNAUTÉ DE L'ANNEAU*, PRÉSENTÉ L'AN DERNIER SUR GRAND ÉCRAN.

VALÉRIE LESSARD
Le Droit

Dans *Les Deux Tours*, Frodo poursuivra donc sa longue et périlleuse traversée de la Terre du Milieu afin d'arriver aux portes de Mordor. Pas de récapitulation ni de transition, en ouverture de film: le spectateur sera plongé d'entrée de jeu dans le feu de l'action, aussi bien vous prévenir tout de suite, au cas où vous seriez tentés de revoir *La Communauté de l'Anneau* pour vous rafraîchir la mémoire avant d'aller voir *Les Deux Tours*.

En compagnie de Sam Gamegie et du tiraillé Gollum, qui voudrait lui aussi remettre la main sur le fameux Anneau, Frodo poursuivra sa route vers Mordor, sur laquelle il fera notamment la rencontre d'un certain Faramir, frère de Boromir, qui pourrait bien être tenté, lui aussi, de ralentir la course du Hobbit... Gollum prendra ici toute son importance, et même plus. L'étrange et fascinante créature, dont le réalisateur Peter Jackson a pleinement exploité le potentiel psychologique, a d'ailleurs été créée à partir de l'interprétation de l'acteur Andy Serkis, qui a réellement tourné les scènes dans lesquelles apparaît Gollum, relié à un ordinateur grâce auquel chaque scène a par la suite été retravaillée numériquement.

Parallèlement, et c'était certes le plus grand défi de Peter Jackson que de mener de front toutes ces facettes de l'histoire, le spectateur suivra les mésaventures de Meriadoc (Merry) Brandebouc et Peregrin (Pippin) Touque chez les Ents, ainsi que celles d'Aragorn, Legolas et Gimli (ci-contre), qui cherchent justement à les retrouver après qu'ils eurent été kidnappés par les Orques au terme du premier film. Mais ce sont principalement les troupes de Saroumane et Grima Langue de Serpent que le trio trouvera sur son chemin, chemin qui mènera néanmoins les trois comparses auprès du roi Théoden et de sa fille, la belle Éowyn, qui provoquera quelques réminiscences attendries d'Arwen dans l'esprit d'Aragorn.

Si Frodo approche lentement mais sûrement de son but, l'Anneau qu'il porte à son cou devient de plus en plus lourd, ce qui rend la tâche encore plus ardue pour le Hobbit bien intentionné, malgré toutes les tentations.

Les Deux Tours, second volet de la trilogie du *Seigneur des anneaux*, nous transporte en pleine quête pour rétablir la coexistence pacifique dans la Terre du Milieu. Mais à quel prix la paix reviendra-t-elle? Au cœur du film, la fameuse et impressionnante bataille du Gouffre de Helm, sur laquelle se concluera justement *Les Deux Tours*, le réalisateur Peter Jackson nous réservant l'apparition de l'araignée Arachne pour le troisième et dernier volet de sa vision du *Seigneur des anneaux*, l'an prochain.

Hydro Québec présente
FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE
4e ÉDITION
13 FÉVRIER AU 2 MARS 2003

DES IDÉES-CADEAUX DE BON GOÛT !

LES PLAISIRS DE LA TABLE SAQ
Un événement culinaire et vinicole unique en Amérique du Nord

Entre autres activités culinaires :

Les Repas du Festival

REPAS-ÉVÉNEMENTS

DÎNER DES RELAIS GOURMANDS DES RELAIS & CHÂTEAUX
Une présentation d'AIR FRANCE en collaboration avec CITY TV
Une occasion absolument unique de vivre une expérience gastronomique exceptionnelle, un hommage à la cuisine catalane, à la richesse de sa tradition et à sa modernité.
ITHQ / mardi 18 février, 19 h 30
Coût : 300 $ incluant le vin et le service (taxes en sus)
UN HOMMAGE À LA CUISINE CATALANE AVEC SANTI SANTAMARIA
Le chef Santi Santamaria

CARVALHO CUISINE MONTALBÁN
Les spectateurs attablés partagent les aventures du célèbre détective Pepe Carvalho, héros de l'auteur catalan Manuel Vazquez Montalbán.
Salle Beverley Webster Rolph, Musée d'art contemporain / du 19 au 23 février, 18 h 30
Coût : 85 $ incluant le vin et le service (taxes en sus)
UNE AVENTURE THÉÂTRALE ET GASTRONOMIQUE !
Le chef Alberto Herraiz

SOIRÉE TORRÈS
La Maison Torrès fait partie de ces rares vignobles qui peuvent offrir, de l'apéritif au digestif, en passant évidemment par les vins, une expérience singulière de dégustation.
Chez L'Épicier / mardi 25 février, 19 h 30
Coût : 300 $ incluant le vin et le service (taxes en sus)
UNE EXPÉRIENCE CULINAIRE ET VINICOLE EXCEPTIONNELLE !
Le viticulteur Juan Maria Torrès

REPAS CONVIVIAUX
DES SOIRÉES THÉMATIQUES DANS UNE ATMOSPHÈRE DE FÊTE

SOIRÉE CATALANE
Quoi de plus naturel que de se retrouver autour d'une bonne tablée, sous la houlette d'Angel Pascual de Lluçanès, pour apprécier à quel point Catalans et Québécois, farouches partisans des produits du terroir, partagent une même passion de la bonne chère.
Musée d'art contemporain / dimanche 16 février, 19 h 30
Coût : 45 $ incluant le service (vin et taxes en sus)
PRODUITS DU TERROIR ET BONNE CHÈRE !
Le chef Angel Pascual

SOIRÉE LIBANAISE
Des réputés restaurants Daou, ces deux chefs conviennent les festivaliers à un authentique périple en terre libanaise.
Marché Bonsecours / samedi 22 février, 19 h 30
Coût : 45 $ incluant le service (vin et taxes en sus)
EXOTISME ET ARÔMES ENVOÛTANTS !
Les chefs Gladys et Elizabeth Daou

SOIRÉE CASSOULET
C'est au tour du chef Franck Putelat, du restaurant La Barbacane de l'Hôtel de la Cité de Carcassonne, de poursuivre la tradition instaurée avec le pot-au-feu de Paul Bocuse.
Ruelle des fortifications, Centre de commerce mondial / dimanche 2 mars, 19 h 30
Coût : 45 $ incluant le service (vin et taxes en sus)
LE FLEURON DE LA CUISINE DU SUD-OUEST DE LA FRANCE !
Le chef Franck Putelat

RÉSERVEZ VOS REPAS MAINTENANT ! OFFREZ UN CADEAU DE BON GOÛT !
Les billets des *Repas conviviaux* et des repas *Carvalho cuisine Montalbán* seront en vente ce midi, sur Admission au 1 800 361-4595 ou sur www.admission.com.
Pour réserver des billets du *Dîner des Relais Gourmands des Relais & Châteaux* et de la *Soirée Torrès*, appelez la ligne Info-Lumière au (514) 288-9955 ou au 1 888 477-9955.
LES PLAISIRS DE LA TABLE SAQ

SAQ · La Presse · Radio-Canada · Financière Sun Life
Canada · Tourisme Montréal · Ville de Montréal · Québec

SECRETS DES MARAIS
LE MYSTÉRIEUX PEUPLE des TOURBIÈRES
PRESENTÉE PAR AIM TRIMARK
Mystères. Rituels. Sacrifices.
10 000 ans. 400 artefacts. Plusieurs momies.
Une exposition remarquable!
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
100, rue Laurier, Gatineau (Québec)
www.civilisations.ca • (819) 776-7000

Up Close and Personal avec Kathy Reichs
Le 23 janvier à 19 h 30 au Théâtre
Kathy Reichs, auteure renommée de romans policiers et anthropologue medicolégale, parlera de son travail, lira des extraits de ses livres à succès et dédicacera ses ouvrages. (En anglais)
Billets : 18 $ (membres 15 $) à la Billetterie ou par Ticketmaster au (613) 755-1111.

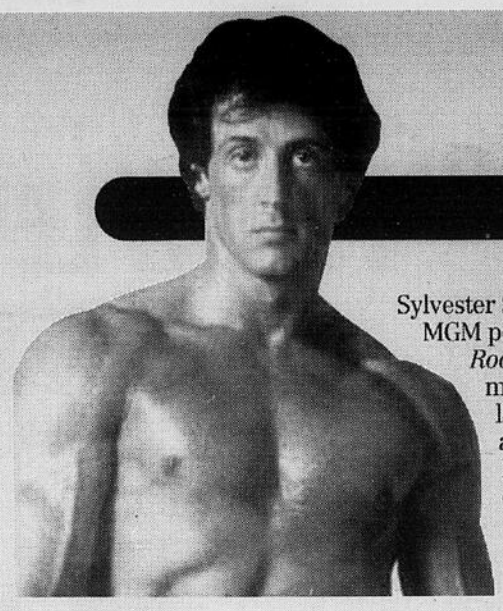
Ottawa Citizen · ICI Radio-Canada · Canada
Niedersächsisches Landesmuseum Hannover · Musée canadien des civilisations · Canadian Museum of Civilization · Glenbow Museum · Drents Museum

Showbizzz

ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration spéciale

Sylvester Stallone

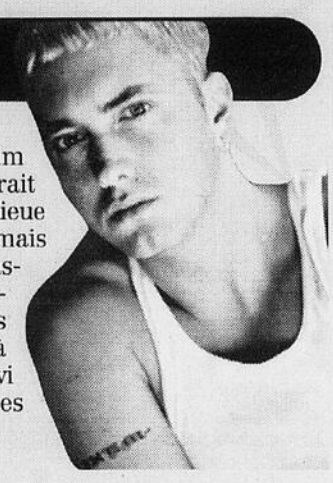
prêt pour Rocky VI



Sylvester Stallone est sur le point de conclure une entente avec les studios MGM pour écrire, jouer et produire le sixième épisode de la célèbre série *Rocky*. Le film, qui disposera d'un budget de 10 à 15 millions $, permettra de retrouver Rocky Balboa, à l'aube de la cinquantaine. À la tête d'une maison de jeunes, il sera tiré de sa retraite après avoir reçu une offre pour remonter une dernière fois sur le ring. Le film original de la série *Rocky* avait été tourné avec un budget d'environ un million, alors qu'il en avait rapporté plus de 220 au box-office mondial.
(Selon Showbizz.net)

Eminem

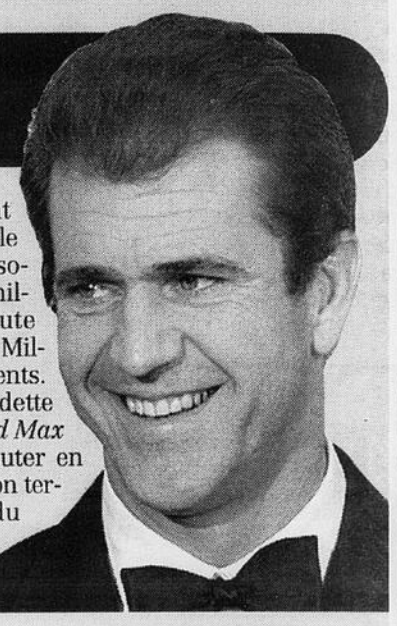
se réconcilie avec son ex-femme



Eminem aurait renoué avec son ex-femme, Kim Mathers, avec qui il a eu un enfant. Le rappeur aurait recommencé à vivre avec elle dans sa maison, en banlieue de Détroit. Les amoureux s'étaient mariés en 1999, mais leur union avait été plutôt houleuse, alors que les catastrophes et les déchirements se sont multipliés. Le rappeur a notamment battu un homme qu'il avait surpris en train d'embrasser Kim, alors que celle-ci a déjà tenté de mettre fin à ses jours et qu'elle a déjà poursuivi Eminem parce qu'il utilisait des paroles hargneuses envers elle dans ses chansons.
(Selon Yahoo!)

Mel Gibson

à nouveau dans la peau de Mad Max



L'acteur Mel Gibson vient finalement d'accepter officiellement de reprendre le rôle de Mad Max pour un quatrième épisode... pour la modique somme de 25 millions $. Ce projet, qui est déjà en route depuis longtemps, est mené par George Miller, réalisateur des trois épisodes précédents. Il ne manquait que la réponse de la vedette principale pour aller de l'avant avec *Mad Max 4: Fury Road*. Le tournage devrait débuter en mai 2003, en Australie. D'ici là, Mel Gibson terminera son film *Passion*, sur la vie du Christ, projet sur lequel il travaille en tant que réalisateur.
(Selon Monsieur Cinéma)

Alanis Morissette

encourage sa protégée

Sans lui donner de conseils, Alanis Morissette a offert son encouragement et son support à la jeune chanteuse Avril Lavigne, avec qui elle a récemment posé pour la couverture du magazine *Rolling Stone*. Comme elle a sensiblement été dans la même position que la jeune femme de 18 ans lorsqu'elle a débuté sa carrière, Alanis Morissette l'a invitée à la contacter si elle avait besoin de support. Avril Lavigne s'est retrouvée au sommet des palmarès cette année avec son premier album *Let Go?*.
(Selon JAM! Showbiz)

Whoopi Goldberg

s'essaie à la télé

Après avoir conquis le milieu de la scène, du cinéma et des jeux télévisés, Whoopi Goldberg est prête à tenter sa chance du côté des *sitcom*. L'actrice, qui a déjà remporté un oscar, a récemment signé un contrat avec la chaîne NBC pour être la vedette et la productrice exécutive de sa propre série. Aucun détail n'a encore été dévoilé sur ce nouveau *show* télévisé, la date de lancement de ce *sitcom* n'est d'ailleurs pas connue non plus.
(Selon ETOnline.com)

Russell Crowe

et un achat qui fait jaser

Russell Crowe vient d'être remarqué chez Cartier alors qu'il achetait une bague de 100 000 $. Cet achat semble fortement signifier que l'acteur s'engagera prochainement à sa copine qu'il fréquente depuis longtemps, Danielle Spencer. Plusieurs signes semblent confirmer qu'il fera le grand saut et il a récemment commencé à parler publiquement de sa relation et de son amour pour elle. Les amoureux se fréquentent depuis 1990, mais se sont séparés pendant quelques années, avant de revenir ensemble il y a deux ans.
(Selon PeopleNews.com)

Michel Courtemanche

s'ennuie de la scène

Maintenant que Michel Courtemanche a réalisé l'un des désirs qu'il avait inscrit sur sa liste souhaits à accomplir en devenant réalisateur de la comédie de *Caméra café*, il commence à s'ennuyer de la scène. L'humoriste avait dû se forcer à s'éloigner de la scène, constatant qu'il avait dépassé ses propres limites. Il a d'ailleurs dû se forcer à adopter un rythme de travail beaucoup plus calme. Son sevrage ayant fait effet, il a débuté l'écriture d'un nouveau spectacle.
(Selon *Échos Vedettes*)

Marie-Chantal Toupin

prête pour les enfants

La chanteuse Marie-Chantal Toupin se déclare maintenant, sans détour, prête pour les enfants. Elle n'en dit cependant pas autant de son copain, qui lui n'en veut pas tout de suite. La jeune femme de 31 ans souhaite pouvoir devenir maman bientôt plutôt que d'attendre d'être près de la quarantaine. Elle a confiance que tout se déroulera bien, même si son conjoint, âgé de 42 ans, voudrait d'abord se concentrer sur leur carrière puisqu'il est très patient.
(Selon *Échos Vedettes*)

DESTINS TISSÉS DE MAIN DE MAÎTRE

Les adeptes du *Seigneur des anneaux* de J.R.R. Tolkien ont rendez-vous une fois de plus avec Guy Gavriel Kay. Depuis longtemps épuisée au Québec, *La Tapisserie de Fionavar* est à nouveau disponible pour tous les amateurs de *fantasy* dans sa définition la plus traditionnelle et pure.

VALÉRIE LESSARD
Le Droit

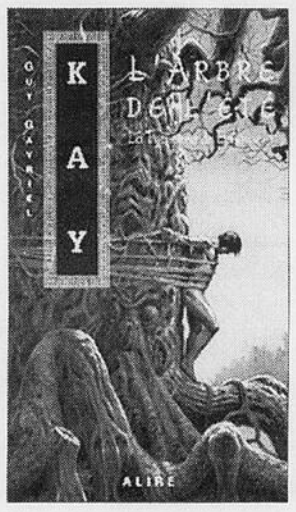
Composée de *L'Arbre de l'été*, *Le Feu vagabond* et *La Route obscure*, la trilogie de l'auteur torontois s'inscrit directement dans la foulée du *Seigneur des anneaux*, tout en offrant une œuvre foncièrement originale et intelligente.

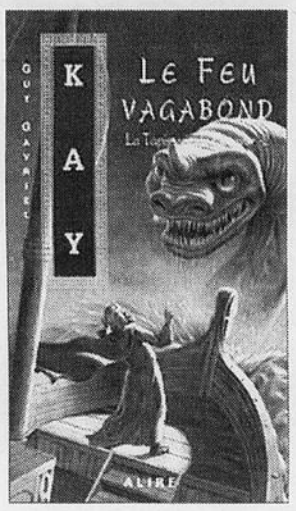
«En reprenant des éléments de la *fantasy* traditionnelle, comme les créatures étranges, la magie, etc., je voulais prouver une fois pour toutes qu'on pouvait écrire autre chose qu'une pâle copie du *Seigneur des anneaux*», avait-il d'ailleurs soutenu au cours d'une entrevue accordée en octobre dernier, lors de la publication en français de son plus récent dyptique, *La Mosaïque sarantine*.

Ainsi, *La Tapisserie de Fionavar* tisse le destin de cinq Torontois (trois jeunes hommes et deux jeunes femmes) qui se retrouvent en Fionavar après avoir assisté à une conférence donnée par Lorenzo Marcus, dans le cadre d'un colloque international sur les Celtes se déroulant dans la Ville Reine. Derrière Lorenzo Marcus se cache toutefois Lorèn Mantel d'Argent, un mage en mission dans le monde tel que nous le connaissons et qui réussira à convaincre le groupe d'amis de le suivre dans son univers parallèle. Ce qui, au départ, ne devait être qu'une aventure de deux semaines en Fionavar, pour souligner les 50 ans de pouvoir du roi Ailell, prendra toutefois des allures de séjour permanent pour certains d'entre eux. Car Kim, Paul, Dave, Jennifer et Kevin auront un important rôle à jouer dans le déroulement des événements qui se bousculent en Fionavar avec leur arrivée, se retrouvant au cœur des luttes de pouvoir et d'influences, au centre de ce combat entre le bien et le mal. Eux aussi devront inclure le fil de leur destinée dans la trame de la fameuse Tapisserie…

Entourés d'êtres étranges et merveilleux (svarts, lios alfar, nains, prêtresses et mages, entre autres), les cinq Torontois, auxquels le lecteur aura tôt fait de s'attacher, comme c'est l'habitude avec les personnages de Kay, connaîtront des destins à la fois tragique et extraordinaire.

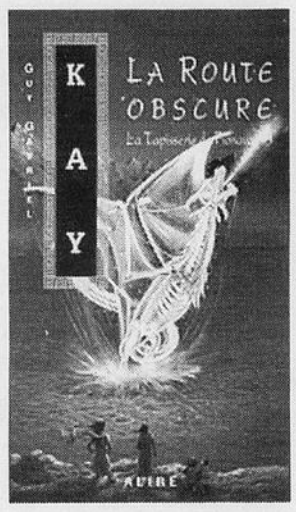
Guy Gavriel Kay s'est, depuis cette première œuvre, éloigné de l'héritage de J.R.R. Tolkien, créant un nouveau genre littéraire (la *fantasy* historique), avec des titres tels *Une Chanson pour Arbonne*, *Les Lions d'Al-Rassan* et *Tiganes*.





***LA TAPISSERIE DE FIONAVAR. L'ARBRE DE L'ÉTÉ, LE FEU VAGABOND & LA ROUTE OBSCURE*, GUY GAVRIEL KAY, ALIRE.**

La trilogie de l'auteur torontois Guy Gavriel Kay s'inscrit dans la foulée du Seigneur des anneaux, *tout en offrant une œuvre foncièrement originale et intelligente.*



Pour les Fêtes, offrez de la musique avec l' ORCHESTRE

DU CENTRE NATIONAL DES ARTS DU CANADA
PINCHAS ZUKERMAN, DIRECTEUR MUSICAL

LE FORFAIT DE 3 CONCERTS DE LA SÉRIE CJOH POPS DE L'ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

La Gloire de la comédie musicale hollywoodienne
Jack Everly, chef
les 20-21-22 mars

The Flying Karamazov Brothers
Jean-Philippe Tremblay, chef
les 5-6-7 juin

Fête du Canada atlantique avec Natalie MacMaster et Men of the Deeps
les 1-2-3 mai

Trois concerts spectaculaires pour seulement 105 $!*

Concerts pour les jeunes

Boris Brott, chef

Profitez de notre forfait d'abonnement familial pour quatre personnes!

en collaboration avec
ALCATEL ROGERS télévision 22

Les activités d'avant-concert auront lieu 45 minutes avant chaque concert.

La palette de Mozart
Samedi 11 janvier à 13 h 30 et 15 h 30

Écoute ce que tu vois : La musique au cinéma
Samedi 1er mars à 13 h 30 et 15 h 30

Regarde ce que tu écoutes : Paysages musicaux
Samedi 26 avril à 13 h 30 et 15 h 30

Mosaïques : Les musiques du monde entier
Samedi 24 mai à 13 h 30 et 15 h 30

Le forfait de 3 récitals dans la série Les Grands Interprètes de l'Orchestre du CNA :

Des artistes de premier rang dans un contexte intime.

Pinchas Zukerman, violon
Marc Neikrug, piano
le 13 janvier

Yefim Bronfman, piano
le 24 février

Dmitri Hvorostovsky, baryton
Mikhail Arkadiev, piano
le 15 avril

Trois récitals pour seulement 90 $!*

Forfait Étoiles du Nord

4 concerts Romantiques pour seulement 154 $!*

le 26 février
Bramwell Tovey, chef
Jens Lindemann, trompette

le 6 mars
William Eddins, chef
Catherine Cho, violon

le 16 avril
Junichi Hirokami, chef
Stephen Hough, piano

le 12 juin
Pinchas Zukerman, chef
Gil Shaham, violon

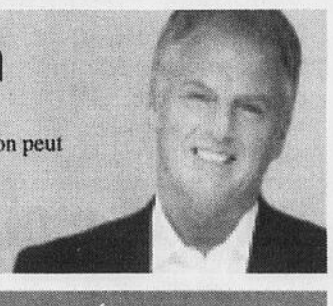
Daniel Barenboïm

Récital de piano

« C'est un des rares musiciens du monde actuel que l'on peut qualifier de figure légendaire. » *Le Times de Londres*

Achetez vos billets dès aujourd'hui, billets à partir de 30 $!

4 juin



MUSIQUE POUR UN DIMANCHE APRÈS-MIDI SÉRIE 2002-2003

Les concerts de musique de chambre mettant en vedette des musiciens de l'Orchestre du CNA.
*Abonnements pour seulement 86 $!**

Pinchas Zukerman, violon
Marie-Nicole Lemieux, contralto
le 9 février

Max Levinson, piano
le 9 mars

Timothy Eddy, violoncelle
le 6 avril

Trevor Pinnock, clavecin
le 18 mai

Grands Concertos

le 8 janvier
Pinchas Zukerman, chef et violon
Denys Bouliane, chef
Richard Raymond, piano

le 12 février
Pinchas Zukerman, chef et violon
Emanuel Ax, piano

4 concerts pour seulement 154 $!*

le 23 avril
Gilbert Varga, chef
Leonidas Kavakos, violon

le 29 mai
Mario Venzago, chef
Louis Lortie, piano

Mozart : Requiem

« Une pure piété vibre à travers ces accords imposants qui parlent d'un autre monde… »
E.T.A. Hoffman

Ne manquez pas cet événement musical!

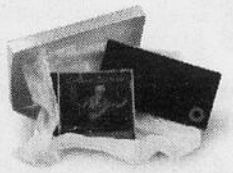
les 16-17 janvier

Billets à partir de 26,50 $

Offrez un cadeau sans vous soucier d'avoir la bonne taille!

Rendez-vous à *la Billetterie du CNA* ou à *www.nac-cna.ca* pour vous procurer un certificat-cadeau ou un des disques compacts de l'Orchestre du CNA.

Idéal pour les achats de dernière minute!



**Offre spéciale--places disponibles à l'Orchestre seulement*

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

www.nac-cna.ca
www.buzzendirect.ca

Pour acheter vos forfaits-cadeaux de l'Orchestre **613-947-7000 poste 620**

BUREAU D'ABONNEMENT DU CNA
lundi au vendredi 9 h à 17 h

Pour acheter des billets

HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETERIE DU CNA
lundi au samedi : 10 h à 21 h

755-1111
ticketmaster.ca

DEUX GUIDES ILLUSTRÉS D'UN MONDE MERVEILLEUX

L'UNIVERS DE JOHN RONALD REUEL TOLKIEN EST COMPLEXE, AVEC SES MULTIPLES PERSONNAGES, SA GÉOGRAPHIE PROPRE ET MÊMES SES CRÉATURES TYPIQUES À LA *FANTASY*. C'EST POURQUOI LE CANADIEN DAVID DAY A DÉCIDÉ DE CONSACRER À L'ENSEMBLE DE SON ŒUVRE UNE *ENCYCLOPÉDIE ILLUSTRÉE*.

VALÉRIE LESSARD
Le Droit

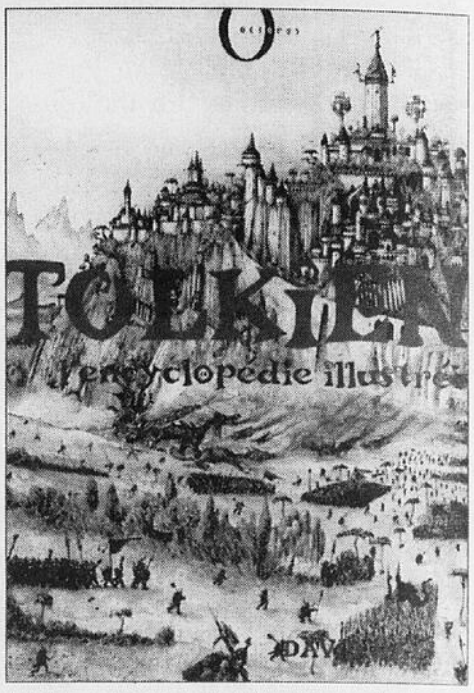
Complète, cette encyclopédie? Oui et non.

Les véritables mordus de Tolkien y trouveront sûrement quelques faiblesses. La plupart des gens, ceux qui ne connaissent que *Le Seigneur des anneaux*, par exemple, seront toutefois pour leur part transportés dans un autre monde, un monde fort intéressant à cerner, voire disséquer. En effet, plonger d'entrée de jeu dans la chronologie de l'univers de Tolkien s'avère un exercice fascinant. Graphiques et tableaux à l'appui, David Day remonte le cours du temps, version Tolkien, à travers tous les romans (ceux ayant un lien direct avec la Terre du Milieu) de l'auteur britannique. Il est franchement sidérant de visualiser ainsi toute la complexité de l'œuvre du père de Bilbo, Frodo, Gandalf et compagnie et d'apprendre, par exemple, que la création de l'Anneau unique par Sauron remontait à l'année 1600 du Deuxième Âge du Soleil, Anneau qui sera finalement détruit le 25 mars 3019 du Troisième Âge du Soleil. Si l'on se fie à cette chronologie, nous serions donc en l'an 2002 du Quatrième Âge du Soleil, marqué par le début de la domination des hommes et du départ des elfes vers les Terres immortelles (voilà qui explique sûrement pourquoi nous n'en n'avons jamais rencontrés!).

Il est tout aussi passionnant de parcourir les chapitres portant sur la géographie des fameuses Terre du Milieu et Terres immortelles, la sociologie (Nains, Ents, Elfes, etc.), l'histoire naturelle (un répertoire des espèces et sous-espèces de la faune et de la flore dans l'univers de Tolkien) et les personnages créés par ce dernier.

Évidemment, David Day va à l'essentiel, brossant notamment des portraits vraiment superficiels des divers personnages, entre autres. Plus de profondeur dans ce qui représente de trop courtes biographies, à mon avis, aurait certes été appréciée. De plus, on peut s'étonner qu'il occulte complètement les objets dans son encyclopédie. Oui, il parle de l'Anneau, mais qu'en est-il entre autres de toutes ces épées aux noms fabuleux avec lesquelles combattent Aragorn et compagnie?

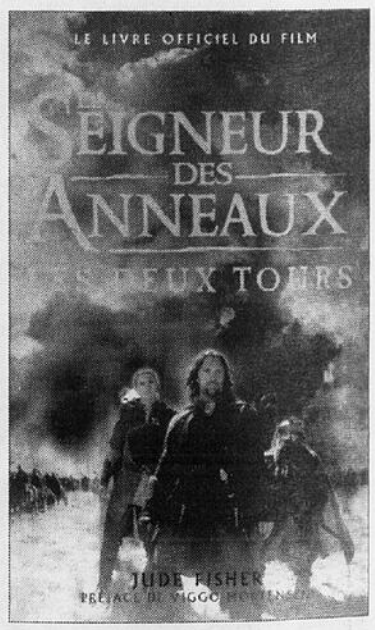
Malgré ces bémols, l'encyclopédie porte quand même bien son titre, étant superbement illustrée par près d'une vingtaine d'illustrateurs qui ont su rendre de belle façon autant les



troupes de Nazgûl que l'attaque des Ents contre Isengard, la tour sombre de Mordor et Frodo, Éowyn ou Gandalf.

EN ATTENDANT LE FILM...

Plusieurs nouveaux personnages (Éomer, Éowyn, Grima Langue de Serpent, etc.) et paysages (Edoras, la forêt de Fangorn et autres lieux stratégiques ou magiques) font leur apparition dans *Les deux tours*, le deuxième volet du *Seigneur des anneaux* qui prendra l'affiche au cinéma mercredi prochain. Ceux qui n'ont pas lu les romans peuvent toutefois compter sur *Le livre officiel du film. Le Seigneur des anneaux. Les deux tours* pour s'y retrouver. Des saisissants Ents jusqu'à Gripoil, en passant par les Marais morts et le Gouffre de Helm où se déroulera justement la fatidique bataille au cœur du film, le lecteur pourra apprivoiser visages et paysages, tout en appréciant quelques photos (superbes ou repoussantes à souhait: les Orques sont toujours aussi laids!) tirées du film.



***TOLKIEN, L'ENCYCLOPÉDIE ILLUSTRÉE*, DAVID DAY, OCTOPUS, 282 PAGES.**

***LE LIVRE DU FILM. LE SEIGNEUR DES ANNEAUX. LES DEUX TOURS*, JUDE FISHER, LE PRÉ AUX CLERCS,**

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Billets en prévente disponibles à famousplayers.com
✓SON NUMÉRIQUE
GUIDE HORAIRES du 13 - 15 dec
©2002 Famous Players, une division de Viacom Canada Inc
StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau
Entrée générale..10,75$
✓SÉRAPHIN: UN HOMME ET SON PÉCHÉ (13+) 12:40 1:20 3:40 4:25 6:40 7:35 9:40 10:25
✓STAR TREK: NEMESIS (AUCUN LAISSEZ-PASSER) (G) 12:50 4:10 7:10 10:10
✓MAID IN MANHATTAN (G) 1:10 2:00 4:00 4:45 6:45 7:30 9:30 10:20
✓EXTREME OPS (G) 12:35 pm
SPECIAL 2 FOR 1 SNEAK OF TWO WEEKS NOTICE SAT AT 7PM FOLLOWED BY
✓HARRY POTTER AND THE CHAMBER OF SECRETS (G) déconseillé aux jeunes enfants ven,dim 3:00 6:50 10:30 sam3:00 10:30
✓LES DANGEREUX (13+) 12:10 1:40 2:45 4:30 5:20 7:15 8:00 10:00 10:40
✓MEURS UN AUTRE JOUR (13+) 12:20 3:15 7:00 10:35
✓DIE ANOTHER DAY (13+) 1:00 4:15 7:45 11:00
✓ANALYZE THAT (13+) 1:45 4:20 6:55 9:45
✓DRUMLINE (G) 12:25 3:30 6:30 9:55
✓HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (G) déconseillé aux jeunes enfants 11:45 3:50 7:20 10:50
✓SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2 (G) ven,sam 12:00 2:55 5:30 8:10 dim12:00 2:50 5:30 8:10
✓THE HOT CHICK (G) 1:30 4:25 7:05 10:15
✓THE RING (13+) 10:45
✓WWE: ARMAGEDDON En attente de classement dim 7:00

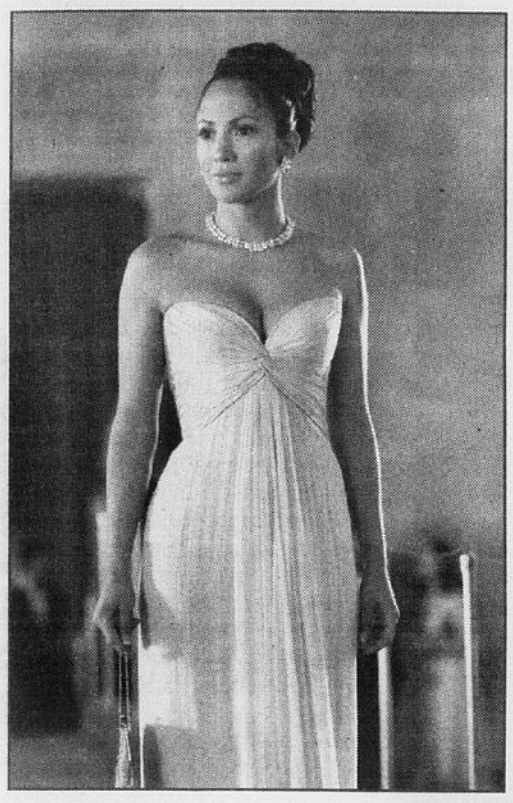
L'ULTIME ODYSSÉE D'UNE GÉNÉRATION COMMENCE
STAR TREK NEMESIS
Version Française
StarTrek.com
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VERSION O. ANGLAISE — FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ — ✓SON DIGITAL PRÉSENTE EN SON THX — G

« UN DES FILMS LES PLUS DRÔLES DE L'ANNÉE! Encore plus hilarant que le premier! »
-David Sheehan / CBS-TV
« Vous rirez aux larmes... le duo comique le plus désopilant depuis des années. »
-Bonnie Laufer / TRIBUTE TV
analyse-moi ceci
(Version française d'*Analyze That*)
www.analyzethatmovie.com Mot-clé AOL : Analyze That
13 ANS +
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

PIERCE BROSNAN
MEURS UN AUTRE JOUR
www.mgm.com
www.jamesbond.com
DISTRIBUÉ PAR MGM DISTRIBUTION CO.
À L'AFFICHE! ✓SON DIGITAL
VERSION FRANÇAISE — CINEMA 9 GATINEAU
VERSION FRANÇAISE ET VERSION O. ANGLAISE — FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓
VERSION O. ANGLAISE — GALERIES AYLMER ✓
13 ANS +
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

IMAX MD
Musée canadien des civilisations
Dernière chance
STATION SPATIALE
L'INDE ROYAUME DU TIGRE
Samedi 10 h et 16 h | Mercredi 16 h et 20 h
Dimanche 13 h et 18 h | Jeudi 13 h
Mardi 13 h | Vendredi 16 h et 21 h
Samedi 11 h | Mercredi 13 h et 19 h
Dimanche 16 h | Jeudi 16 h
Mardi 16 h | Vendredi 13 h et 22 h
Cette année, offrez l'Expérience IMAX.
CERTIFICATS-CADEAUX IMAX disponibles en tranches de 5 $, 10 $ et 25 $
CARTES DU CLUB IMAX 30 $ à 40 $
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS (819) 776-7088
www.civilisations.ca/imax.html
Présenté par : Ottawa Citizen, ICI Radio-Canada, ticketmaster.ca (613) 755-1111, énergie 104.1, Première Ottawa–Hull Chaîne, Canada

WANG TROMPE NEW YORK



Jennifer Lopez et sa belle robe

LE RÉALISATEUR WAYNE WANG AIME NEW YORK. À VRAI DIRE, IL L'ADORE SA GROSSE POMME. DEPUIS QU'IL EST DÉBARQUÉ DE HONG KONG, IL NE L'A QUE TRÈS RAREMENT QUITTÉE, SA VILLE FÉTICHE. ET CE N'EST PAS LES BEAUX YEUX DE JENNIFER LOPEZ QUI ALLAIENT LE FAIRE DESCENDRE DE SON NUAGE.

CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

Le très bon *Smoking,* c'était lui, avec Harvey Keitel et William Hurt, dont le scénario était inspiré du roman du New-Yorkais Paul Auster. On y retrouvait une palette de personnages évoluant tels de petits vers grouillants dans une Pomme géante. La suite, *Blue in the Face,* était aussi signée de la main subtile de Wang. *Eat a Bowl of Tea* se déroulait dans le Chinatown de vous savez quelle ville? New York, bien évidemment.

Wayne Wang aura aussi réalisé d'autres films en dehors de sa ville d'adoption, dont *The Joy Luck Club*, paru en 1993.

Le cinéaste revient donc sur les lieux de son doux crime, en joignant la beauté à l'agréable. Wang a choisi de planter son décor dans un hôtel de Gotham, là où Jennifer Lopez se déculpabilise d'être une diva du *showbizz* le temps d'un tournage, grâce à un rôle très «*human*» de femme de chambre.

La vie ne semble pourtant pas très difficile pour cette femme monoparentale qui vit dans les quartiers populo de Brooklyn. Elle demeure la seule pourvoyeuse d'argent pour ce trio qu'elle compose avec sa mère et son jeune garçon. Contre toute attente, ils arrivent à bien s'en tirer, si l'on en juge par l'appparence générale que prend leur vie.

On pourrait croire qu'il n'y a rien de radieux chez cette femme nommée Marisa. Pourtant, la Lopez qui la joue est toujours tirée à quatre épingles, la mèche constamment bien placée, le teint toujours au bon niveau. Et oubliez les cernes et la santé chancelante, cette femme qui devrait en principe tirer le diable par la queue possède une constitution et un métabolisme du tonnerre, semble-t-il.

Tout ça n'est pas surprenant puisque la belle a toujours son équipe de maquilleurs et de coiffeurs qui sont là pour lui donner une sympathique allure savamment débraillée.

Quoi qu'il en soit, v'là-ti-pas qu'un superbe politicien, en la personne de Ralph Fiennes, rebondit dans une des suites de l'hôtel où Marisa se tue à l'ouvrage. Et par un subterfuge cousu de fil blanc, l'ouvrière se met à fréquenter l'aristocrate et tout le monde est content.

C'est tout juste si les arbres dans Central Park ne se mettent pas à chanter l'amour et la joie pour acclamer le nouveau couple princier calqué sur celui de la prostituée et du riche homme d'affaires du film *Pretty Woman.*

Mais où est donc passé l'objet de la passion de Wang, celle que l'on nomme New York, et qui se déclame en plusieurs saveurs et textures selon que l'on se trouve dans l'un ou l'autre de ses nombreux quartiers?

En se concentrant à filmer des décors de carton-pâte de la mégapole et quelques devantures d'hôtel, Wayne Wang trompe en quelque sorte sa dulcinée, nous offrant en substitut une version édulcorée et sans relief de la ville qui ne dort jamais.

Pour ce qui est du film proprement dit, rien de mauvais ni de bon à rajouter tellement on semble avoir utilisé ici un traitement formaté et malheureusement éprouvé qui pourra être réutilisé jusqu'à la fin des temps... Amen!

***MAID IN MANHATTAN*, (ROMANCE À MANHATTAN) UN FILM DE WAYNE WANG. AVEC JENNIFER LOPEZ, RALPH FIENNES, NATASHA RICHARDSON ET STANLEY TUCCI.**

★ 1/2 étoile sur cinq

RENDEZ-VOUS AU COLLÈGE POUDLARD POUR LES FÊTES
Harry Potter ET LA CHAMBRE DES SECRETS
(Version française de Harry Potter and the Chamber of Secrets)
DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES
WWW.HARRYPOTTER.COM MOT-CLÉ AOL : HARRY POTTER
WARNER BROS. PICTURES

REPRÉSENTATION SPÉCIALE CE SOIR
sandra BULLOCK hugh GRANT
Deux semaines d'avis
(Version française de *Two Weeks Notice*)
Une comédie sur l'amour au dernier regard
CASTLE ROCK ENTERTAINMENT PRÉSENTE AVEC LA PARTICIPATION DE VILLAGE ROADSHOW PICTURES ET NPV ENTERTAINMENT UNE PRODUCTION FORTIS FILMS SANDRA BULLOCK HUGH GRANT « DEUX SEMAINES D'AVIS » ALICIA WITT DANA IVEY ROBERT KLEIN HEATHER BURNS MUSIQUE DE JOHN POWELL MONTAGE SUSAN E. MORSE, A.C.E. CONCEPTION VISUELLE PETER LARKIN DIRECTION DE LA PHOTOGRAPHIE LÁSZLÓ KOVÁCS, A.S.C.
PRODUCTEURS DÉLÉGUÉS MARY McLAGLEN ET BRUCE BERMAN PRODUCTION DE SANDRA BULLOCK SCÉNARIO ET RÉALISATION DE MARC LAWRENCE
www.castle-rock.com www.twoweeksnoticemovie.com Musique de la bande sonore sur étiquette prespoly Mot-clé AOL : Two Weeks Notice
— VERSION O. ANGLAISE —
FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
FILM EN ATTENTE DE CLASSEMENT
À L'AFFICHE EN PROGRAMME RÉGULIER DÈS LE VENDREDI 20 DÉCEMBRE
VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

« VIVEZ DANGEREUSEMENT, VOYEZ CE FILM ! »
L'ÉQUIPE DU FILM
Bleue
RICHARD GOUDREAU présente un film de LOUIS SAIA
les dangereux
LA RANÇON DE LA GLOIRE...
www.christalfilms.com/lesdangereux
STÉPHANE ROUSSEAU VÉRONIQUE CLOUTIER MARC MESSIER GUY NADON PIERRE LEBEAU MICHEL CHARETTE LOUISE PORTAL DIDIER LUCIEN DOMINIQUE QUESNEL MIRO
CHRISTAL FILMS
SUBWAY Radio-Canada Télévision TVA
À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU ✓ FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ CINÉMA GALERIES AYLMER ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓ SON DIGITAL

«ÇA VOUS FERA DANSER SUR VOTRE SIÈGE!»
David Sheehan, CBS-TV
DRUMLINE
www.drumlinemovie.com
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! ✓ SON DIGITAL
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓THX FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX AMC THEATRES KANATA ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

«LA MEILLEURE COMÉDIE ROMANTIQUE DEPUIS ‹PRETTY WOMAN›.»
Par Collins, WWOR-TV
««Romance À Manhattan» est la meilleure comédie romantique de l'année!»
Earl Dittman, WIRELESS MAGAZINES
jennifer lopez ralph fiennes
maid in manhattan
REVOLUTION STUDIOS MaidInManhattan.com COLUMBIA PICTURES
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓THX FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX AMC THEATRES KANATA ✓
À L'AFFICHE! ✓ SON DIGITAL VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

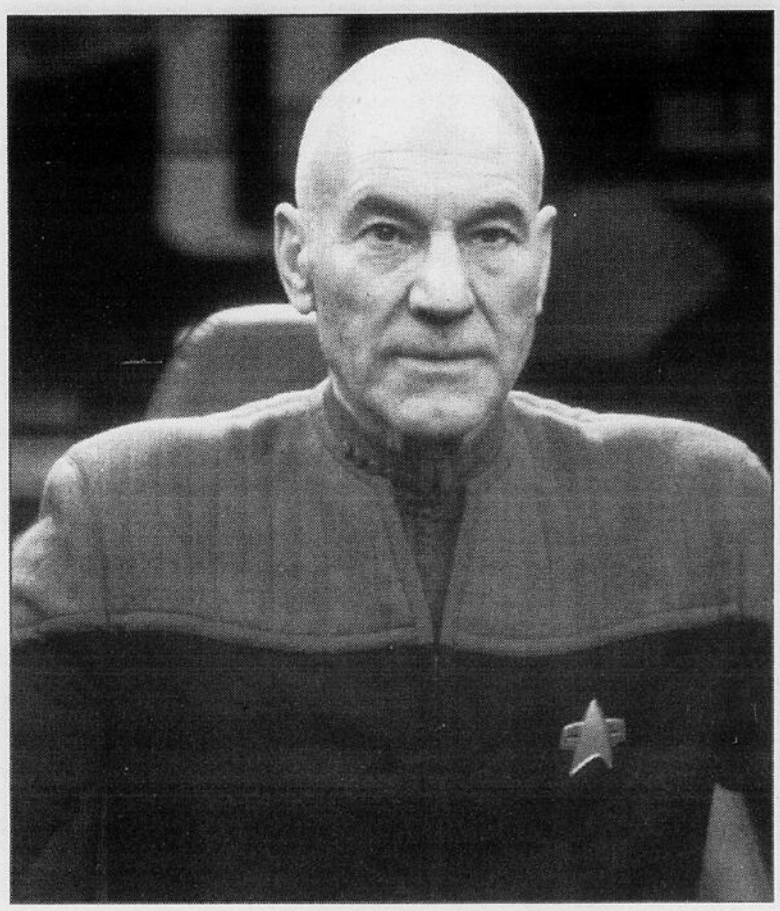
QUAND STAR TREK SE PREND POUR STAR WARS

TREKKIE DEPUIS TOUJOURS, LE SCÉNARISTE JOHN LOGAN A ÉCRIT *STAR TREK : NEMESIS* AVEC L'INTENTION DE SIGNER UN FILM POUR LES FANS.

SONIA SARFATI
La Presse

Paradoxalement, ce long métrage sera parmi les films les plus grand public de la franchise – à cause de l'approche du réalisateur Stuart Baird, qui semble avoir pris *Star Trek* pour *Star Wars* et a fait une croix sur les discours philosophiques et le techno-bla-bla que les Trekkers ont depuis longtemps apprivoisé, afin de privilégier l'action, l'action. Et l'action.

Résultat : malgré un côté sombre bien rendu, des effets spéciaux meilleurs que jamais et une incursion dans l'émotion, ce dixième *Star Trek* pourrait ne pas combler les fans de la série *The Next Generation* ; et les autres (qui avaient apprécié *The Voyage Home* et *First Contact*) pourraient ne pas embarquer dans cette intrigue mettant en scène des personnages dont ils ignorent le *background* – et qui ne font ici à peine plus que des figurants. C'est le cas du Dr Crusher (Gates McFadden), de Worf (Michael Dorn), de Geordi (Levar Burton) et de Riker (Jonathan Frakes). En fait, l'intrigue tourne autour du capitaine Picard (Patrick Stewart), de Data (Brent Spiner) et, à un niveau moindre, de l'empathe Deanna Troi (Marina Sirtis) qui sera mentalement violée par le méchant du jour, Shinzon (Tom Hardy), et son Viceroy (Ron Perlman aux allures de Nosferatu), pendant sa lune de miel.



Le capitaine Picard rencontrera un clone de lui-même.

Car *Nemesis* commence par le mariage de Riker et Troi. L'*Enterprise*, qui met ensuite le cap sur Betazed (planète d'origine de la jeune femme où se tiendra une autre cérémonie), doit auparavant se livrer à une mission diplomatique : Picard a rendez-vous avec le nouveau leader des Romuliens (ennemis jurés de la Fédération), qui veut parler paix. Le leader en question, Shinzon, a en fait grandi sur Remus, planète jumelle de Romulus, et n'est ni Romulien ni Remien. Il est humain. Un clone de Picard, qui a 30 ans de moins que l'«original». Leur confrontation débouchera sur une issue dramatique. Puis, une note d'espoir – déjà entendue en semblable contexte.

L'affrontement entre les deux hommes est très efficace. Tom Hardy est convaincant dans son interprétation d'un Picard jeune : son jeu n'imite pas celui de Patrick Stewart mais en a trouvé l'essence. Les moments les plus forts sur le plan des émotions sont dans leur duel. L'autre filon du récit, où Data trouve un «frère», B-4, est quant à lui décevant. D'autant que jamais il n'est fait mention de Lore, le jumeau machiavélique de l'androïde.

C'est dans ces détails que le scénario, auquel Stuart Laird a retranché 40 minutes, pèche pour les fans. Qui remarqueront par contre, ici, une bouteille de Château Picard ; là, l'apparition de Kathryn Janeway de *Voyager* ; ailleurs, les sous-entendus de Troi à Wolf, qui rappellent leur liaison. Et puis, ils se régaleront de la scène d'ouverture, celle du mariage, dans laquelle la complicité entre les acteurs est tangible.

Ce qui ne comble pas les lacunes de l'intrigue. Comment, par exemple, croire que Shinzon, ostracisé par les Romuliens et les Remiens, ait pu seulement survivre et obtenir assez d'appuis pour s'imposer comme leader ? Et puis, il y a cette manière très «trekkienne» de prendre un thème et de l'aborder sous tous ces angles, qui n'est pas rendue ici. Ainsi, l'idée du temps qui passe et de la fin des choses telles qu'on les connaît (l'équipage de l'*Enterprise* est en voie de dissolution) est au cœur de *Nemesis*, mais n'est pas pleinement exploitée.

Les scènes allant dans ce sens ont pourtant été écrites. Et même, tournées. Mais elles sont restées sur le plancher de la salle de montage. Trop de mots, pas assez d'action. Une manière de voir les choses qui est celle de Stuart Baird. Reste à voir si elle est celle des Trekkers et/ou du grand public.

***STAR TREK : NEMESIS*. RÉALISATION : STUARD BAIRD. SCÉNARIO : JOHN LOGAN. AVEC PATRICK STEWART, BRENT SPINER, TOM HARDY, MARINA SIRTIS.**

Notre cote : ★★★ sur cinq

CINEPLEX ODEON
www.cineplex.com
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).
✓Son digital | * Aucun laissez-passer
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL
LES DANGEREUX (13+) 7:30 10:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:10
UN HOMME ET SON PÉCHÉ (G) 6:40 7:10 9:20 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 1:15 3:15 4:00
ROMANCE À MANHATTAN (G) 7:00 9:25
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45 3:30
HARRY POTTER 2 (G) 8:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:00 1:00 3:00 4:30
ANALYZE THAT (13+) 7:15 9:15
SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2 (G) ...7:05 9:10
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 3:40
JAMES BOND: MEURS UN AUTRE JOUR (G) 6:50 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:15 3:00

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666
MAID IN MANHATTAN (SP) 6:55 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:10 3:50
HARRY POTTER 2 (SP) 7:25
MAT. SAM. DIM. 12:40 4:10
SANTA CLAUSE 2 (F)
MAT. SAM. DIM. 12:30 3:30
✓ 8 MILE (AA) 7:00 9:25
✓ HOT CHICK (AA) 7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:00 4:20
✓ DIE ANOTHER DAY (AA) 6:45 9:30
MAT. SAM. DIM. 12:50 3:40
8 CRAZY NIGHTS (SP) 7:05 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:00

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet
MAID IN MANHATTAN (SP) ...1:35 4:10 7:00 9:30

FAR FROM HEAVEN (SP) 1:15 4:00 7:15 9:45
FRIDA (AA) 1:00 3:55 6:50 9:40
BOWLING FOR COLUMBINE (AA)
.....1:25 4:05 6:45 9:35
SOLARIS (AA) 1:20 3:50 7:05 9:25
EMPEROR'S CLUB (SP) 1:10 3:45 6:35 9:05
ANALYZE THAT (AA) 1:05 3:35 6:30 9:00
Billets en vente maintenant pour
Lord of the rings : Two Towers

SOUTH KEYS
2214, Bank 738-1115
www.southkeys.com
Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi
✓ MAID IN MANHATTAN (SP) 10:20 1:10 4:00 7:00 9:50
MAR. 10:20 1:10 4:00 7:00 9:30
✓ STAR TREK : NEMESIS (SP)
.....10:50 1:40 4:30 7:20 10:10
✓ TREASURE PLANET (SP)
.....10:15 12:30 2:40 4:50 7:10
✓ EXTREME OPS (SP) 9:20
✓ HARRY POTTER 2 (SP) ...11:30 12:15 3:15 3:50 6:45
VEN. SAM. MER. JEU 10:15
PAS DE REP SAM. 6:45
✓ 8 MILE (AA) 7:30 10:05
✓ EMPIRE (AA) 10:45 1:30 4:20 6:50 9:25
✓ DIE ANOTHER DAY (AA)
.....10:25 1:15 4:10 7:10 10:10
✓ THE SANTA CLAUSE 2 (F)
.....10:10 12:25 2:45 5:10 7:35
✓ THE RINGS (AA) 9:55
✓ DRUMLINE (SP) ...10:30 1:25 4:25 7:05 9:45
✓ THE HOT CHICK (AA)
.....10:20 12:35 2:55 5:15 7:35 10:00
✓ ANALYZE THAT (AA) 10:15 12:20 2:35 4:55 7:25 9:45
✓ 8 CRAZY NIGHT (SP) .11:00 1:00 3:10 5:10 7:40 9:40
2 POUR 1
Samedi 14 décembre "Two weeks notice" à 7:00
Billets en vente maintenant pour Lord of the rings: Two Towers

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM ET CITÉ-AMÉRIQUE PRÉSENTENT
EN COLLABORATION AVEC METRO
Pierre LEBEAU
Karine VANASSE
Roy DUPUIS
« Un immense coup de coeur ! » Valérie Letarte, C'est bien meilleur le matin - SRC
SÉRAPHIN
UN HOMME ET SON PÉCHÉ
UN FILM DE CHARLES BINAMÉ
13 ANS + À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓ | LAURENTIEN GRENVILLE ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓ SON DIGITAL

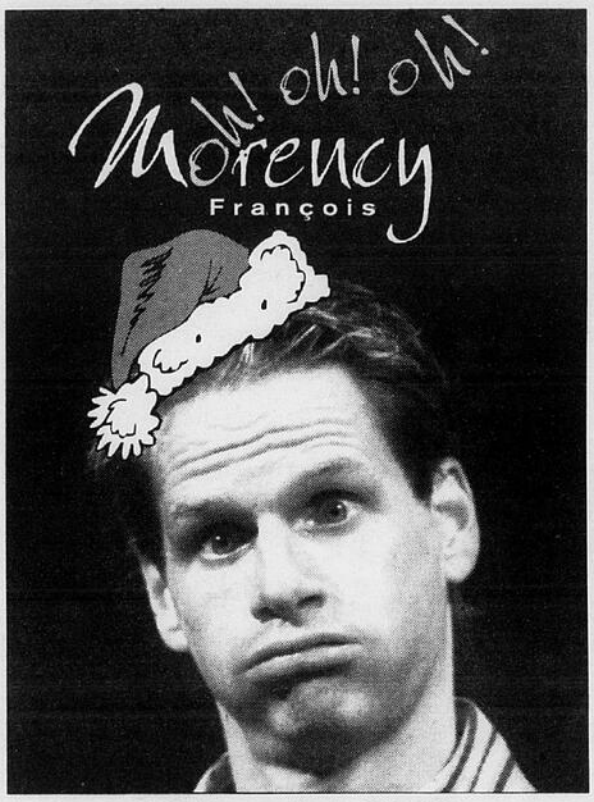
LA LÉGENDE CONTINUE LE 18 DÉCEMBRE
THE LORD OF THE RINGS
THE TWO TOWERS
BANDE SONORE EN VENTE MAINTENANT
POCKET
SOYEZ LES PREMIERS À POURSUIVRE L'AVENTURE DÈS MINUIT CE MARDI | VERSION O. ANGLAISE | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ | CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ THX
✓ SON DIGITAL | AMC THEATRES KANATA ✓ | PLACE CARLTON ✓ | PREMIER SMITH FALLS | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓
DÈS LE 18 DÉCEMBRE! VERSION FRANÇAISE ET VERSION O. ANGLAISE | CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ THX

C'EST DANS LA RUE QUE L'AMÉRIQUE EST NÉE.
un film de MARTIN SCORSESE
GANGS OF NEW YORK
LEONARDO DICAPRIO | CAMERON DIAZ | DANIEL DAY-LEWIS
MIRAMAX
À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 20 DÉCEMBRE!
www.allianceatlantisvivafilm.com

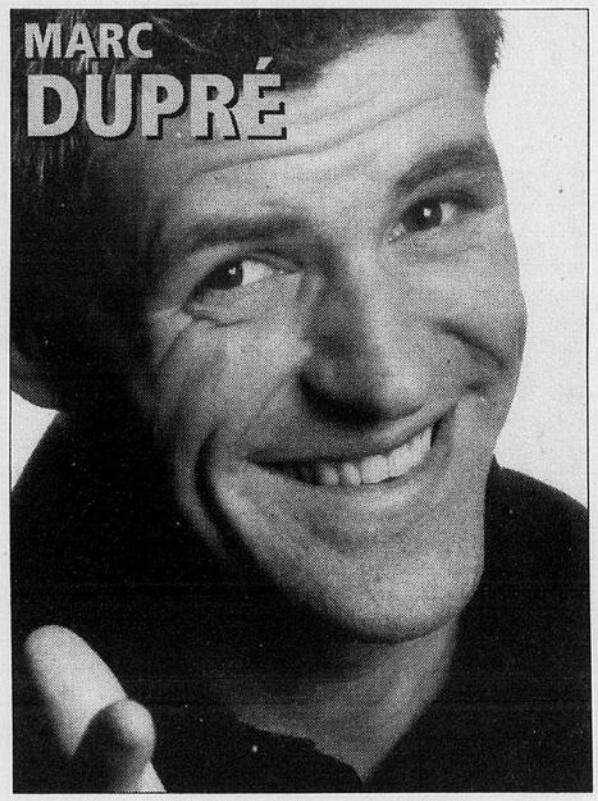
LE THÉÂTRE DES LUTINS
présente à la COUR DES ARTS
MOWGLI
ENFANT DE LA JUNGLE
Venez fêter avec Mowgli et les nombreuses marionnettes !
2, 3, 4, 5 janvier 2003 -13 h 30
Cour des Arts, 2, rue Daly, Ottawa
Billets: 9,00 $
Les billets sont en vente maintenant
LE THÉÂTRE DES LUTINS 748-3110
la cour des ARTS 564-7240
Une création d'Anne-Marie Riel d'après les récits de Rudyard Kipling
Musique de Claude Naubert
Scénographie de Gilles Lalonde
Marionnettes de Noreen Young
Monique Landry
Directrice artistique et générale

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 14 et 15 décembre
*Aucun laissez-passer accepté
*SÉRAPHIN - UN HOMME ET SON PÉCHÉ (v.o.f.) 13+ 12h01 3h05 6h50 9h55
LES DANGEREUX (v.o.f.) 13+ 1h10 3h25 7h05 9h15
HARRY POTTER & THE CHAMBERS OF SECRETS (v.o.a.) G3JE 12h15 3h15
DIE ANOTHER DAY (v.o.a.) 13+ 1h00 3h40 7h00 9h40
THE RINGS (v.o.a.) 13+ 7h15 9h25
CINÉ-INFO 248-2526

Offrez-les en cadeau !



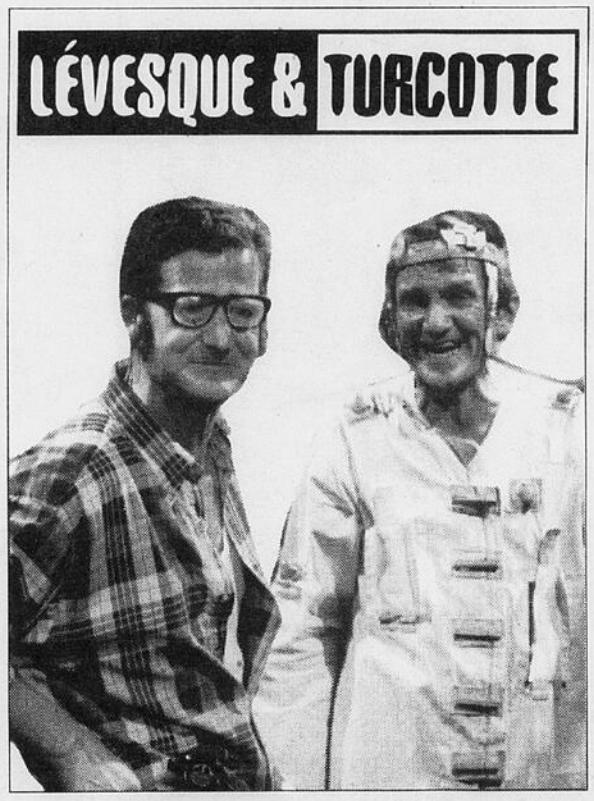
18 janvier 2003
Centre national des Arts



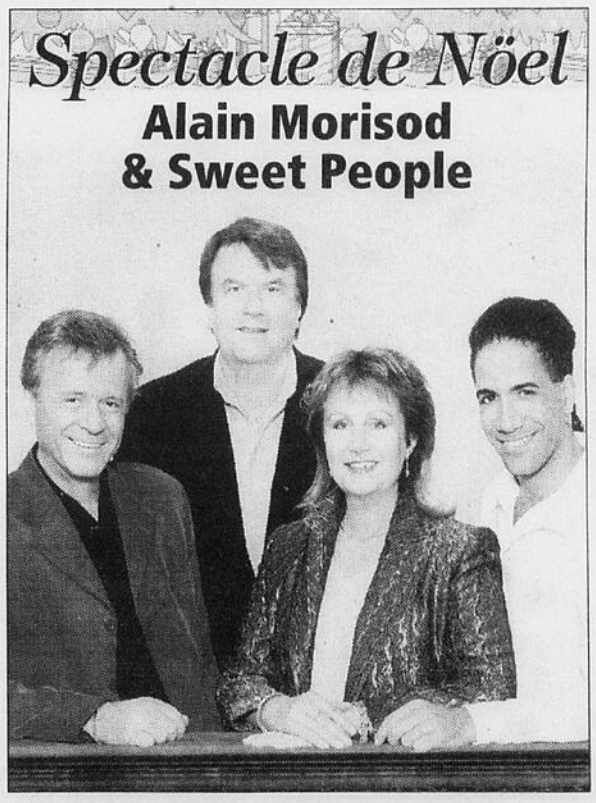
17 février 2003
Centre national des Arts

8-9-10 mars 2003
Centre national des Arts

16-17 mai 2003
Centre national des Arts



24 mai 2003
Centre national des Arts



8-9 décembre 2003
Centre national des Arts

ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca

BILLETS
TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL., SAINT-JOSEPH, HULL

Guichets du Centre national des Arts

SPEC PLUS en collaboration avec LeDroit cyberpresse.ca
énergie 104.1
CJRC 1150 UN MOT VAUT MILLE IMAGES. 50 ans

QUATRE GARS DANS L'VENT

EN NAISSANT, IL Y A MOINS DE DEUX ANS, LES CHAPEAUMELON AURAIENT PU BÊTEMENT CHOISIR DE PLONGER DANS LE STYLE ADULTE CONTEMPORAIN ET RAMASSER LES DIVIDENDES SANS TROP D'EFFORTS. HEUREUSEMENT POUR NOUS, LE QUATUOR A RAPIDEMENT RÉÉVALUÉ SES INTENTIONS EN SE DIRIGEANT PLUTÔT SUR LE ROCK'N'ROLL COMME UN KAMIKAZE.

CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

Depuis cette pas si lointaine époque où ils se sont rencontrés au Cégep de Drummondville, les quatre gars de Chapeaumelon ont réussi à se concocter une identité bien particulière. Tellement unique qu'aujourd'hui, il est presque impossible de ne pas les remarquer.

Tirés à quatre épingles dans leur sombre *kit* costard-cravate, la chevelure savamment mise en bataille, les quatre jeunes hommes rappellent ces rockeurs-gentlemen qui peuplaient la planète musicale des années 60.

Toutefois, il ne faudrait pas s'arrêter à ce déguisement pour les catégoriser, puisqu'il ne s'agit là que d'un costume de scène qu'ils s'empressent de laisser tomber dès leur retour à la vie normale.

«Le déguisement, ça nous permet de mieux habiter notre personnage sur scène, raconte Charles Boyer, chanteur du quatuor. Ça nous permet de décrocher entre chaque spectacle.»

«En plus, les filles aiment ben ça nous voir habillés de cette façon-là, ajoute en riant Jean-Pierre Décarie, batteur et boute-en-train du groupe. Notre slogan va comme suit: gentlemen dynamiteurs, charmeurs déliquants!»

Leur musique, toutefois, les suit partout. En dépit de leur apparence soignée, les Chapeaumelon savent comment rendre leur son attrayant et décapant en usant sans vergogne des cordes de guitare mises à leur disposition. L'énergie qu'ils arrivent à déployer autant sur disque que sur scène est le fil conducteur qui les mène depuis leurs tous débuts.

En entrevue cette semaine au *Droit*, le quatuor relatait avec plaisir les instants qui ont mené à la rencontre du groupe à la sortie du cours de conception sonore assistée par ordinateur à Drummondville.

SUITE EN PAGE A13 →

PATRICK WOODBURY, Le Droit

Des premiers pichets de bière qu'ils se faisaient payer en retour d'une très boiteuse imitation à trois des succès de The Doors jusqu'à leur premier spectacle à quatre «tout croche, mais débordant d'énergie», le chemin de Chapeaumelon a été tortueux, à défaut d'être très long.

CASINO DU LAC-LEAMY

ELVIS story avec Martin Fontaine
4 NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES
2, 3, 4 et 5 janvier • Billets à partir de 45 $

blue lac LE CABARET D'HIVER
SPECTACLE SUR GLACE
Dès le 30 janvier
Billets à partir de 24 $

Richard Abel Romance nouveau spectacle!
14 personnes sur scène
Dès le 2 février
Matinée 12 $

PIERRE LALONDE
Dès le 2 mars
Matinée 12 $

HELMUT LOTTI My Tribute To The King
11 musiciens et 6 chanteurs sur scène
UN HOMMAGE À ELVIS ET PLUSIEURS CHANSONS DE SON RÉPERTOIRE
23 et 24 mars • Billets 81 $

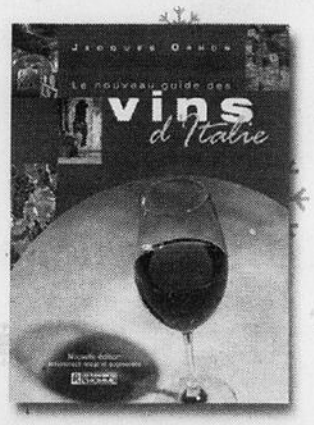
DIANE DUFRESNE
EN LIBERTÉ CONDITIONNELLE
29 mars
Billets 39 $

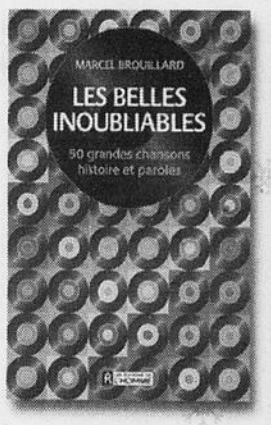
serge lama en concert
12 avril
Billets à partir de 44 $

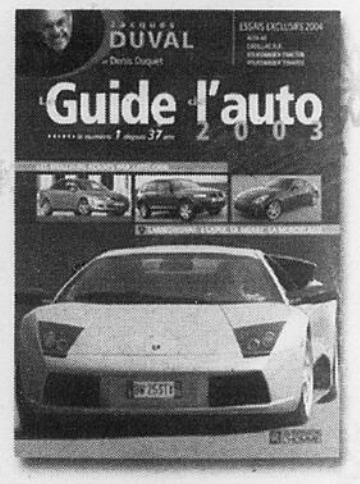
Irma la douce
Groupe Investors présente
Avec Karine Vanasse et Serge Postigo
Mise en scène de Denise Filiatrault
Du 16 au 20 avril
Billets à partir de 36 $

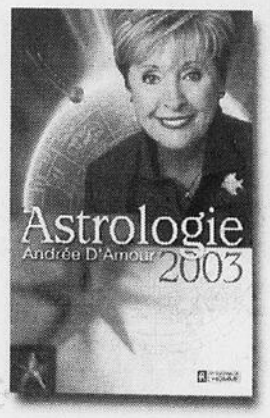
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!
Billetterie du Casino du Lac-Leamy
Située à Gatineau, à cinq minutes du centre-ville d'Ottawa.
1 800 361-4595 Réseau Admission www.admission.com
LE THÉÂTRE DU CASINO
Forfaits disponibles : 1 800 265-7822

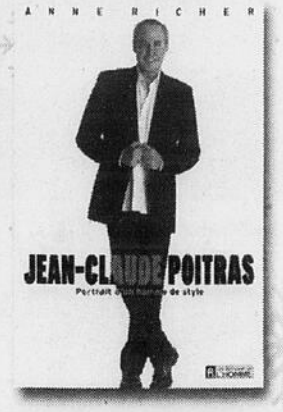
Des livres sous le sapin!











LES ÉDITIONS DE L'HOMME la vie dans les livres
www.edhomme.com

→ SUITE DE LA PAGE A12

Des premiers pichets de bière qu'ils se faisaient payer en retour d'une très boiteuse imitation à trois des succès de The Doors jusqu'à leur premier spectacle à quatre « tout croche, mais débordant d'énergie », le chemin a été tortueux, à défaut d'être très long.

« Francis (Lareau) a été le dernier à se joindre au groupe et il tenait à jouer des morceaux de The Doors, mais il ne savait pas qu'il n'y avait pas de bassiste au sein du groupe de Jim Morrison. Il a fallu inventer un nouveau groupe pour l'intégrer », relate Jean-Pierre, le sourire en coin.

Depuis, tout s'est tassé de façon étonnamment rapide. De participante à *Cégeps en spectacle* à lauréate du prix du public au Festival international de la chanson de Granby, la formation s'est révélée forte en coups d'éclat. Si bien que le tout premier album du groupe est rapidement tombé dans le collimateur. Ce disque éponyme, qui vient tout juste de paraître, a toutefois bien failli ne se faire qu'en anglais. Mais, encore une fois, la jeune formation allait faire volteface et décider de ne s'exprimer que dans la langue de Charlebois, un choix qui pourrait bien leur être payant.

« Le travail en studio se faisait comme dans une usine, on y était 24 heures sur 24 », se rappelle Jean-Pierre.

« Le cours qu'on a suivi nous a permi de bien comprendre ce qui se passait, poursuit François Therriault, guitariste aux lunettes fumées *scotchées* sur le bout du nez. Si on n'était pas passés par là, on se serait sentis perdus devant les micros et les consoles. Mais comme on avait déjà fait notre démo nous-mêmes, on savait à quoi s'en tenir. »

> **« Le travail en studio se faisait comme en usine. »**
>
> **– Jean-Pierre Décarie**

Déjà, la France est dans la mire, alors que le premier projet du groupe devrait se frayer un chemin jusqu'au MIDEM, à Cannes, lieu de rencontre annuelle des professionnels de la musique et du *showbusiness*.

Mais d'ici à ce que l'Olympia de Paris leur déroule le tapis rouge, Chapeaumelon a beaucoup de pain sur la planche afin de décrocher des contrats de spectacle à travers la province. Une commande que les quatre gars dans le vent semblent prêts à relever.

PATRICK WOODBURY, Le Droit

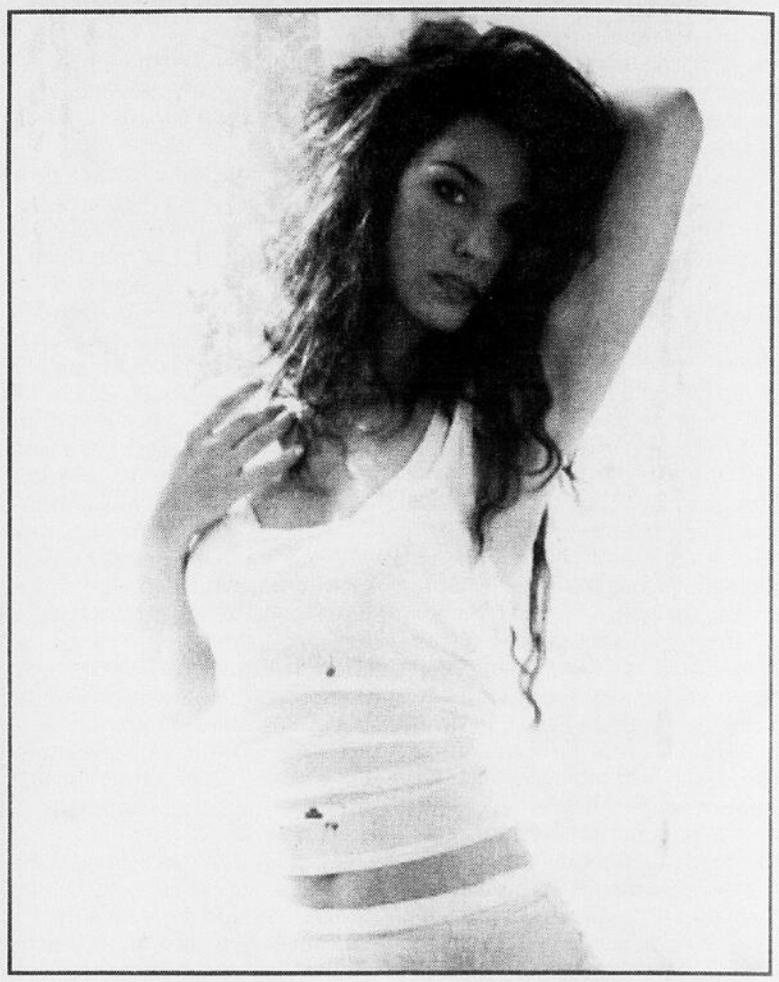
Le groupe Chapeaumelon en pleine ascension

TWAIN SAUTE DE SA MONTURE

Christian Côté
ccote@ledroit.com

Shania Twain
Up!
(Mercury/Universal)
★★

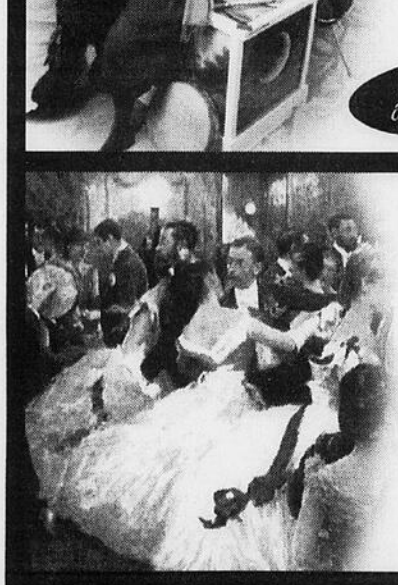
Si Shania Twain a choisi comme Peter Gabriel d'intituler son album *Up!*, ce n'est probablement parce qu'elle partageait la même vision que l'ex-membre de Genesis. Quand même, cet album fait la promesse de ne pas sombrer dans le misérabilisme et la tristesse. Et c'est finalement ce qui nous est servi. Créé en compagnie du mari de la belle, Robert John Lange, qui s'occupe de réaliser cet album souriant, *Up!* s'éloigne plus que jamais du country, ce style qui a porté la femme de Timmins, à ses débuts dans la musique. Pas qu'elle ait été la meilleure ambassadrice du style de Hank Williams, mais on lui reconnaissait quand même une certaine appartenance. Désormais, c'est exit les relents de country qui subsistaient encore sur *Come on Over*, son précédent album vendu à plus de 34 millions d'exemplaires. Ils ont été masqués complètement à l'aide d'échantillonnages, de batteries sautillantes, de claviers métalliques, de guitares plus rock et d'atmosphères plus pop. Produit à grands renforts de traitements électroniques sur chaque note, chaque mot prononcés par Twain, cet album est léché au maximum. Par extension, la spontanéité en prend pour son rhume. *Up !* semble exécuté parfaitement, mais on cherche encore où se trouve le plaisir à goûter ces chansons formatées «*easy listening*», et l'on ne rêve plus à la sensation de partager un moment unique avec l'artiste.



Sigur Ros
()
(Fat Cat/Universal)
★★★★ 1/2

Le disque est sans nom ou, plutôt, il est titré d'une parenthèse vide. Aucun titre n'a été imprimé sur la pochette pas plus qu'à l'intérieur du livret. Dépouillé, et même nu pour être plus précis, le troisième album de la formation islandaise Sigur Ros annonce ses couleurs de façon éloquente. De toute façon, semblent penser les membres du groupe, que ferait la planète avec des titres de pièces en islandais? Aussi bien leur laisser la discrétion de les imaginer eux-mêmes. Bonne idée, puisque c'est avant tout l'environnement sonore qui compte lorsqu'on se frotte les tympans à leurs compositions. Atmosphérique, contemplatif, méditatif, ( ) est un album qui transporte vers un ailleurs inaccessible autrement. Un endroit fait de voix qui se déchirent, se lamentent, s'élèvent dans le ciel dans un éclat de beauté incroyable. Des sonorités faites de cordes pincées avec appréhension, de percussions économisées au maximum, de touches de piano effleurées, tout un ensemble qui paraît d'une fragilité exigeant une écoute respectueuse. Créé dans un état de béatitude totale dans le nouveau studio que le groupe s'est construit au fond d'une piscine, ce laser reste toutefois d'une force inouïe.

SUITE EN PAGE A15 →



CÉLÉBREZ LE TEMPS DES FÊTES EN MUSIQUE
AU CENTRE NATIONAL DES ARTS

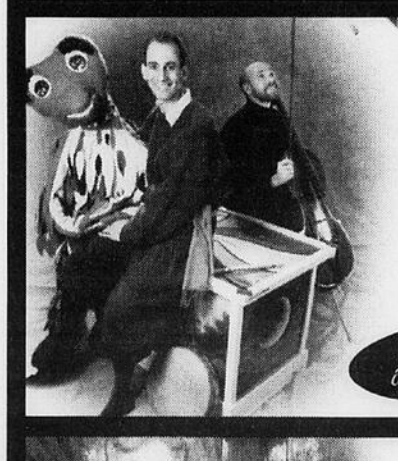
Le magistral oratorio de Handel saura vous inspirer et vous exalter.

HANDEL : LE MESSIE
avec l'Orchestre du CNA

Passez quelques heures au paradis grâce à cette musique qui compte parmi les plus magnifiques de tous les temps.

William Boughton, chef
Arianna Zukerman, soprano • Daniel Taylor, haute-contre •
Christopher Pfund, ténor • Robert Pomakov, baryton-basse •
Cantata Singers of Ottawa, Laurence Ewashko, directeur musical

17-18 DÉCEMBRE



Pour fêter Noël, une merveilleuse soirée de musique pour toute la famille!

Fantaisie de Noël
avec l'Orchestre du CNA et Théâtre Platypus

Écouter l'émouvant conte de Noël que présente le **Théâtre Platypus** d'Ottawa : « Une étincelle dans la nuit de Noël », un voyage enchanteur au fil des traditions des Fêtes du monde entier.

Pour les enfants âgés de 6 à 13 ans

19 DÉCEMBRE

Commencez l'année en beauté avec ce magnifique concert.

CÉLÉBRATION VIENNOISE
DU NOUVEL AN avec orchestre

Dirigée par le **maestro James Judd** et mettant en vedette l'éblouissant **Donnie Deacon**, chef de pupitre des seconds violons de l'Orchestre du CNA.

Avec les magnifiques valses et polkas de Strauss comme *Le Beau Danube bleu* et *Tonnerre et Éclairs.*

Déjeuner du Jour de l'An aussi disponible.

1er JANVIER

Offrez un cadeau sans vous soucier d'avoir la bonne taille - les certificats-cadeaux du CNA !

ACHETEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT !

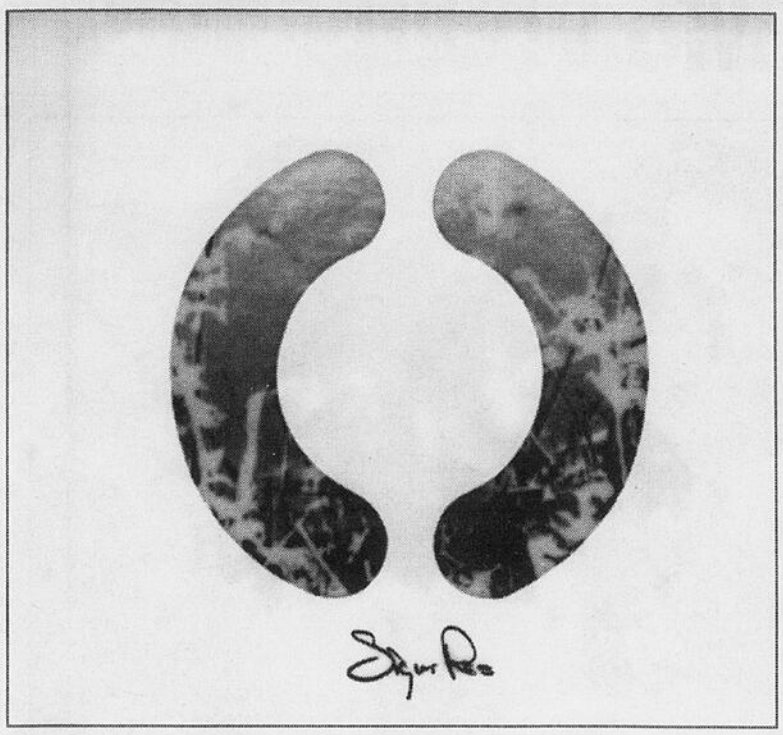
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

755-1111
ticketmaster.ca

HEURES D'OUVERTURE
DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi - samedi 10 h à 21 h
www.nac-cna.ca
www.buzzendirect.ca

TARIFS ET FORFAITS
DE GROUPE
947-7000 (384)
grp@nac-cna.ca

→ SUITE DE LA PAGE A14



L'énigmatique pochette de Sigur Ros

Le quatuor nous laisse une parenthèse pleine de sens et d'images qui, telles des aurores boréales, flotteront longtemps dans notre mémoire.

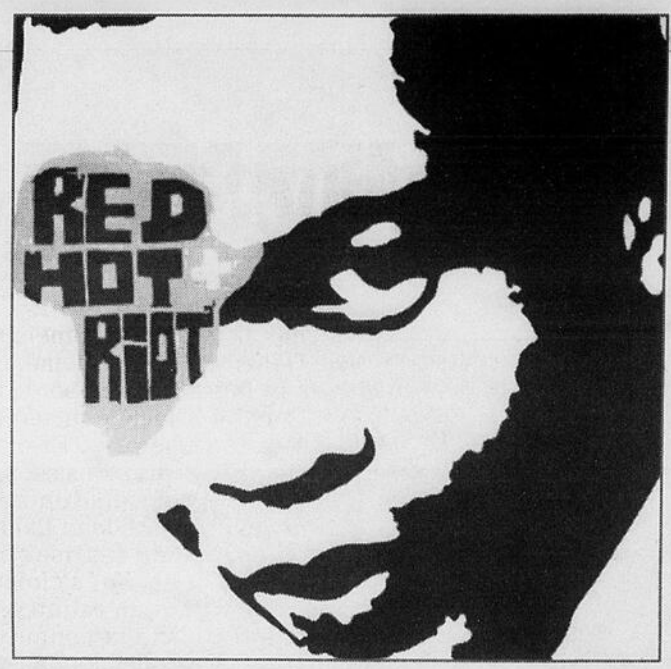
ÉCOUTE RAPIDE

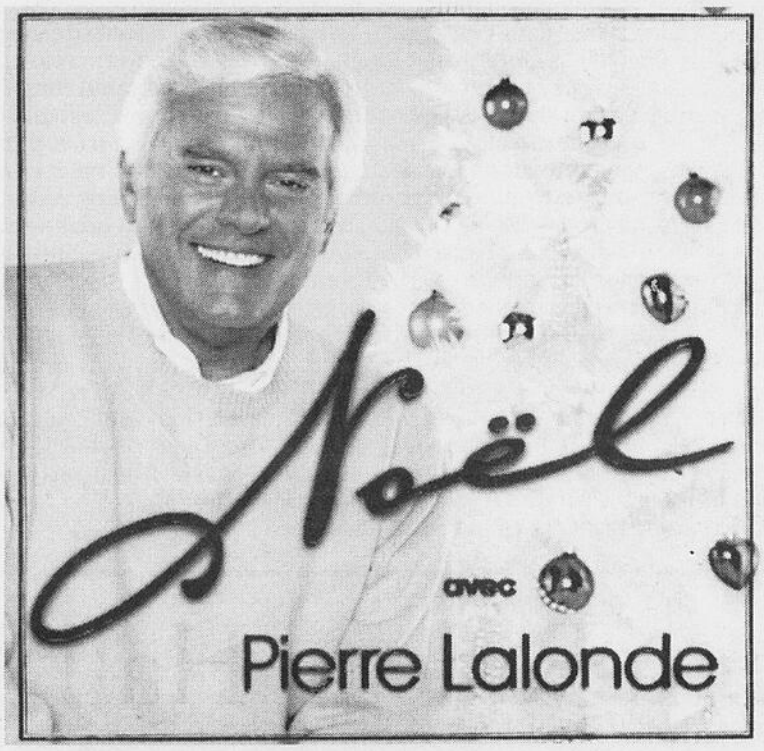
Pierre Lalonde, *Noël avec Pierre Lalonde* (Tox/DEP)

OK, il fallait bien un disque pour annoncer la période des Fêtes, même si tous ceux parus l'a dernier ou même il y a dix ou trente ans sont aussi appropriés pour se mettre dans l'ambiance de Noël... Malgré qu'il y a longtemps qu'on ne réinvente plus grand-chose sur le sujet (il doit exister des milliers de versions de *Noël Blanc*, en français en anglais comme en esperanto), le *crooner* aux cheveux d'argent Pierre Lalonde s'est prêté au jeu. 12 titres saupoudrés de rouge, vert et blanc à saveur jazzée que l'on se tapera en boucle en se goinfrant de dinde et de bûche.

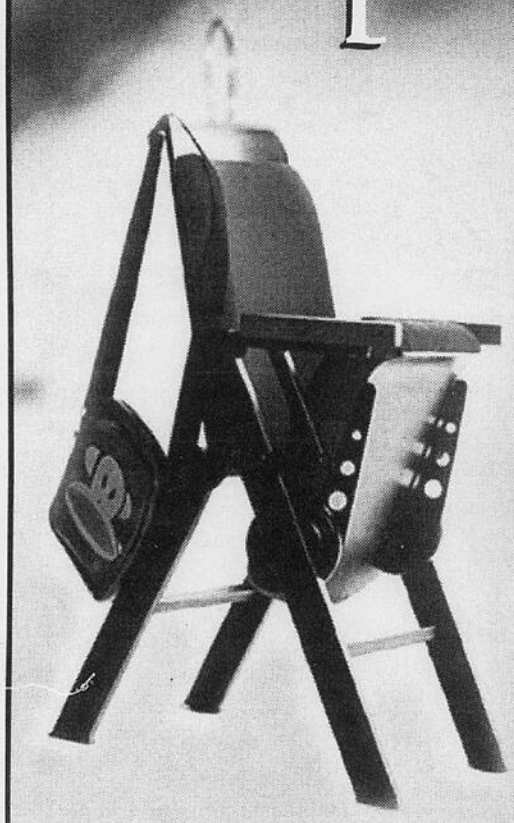
Artiste variés, *Red Hot And Riot*

«Pendant l'écoute de ce disque, 150 Africains deviendront infectés par le virus du VIH». La phrase posée comme une bombe en début de livret du laser *Red Hot + Riot* nous plonge dans un bain d'eau glacée. Cet album ne se veut pas une compilation chronologique et narcissique de succès artistiques, mais bien un hommage à Fela Anikulapo Kuti, créateur de l'afrobeat, qui est décédé en 1997 des suites du fléau nommé sida. Les recettes engendrées par la vente de ce DC seront employées à contrer le sida et son allié le plus tenace, l'ignorance. Baaba Maal, Macy Gray, D'Angelo, Ray Lema, Taj Mahal, Me'shell Ndegeocello de même que Femi, le fils de Fela Kuti, sont parmi les artistes qui participent à cette compilation musicalement merveilleuse.





Offrez du théâtre pour Noël



Trio pour adultes (54 $ / 45 $ / 27 $)

Le testament du couturier
Un drame de science-fiction de Michel Ouellette
du 19 février au 1er mars 2003

Des mondes possibles
Un drame policier de John Mighton
du 26 mars au 5 avril 2003

Motel Hélène
Une tragi-comédie de Serge Boucher
du 30 avril au 10 mai 2003

Duo pour enfants (28 $ / 24 $ / 16 $)

La Belle et la Bête
Une fable musicale de Benjamin Gaillard, Eugénie Gaillard et Annie Lefebvre
du 27 au 29 décembre 2002

Scientoto-vocalologie
Une exploration musicale et vocale de Jacinthe Gauthier et Jacques Ménard
le 12 avril 2003

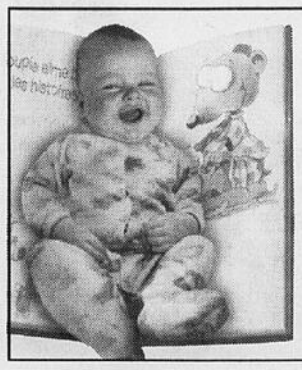
Solo pour ados (15 $ / 13 $ / 10 $)

Les Zurbains
Six contes fantastiques de Céline Brassard, Martin Laroche, Pierre Limoges, Benoît McGinnis, Isabelle Roy et Denis Trudel
le 14 mai 2003

La Nouvelle Scène (613) 241-2727

Théâtre du Trillium • Théâtre de la Vieille 17 • Compagnie Vox Théâtre • Théâtre la Catapulte
333 King Edward, Ottawa • Le Centre de théâtre francophone d'Ottawa • www.nouvellescene.com

Patrimoine canadien Canadian Heritage · Le Conseil des Arts du Canada The Canada Council for the Arts · Ontario Arts Council · The Ontario Trillium Foundation · Ottawa · Fondation franco-ontarienne · Radio-Canada Télévision · LeDroit · Transcontinental Médias · 90,7 Première Chaîne



une naissance un livre

LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES OUTAOUAIS

Obtenez l'ensemble-cadeau du bébé-lecteur en l'inscrivant à la bibliothèque de sa municipalité !

pour de plus amples informations, communiquez avec votre bibliothèque publique

RÉFLEXION · SODEC Société de développement des entreprises culturelles Québec · CHÂTEAU · LeDroit cyberpresse.ca · enfants · Banque CIBC · Fondation Universitas du Canada · Jean Coutu Michel Quesnel, pharmacien, propriétaire

200101-G06191

UNE MINISÉRIE SUR LE GROUPE HARMONIUM

Presse Canadienne
Québec

Les gars d'Harmonium rêvaient de partager leur musique, mais pas de devenir des icônes de la chanson québécoise. Quand la célébrité a pris la place de la création, le groupe a déchanté. C'est ce que racontera *Harmonium, la minisérie*, cet hiver à TQS.

La scénariste Andrée Pelletier préférait le phoque en Alaska au musicien parmi tant d'autres.

ARCHIVES

Le groupe Harmonium au maximum de sa popularité. Serge Fiori, le chanteur, est à droite.

Mais ça n'a pas empêché cette fan de Beau Dommage de se pencher sur l'existence trépidante des gars d'Harmonium. En passant trois jours complets avec eux dans un hôtel de Montréal pour élaborer cette minisérie de quatre épisodes, elle a découvert un tout autre monde que celui qu'elle croyait connaître.

Une fausse réputation

« L'idée qu'on se faisait d'Harmonium, c'était du monde de communes, des poteux. Je me suis dit qu'ils allaient passer leur temps à fumer du pot et à boire de la tisane, et que ça ne serait pas très intéressant pour une série! En les rencontrant, je me suis rendu compte qu'on leur avait tellement forgé une fausse réputation, comme si la société québécoise avait projeté une image sur eux dont ils avaient été incapables de se départir. Parce qu'au fond, Serge, Michel et Louis ne sont pas du tout comme ça. Serge est extrêmement urbain, il déteste la campagne, il aime boire du porto et fumer un cigare. Ça m'a rassurée en tant que scénariste! »

Coscénariste de la série *Blanche* avec sa sœur Louise, et comédienne à ses heures – on l'a vue entre autres dans *Bach et Bottine* –, Andrée Pelletier s'est donnée pour mission de refaire l'image du groupe, de le montrer sous son vrai jour. En passant ces trois jours avec ses membres, elle a en quelque sorte assisté à leurs retrouvailles, puisque les gars ne s'étaient à peu près jamais revus depuis la dissolution d'Harmonium, il y a 25 ans. Des moments intenses qu'elle n'est pas près d'oublier. « Je me suis beaucoup identifiée à ces gars-là, pour avoir moi-même voulu vivre le rêve américain. Ils m'ont vraiment beaucoup donné durant ces trois jours, et cette sorte de thérapie a été très bénéfique pour eux. »

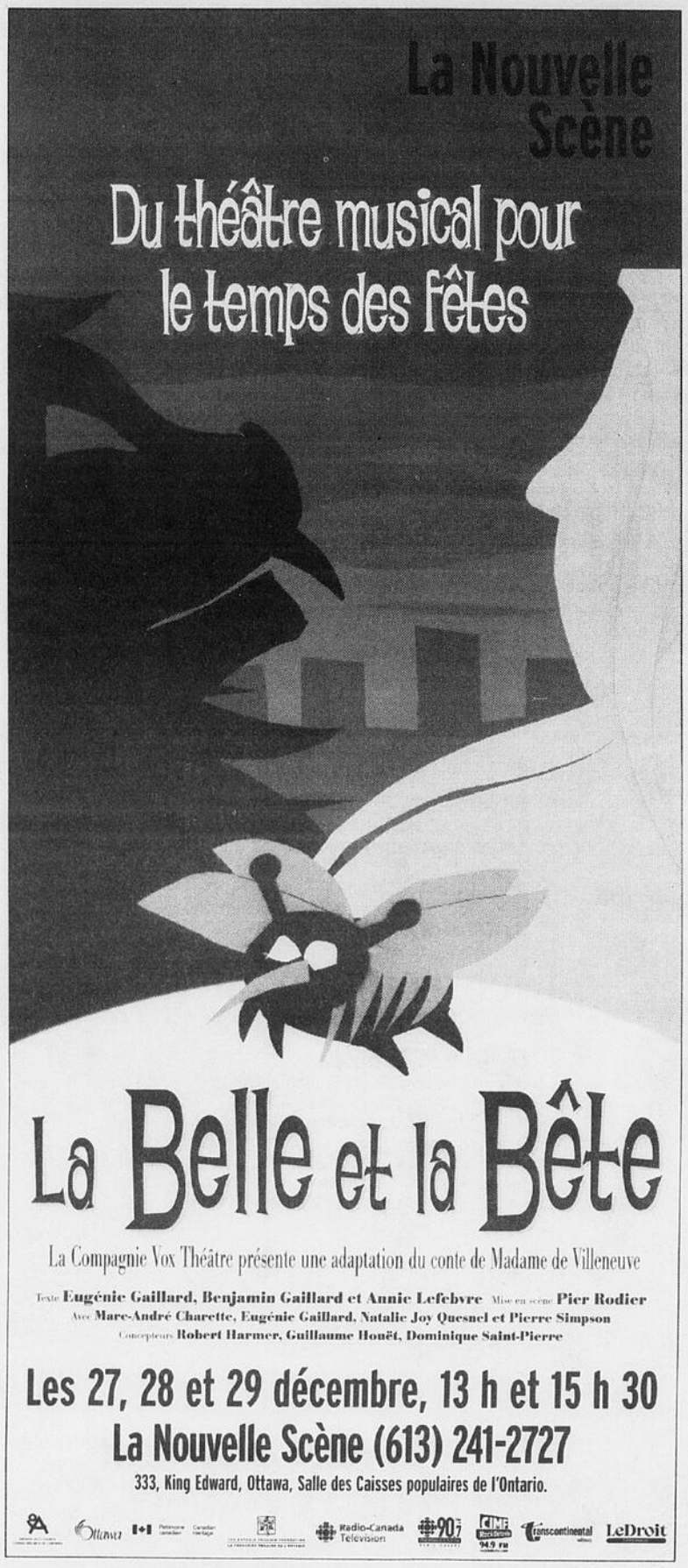
Cette collaboration, la scénariste la considérait essentielle, question d'assurer toute la crédibilité de la série. Si elle a parfois senti que les gars n'allaient pas tout lui dire sur leurs différends, elle n'a jamais eu l'impression qu'ils souhaitaient que leur histoire à l'écran soit aseptisée ou embellie. « Le *burn-out* de Serge, à la fin du groupe, ce n'était pas drôle, et il en sera question. Louis en avait gros sur le cœur par rapport à ça et nous allons le montrer aussi », promet l'auteure.

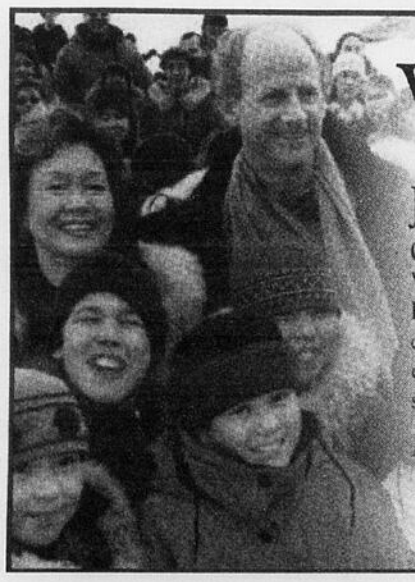
De la grande musique

En plus de découvrir les individus, la scénariste a pu redécouvrir leur musique. Une révélation. « La musique d'Harmonium, ce n'était pas trop mon truc à l'époque. Mais quand je l'ai écoutée avant de faire la série, j'ai réalisé à quel point c'était de la grande musique, complexe et riche. J'aimerais que les gens comprennent qu'on ne peut pas créer une telle musique toujours sur une *balloune*. Harmonium, c'étaient des vrais créateurs, pourtant très jeunes, qui ont eu le courage de chanter en français, par choix. »

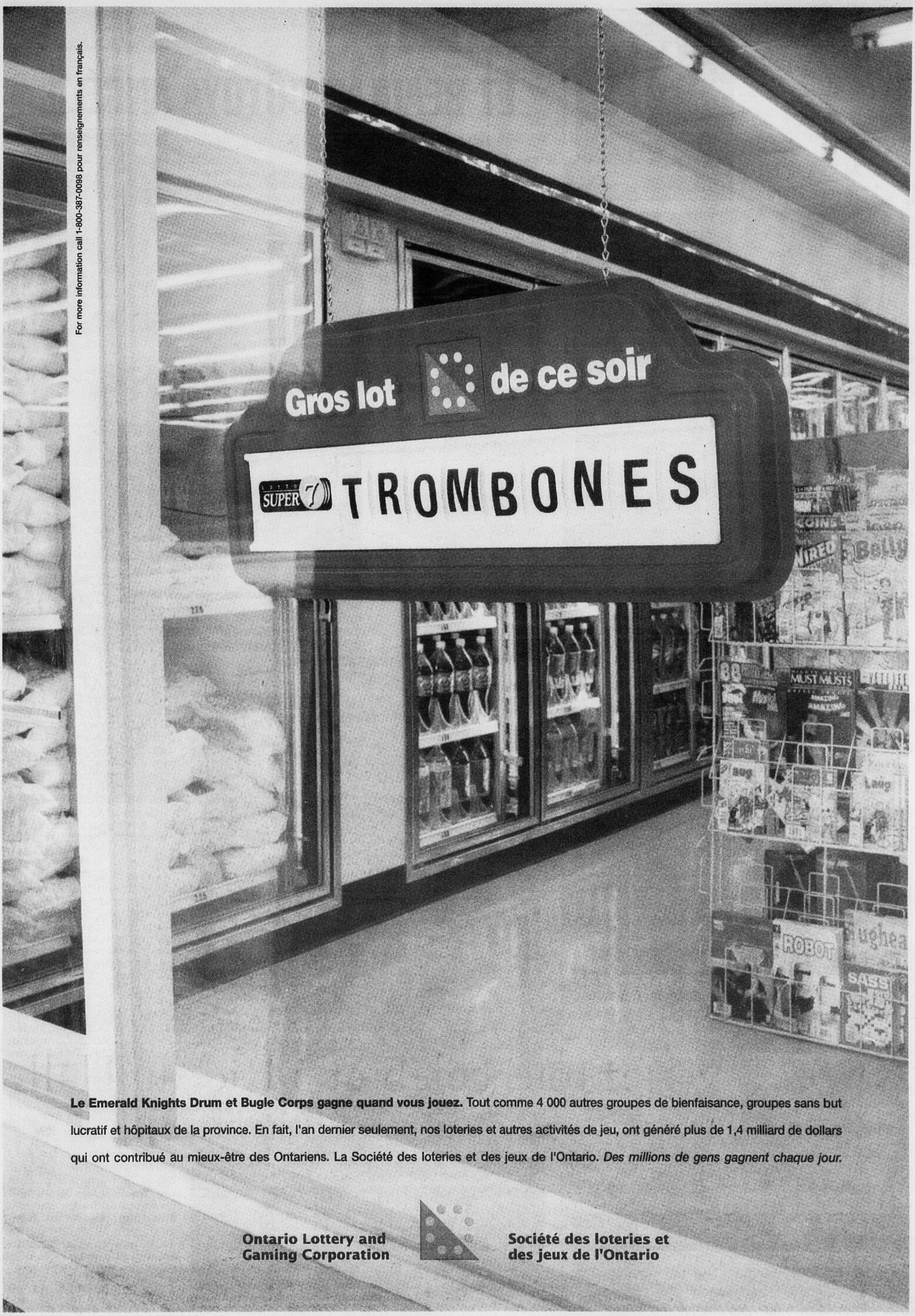
Alors, pourquoi avoir confié le scénario à une inconditionnelle de Beau Dommage plutôt qu'à une fan d'Harmonium? En réalité, un scénariste plus jeune, Guy Boutin, a démarré le projet. La productrice Louise Gendron chez Zone3 a cru bon solliciter les services d'une auteure ayant vécu cette époque et capable de mieux saisir l'atmosphère des années soixante-dix. Le nom d'Andrée Pelletier s'est alors imposé.

En plus de retravailler les trois premiers épisodes, la scénariste a entièrement signé le dernier, faisant la lumière sur une période très obscure, même chez les fans du groupe. Après des années de succès inespéré, Harmonium disparaissait dans la brume. « J'ai voulu explorer ce qui arrive quand un créateur réalise son rêve et se rend compte que ce n'est pas ce qu'il souhaitait. Harmonium, ce sont trois personnes qui ont atteint un succès incroyable et se sont dites : « Non, c'est pas ça qu'on veut faire dans la vie! » Serge s'est retrouvé à ne pas pouvoir composer parce qu'il était constamment en tournée et il était très malheureux de l'étiquette de gourou qu'on lui avait accolée. Un peu d'adulation, ça se prend, mais trop, ça devient impossible. Et ça a foutu le bordel entre Michel, Louis et Serge, et dans leurs relations personnelles », raconte Andrée Pelletier.





For more information call 1-800-387-0098 pour renseignements en français.



Le Emerald Knights Drum et Bugle Corps gagne quand vous jouez. Tout comme 4 000 autres groupes de bienfaisance, groupes sans but lucratif et hôpitaux de la province. En fait, l'an dernier seulement, nos loteries et autres activités de jeu, ont généré plus de 1,4 milliard de dollars qui ont contribué au mieux-être des Ontariens. La Société des loteries et des jeux de l'Ontario. *Des millions de gens gagnent chaque jour.*

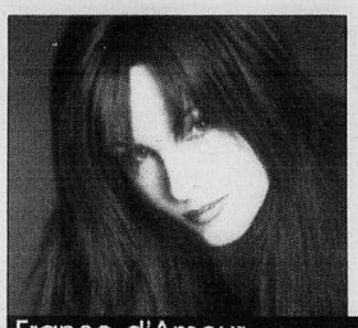
Ontario Lottery and Gaming Corporation

Société des loteries et des jeux de l'Ontario

La semaine de la chanson

À Gatineau, la chanson m'enchante!

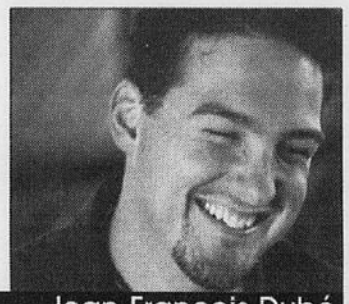
du 24 janvier au 1er février 2003



France d'Amour
24 janvier • 30 $ • 25 $ *
Collège de l'Outaouais

Claire Pelletier
25 janvier • 25 $ • 20 $ *
Collège de l'Outaouais

Holly Cole
26 janvier • 36 $
Collège de l'Outaouais



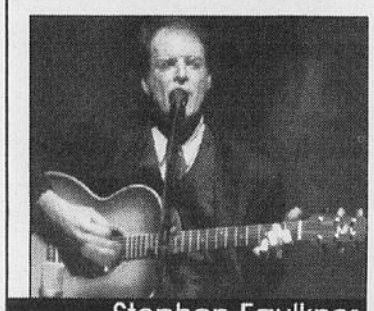
Jean-François Dubé
27 janvier • 20 $ et en forfait
Collège de l'Outaouais

Cantabile
28 janvier • 20 $ et en forfait
Collège de l'Outaouais

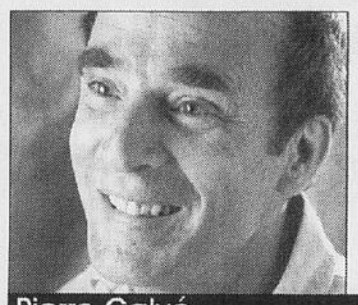
FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY

Lauréats 2002
29 janvier • 20 $ et en forfait
Salle Jean-Despréz

Laurence Jalbert
30 janvier • 31 $ • 26 $ *
Collège de l'Outaouais



Stephen Faulkner
31 janvier • 20 $ et en forfait
Salle Jean-Despréz



Pierre Calvé
1er février • 20 $ et en forfait
Centre culturel du Vieux-Aylmer

Salles de spectacles

Collège de l'Outaouais
Auditorium

Spectacles présentés par la Maison de la culture de Gatineau

Campus Gabrielle-Roy,
333, boul. de la Cité-des-Jeunes,
secteur de Hull, Gatineau

Billets : 243-2525

Salle Jean-Despréz

Maison du Citoyen,
25, rue Laurier, secteur de Hull,
Gatineau

Billets : 595-7455

Salle La Basoche

Centre culturel du Vieux-Aylmer
120, rue Principale, secteur
d'Aylmer, Gatineau

Billets : 685-5033

*Prix disponibles avec l'achat d'un forfait

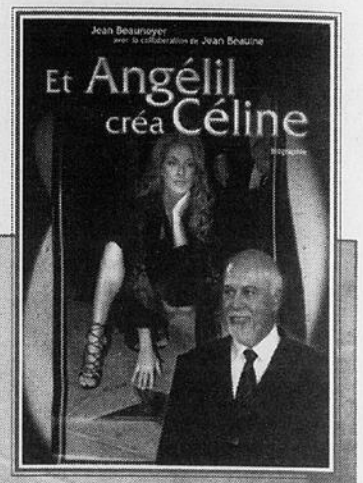
Achetez un forfait et obtenez des rabais sur certains spectacles!
Renseignements : (819) 243-2525

LA MAISON DE LA CULTURE
Québec — Ministère de la Culture et des Communications
Ville de Gatineau

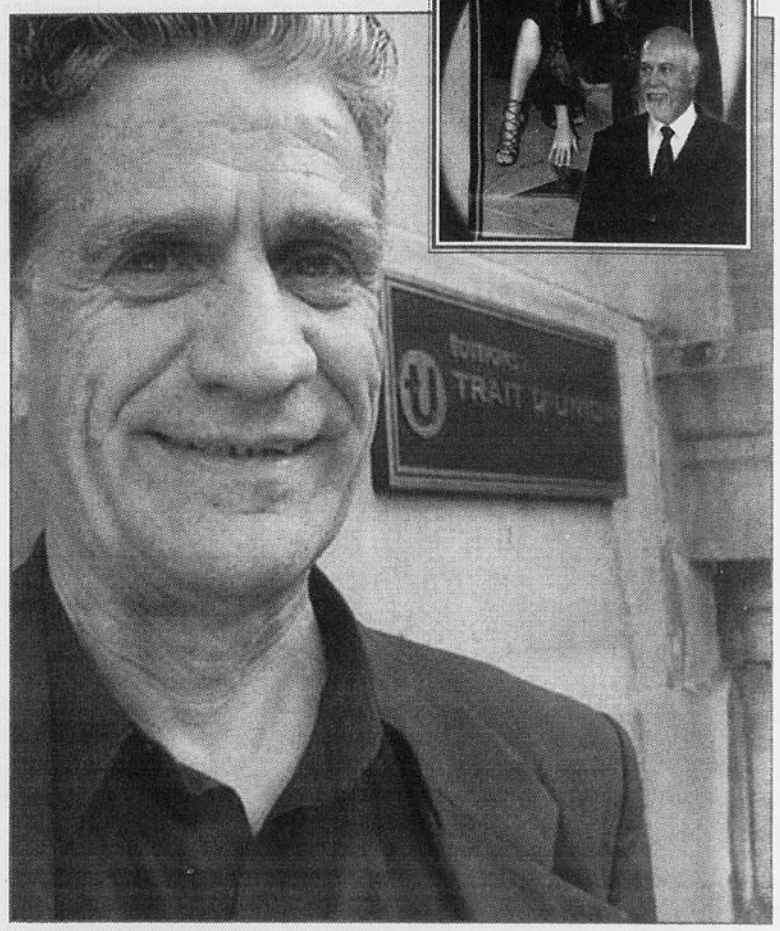
ET BEAULNE CÔTOYA ANGÉLIL

QUI DE MIEUX PLACÉ QUE JEAN BEAULNE POUR NOUS RÉVÉLER RENÉ ANGÉLIL, L'HOMME AUX MILLE SECRETS QUI S'EST TAPI DANS L'OMBRE DE CÉLINE DION DEPUIS 20 ANS AFIN DE MIEUX LA PROPULSER AU FIRMAMENT DU *SHOWBUSINESS* PLANÉTAIRE? DEVENU IMPRÉSARIO AVANT MÊME QUE SON AMI ANGÉLIL AIT VU L'IDÉE GERMER DANS SA PROPRE TÊTE, L'EX-BARONET BEAULNE ÉTAIT LÀ DÈS LES TOUS DÉBUTS.

CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit



Jean Beaulne et la couverture du livre auquel il a collaboré avec le journaliste et écrivain Jean Beaunoyer



Il y a 33 ans presque jour pour jour (le 12 décembre pour les maniaques de la précision), Jean Beaulne rendait son costume de Baronets, 11 ans après la création du trio, laissant René Angélil et Pierre Labelle se débrouiller à deux avec les rênes de leur formation musicale.

La carrière de Beaulne en parallèle de la scène allait lui permettre de connaître de fructueux moments en tant que gérant d'artistes tels que les Bel Canto et les Bel-Air, pour ne nommer que ceux-là.

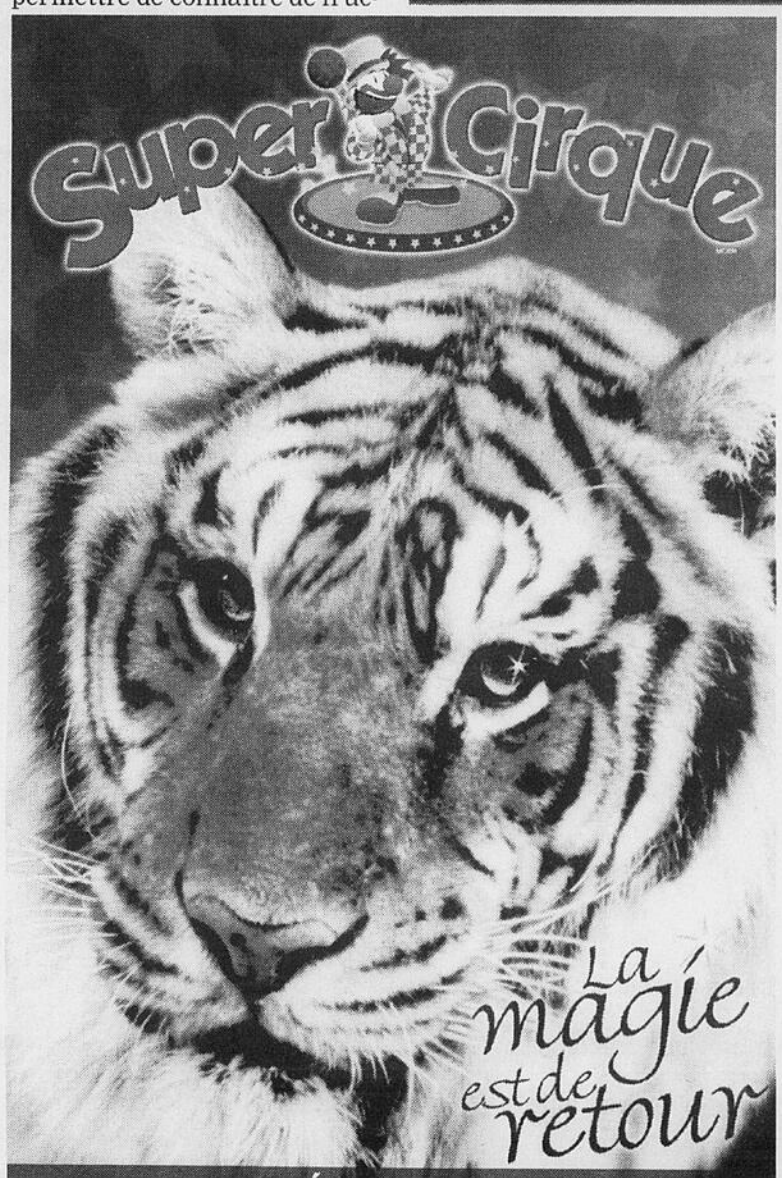
Durant les années qui vont suivre, Beaulne suivra attentivement les agissements de son copain René Angélil, regroupant en même temps tous les articles et photos de l'époque des Baronets, et relevant les périodes marquantes dans la vie de son ami. Grâce à son travail, Beaulne allait devenir le coauteur de *Et Angélil créa Céline* paru aux éditions Trait D'Union.

«Ça faisait sept ans que je voulais écrire quelque chose sur René et ce qu'il est devenu aujourd'hui, raconte Jean Beaulne, de passage dans la capitale, cette semaine. Un bon jour, je me suis mis à écrire et je me suis retrouvé avec 300 pages manuscrites. J'avais en plus beaucoup de documentation sur le sujet.»

C'est à ce moment que rapplique Jean Beaunoyer, journaliste à *La Presse* et auteur de *Céline Dion, une femme au destin exceptionnel* ainsi que d'une autre biographie sur Gilles Villeneuve. Lui aussi avait débuté un ouvrage sur le duo Angélil-Dion. Les efforts des deux hommes ne pouvaient que se conjuguer, chacun ayant des outils se complétant.

«Je suis le seul encore vivant qui connaît René à ce point-là, souligne Beaulne. Depuis 1957, on a vécu toutes les émotions ensemble, on a tout vu. Je me disais qu'il fallait que je parle de cette union extraordinaire entre deux personnes, René et Céline.»

SUITE EN PAGE A19 →



29 DÉCEMBRE - 19H
30 DÉCEMBRE - 11H-15H-19H
CENTRE CIVIQUE D'OTTAWA
BILLETS EN VENTE TICKETMASTER 613.755.1111 WWW.TICKETMASTER.CA
CJOH CTV · OTTAWA CITIZEN · Présenté par GILLETT ENTERTAINMENT GROUP

→ SUITE DE LA PAGE A18

Beaulne devient donc la source principale à laquelle Jean Beaunoyer s'abreuve afin de documenter son livre. L'ex-Baronet ajoute quelques petites anecdotes (d'une nécessité parfois boiteuse) afin de donner quelques indications supplémentaires sur qui est vraiment René Angélil.

À partir du début

Tout y passe: de sa vie de jeune bellâtre au sein d'un des groupes les plus populaires de l'histoire du Québec jusqu'à sa façon d'être en compagnie de sa famille d'origine syrienne, sans oublier les mariages et les enfants, jusqu'au phénomène Céline qui constitue finalement le morceau de résistance de ce bouquin de 350 pages.

On passe au crible le métier d'imprésario tel qu'occupé par René Angélil, un métier qui sera marqué par une volonté de contrôler l'image que sa *star* dégage dans la société.

« C'est très difficile d'être gérant d'artiste, ça, les gens ne s'en rendent pas compte, avance Jean Beaulne. Quand tu débutes avec un artiste, tu ne sais pas s'il va rester accroché aux drogues, à l'alcool, au jeu, ou s'il est paresseux. Dans les années soixante, il n'y avait pas de précédent dans le domaine de la gérance d'artiste. Il a fallu apprendre sur le tas, laisser parler notre flair pour découvrir les talents. Il faut vraiment savoir où l'on s'en va parce que, du jour au lendemain, ta PME peut se transformer en compagnie internationale. »

On le sait, Angélil pourfend ceux qui ne pensent pas comme lui. Et il tente par tous les moyens qui lui sont disponibles (surtout des recours en justice) de leur faire entendre raison. La parution de ce livre sur sa vie a d'ailleurs été l'occasion de bien saisir la réputation qu'Angélil s'est forgée au fil des ans.

> « J'ai toujours défendu René dans les moments difficiles. J'ai fait ce travail afin de lui rendre hommage, lui manifester mon admiration, pas pour lui faire du mal. »
>
> – Jean Beaulne

Un léger remous médiatique

La sortie de *Et Angélil créa Céline* a causé un léger remous médiatique à la toute dernière minute avant le lancement officiel. Jean Beaulne, n'aimant pas qu'un chapitre sur la faillite de son ami Angélil fasse partie du livre en question, a menacé de recourir à la justice afin d'empêcher la publication de l'ouvrage avec le chapitre « blasphématoire ». Beaulne prétextait que ce passage pouvait mettre en péril son amitié avec Angélil.

Une entente entre Beaulne et la maison d'édition allait toutefois permettre au livre de retrouver le chemin des librairies sans trop de dommages.

« J'ai toujours défendu René dans les moments difficiles, explique Jean Beaulne. J'ai fait ce travail afin de lui rendre hommage, lui manifester mon admiration, pas pour lui faire du mal. »

CÔTES LEVÉES!
Meilleures avant le 5 janvier.

Vous aimez les dinosaures? Vous devez absolument voir cette impressionnante brochette de plus de 60 fossiles, des spécimens rares, en provenance d'Asie et de Russie - de la collection de l'Institut de paléontologie de l'Académie des sciences de Russie, à Moscou. Une chance inouïe de découvrir autant de fossiles de dinosaures en si peu de temps!

Consultez le site Internet **nature.ca** pour une description complète du calendrier des activités des Grands dinosaures d'Asie.

CINÉMA HAUTE DÉFINITION
À L'AFFICHE
Sur la terre des dinosaures : La mort d'une dynastie*
GRATUIT! Compris dans l'entrée au Musée.
* Une coproduction BBC/Discovery/TV Asahi et en association avec ProSieben Media et France 3.
cinemuse
BBC

CHOT CIMF TQS LeDroit

nature.ca
240, rue McLeod (à l'angle de Metcalfe) Ottawa (Ontario) (613) 566-4700

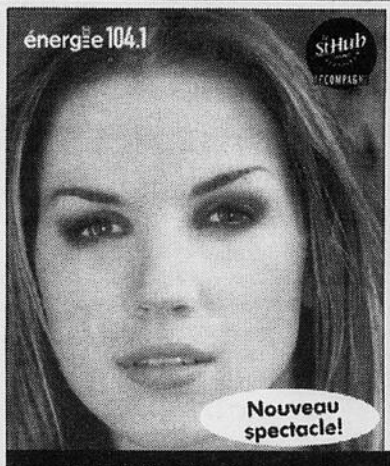
Musée canadien de la NATURE
Canada

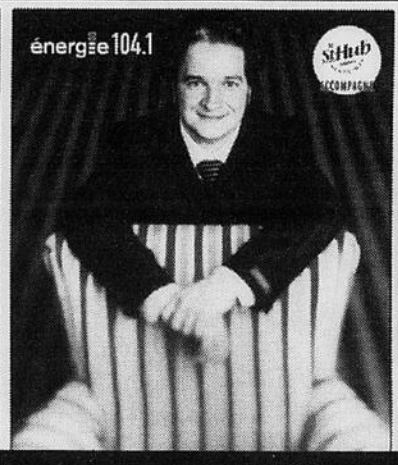
LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU
Ville de Gatineau
Québec Ministère de la Culture et des Communications

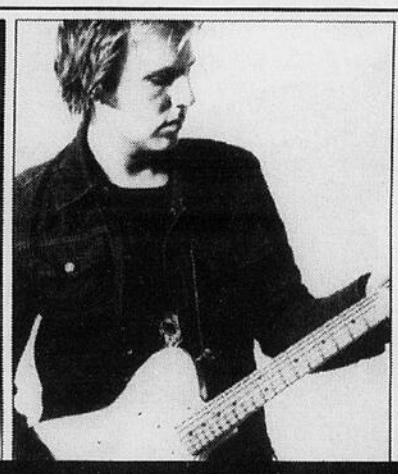
EXCEPTIONNELLEMENT, la Maison de la culture présentera les spectacles à l'auditorium du
Collège de l'Outaouais,
Pavillon Gabrielle Roy, 333, boul. de la Cité-des-Jeunes, secteur de HULL, Gatineau

Billets : 243-2525

* Étudiant à temps plein et personne de 60 ans et plus. Sauf avis contraire, tous les spectacles débutent à 20 h.

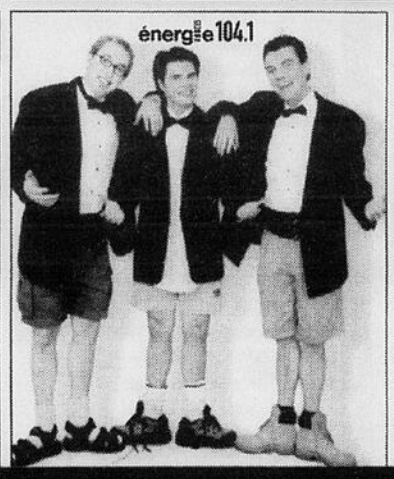

énergie 104.1
Nouveau spectacle!
Gabrielle Destroismaisons
Le 16 février • 22 $


énergie 104.1
Daniel Bélanger
Le 20 février • 37 $

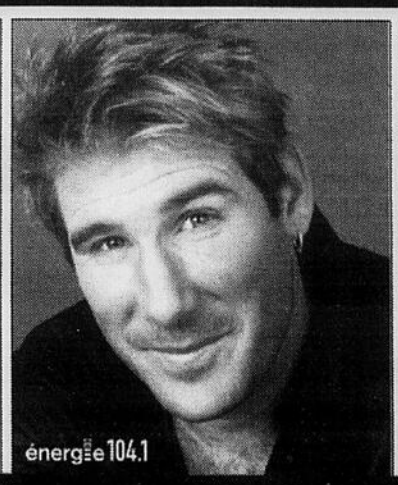

Steve Hill
Le 21 février • 25 $

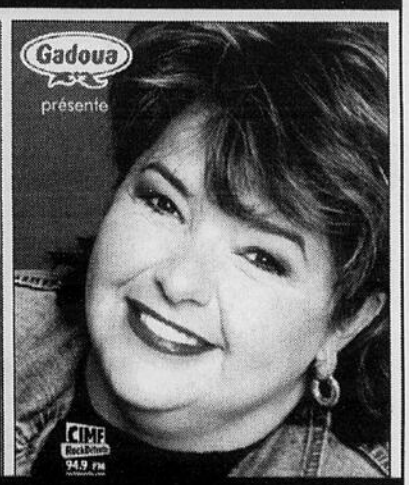
Nouveau spectacle!
énergie 104.1
Bruno Pelletier
Les 28 février et 1er mars • 37 $

Production :
La Compagnie de théâtre Longue Vue
Texte : Carlo Goldoni
Mise en scène : Yvon Bilodeau
Distribution : Michèle Deslauriers, Aubert Pallascio, Jacques Lussier, Nico Gagnon, France Parent, Myriam Poirier, Geneviève Bilodeau et Jean-Guy Legault
Arlecchino, serviteur de deux maîtres
Les 17 et 18 janvier • 30 $ • 25 $ *


énergie 104.1
Les 3 ténors de l'humour
Le 14 mars • 31 $ • 26 $ *

Production : Juste pour Rire
Texte : Marie Jones
Traduction et adaptation : René-Daniel Dubois
Mise en scène : Yves Desgagnés
Distribution : Emmanuel Bilodeau et Bernard Fortin
Des roches dans ses poches
Le 21 mars • 30 $ • 25 $ *


énergie 104.1
Peter MacLeod
Les 22 et 23 mars • 30 $ • 25 $ *


Gadoua présente
CIMF 94.9 FM
Lise Dion
Les 28, 29 et 30 mars • 38 $

Le quotidien LeDroit, l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français et l'Association des auteur-e-s de l'Outaouais québécois sollicitent des candidatures en vue du Prix littéraire LeDroit, édition 2003.

Le prix Ouvrage de fiction adulte sera attribué en mars 2003 pour un ouvrage de fiction (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte) en français, publié chez une maison d'éditions en 2002.

Le prix Ouvrage de fiction jeunesse sera attribué en mars 2003 pour un ouvrage de fiction (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte, bandes dessinées) en français, publié chez une maison d'éditions en 2002.

Les auteurs doivent être domiciliés dans l'Ouest québécois ou l'Est ontarien.

Prière de soumettre les ouvrages, en **quatre exemplaires,** pour la catégorie adulte et **six exemplaires** pour la catégorie jeunesse, d'ici le jeudi 3 janvier 2003, en y joignant une courte biographie de l'auteur, la catégorie (adulte ou jeunesse) et en indiquant nom, adresse et numéro de téléphone, à l'adresse suivante :

Prix littéraire LeDroit
Catégorie Adulte (ou)
Catégorie Jeunessse
a/s Madeleine Reny Gendron
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

La remise aura lieu dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais, en mars 2003.

Prix littéraire
LeDroit
cyberpresse.ca

En bref

Surin, Tagliani, Voisine et The Tea Party sont à Tremblant ce week-end

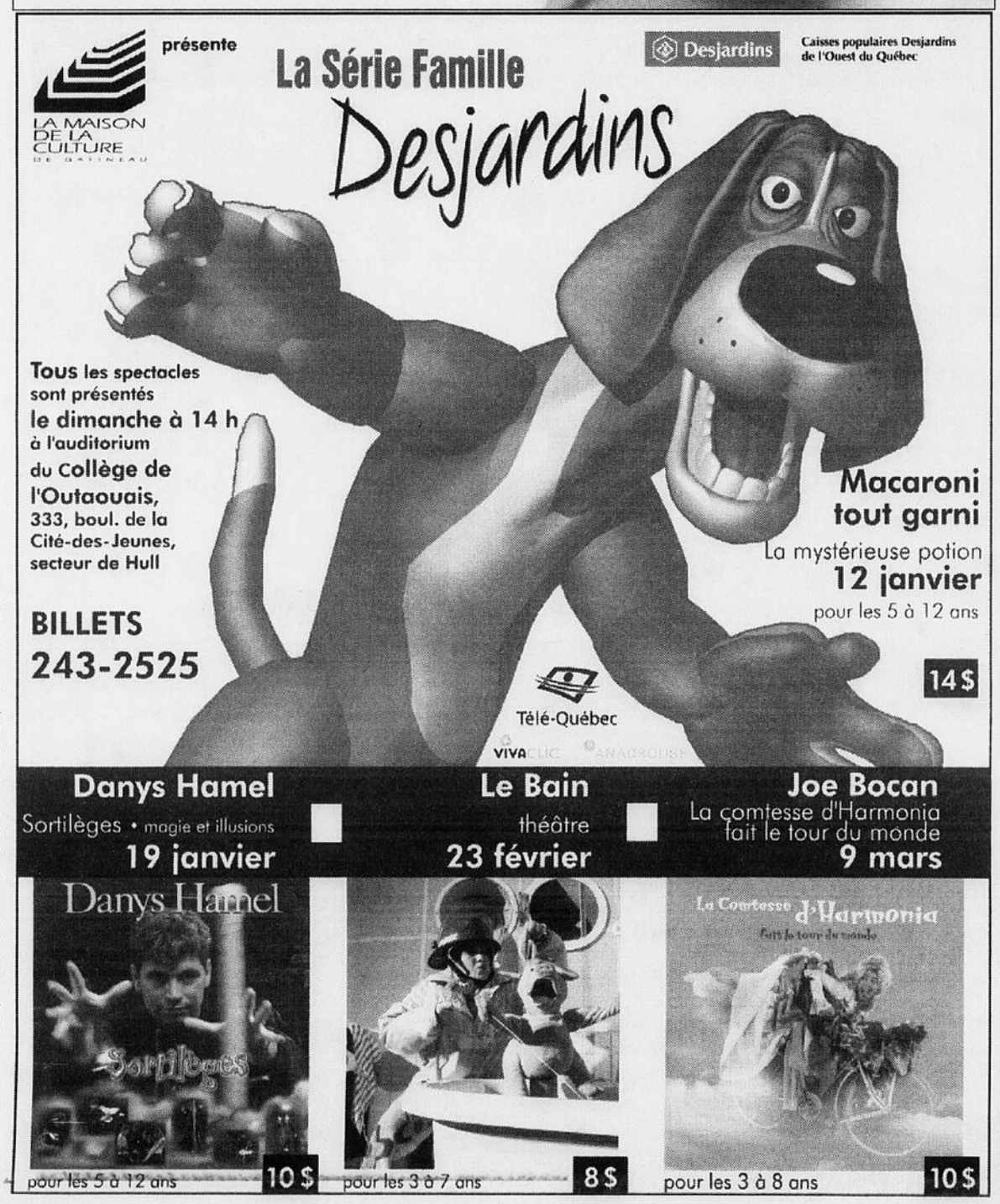
Presse Canadienne

Plus d'une centaine d'équipes sont déjà inscrites au Grand Prix 24 heures de Tremblant au profit de la recherche sur le diabète juvénile.

À l'occasion de cette compétition, qui a lieu en fin de semaine, plusieurs personnalités seront présentes. Le médaillé olympique Bruny Surin, le pilote québécois Alexandre Tagliani, le chanteur Rock Voisine ainsi que le groupe canadien The Tea Party sont au nombre des participants qui emboîteront le pas au pilote Jacques Villeneuve. Le départ du marathon de 24 heures sera donné officiellement ce midi. Plusieurs activités sont prévues pendant tout le week-end: spectacles de The Tea Party, défilé de mode, performances de DJ, parade et projection sur écrans géants du film *Storm*.

Le projet de construction d'un nouveau Spectrum avance

Le projet de construction d'un complexe culturel pivotant autour d'un nouveau Spectrum, à Montréal, semble vouloir devenir réalité d'ici 2005. Le président et directeur général de Spectra, Alain Simard, a révélé que toutes les étapes sont complétées, une version corroborée par un responsable de la Ville de Montréal qui précise que les expropriations restent à régler. On évalue ce complexe à 40 millions $ et sa construction serait terminée d'ici deux ans et demi, à l'angle des rues Sainte-Catherine Ouest et de Bleury. En plus d'une salle de spectacles, on y retrouverait quatre nouvelles salles de cinéma Ex-Centris, neuf salles de cinéma d'Alliance Atlantis, une boîte de jazz, des restaurants et un grand libraire-disquaire.



LA FÊTE DE NOËL CHEZ LES PARÉ

PRESSE CANADIENNE

COMME DE LA PARENTÉ QU'ON NE VOIT PAS SOUVENT, ON SE RETROUVE EXCEPTIONNELLEMENT, LE LUNDI 16 DÉCEMBRE, 20 H, DANS LE SALON DES PARÉ À L'OCCASION DE LA FÊTE DE NOËL. ÉVIDEMMENT, LA SOIRÉE SERA MARQUÉE DE TRADITIONS PEU COMMUNES.

DANIÈLE L. GAUTHIER
Presse Canadienne

Outre les chicanes et les cadeaux déprimants, Moman (Serge Thériault) est bien décidée cette année à ne pas laisser ses enfants gâcher sa dinde encore une fois. Autour du volatile, la sainte femme souhaite réunir ses enfants dans une atmosphère d'amour et de partage. Y parviendra-t-elle avec une Thérèse (Diane Lavallée) si nerveuse, un Rénald (Marc Labrèche) si crétin et une très explosive Caro (Guylaine Tremblay)?

La distribution de ce nouvel épisode de *La Petite Vie*, spécialement conçu pour l'occasion et d'une durée d'une heure et huit minutes comprend également Josée Deschênes (la chère creton) et Stéphane Rousseau, probablement l'escorte de Caro.

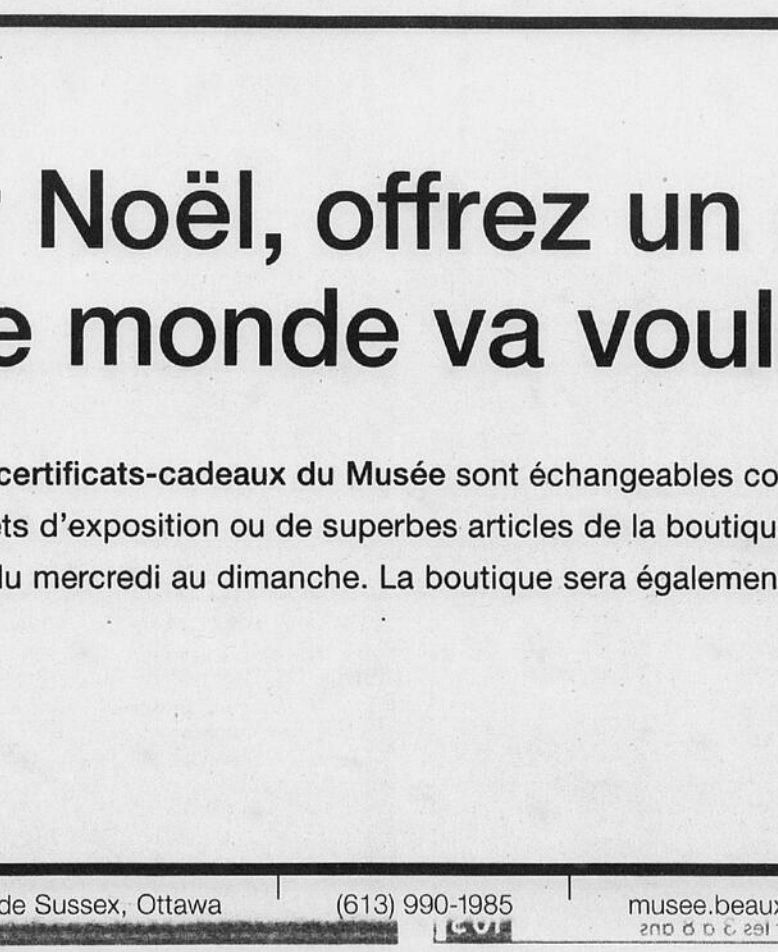
Serge Thériault est bien nerveux quanf il se retrouve dans le costume de Moman. Cette dernière est bien décidée cette année à ne pas laisser ses enfants gâcher sa dinde encore une fois.

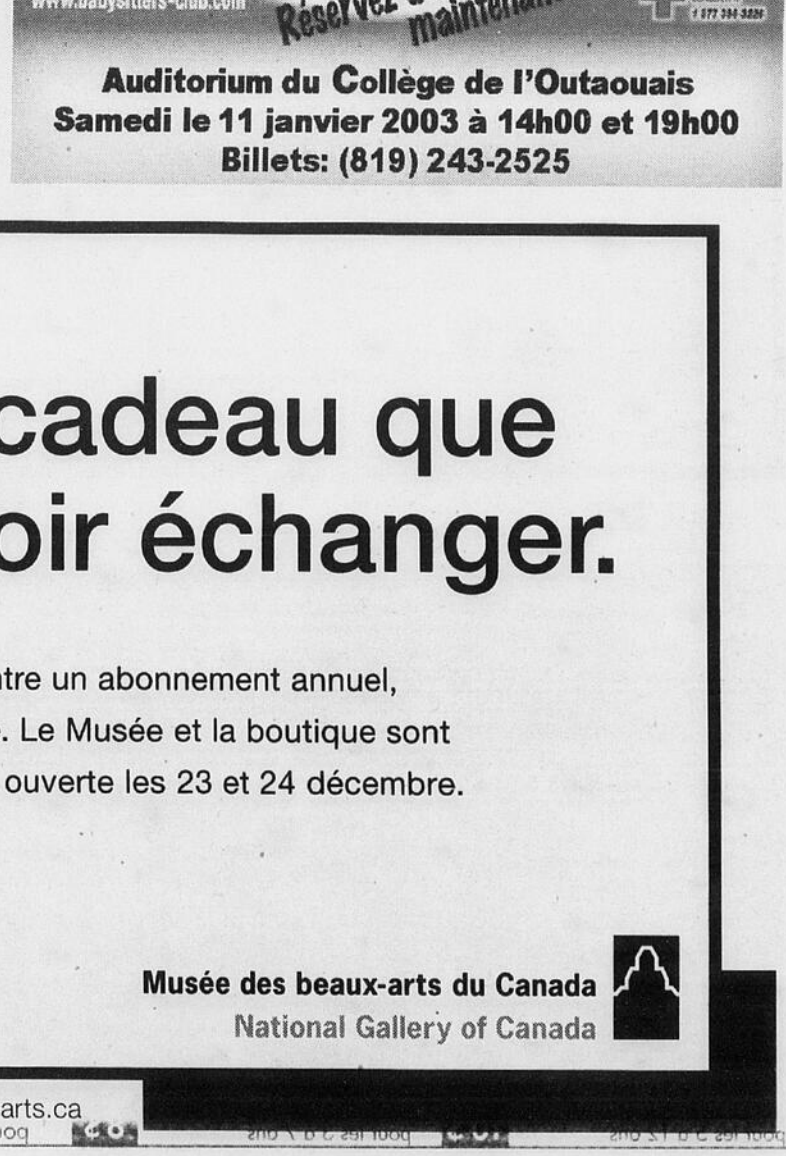
RETOUR DE COURTEMANCHE

Presse Canadienne

Michel Courtemanche prépare son retour sur scène pour l'automne 2004.

L'humoriste aux mimiques extraordinaires a repris goût à la scène après avoir pourtant promis qu'il n'y remettrait plus jamais les pieds. Il avait connu des moments pénibles avant de se retirer. Malgré des offres alléchantes, Michel Courtemanche avait résisté et refusé de remonter sur les planches.





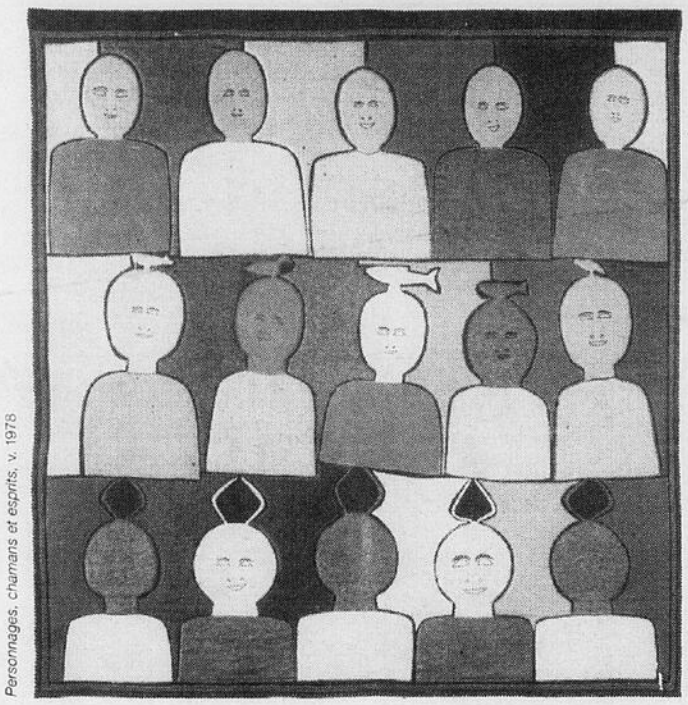
Pour Noël, offrez un cadeau que tout le monde va vouloir échanger.

Les certificats-cadeaux du Musée sont échangeables contre un abonnement annuel, des billets d'exposition ou de superbes articles de la boutique. Le Musée et la boutique sont ouverts du mercredi au dimanche. La boutique sera également ouverte les 23 et 24 décembre.

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Canada | 380, promenade Sussex, Ottawa | (613) 990-1985 | musee.beaux-arts.ca

On lève le rideau sur nos tentures


Personnages, chamans et esprits, v. 1978

Marion Tuu'luq

Du 11 octobre 2002 au 12 janvier 2003

Admirez les tentures murales saisissantes de cette artiste contemporaine qui puise à même l'ingéniosité, l'imagerie et l'expérience inuites, tout en se distinguant par des couleurs vives, des surfaces richement brodées et des jumelages audacieux de formes et d'espaces.

Voyez aussi :

Jade, trésor suprême de la Chine ancienne
Du 4 octobre 2002 au 5 janvier 2003

L'estampe en Italie 1550-1620
Du 27 septembre 2002 au 5 janvier 2003

Pour des renseignements sur les billets,
les visites guidées et les activités spéciales :
(613) 990-1985 1 800 319-ARTS

ICI Radio-Canada · CBCtelevision · LeDroit · Ottawa Citizen

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Canada | 380, promenade Sussex, Ottawa | musee.beaux-arts.ca

GILLES MAHEU METTRA EN SCÈNE LA COMÉDIE MUSICALE DON JUAN

UNE COMÉDIE MUSICALE INSPIRÉE DU PERSONNAGE LÉGENDAIRE DE DON JUAN FERA L'OBJET D'UNE COPRODUCTION FRANCO-QUÉBÉCOISE ET SERA PRÉSENTÉE À MONTRÉAL DANS UN PEU PLUS D'UN AN, EN FÉVRIER 2004.

Presse Canadienne
Montréal

L'auteur-compositeur français Félix Gray a adapté l'œuvre de Molière en une comédie musicale qui sera produite par Guy Cloutier, et dont la mise en scène a été confiée à Gilles Maheu, celui-là même qui a fait *Notre-Dame de Paris* pour Luc Plamondon.

Au cours d'une conférence de presse tenue cette semaine, il a été possible d'apprendre que les rôles principaux seront distribués à compter de janvier à quatre hommes et quatre femmes. Après Montréal, la comédie musicale sera présentée à Québec et Ottawa à l'été 2004, et puis probablement à Paris, en 2005.

Pour jouer le rôle du héros, un seigneur, un séducteur et un libertin, Gilles Maheu dit que « tout est ouvert ».

« On pourrait trouver, comme c'est arrivé pour *Notre-Dame de Paris*, un inconnu comme Garou, qui serait connu ensuite.

« S'il faut donner un nom, ça pourrait être un Claude Dubois, peut-être un peu plus jeune, à la fois voyou, lyrique et tendre. Plusieurs noms sont possibles », a-t-il précisé.

La perle recherchée doit avoir entre 20 et 40 ans.

Le spectacle comprendra des duels à l'épée, des cascades et des effets spéciaux, tandis que la partie musicale sera assurée à la fois par un orchestre et un enregistrement.

La vingtaine de chansons écrites par Gray feront l'objet d'un disque. M. Gray estime que sa version de *Don Juan* se distingue des précédentes en ce qu'elle montre une facette plus sensible du séducteur et libertin qui lui fait dire que « le bourreau des cœurs n'est pas invulnérable ».

Pour le producteur Guy Cloutier, le personnage légendaire de Don Juan ne présentait, jusqu'il y a peu, aucun intérêt.

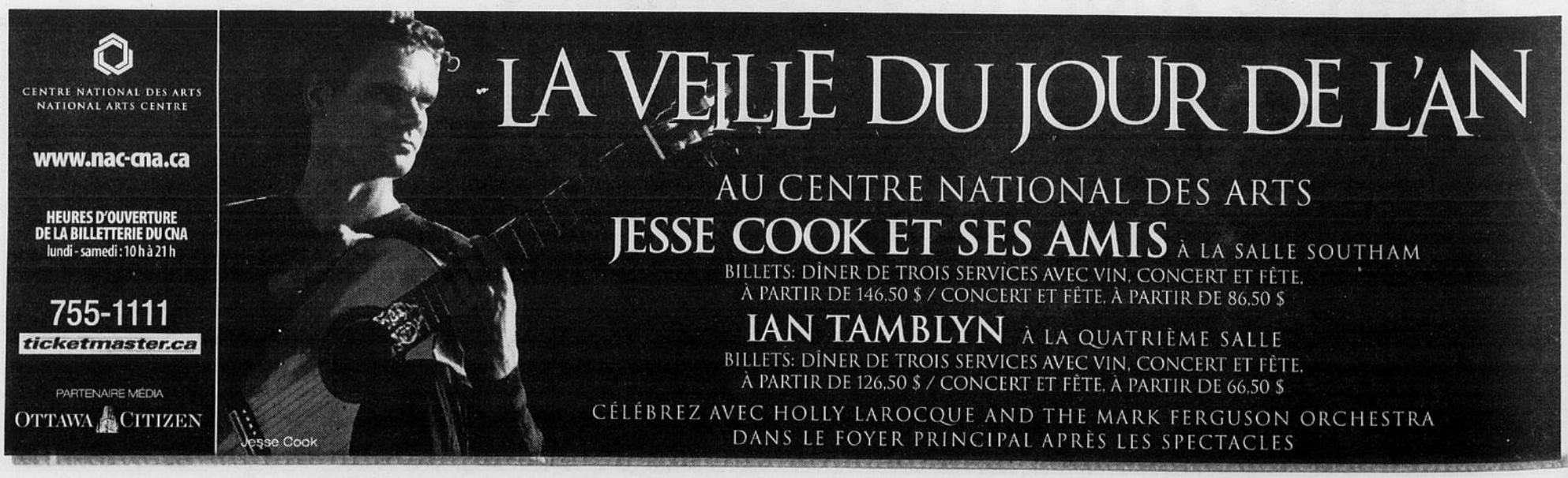
« L'histoire de Don Juan ne me touchait pas. Je ne suis jamais allé voir ça au théâtre », a-t-il commenté.

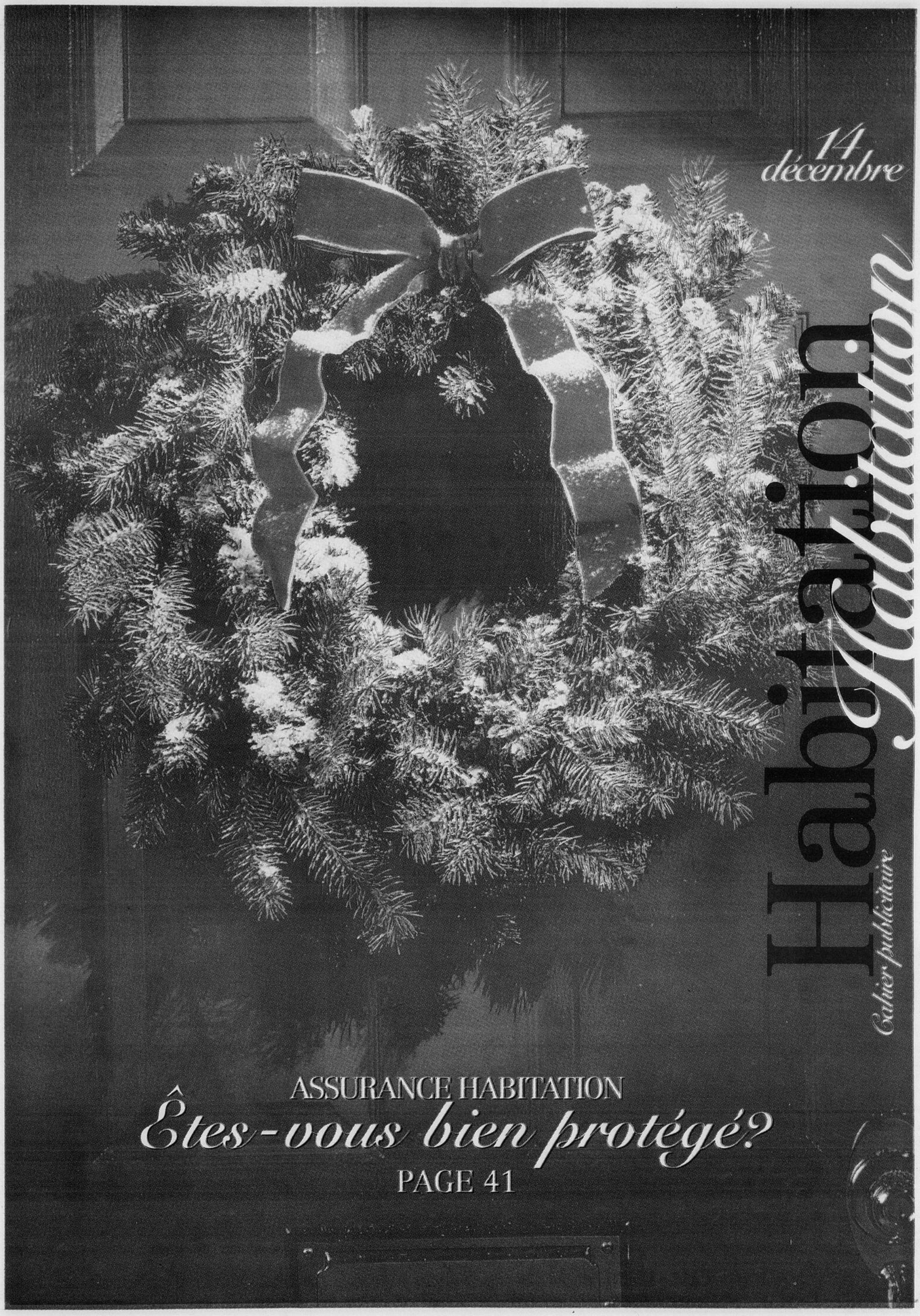
« Quand j'ai écouté la trentaine de chansons (du Français Félix Gray), j'ai été emballé. Tous ceux qui les ont écoutées veulent que je leur en fasse une copie. Les gens sont emballés », a-t-il ajouté.

La coproduction sera dotée d'un budget de trois millions $.

ARCHIVES

Gilles Maheu, au centre, en compagnie de membres de sa troupe, à Sherbrooke, en février 2000.




14 décembre
Habitation
Supplément publicitaire
Guide du
ASSURANCE HABITATION
Êtes-vous bien protégé?
PAGE 41

La finition de projets d'extérieur

Pour les bricoleurs qui désirent profiter des mois d'hiver pour construire des meubles de jardin, balançoires et autres objets d'extérieur, le choix d'un fini approprié constitue toujours un dilemme.

L'effet combiné de la pluie, du vent et du soleil, amplifié par les écarts de température extrêmes sous nos latitudes, représente un réel défi pour la protection du mobilier de jardin.

Certains préfèrent fabriquer leurs meubles de jardin en teck ou en cèdre de l'Ouest et les laisseront sans protection artificielle. Avec le temps, ils prendront l'apparence du bois de grange et se fondreront dans la nature. Pour ceux qui préfèrent des meubles qui conservent leur apparence de bois fraîchement traité, le choix se fera entre des finis qui forment un film protecteur en surface et des teintures à base d'huile qui pénètrent en profondeur dans les fibres du bois.

Les polyuréthanes d'extérieur et les vernis d'extérieur sont les finis qui protègent les objets en laissant un film protecteur en surface. L'application de deux à trois couches d'un tel fini crée une barrière hydrofuge très dure. Ce type de fini contient une proportion plus élevée de matières solides que les finis d'intérieur. C'est pourquoi ils sont plus épais.

Certaines compagnies offrent des polyuréthanes qui contiennent des agents protecteurs contre les rayons ultraviolets. En principe, ces agents ont pour mission d'empêcher les objets ainsi protégés de prendre une patine avec le temps. En réalité, ils ralentissent le processus sans toutefois le protéger totalement. Le temps fera inexorablement son œuvre.

Durée de vie

Les vernis et les polyuréthanes bien appliqués ont une durée de vie beaucoup plus longue que les teintures à base d'huile. Les refaçonnages seront ainsi plus distancés. Cependant, vous aurez à poncer toutes les surfaces des objets avant de les revernir.

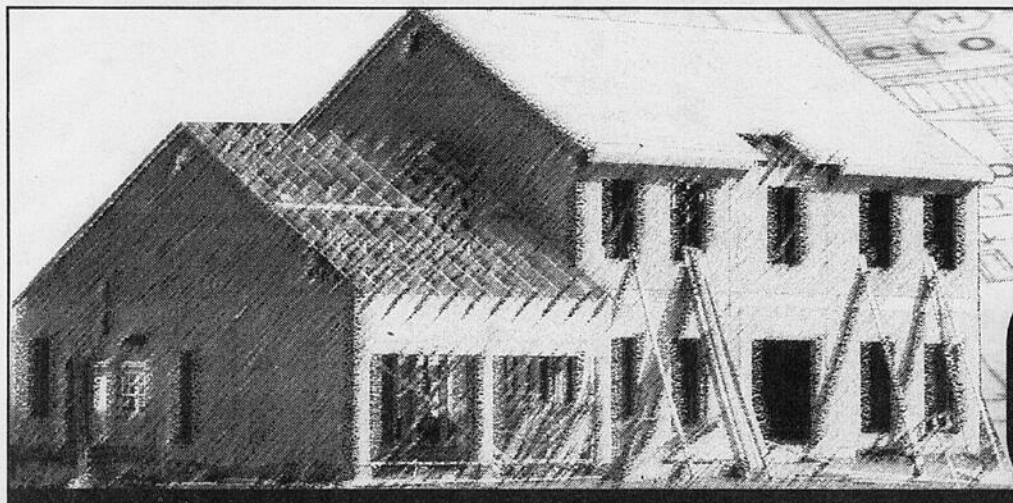
Dans le cas des finis à l'huile, ils sont constitués d'huiles, d'agents hydrofuges et de protecteurs contre les rayons ultraviolets. Ces finis agissent en profondeur en pénétrant les fibres du bois. Ils empêchent le bois de sécher et repoussent l'eau.

Ces finis à l'huile, contrairement aux films de surface, ont tendance à s'évaporer assez rapidement. Il faut généralement en appliquer aux deux ans, dans les meilleurs cas, sinon à chaque année. Par contre, il n'est pas nécessaire de sabler les surfaces à finir.

Les finis à film de surface tels les vernis et les polyuréthanes d'extérieur sont plus durables et dispendieux alors que les finis à l'huile sont économiques, mais peu durables. Voilà le dilemme. Pour la durée totale de votre mobilier de jardin, un choix ou l'autre vous fera dépenser le même montant d'argent, probablement. Il vous reste à décider si vous voulez finir à chaque année vos meubles d'extérieur en y consacrant moins de temps parce que l'étape de sablage n'est pas requise ou si vous préférez finir vos meubles moins souvent, mais en y consacrant beaucoup de temps à chaque fois.

L'alternative existante consiste à dépenser beaucoup plus à l'achat de meubles de jardin en teck, en acajou ou en cèdre de l'Ouest et de les laisser sans protection. Cette solution est probablement comparable en coûts cumulatifs à l'alternative de finition.

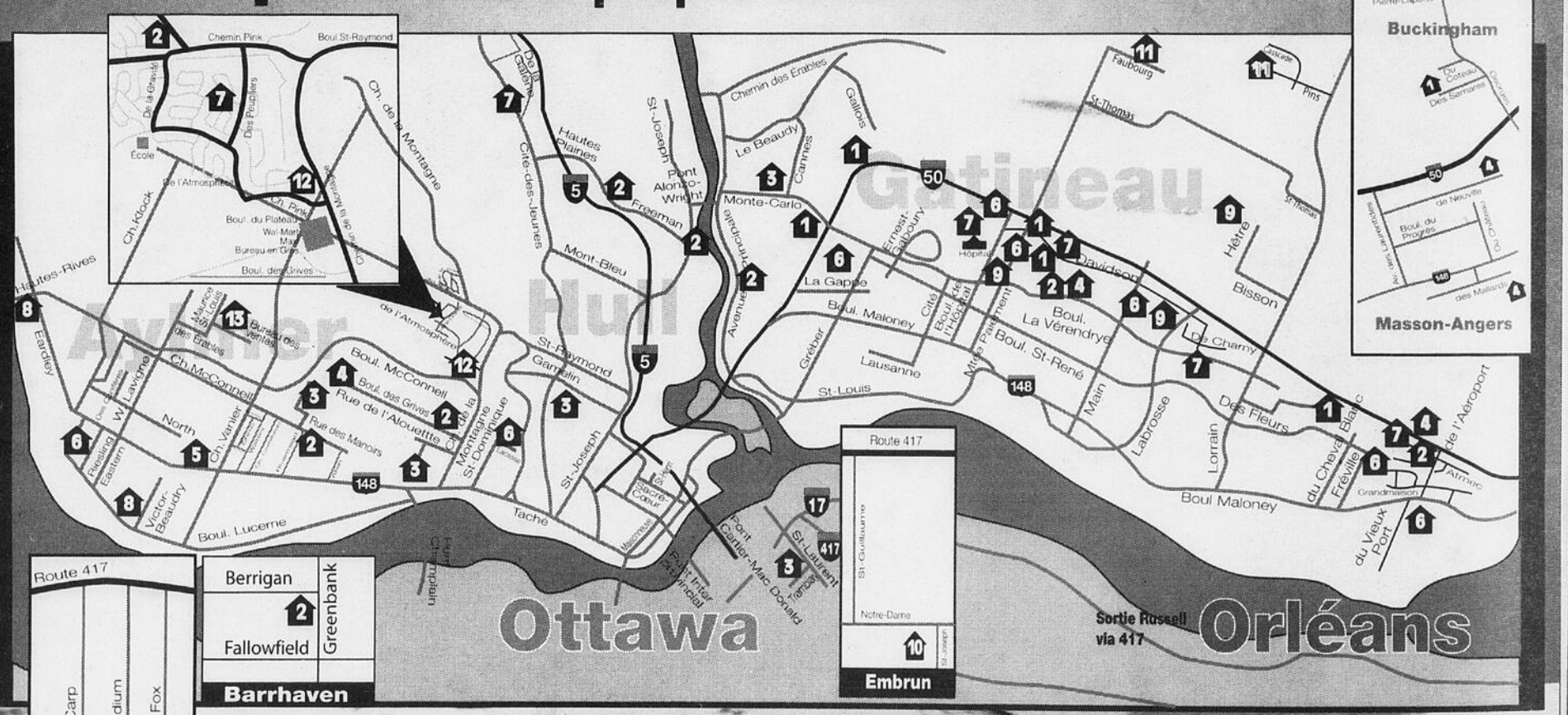
Claude Rainville est un artisan-ébéniste spécialisé dans la fabrication de meubles sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre à l'Atelier des Cascades au (819) 827-0419.



La route des constructeurs

LeDroit
cyberpresse.ca

Localisez rapidement les projets domiciliaires suivants :



1 CHABITAT de la vraie construction 669-0333

2 LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION 669-4663

3 LES MAISONS LEMAY 595-2482

4 LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR. 986-1128

5 RICHCRAFT Constructeurs de maisons de qualité 682-7000

6 Les Habitations Boulerier 568-0884

7 CONSTRUCTION CHARTRO 669-4722

8 LES HABITATIONS BGP 682-9456

9 CDM CONSTRUCTION 243-6364

10 LAPOINTE DEVELOPMENTS 443-5263

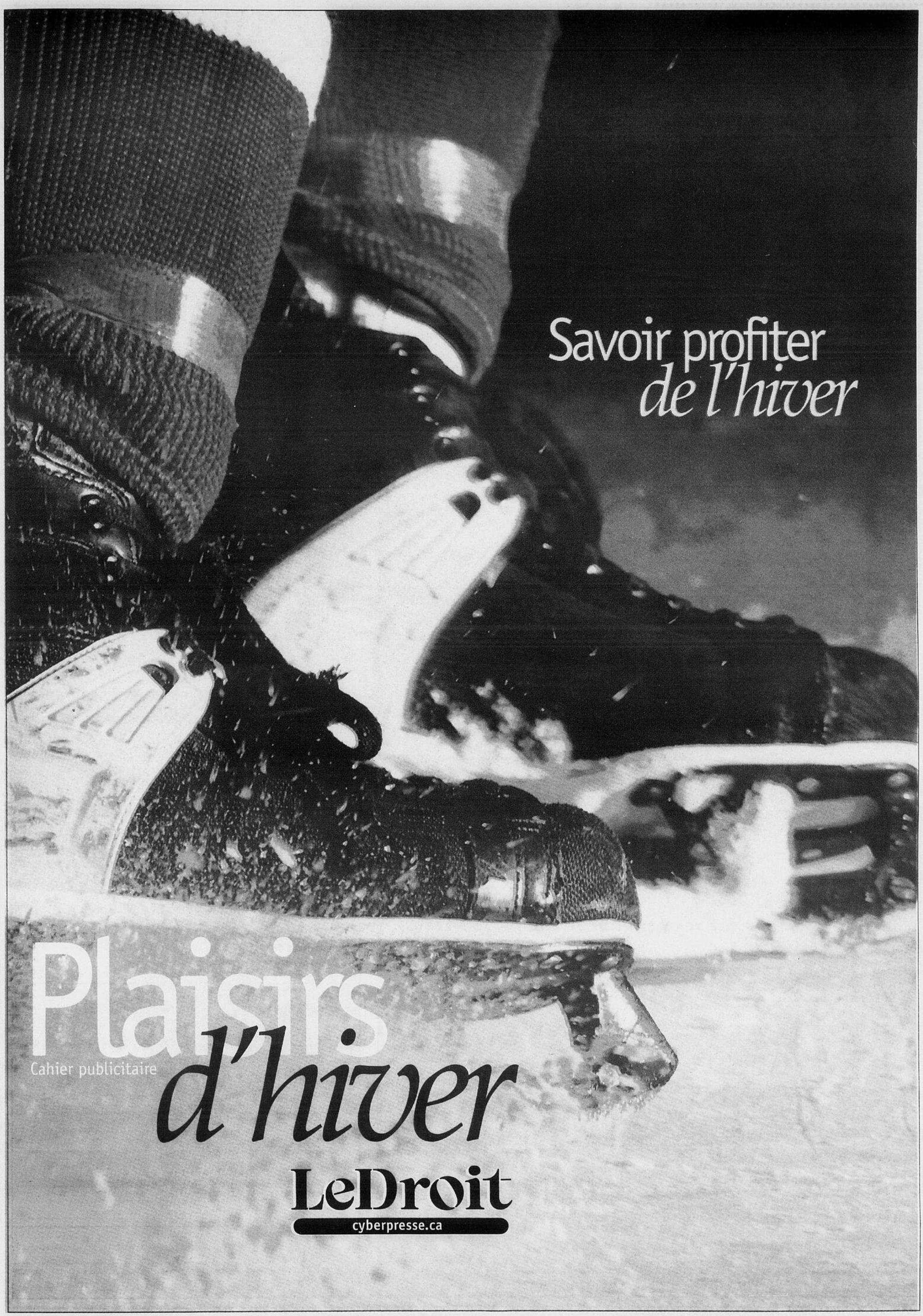
11 Seigneurie Faubourg 671-1900

12 JUNIC 595-5962

13 GODIN 684-0009

Pour le confort du chauffage au gaz, consultez l'un de ces entrepreneurs
Gazifère
Une société ENBRIDGE

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AU 562-7747


Savoir profiter
de l'hiver
Plaisirs
d'hiver
Cahier publicitaire
LeDroit
cyberpresse.ca

Plaisirs d'hiver

Cahier publicitaire

Une passion aux grandeurs de la nature

Vous aimez les grands espaces, les aventures à couper le souffle, les rencontres chaleureuses? Vous rêvez de défis ou simplement d'évasion? Beauté, intensité, amitié, voilà ce qu'offre la motoneige à ses adeptes.

D'abord créée par Joseph-Armand Bombardier pour des fins de locomotion, la motoneige est devenue un divertissement hivernal des plus prisés. En effet, près d'un adulte sur cinq pratique ce sport au Québec et des milliers de touristes, venus principalement de l'Europe et des États-Unis, viennent chaque année profiter des 33 500 kilomètres de sentiers qui sillonnent la province.

Si, dans ses débuts, la motoneige se limitait à un sport d'arrière-cour, elle est aujourd'hui une activité exceptionnellement bien organisée. Fondée en 1974, la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec (FCMQ) regroupe plus de 240 clubs régionaux et comprend au-delà de 115 000 membres. Avec son calendrier d'événements spéciaux bien chargé, ses magazines d'information, ses patrouilles qui entretiennent les sentiers et veillent à la sécurité des usagers, la motoneige possède tous les ingrédients nécessaires à son développement et à sa réussite.

Mais au-delà de ces considérations organisationnelles, c'est par les possibilités infinies qu'offre la motoneige en elle-même que celle-ci assure son succès. Petites promenades en famille dans les environs, escapades au plus profond des forêts inaccessibles, courses et compétitions diverses où peuvent s'affronter petits et grands, randonnées nocturnes, butinage d'amoureux de chalets en auberges, soirées thématiques pour échanger entre amateurs et experts, la motoneige a de quoi plaire à tous. Laissez-vous donc séduire par l'aventure!

GLISSADE SUR TUBE ET RAFTING

Rabais de 4 00$

APPLICABLE SUR LE PRIX D'UNE JOURNÉE COMPLÈTE.

NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE PROMOTION / 1 COUPON PAR PERSONNE

TÉL.: (450) 224-4014
1-800-668-7951
www.pente-des-pays-den-haut.qc.ca

C'EST TRIPPANT

la pente des pays d'en-haut (1985) inc.

piedmont

autoroute des laurentides — vers avila — sortie 58 — route 117

MUSÉE DE L'AVIATION DU CANADA

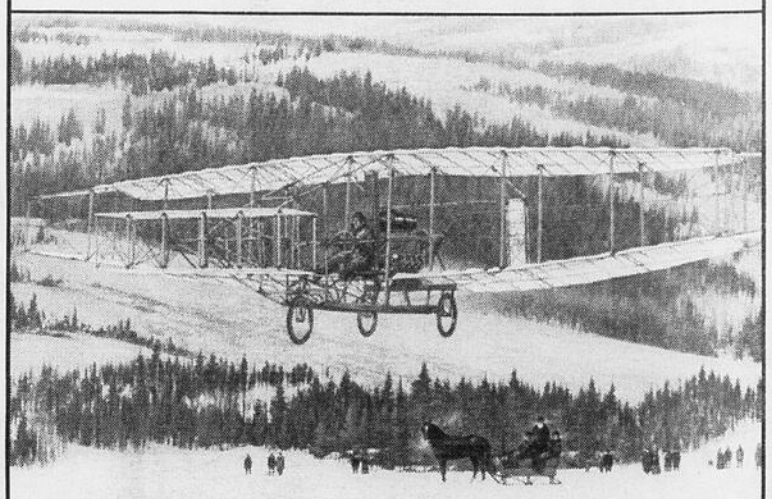
Célébrons les 100 ans de l'aviation !

Du 26 décembre au 5 janvier

Vous ne volez pas vers d'autres cieux ces jours-ci ?
Joignez-vous à nous et faites un voyage éclair dans le temps : remonté, à l'époque du vol motorisé et controlé en 1903

- *Fabriquez un casque à l'époque des pionniers*
- *Faites la mise en page d'un journal d'époque*
- *Assemblez un biplan en biscuits graham*
- *Visites de la collection soulignant l'époque des pionniers*

Promenades de l'Aviation et Rockcliffe
(613) 993-2010 · www.aviation.smnst.ca



Canada

Ottawa

Information
ottawa.ca
748-4222

Piscine Splash.

2040, chemin Ogilvie
(à l'est du chemin Blair)

Venez faire des vagues pendant le temps des Fêtes!

Les samedis, 21 & 28 décembre
13 h à 18 h 30 — bain à vagues

Les dimanches, 22 & 29 décembre
11 h 30 à 12 h 45 — bain récréatif
13 h à 18 h 30 — bain à vagues

Les lundis, 23 & 30 décembre
6 h 30 à 8 h — bain récréatif
11 h 30 à 13 h — bain récréatif
13 h à 18 h — bain à vagues
18 h 30 à 20 h 30 — bain à vagues
21 h à 22 h — bain récréatif

Les mardis, 24 & 31 décembre
10 h 30 à 13 h — bain récréatif
13 h à 16 h — bain à vagues

Les mercredis, 25 décembre et 1er janvier
Piscine fermée

Le jeudi, 26 décembre
11 h 30 à 16 h 30 — bain à vagues

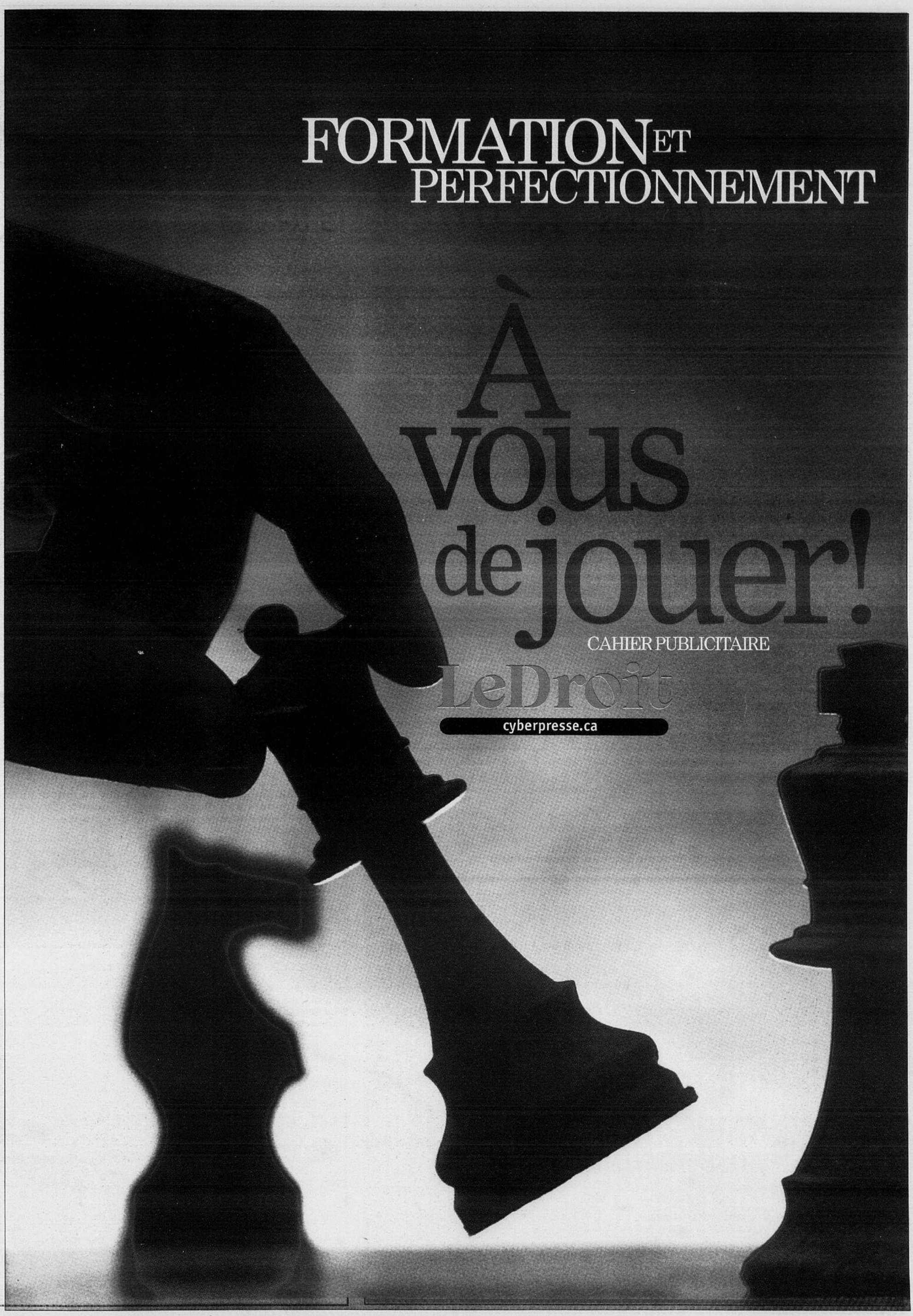
Le jeudi, 2 janvier
10 h 30 à 13 h — bain récréatif
13 h à 18 h — bain à vagues
18 h 30 à 20 h 30 — bain à vagues

Les vendredis, 27 décembre & 3 janvier
6 h 30 à 8 h — bain récréatif
11 h à 18 h — bain à vagues
18 h 30 à 20 h 30 — bain récréatif

Droits d'entrée :

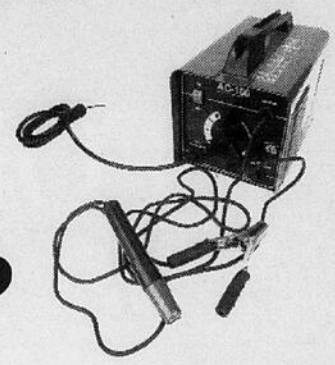
Bain à vagues	
moins de 24 mois	gratuit
Enfant	4,10 $
Aînés	5,20 $
Adultes	5,90 $
Tarifs familiaux :	
moins de 24 mois	gratuit
Enfant	3,80 $
Aînés	4,60 $
Adultes	5,35 $
Bain récréatif :	2 $ par personne
moins de 24 mois	gratuit

1836


FORMATION ET PERFECTIONNEMENT
À vous de jouer!
CAHIER PUBLICITAIRE
LeDroit
cyberpresse.ca

À vous de jouer!

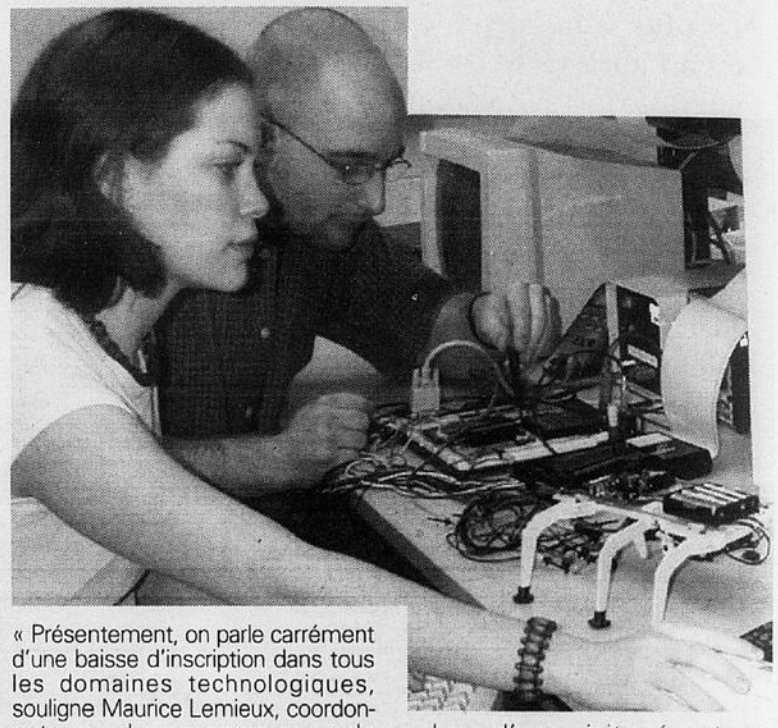
Cahier publicitaire



Vous rêvez d'une carrière *électrisante?*

Dans un laboratoire du pavillon Félix-Leclerc du Collège de l'Outaouais, des étudiants en Technologie du génie électrique apprennent à assembler et faire fonctionner une véritable chaîne de montage industrielle. Ailleurs, une étudiante s'applique à programmer des feux de circulation. D'autres décortiquent une réplique miniature d'un ascenseur. Dans une autre salle, on se croirait dans une centrale téléphonique.

Quand ils recevront leur diplôme d'études collégiales, certains poursuivront leurs études à l'université, le plus souvent à l'École de technologie supérieure à Montréal, mais ceux et celles qui voudront tâter le marché du travail ne chercheront pas longtemps. On se les arrachera et ils auront sans doute l'embarras du choix. Il y a déjà, de fait, une pénurie de technologues en génie électrique et à voir l'évolution des inscriptions, cette pénurie semble vouloir s'aggraver, en Outaouais comme dans l'ensemble du Québec.



« Présentement, on parle carrément d'une baisse d'inscription dans tous les domaines technologiques, souligne Maurice Lemieux, coordonnateur du programme de Technologie du génie électrique au Collège. Cette baisse se manifeste depuis environ quatre ans au provincial, mais en Outaouais, elle est plus accentuée depuis deux ans. Nous avons une capacité d'accueil d'environ 120 étudiants et étudiantes, nous avons eu à peine 60 élèves à l'automne. »

Pendant ce temps, les employeurs publics et privés s'inquiètent. Le ministère de l'Éducation du Québec, lui aussi préoccupé, diffuse des publicités depuis un an dans l'espoir d'attirer plus de recrues. Juste en Outaouais, Bowater aura besoin de 15 technologues en électricité d'ici cinq ans, CML Industries (qui fabrique les consoles 9-1-1) devra engager 50 nouveaux employés. Le gouvernement fédéral annonce une forte demande de main-d'œuvre. Et c'est sans compter Hydro-Québec, les aéroports, la télévision, la radio, la téléphonie, etc.

Pour les étudiantes et étudiants en Technologie du génie électrique, qui apprennent à concevoir, dessiner, construire, installer, programmer et réparer des appareils et systèmes électriques et électroniques dans les domaines des systèmes ordinés, de l'électronique industrielle et des télécommunications, les débouchés sont nombreux et fort intéressants, tant par la tâche que les salaires et avantages.

Alors comment expliquer cette apparente réticence des jeunes à se diriger vers ces techniques? Le programme, qui exige de forts préalables, notamment en mathématiques, est-il trop exigeant, ou doit-on y voir un problème de société? « C'est un problème très complexe », indique M. Lemieux. Dans une étude, on faute un peu les parents qui tiennent absolument à ce que leurs enfants fassent des études universitaires.

« Lors d'une visite récente au Collège, spécifie-t-il, j'ai eu l'occasion de rencontrer une mère qui accompagnait son enfant. Quand elle a vu le programme de près, elle a trouvé ça moins pire, voyant le degré d'expertise assez élevé, mais elle était soulagée d'apprendre que son enfant pourrait poursuivre ses études à l'université après le programme. Ça lui enlevait un gros poids de savoir qu'il pouvait continuer. »

M. Lemieux a perçu aussi une attitude de laxisme chez certains jeunes. « Quand on regarde les jeunes qui veulent s'inscrire lors de portes ouvertes dans les polyvalentes, il y en a plusieurs qui trouvent ça bien trop dur. Un d'entre eux est allé jusqu'à dire : « je ne veux pas faire mon français, je vais aller un an sur le chômage et faire une AEC (attestation d'études collégiales) payée ». »

« Nous ne sommes pas des spécialistes en abandon scolaire, mentionne Chantal Côté, agente d'information du Collège de l'Outaouais. Le débat est en train de se faire au Québec et dans plusieurs pays, et personne ne semble avoir mis le doigt sur le problème. »

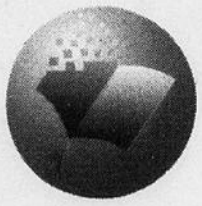
« Quant au Collège, nous allons tenter de montrer aux jeunes les avantages de cette formation, nous allons dans les écoles, nous les invitons ici pour leur montrer la formation dans les détails, mais c'est quand même à l'étudiant de faire le premier pas, de faire un choix de carrière », indique-t-elle. Une présentation en PowerPoint sur les Technologies du génie électrique sera accessible sur le site Web du Collège dès cette fin de semaine à l'adresse www.coll-outao.qc.ca/tge.

Entre-temps, les employeurs continuent régulièrement d'appeler M. Lemieux, à la recherche de personnel : IBM pour un technologue en systèmes ordinés, Hewlett-Packard pour un technologue en électronique industrielle, etc. Avis donc à tous et à toutes celles qui aiment travailler avec leur tête et avec leurs mains et qui s'intéressent aux technologies du génie électrique : vous êtes invité à communiquer au (819) 243-9000 et en parler avec Rolande Thériault ou Maurice Lemieux.

ATELIERS PUBLICS EN INFORMATIQUE • HIVER 2003

COURS	JOUR 9 h 00 à 16 h 00	SOIR 18 h 30 à 21 h 30
WINDOWS 2000	13 janvier	13 et 14 janvier
WORD 2000 (Base)	17, 24 et 31 janvier	15, 16, 22, 23, 29 et 30 janvier
EXCEL 2000 (Base)	20,27 janvier et 3 février	20, 21, 27, 28 janvier, 3 et 4 février
OUTLOOK (Courrier et agenda)	16 janvier	
ACCESS	23, 30 janvier	
WORD 2000 (Intermédiaire)	7, 14 et 21 février	3, 4, 10, 11, 17 et 18 mars
EXCEL 2000 (Intermédiaire)	10, 17 et 24 février	10, 11, 17, 18, 24 et 25 février
OUTLOOK 2000 (Courrier et agenda)	11 février	
ACCPAC - Simple comptable	18 et 25 février	
ACCESS	7 et 14 mars	
INTERNET (Naviguer sur le Web)	10 mars	
EXCEL 2000 (Base)	11, 18 et 25 mars	
POWERPOINT 2000	21 et 28 mars	
PUBLISHER 2000	24 et 31 mars	
WORD 2000 (Base)	1, 8 et 15 avril	

Minimum 4 inscriptions pour débuter un cours. Coûts: 85 $/1 jour - 170 $/2 jours - 250 $/3 jours
Volume: 25 $ chacun. Toutes les taxes sont en sus.
Politique d'annulation : 5 jours ouvrables avant la formation, remboursement des coûts: moins de 5 jours ouvrables, facturation totale des coûts.



Centre de formation *Lévis St-Jacques*
46, chemin de la Savane, bureau 102, Gatineau (Québec) J8T 7Z3
Pour inscription : Téléphone : (819) 561-2002
Télécopieur: (819) 561-9119
Courrier électronique : administration@cflsj.ca
www.levisst-Jacques.ca

AIGUISEZ VOS FACULTÉS

UNIVERSITÉ SAINT-PAUL SAINT PAUL UNIVERSITY

8 NOUVEAUX BACCALAURÉATS DÈS SEPTEMBRE 2003!

- Baccalauréat en éthique
- Baccalauréat ès arts avec majeure en animation
- Baccalauréat ès arts avec majeure en communications sociales
- Baccalauréat ès arts avec majeure en sciences pastorales
- Baccalauréat ès arts avec majeure en théologie
- Baccalauréat ès arts avec majeure en éthique
- Baccalauréat ès arts avec spécialisation bidisciplinaire en philosophie et en théologie
- Baccalauréat ès arts avec spécialisation en sciences de la mission et du dialogue interreligieux

Adresse :
Université Saint-Paul
223, rue Main
Ottawa ON K1S IC4

Renseignements :
(613) 236-1393
info@ustpaul.ca
WWW.USTPAUL.CA

ratio prof/étudiants de 12:1, petit campus sécuritaire, frais de scolarité parmi les plus bas en Ontario

www.ustpaul.ca

À vous de jouer!

Cahier publicitaire

De 16 ans à 103 ans, *on apprend!*

Le plus souvent, la formation mène à un emploi ou à l'amélioration de conditions de travail. Mais parfois, la formation sert au développement personnel, au bien-être psychologique, à l'estime de soi, ou même à s'initier à une discipline ou technique – l'informatique par exemple – pour des fins strictement personnelles.

Conscient de ces besoins au sein de la population, le Centre Nouvel-Horizon de la Commission scolaire des Draveurs a mis sur pied un « programme de développement de la personne ».
Tout adulte qui voudrait augmenter son bien-être, développer sa personnalité, améliorer ses relations interpersonnelles ou même – eh oui ! – apprivoiser l'ordinateur peut s'y inscrire.

Le programme est disponible au Centre Nouvel-Horizon sis au 100, rue Champlain, à Gatineau, mais certains des cours sont aussi offerts au Centre d'entraide La destinée et au Centre des aînés, deux organismes communautaires avec lesquels le Centre Nouvel-Horizon a conclu une entente de service. Cette « ouverture à la communauté » semble d'ailleurs avoir été couronnée de succès.

Les cours d'informatique attirent des étudiants de tout âge, y compris une dame de 83 ans qui voulait apprendre à communiquer par courriel avec ses proches. Et que dire du doyen des étudiants, un homme de 103 ans qui s'est inscrit à un cours de psychomotricité! Selon la conseillère pédagogique Ginette Larocque, leur présence démontre bien qu'on peut se perfectionner pendant toute sa vie. C'est là d'ailleurs l'esprit du programme.

Même si le cours d'informatique donne une formation de base seulement, des participantes ont réussi à utiliser l'ordinateur et l'Internet pour fabriquer leurs cartes de Noël et un livre de recettes.

Autres programmes

D'autres programmes, comme « Service à la clientèle » et « Métiers semi-spécialisés », sont davantage orientés vers le marché du travail. Dans une région où la majorité des emplois se trouvent dans le secteur des services, le programme « Service à la clientèle » sera d'une grande utilité à toutes celles et tous ceux qui aiment travailler avec le public.

Le développement de l'habileté de servir la clientèle passe par des cours de personnalité, des cours sur l'accueil du client et le service personnalisé, l'initiation à l'informatique, l'utilisation d'une caisse, les techniques de facturation et bien plus. La formation est complétée par des stages en milieu de travail, à trois jours par semaine, à partir de la neuvième semaine de cours.

Mme Larocque souligne que le taux de placement atteint 90 %, et qu'il y n'a pas d'exigence préalable, autre que d'avoir 16 ans et de débourser les frais d'inscription minimes de 10 $.

L'apprentissage d'un métier semi-spécialisé – il y en a plus de 200, d'aide mécanicien à commis de bureau, d'installateur d'accessoires d'automobile à assembleur de matériel informatique – permettra à des centaines d'adultes de découvrir un métier qu'il choisira et qu'il apprendra pendant trois mois en entreprise ou en milieu de travail (sans perdre ses prestations d'assurance-emploi ou de sécurité sociale).

Le ministère de l'Éducation reconnaît cette formation au moyen d'une Attestation de formation professionnelle. Toute personne intéressée peut communiquer avec le Centre ou se rendre à une assemblée hebdomadaire d'information tous les mercredis à 13 h.

Les cours débutent le 8 janvier

Et toi, c'est quoi ta passion?

la cité collégiale

Un placement sûr

www.lacitecollegiale.com

801, promenade de l'Aviation, Ottawa

(613) 742-CITÉ
1 800 267-CITÉ

Des programmes débutent en janvier 2003.
Viens vivre ta passion dès maintenant!

Administration des affaires *(90 semaines)*
Arts culinaires *(34 semaines)*
Opérations d'ordinateurs *(30 semaines)*
Programme adapté en sciences infirmières *(75 semaines)*
Programme Arts et Sciences
- programme prémédias *(30 semaines)*
- programme présciences de la santé *(30 semaines)*
- programme prétechnologie *(30 semaines)*

Programmeur en informatique (60 semaines)
Protection de la sécurité *(32 semaines)*
Gestion de la sécurité *(60 semaines)*
Techniques des systèmes informatiques *(60 semaines)*
Technologie de la sécurité de l'information *(90 semaines)*
Technologie du génie informatique *(90 semaines)*

Option Cité collégiale

Pourquoi attendre septembre prochain?

L'Option Cité collégiale te permet de commencer tes cours postsecondaires dès janvier 2003!

Passe à l'action!

Collège Mérici : un corps professoral « *cinq étoiles* »

Les étudiantes et étudiants inscrits aux programmes de tourisme, d'hôtellerie et de restauration du Collège Mérici, composante du MultiCollège de l'Ouest du Québec, peuvent compter sur un corps professoral ayant une expérience pratique des matières enseignées.

« Nous formons des gestionnaires intermédiaires, une catégorie d'emploi où il existe une demande importante dans la région, explique Nicole Rousseau, directrice du Collège Mérici en Outaouais.

Nous essayons donc de répondre aux besoins et de nous associer à la communauté d'affaires. Plusieurs de nos enseignants sont d'ailleurs issus de la communauté touristique. Par exemple, Jean-Francois Diotte, professeur en tourisme d'aventures, est le meilleur canoteur du Québec. Dans le milieu, on l'appelle le dompteur des rivières. »

Danielle Dupont, sommelière du restaurant Baccara (ancienne étudiante de Mérici à Québec et de l'école de Jacques Ohron, dans les Laurentides), et Pierre Delage, chroniqueur de vins à la télé communautaire, donnent un cours de sommellerie et disposent pour ce faire d'environ 1000 $ en bouteilles de vin.

Cette longue liste d'enseignants branchés dans leur milieu compte aussi Pierre Desjardins, d'Expédition Eau vive, Odile Dumais, experte en gastronomie en plein air, Jean Thiffault, président de l'Association touristique de l'Outaouais, Michel Gauthier, directeur général du Festival des tulipes, Louise Boudria, ex-directrice des événements et congrès au Château Cartier, Anne Malinowski, directrice des ressources humaines au Château Montebello, Denis Messier, gestionnaire du parc de la Gatineau, et Gérard Fischer, du restaurant Tartuffe.

« Cela nous donne une équipe dynamique qui répond aux demandes de la région », affirme Mme Rousseau. Elle note aussi que les étudiantes et les étudiants font une alternance travail-études avec des stages rémunérés en entreprise et participent, durant leur formation, à des projets pédagogiques en lien avec les besoins du marché.

Dès le mois de janvier, le Collège Mérici donnera notamment des attestations d'études collégiales en Gestion d'événements et de congrès et aussi en Gestion en hébergement hôtelier.

« Il y a un besoin de main-d'œuvre important dans ce domaine en Outaouais, précise Mme Rousseau. Selon une étude du groupe Ad Valorem, réalisée plus tôt cette année, il y aura plus de 350 emplois à combler comme gestionnaire intermédiaire dans le secteur de l'hôtellerie d'ici les cinq prochaines années. »

Ces cours sont disponibles à temps plein, à temps partiel, par cheminement par cours ou auditeur libre, le jour et le soir. Les intéressés peuvent communiquer avec le Collège Mérici d'ici le 20 janvier. Les cours commencent le 27 janvier (le 13 janvier pour le DEC).

Formation régulière

À la formation régulière, le Collège offre au MultiCollège de l'Ouest du Québec trois diplômes d'études collégiales (DEC) : Techniques de tourisme et Techniques de recherche sociale, depuis l'automne 2000, et Techniques de gestion hôtelière, depuis cet automne. Tous ces programmes sont offerts en alternance travail-études (ATE), un modèle d'enseignement coopératif où les élèves réalisent deux stages rémunérés de trois mois chacun pendant leur formation.

Le Collège Mérici est un collège privé, fondé à Québec en 1930, reconnu pour la qualité de ses programmes de formation, sa contribution importante avec la communauté d'affaires et ses relations internationales, notamment avec le Maroc, le Chili, le Niger, le Brésil et la Chine. Depuis 1999, à la suite d'une demande de la région outaouaise et en partenariat avec la communauté des affaires, le Collège offre de la formation régulière, de la formation continue et de la formation sur mesure à son site de Hull.

Pour plus de renseignements, vous pouvez visiter les sites Internet www.multicollege.qc.ca ou merici@multicollege.qc.ca ou composer les numéros (819) 595-1115, poste 207 ou 303, ou (877) 776-8584, poste 207 ou 303.

Université du Québec en Outaouais

L'UNIVERSITÉ, ÇA CHANGE TOUT LE MONDE !

Que ce soit pour obtenir un perfectionnement professionnel dans un domaine d'études bien précis ou pour entreprendre des études de certificat, de baccalauréat ou de maîtrise, les programmes de l'Université du Québec en Outaouais vous permettront de compléter votre formation à temps complet ou partiel.

EXACTEMENT CE QU'IL VOUS FAUT!

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT

BUREAU DU REGISTRAIRE
Pavillon Lucien-Brault
(819) 773-1850
1 800 567-1283, poste 1850

Josée »»
Étudiante en traduction et en rédaction

023-03-053

CLIQUEZ SUR « FUTURS ÉTUDIANTS »
www.uqo.ca

Cours du soir et du samedi en théologie
Janvier ~ avril 2003

Cours du soir ~ 19h à 21h
Cours du samedi ~ 8h30 à 11h20

Lundi soir

Initiation aux Pères de l'Église 1 cr.
par Gabriel DE CHADARÉVIAN, o.p.
du 24 février au 31 mars 2003

Mardi soir

Le plus beau de tous les chants, ou le *Cantique des cantiques* 1 cr.
par Gilles-Dominique MAILHIOT, o.p.
du 7 janvier au 11 février 2003

Initiation à l'Islam 1 cr.
par André VILLENEUVE, o.p.
du 25 février au 1er avril 2003

Mercredi soir

François d'Assise, ou l'Évangile dans la vie 1 cr.
par Yvon-D. GÉLINAS, o.p.
du 26 février au 2 avril 2003

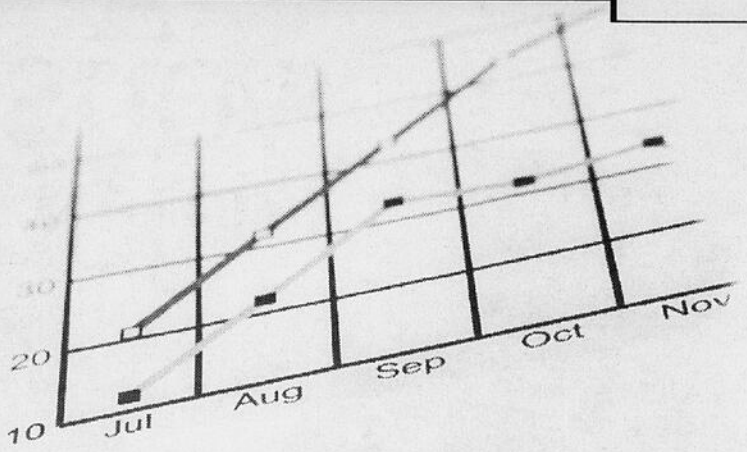
Samedi matin

La croix dans le Nouveau Testament: l'apprivoisement progressif du mystère 1 cr.
par Michel GOURGUES, o.p.
les 11 et 18 janvier, 1er et 8 février 2003

Créer de la richesse, une responsabilité chrétienne? 1 cr.
par André DESCÔTEAUX, o.p.
du 8 au 29 mars 2003

COLLÈGE DOMINICAIN
DE PHILOSOPHIE ET DE THÉOLOGIE

Centre d'études universitaires
96, avenue Empress
Ottawa, Ontario, K1R 7G3
Tél.: (613) 233-5696
Fax: (613) 233-6064
Courriel (registraire): registraire@collegedominicain.ca
Site Internet: www.collegedominicain.ca



La formation à distance est en *progression constante*

En 1994, l'enseignante Nathalie Delisle prenait sous son aile les 12 premiers élèves d'un programme de formation à distance. Huit ans plus tard, après une progression fulgurante des effectifs, Mme Delisle forme environ 400 étudiantes et étudiants « à distance ».

Dispensé par la Commission scolaire des Draveurs dans le cadre d'une entente avec les commissions scolaires au Coeur-des-Vallées, des Portages-de-l'Outaouais et des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, le programme permet aux adultes (16 ans et plus) de suivre chez soi des cours de formation générale de niveau secondaire.

Les étudiantes et étudiants communiquent avec les enseignants par courrier, télécopieur, courriel, ou même par téléphone, et ne se déplacent que pour les examens finals, effectués sous surveillance au Centre Nouvel Horizon, à Gatineau.

La plupart des personnes inscrites demeurent dans le territoire de la nouvelle ville de Gatineau, mais la formation à distance est ouverte à l'ensemble du public de l'Outaouais. Mme Delisle raconte qu'elle a même eu des élèves de Colombie-Britannique, des personnes originaires du Québec qui voulaient compléter leur diplôme d'études secondaires, et des soldats canadiens stationnés en Bosnie! Il a évidemment fallu, dans ces cas, conclure des ententes avec les autorités responsables pour que les examens puissent être administrés sur place.

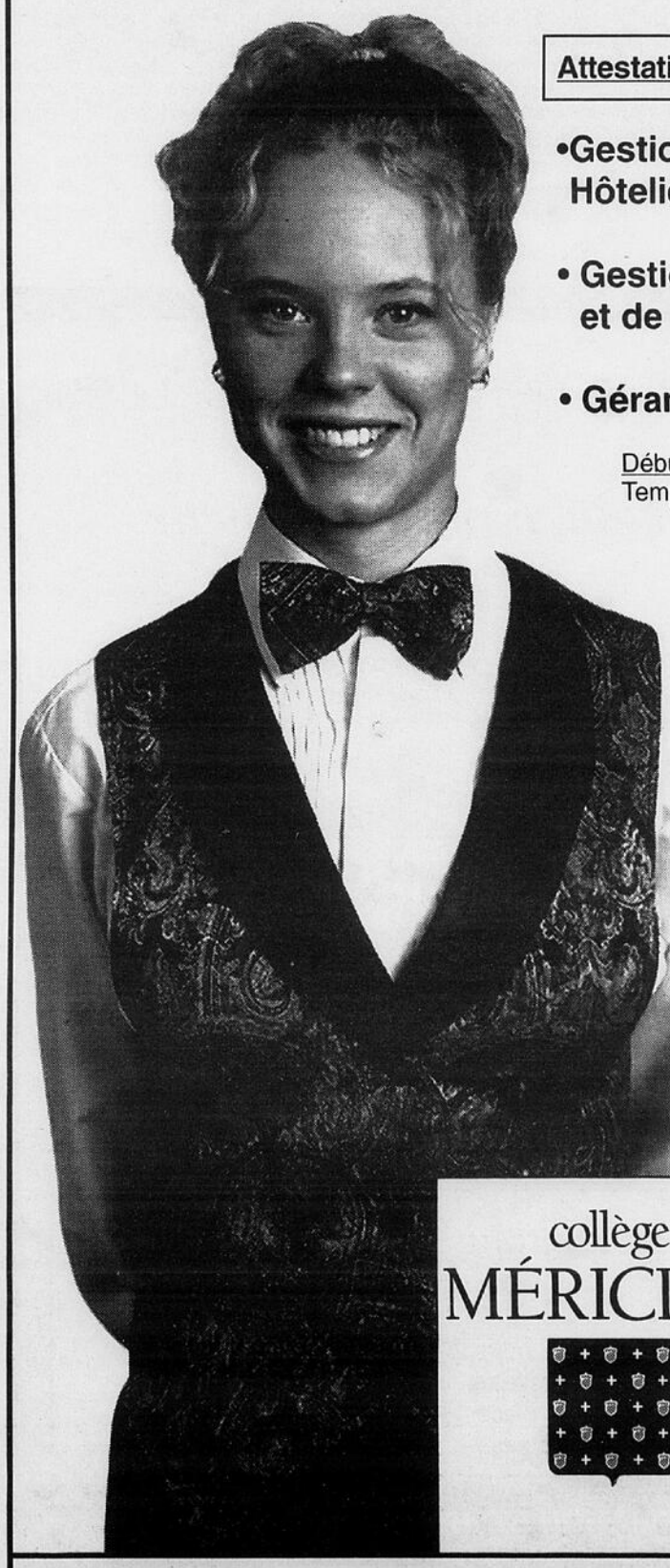
La commission scolaire ne tient pas de statistiques par catégorie d'âge et d'activité, mais selon Mme Delisle, la plus grande partie des effectifs sont des étudiants de 25 à 35 ans qui se rendent compte qu'ils ont besoin d'un diplôme d'études secondaires ou de cours préalables. Plusieurs travaillent à des horaires irréguliers, certaines sont des mamans à la maison, d'autres des jeunes de 16 à 18 ans qui travaillent plus facilement seuls qu'à l'école.

Pour le moment, les communications se font encore surtout par la poste, mais de plus en plus l'Internet gagne en popularité. La commission scolaire a d'ailleurs l'intention d'accorder la priorité à la mise à jour de son site Web pour le rendre encore plus fonctionnel et convivial, et faciliter la communication aves les deux enseignants.

Les personnes intéressées à suivre des cours à distance peuvent composer le (819) 561-9181 ou se rendre au Centre d'accueil et référence situé au 17, boulevard Gréber, à Gatineau. Le Centre est aussi ouvert le soir, du lundi au mercredi, de septembre à juin, entre 18 h 30 et 20 h 30. Le coût d'inscription est de 30 $ pour l'année scolaire.

OEUVREZ DANS UN SECTEUR EN PLEINE EXPANSION

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!



Attestation d'Études Collégiales (AEC)

- **Gestion en hébergement Hôtelier** (600 h)
- **Gestion d'évènements et de congrès** (690 h)
- **Gérance de restaurant** (630 h)

Début des cours le 27 janvier 2003
Temps plein ou partiel : jour et soir

Diplôme d'Études Collégiales (DEC)

Techniques de gestion hôtelière

Début des cours le 13 janvier 2003
Temps plein : le jour

Possibilité d'obtenir prêts et bourses du ministère de l'Éducation du Québec

collège MÉRICI
. TOURISME
. HÔTELLERIE
. RESTAURATION

merici@multicollège.qc.ca
www.multicollege.qc.ca

217, rue Montcalm, Hull (Québec), J8Y 6X1 (819) 595-1115, poste 303.

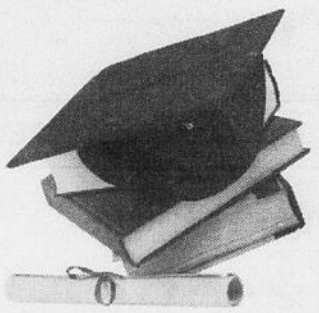
À vous de jouer!

Cahier publicitaire

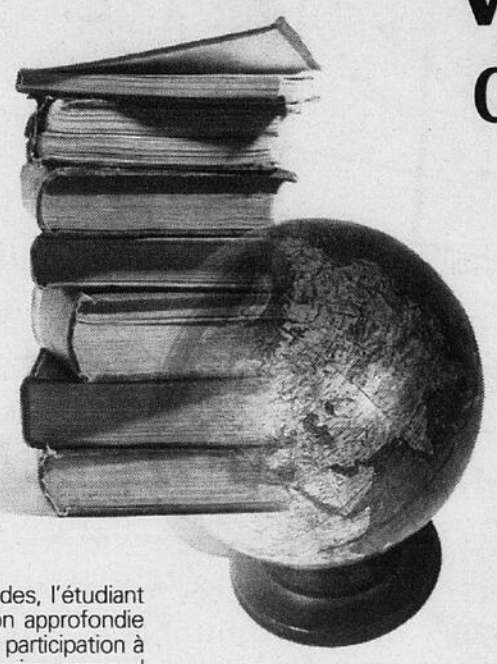
Étudier sans frontières

Andrée Proulx
Collaboration spéciale

Francine Rancourt, directrice du Module des sciences de l'administration de l'Université du Québec en Outaouais (UQO), coordonne des projets à caractère international qui l'amènent à interagir avec des établissements d'enseignements supérieurs de la France, de l'Allemagne et de l'Espagne en vue de promouvoir l'internationalisation des activités de l'Université. De plus, elle s'emploie à faciliter l'intégration des étudiants étrangers à l'UQO : un travail passionnant mais exigeant.



Véritable fruit d'un travail d'équipe, le baccalauréat en administration des affaires, cheminement international bidiplômant, est un programme de formation en gestion de quatre ans offert conjointement par l'UQO et ses partenaires : le Centre d'études supérieures de management (CÉSEM-Méditerranée), la Hochschule Bremen et l'Universitat de València.



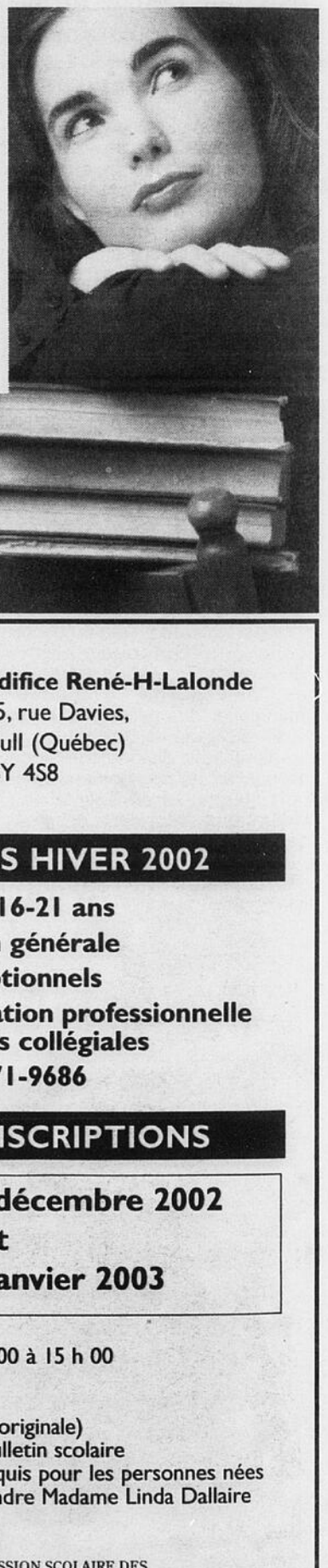
Au terme de ses études, l'étudiant acquiert une formation approfondie en gestion grâce à sa participation à deux stages en entreprise, apprend à s'adapter à un environnement d'études différent ainsi qu'à une culture étrangère, et maîtrise trois langues, soit le français, l'anglais et l'espagnol.

Selon Mme Rancourt, la majorité des universités dans le monde ont actuellement des programmes à caractère international et l'UQO n'y fait pas exception. « La mondialisation est un phénomène irréversible. Elle aplanit des différences culturelles surtout sur le plan des affaires. Par conséquent, la gestion tend à s'uniformiser. Notre mission est d'éveiller les étudiants à la mondialisation et de leur faire connaître la dimension internationale de la gestion », mentionne-t-elle.

La mondialisation est devenue une tendance dominante dans notre société.

L'internationalisation de l'enseignement universitaire a intensifié la mobilité des étudiants dans le monde, un objectif de plus en plus présent dans les protocoles de collaboration interuniversitaire.

L'UQO fait bonne figure dans le monde, notamment en Europe. En raison de la diversité de ses programmes dans le domaine des sciences de l'administration et le choix intéressant de concentrations, l'UQO est extrêmement sollicitée pour former des ententes de partenariat, explique Mme Rancourt. Le Canada est un pays accueillant, où les conditions de vie sont bonnes, et les entreprises canadiennes sont reconnues pour leur réussite en affaires. Qui plus est, le côté humain reconnu de l'UQO plaît beaucoup parce qu'on y privilégie les relations entre l'étudiant, le professeur et l'administration..



COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

Formation générale aux adultes
et
Formation professionnelle

Centre de formation Vision-Avenir
30, boul. St-Raymond, Hull, Qc J8Y 1R6
819-771-7620

PROCHAINES ADMISSIONS

Nos cours de formation générale aux adultes et de formation professionnelle à temps plein le jour commencent aux dates suivantes :

FORMATION GÉNÉRALE
3 frévrier 2003 • 10 mars 2003 • 7 avril 2003 • 5 mai 2003 • 2 juin 2003

FORMATION GÉNÉRALE (cours du soir)
en tout temps

FORMATION PROFESSIONNELLE
Secrétariat et comptabilité 13 janvier 2003 • 17 mars 2003 • 5 mai 2003
Assistance aux bénéficiaires 7 janvier 2003 (quelques places)
Assistance dentaire 13 janvier 2003 (quelques places)

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION
Formation générale à temps plein : 771-9686
FORMATION PROFESSIONNELLE : 771-7620 POSTE 229

Centre La Génération

Édifice René-H-Lalonde
35, rue Davies,
Hull (Québec)
J8Y 4S8

INSCRIPTIONS HIVER 2002

Clientèle 16-21 ans
Formation générale
Cours optionnels
Préalables à la formation professionnelle et aux études collégiales
(819) 771-9686

DATES DES INSCRIPTIONS

les 16, 17 et 18 décembre 2002
et
du 8 au 10 janvier 2003

Heures d'inscriptions :
de 9 h 00 à 11 h 00 et de 13 h 00 à 15 h 00

Documents requis
- Certificat de naissance (copie originale)
- Dernier relevé de notes ou bulletin scolaire
- Concernant les documents requis pour les personnes nées à l'extérieur du Québec; rejoindre Madame Linda Dallaire au 771-9686

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

A32 LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 14.12.02

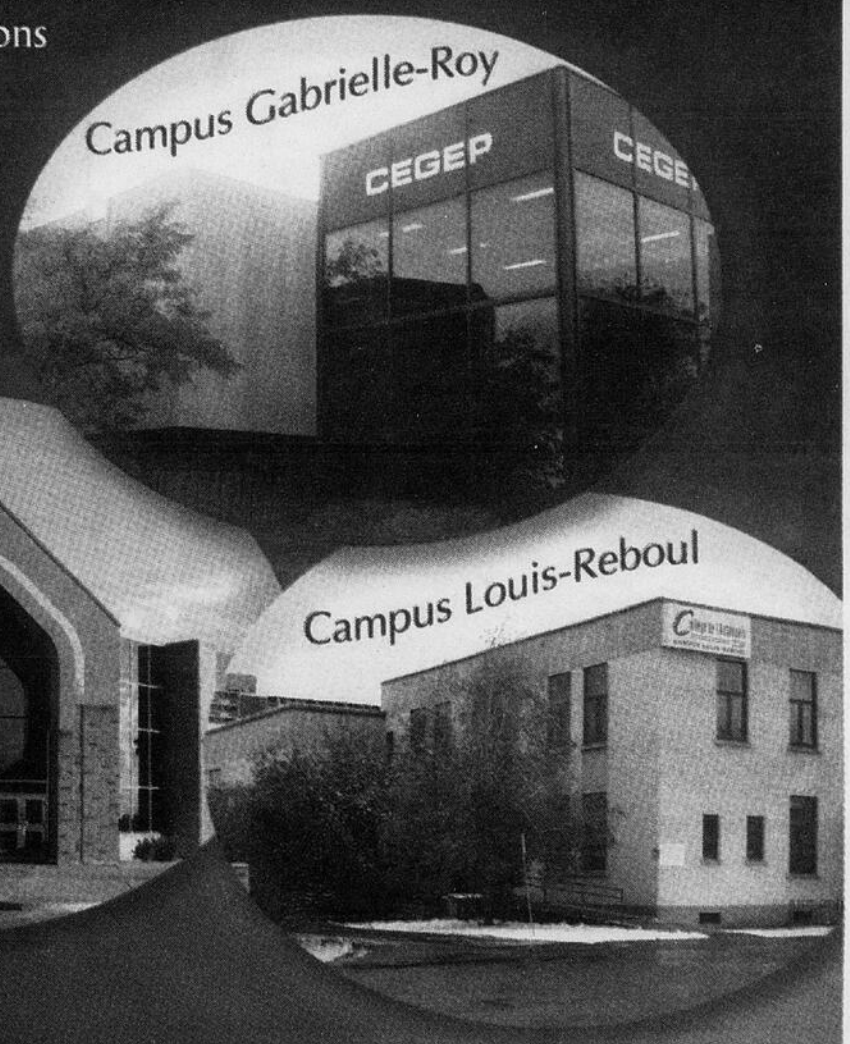
Vivre, découvrir, réussir... au Collège de l'Outaouais !

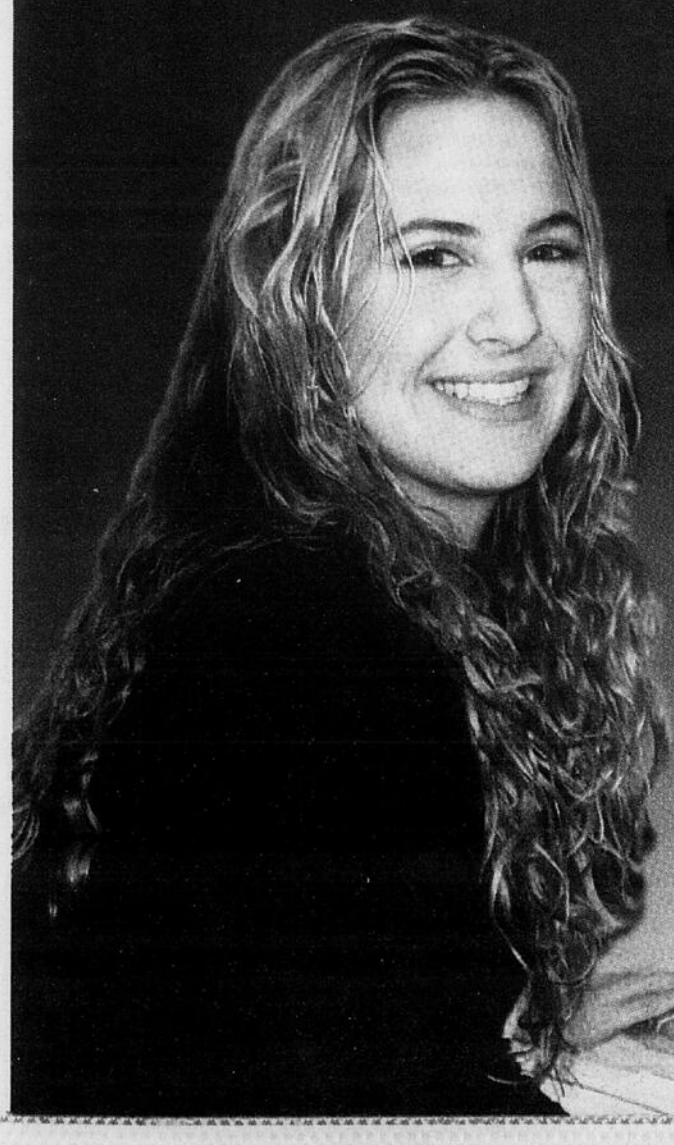
Programmes techniques de 3 ans

Technologie de la géomatique
Techniques d'éducation à l'enfance
Techniques de génie mécanique
Techniques de la documentation
Techniques d'éducation spécialisée
Technologie du génie civil
Techniques de bureautique
Design d'intérieur
Soins infirmiers
Techniques policières
Techniques d'hygiène dentaire
Techniques administratives : - Gestion de commerces
- Comptabilité et gestion
Technologie de la mécanique du bâtiment
Informatique : - Informatique de gestion
- Gestion de réseaux informatiques
Techniques d'intégration multimédia
Technologies du génie électrique :
- Électronique industrielle
- Télécommunications
- Systèmes ordinés
Biotechnologies

Programmes préuniversitaires de 2 ans

Sciences, lettres et arts
Sciences de la nature
Sciences humaines
Arts plastiques
Arts et lettres





Un milieu de vie dynamique et enrichissant pour bâtir mon avenir !

Date limite pour s'inscrire à la session d'automne : 1er mars 2003

www.coll-outao.qc.ca

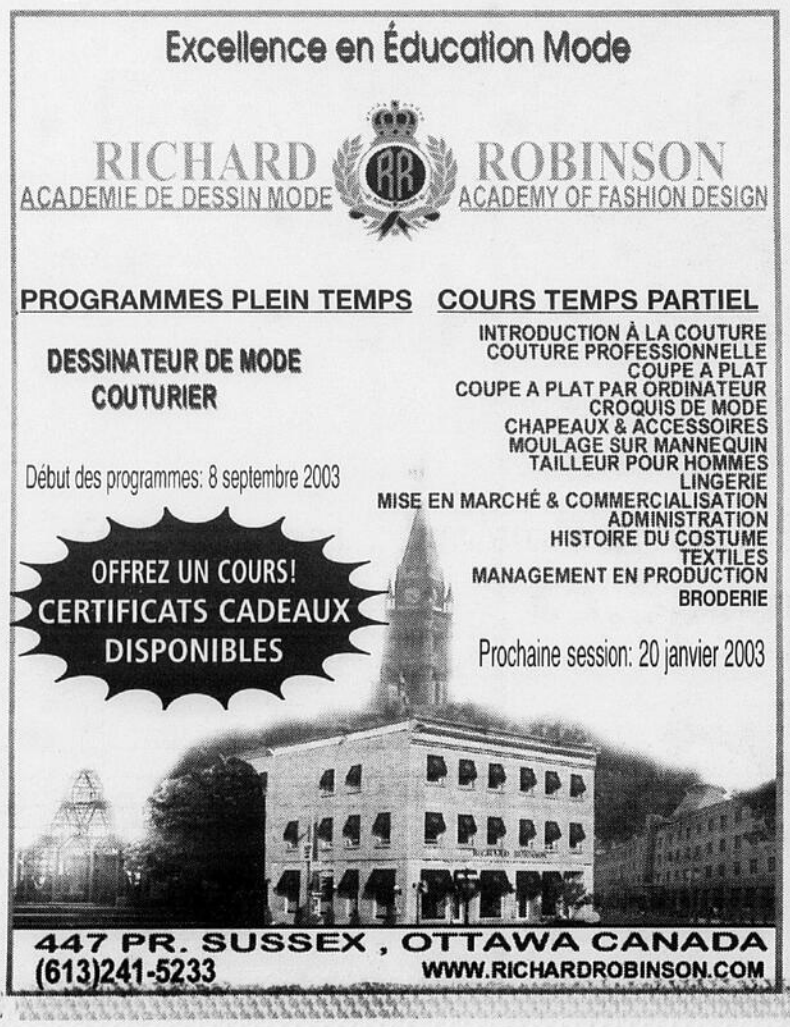
(819) 770-4012

Collège de l'Outaouais
CÉGEP

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, 14.12.02 A33

À vous de jouer!

La Cité collégiale, un perfectionnement professionnel *à la hauteur*

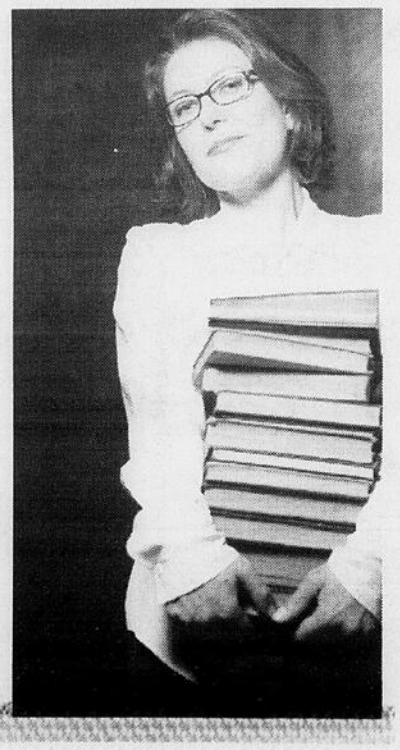


La Cité collégiale offre un large éventail de services destinés aux entreprises et aux adultes désirant se perfectionner ou réorienter leur carrière. Le secteur Innovation et développement des marchés (IDM) répond aux besoins de formation spécifiques des adultes et des entreprises. Il s'agit de l'offre d'une formation plus pointue, guidée par les tendances actuelles du marché du travail. Les services du secteur IDM de La Cité collégiale répondent aux demandes de la communauté des affaires. Ils sont des plus utiles si l'employeur a à cœur le développement des compétences de ses employés et l'atteinte des objectifs organisationnels.

Un des atouts que possède l'équipe d'Innovation et développement des marchés est sa capacité à donner une formation axée sur un marché de l'emploi bilingue. Les programmes tiennent compte des terminologies françaises et anglaises du domaine enseigné, fournissant ainsi aux apprenants un atout supplémentaire qui s'avère être un avantage des plus concurrentiels pour l'employeur et l'employé. De plus, la majorité de nos formations en entreprise sont offertes en français et en anglais.

Tout étudiant adulte peut-il bénéficier d'une reconnaissance des acquis? Pourquoi refaire ce qui a déjà été fait? Parce que le temps est important et que l'expérience antérieure compte, l'étudiant adulte peut être admissible, dans le cadre des certificats et diplômes, à une reconnaissance des acquis.

La Cité collégiale offre des solutions de formation variées pour les entreprises. Elle fournit les meilleures solutions de formation disponibles sur le marché, que ce soit pour l'analyse de la situation organisationnelle et des besoins en formation des entreprises, des conseils dans l'élaboration d'un plan de formation ou de la formation sur mesure pour les employés. Une multitude de possibilités sont offertes à leurs clientèles.



La formation sur mesure est développée par une équipe bilingue de formateurs et d'experts-conseils compétents et expérimentés qui connaissent et maîtrisent le domaine de la formation des adultes en milieu de travail. Destinés spécifiquement aux entreprises, les services du Collège visent à maximiser le potentiel des membres du personnel.

Depuis plus de 10 ans, le secteur de la formation linguistique permet aux entreprises et aux ministères de la région de parfaire le niveau de bilinguisme de leurs employés. Ayant fait ses preuves auprès de milliers de personnes dans la région de la capitale nationale, le service peut aider l'employé ou l'entreprise à être plus productif et polyvalent. Dans le contexte actuel, une entreprise dont les employés sont bilingues devient plus compétitive. La survie d'une entreprise peut dépendre de sa capacité de servir ses clients en anglais et en français. Adaptés aux besoins de sa clientèle, les cours peuvent être offerts en immersion, à temps partiel, en salle de classe, par correspondance ou en milieu de travail.

Éducation permanente

Le secteur de l'Éducation permanente offre pour sa part plus de 350 cours. Parmi ceux-ci, on retrouve plus d'une vingtaine de certificats ou diplômes offerts à temps partiel, le soir, le jour et la fin de semaine.

Axé sur les besoins du marché, l'éducation permanente offre une programmation de cours crédités, non crédités, d'intérêt général, ainsi qu'une gamme de cours de perfectionnement professionnel et des cours de langues secondes en français, en anglais, en espagnol et en italien. La plupart des cours sont offerts en salle de classe, mais plusieurs d'entre eux sont maintenant disponibles par correspondance ou par Internet.

Pour mieux répondre à divers besoins de formation, la formation à distance offre des ateliers de perfectionnement professionnel de courte durée ainsi que des cours crédités présentés selon une approche modulaire. L'inscription à l'un ou l'autre des cours se fait en tout temps pendant l'année, et ce, sans avoir à se déplacer au Collège.

Les modes de livraison sont variés. Il est possible de suivre sa formation par correspondance (poste), par audioconférence (téléphone), par Internet (e-formation), en mode mixte (en salle de classe incluant des activités d'apprentissage à distance) ou en mode individualisé.

Développement professionnel

Les services de développement professionnel offrent des programmes intensifs de formation d'une durée de moins d'un an, qui permettent aux individus de réorienter rapidement leur carrière ou de se perfectionner dans un domaine en grande demande.

Pour les entreprises, il est également possible de former un partenariat afin de mettre sur pied un programme de recrutement de futurs employés ou un programme de formation taillé sur mesure.

Les programmes d'emploi de La Cité collégiale regroupent différents programmes financés en partie ou en totalité par les différents gouvernements. Ces programmes visent à aider les gens dans la préparation et la recherche d'emploi. Ils contribuent également à l'amélioration générale de la main-d'œuvre dans la région et fournissent aux employeurs une main-d'œuvre mieux préparée à l'emploi.

Solutions en centres d'appels offre des installations modernes et des programmes bilingues uniques en leur genre. L'environnement parfaitement fonctionnel permet une formation réelle dans un monde de centre d'appels.

Le Centre des techniques industrielles (CTI) a été créé afin de mieux répondre aux besoins urgent de main-d'œuvre qualifiée dans les domaines des métiers, et ce, en fournissant des programmes d'apprentissage reflétant les besoins de l'industrie. Les programmes d'apprentissage du CTI offrent une terminologie française et anglaise.

Les programmes de formation de La Cité collégiale sont offerts au campus d'Ottawa et au campus satellite de Hawkesbury. De plus, plusieurs formations sont données à Cornwall pour mieux desservir la population francophone de cette région.

Les nombreux services de formation offerts par La Cité collégiale, bien que située en Ontario, sont reconnus par la Loi 90 qui oblige tout employeur du Québec versant plus de 250 000 $ en salaires à investir l'équivalent d'au moins 1 % de sa masse salariale en formation des employés.

Pour en savoir davantage sur les services aux entreprises, aux adultes et aux employeurs offerts par la Cité collégiale, il suffit de composer le (613) 742-2475 ou, sans frais, le 1 800 267-2483, poste 2475 ou de visiter son site Internet à l'adresse suivante : www.lacitecollegiale.com

À vous de jouer!
Cahier publicitaire

Les cours du soir au Collège de l'Outaouais

Une façon agréable de *poursuivre ses rêves*

Poursuivre ses rêves! Plus de 650 personnes l'ont fait cet automne en s'inscrivant aux divers cours du soir offerts au Collège de l'Outaouais. Avec le développement des formules d'apprentissage par Internet et à distance, de même que l'ouverture de son centre de formation collégiale en Haute-Gatineau dès la fin de l'année, l'hiver promet d'être chaud... même à Maniwaki!

Ainsi, après l'ouverture du point de service de Papineauville il y a un an, c'est maintenant au tour de la Haute-Gatineau d'obtenir son centre de formation technique. Dès la première session, cinq cours seront offerts en classe. Des cours d'espagnol, de français correctif et de comptabilité, notamment.

Le développement de nouveaux modes d'apprentissage et l'adaptation des cours du soir aux besoins de la clientèle d'aujourd'hui permettent de plus au Collège de l'Outaouais d'augmenter sa clientèle année après année.

Quel cours désirez-vous suivre?

Le Collège de l'Outaouais vous l'offre sûrement... Avec ses 73 cours du soir en classe à l'hiver, ses ateliers par Internet et sa vaste sélection de cours à distance offerts en partenariat avec Cégep@distance, la formation collégiale est accessible à tous indépendamment de leur champ d'intérêt ou leur lieu de résidence.

Selon Yves Boyer, conseiller en formation au Service de formation continue du Collège de l'Outaouais, « la demande pour nos cours du soir suit certaines tendances. Ainsi, avec le développement des places à 5 $ dans les services de garde, les cours faisant partie du programme Techniques d'éducation à l'enfance sont fort populaires. Alors que nos neuf niveaux de cours d'anglais rejoignent une clientèle qui prend ces cours pour des motifs professionnels, les cours d'espagnol atteignent davantage les amateurs de voyages... »

Très appréciés, les cours d'anglais langue seconde offerts en soirée par le Collège sont donnés par des personnes unilingues anglophones et ce, dès le niveau 4. Le cours de rédaction en anglais est aussi fort en demande. « Nos clients, ajoute M. Boyer, préfèrent les cours en groupe aux cours privés puisqu'ils ont tout simplement l'opportunité d'écouter les autres participants et de se distinguer devant un groupe. »

Cégep@distance

Étudier à distance présente de nombreux avantages. En alliant souplesse, autonomie et diversité des cours, la formation à distance constitue une option plus que séduisante pour quiconque souhaite améliorer ou poursuivre sa formation malgré ses contraintes personnelles.

Comme les inscriptions se font en tout temps, vous pouvez commencer votre cours au moment qui vous convient! Bénéficiant de six mois pour terminer votre cours, vous étudiez à votre rythme, où et quand vous le voulez. Malgré la distance, vous bénéficiez également d'un encadrement au besoin. Donnant droit à des crédits reconnus par le ministère de l'Éducation du Québec, vous pouvez donc obtenir les crédits manquants pour compléter votre DEC ou votre AEC. Pour obtenir plus d'information sur les cours à distance, vous pouvez communiquer avec Marie Ouellet au (819) 777-6584, poste 515, ou au 1 866 770-4012, poste 519.

Des services pour les entreprises

En plus de ses cours du soir, le Service de formation continue du Collège de l'Outaouais offre également des services de formation sur mesure pour les entreprises. Offerts depuis plus de 15 ans, ces services sont au cœur du développement, du maintien et de la mise à jour des compétences des ressources humaines dans les entreprises et les organisations. Ils comprennent notamment l'analyse des besoins, l'élaboration d'un plan de formation et l'organisation de la formation.

Vous pouvez vous inscrire aux cours du soir ou aux ateliers par Internet en personne, par téléphone, par télécopieur ou par courrier électronique (rjolyoll-outao.qc.ca). Pour de plus amples informations, vous pouvez également communiquer au (819) 777-6584, poste 520, ou au 1 866 770-4012, poste 519. Vous pouvez de plus visiter le site Internet du Collège au www.coll-outao.qc.ca/formation.continue .

Expression dynamique

Formation

«Première impression réussie, pose de la voix parlée»

Votre voix sera riche et unique
dégageant assurance et vitalité

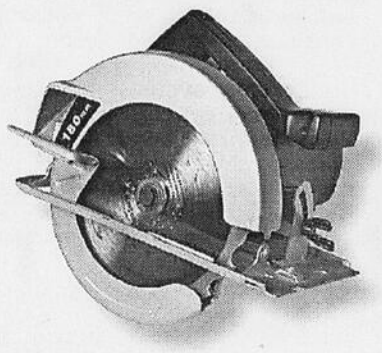
25 janv. 1er fév. de 9 h à 17 h et 28 janv. de 19 h à 22 h
ou
29 mars, 5 avril de 9 h à 17 h et 1er avril de 19 h à 22 h

Carole Aveline 819-777-3702

Reliés à la formation professionnelle et technique

Le Québec devra combler *360 000 emplois d'ici 2005*

« La formation professionnelle et technique est un instrument privilégié de développement économique pour le Québec. Il faut offrir au maximum de jeunes la possibilité d'obtenir un diplôme afin qu'ils puissent développer leurs talents et leurs aptitudes dans ce domaine en pleine effervescence », a récemment déclaré le ministre d'État à l'Éducation et à l'Emploi, Sylvain Simard, tout en précisant que le Québec devra combler, d'ici 2005, quelque 360 000 emplois dans ce secteur d'activité.



Le gouvernement du Québec consacre plus d'un milliard de dollars pour le fonctionnement des 300 points de services répartis dans toutes les régions du Québec. « Depuis 1994, 745 millions de dollars ont été investis dans les équipements et les projets d'immobilisations en vue d'augmenter la capacité d'accueil et de moderniser les installations des centres de formation professionnelle et des cégeps », a soutenu le ministre.

Des défis de taille à relever

Chaque année, 47 000 diplômes sont décernés en formation professionnelle et technique afin d'assurer une relève qualifiée. « Fait encourageant, près de 70 % des personnes diplômées trouvent un emploi dans l'année qui suit. Il faut le dire haut et fort : un diplôme en formation professionnelle ou en formation technique ouvre les portes à un grand nombre de métiers et de professions offrant de très belles perspectives d'emploi », de souligner M. Simard.

Le ministre a rappelé qu'entre 1993 et 2002, le nombre d'élèves inscrits en formation professionnelle est passé de 58 000 à près de 80 000. Il s'agit d'un bond spectaculaire de 38 %. Un des principaux défis à relever consiste à faire en sorte qu'il y ait un plus grand nombre de jeunes de moins de 20 ans qui s'inscrivent à la formation professionnelle au secondaire plutôt que de quitter le système scolaire sans diplôme ni qualification.

« La formation professionnelle et technique est un puissant outil pour lutter contre le décrochage scolaire. Nous devons unir nos efforts afin d'augmenter la réussite des élèves », de mentionner le ministre.

Dans le secteur de la formation technique au collégial, l'effectif scolaire est relativement stable depuis plusieurs années. On compte près de 90 000 élèves répartis dans 115 programmes conduisant à un diplôme d'études collégiales. Cependant, le nombre d'élèves qui obtiennent un diplôme est insuffisant. « La hausse du taux de diplômation constitue une priorité pour le Ministère et pour les collèges. L'adoption de plans de réussite par tous les établissements d'enseignement collégial contribuera à atteindre nos objectifs », d'indiquer le ministre.

Une formation de qualité

Le ministre a indiqué que les programmes de formation sont conçus pour bien préparer les jeunes au marché du travail et ils répondent adéquatement aux besoins des employeurs. Ainsi, les programmes ont été révisés en fonction des compétences à acquérir pour exercer un métier ou une profession. Cette approche par compétences a donné de bons résultats car le taux d'insertion des diplômés en emploi se situe à plus de 70 % et 90 % des employeurs sont satisfaits de leurs nouveaux employés.

« Grâce aux progrès que nous avons accomplis depuis près de 10 ans, le secteur de la formation professionnelle et technique est maintenant devenu un fleuron de l'éducation québécoise et l'un des plus modernes au monde », de conclure le ministre Simard.

LeDroit
cyberpresse.ca

Courez la chance de
gagner
un certificat-cadeau de
5 000$
échangeable contre de l'ameublement

MORIGEAU·LÉPINE
www.morigeau.com
(catalogue disponible
sur demande)

Le samedi 18 janvier 2003 LeDroit publiera
Les beaux
bébés
2002

42$ avec photo
(taxes incluses
et payable à l'avance)

32$ sans photo
(taxes incluses
et payable à l'avance)

Faites parvenir le nom et prénom de l'enfant, sa date de naissance, ses salutations (50 mots approx.) et la photo de votre nouveau-né de 2002, y joindre un chèque, mandat-poste ou votre numéro de carte de crédit VISA ou Master Card et déposez avant le lundi 13 janvier 2003, 17 heures aux endroits suivants : Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais, à Gatineau
LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa
ou par la poste : LeDroit, Concours Bébés 2002,
Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest
C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T8E1

N'oubliez pas d'indiquer votre nom, numéro de téléphone et votre adresse complète pour le retour des photos. Si vous le désirez, vous pourrez récupérer votre photo en vous présentant à nos bureaux aux Promenades de l'Outaouais.

562-0222 ou le 1-800-267-9555

Le tirage aura lieu à nos bureaux des Promenades de l'Outouais à Gatineau, le lundi 20 janvier 2003, à 14 h parmi toutes les annonces publiées.

A36 LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 14.12.02

Professeure de cœur et d'âme

Patrice Bergeron
Collaboration spéciale

À tous les étudiants fréquentant l'université de cette année : vous êtes plus intéressants, plus éveillés qu'il y a 20 ans, parole de professeur! Lorraine Savoie-Zajc a accompagné des centaines et des centaines d'étudiants qui rêvaient de faire comme elle : enseigner. Au cours de sa longue carrière de professeure en sciences de l'éducation, elle est devenue une observatrice privilégiée du parcours de l'école québécoise, miroir tendanciel de notre société. Dans la grisaille des pronostics, elle a témoigné, lors d'un entretien passionnant, de sa foi en de meilleurs élèves et étudiants, en de meilleurs professeurs, en une école meilleure.

Le changement, Lorraine Savoie-Zajc l'a connu. Elle a en même fait une spécialité. Accostée à l'Université du Québec en Outaouais en 1975, elle y figure parmi les professeurs les plus anciens. Elle a développé au fil des années une expertise en processus de changement en éducation, une matière qu'elle scrute attentivement en théorie et sur le terrain, comme l'atteste l'impressionnante liste de ses publications et études.

Et disons qu'en éducation au Québec, la matière ne manque pas : depuis la Révolution tranquille, l'école a zigzagué d'une réforme à l'autre. Mais la dernière qui a fait couler beaucoup d'encre et qui est pleinement entamée au primaire, recueille la faveur certaine de Mme Savoie-Zajc.

Une « période extraordinaire »

« C'est une période extraordinaire pour l'éducation, assure-t-elle, une belle réforme. C'est un changement de valeurs, un changement d'approche. » Elle rappelle que ce chantier a été reporté d'un an au secondaire et que le défi y reste entier, « à cause des structures qui ne sont pas évidentes ». Mais, selon elle, peu importe la réforme à entreprendre, le plus grand écueil demeure la façon dont on voit le changement. « Si on dit à un enseignant qu'il doit développer une relation pédagogique avec l'élève plutôt que de livrer la matière devant l'élève, il faut au moins lui dire comment apprécier son nouveau rôle. »

Elle insiste : « Le changement doit passer par l'individu. C'est l'individu qui doit lui donner du sens, et personne d'autre ». Sa riche expérience en la matière l'a ainsi conduite à se détourner des technologies éducatives ou des systèmes d'apprentissage qu'elle privilégiait à ses débuts. Dès sa formation en technologie éducative – son doctorat à l'UQO y était consacré – , elle a commencé à s'attarder aux processus qui mènent au changement.

« Je m'interroge sur comment s'approprier le savoir, comment le mettre en pratique, précise cette chercheure chevronnée. Dans une démarche de changement, c'est l'individu qui change et qui prend conscience qu'il doit évoluer. Le professeur qui enseigne dans sa classe pense d'abord à ce qu'il pourrait gagner en changeant. »

Un rôle qui évolue

Lorraine Savoie-Zajc reconnaît que les zones de turbulence qu'ont traversées tant de professeurs au Québec ont pu les rendre réfractaires au changement, avec raison. Elle souligne toutefois que la place de l'éducation et de l'enseignant dans notre société a aussi sensiblement évolué au cours des quarante dernières années. Par exemple, « de vocation, l'enseignement est devenu une profession et l'on parle de plus en plus de créer un ordre professionnel des enseignants », soutient-elle.

Par ailleurs, alors que le changement était auparavant « téléguidé du Ministère », on a abandonné cette « vision rationnelle et surfaite, avance Mme Savoie-Zajc. Pour illustrer cela, elle raconte, sourire aux lèvres, ses premières expériences d'implantation de la télévision et du magnétoscope dans les classes, il y a quelques décennies. « On partait de la télé, et non des gens. On donnait l'information aux professeurs, puis « arrangez-vous «! J'ai aussi mon tort là-dedans...»
Elle estime que la nouvelle réforme « traduit la volonté de beaucoup d'individus, telle qu'exprimée lors des États généraux de l'éducation de 1996 ».

Une école-providence?

À ses yeux, il est clair que le visage même de l'école s'est métamorphosé. Celle qui enquête constamment sur le terrain pour ses recherches cite notamment le profil multiethnique des classes, la décision d'intégrer les élèves handicapés dans les classes normales, ou encore l'élève qui n'est plus le même.

« L'enseignant devient psychologue et travailleur social, parce que l'école hérite de beaucoup de problèmes », convient-elle, au diapason avec un autre familier de cette réflexion, le penseur Jacques Grand'Maison. « Qui est responsable? Vraiment, je ne sais pas pourquoi l'école doit reprendre toutes les attentes. Est-ce là une forme d'esprit paternaliste, de l'État-providence à l'école-providence? L'école ne peut pas tout faire. »

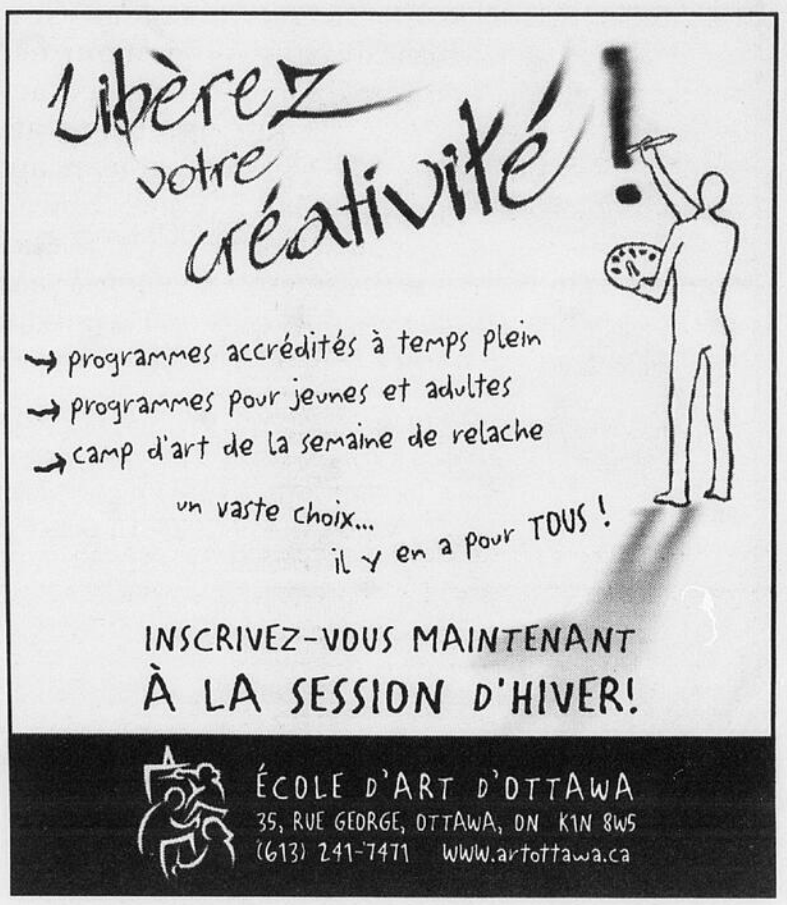
Cependant, elle croit que le discours émergeant sur la responsabilisation forcera les écoles « à mieux circonscrire leurs responsabilités et à être partenaires sans faire le travail des autres ».

Des étudiants plus stimulés... et stimulants

Quant à l'élève du primaire ou du secondaire, madame Savoie-Zajc affirme que son portrait a été esquissé par le biais d'études : « Un enfant plus débrouillard, éveillé, imaginatif, mais à qui l'on ne refuse rien et qui ne comprend pas le règlement ».

Pour ce qui est de ses propres étudiants, elle dit qu'« il est plus intéressant d'enseigner aujourd'hui qu'il y a vingt ans. Les gens sont plus éveillés, ils ont déjà des idées, ils sont plus critiques, et j'aime ça! »

Selon la professeure, les étudiants universitaires d'aujourd'hui ont appris à s'exprimer, mais ils ont du mal à transposer leur pensée à l'écrit. Ils ont beaucoup de priorités, et les études en sont une parmi d'autres... « Les compromis sont moins faciles. » La professeure parle en connaissance de cause. Elle est mère d'une fille qui poursuit actuellement sa maîtrise à Montréal, pas en éducation toutefois.



ÉDUCATION DES ADULTES

Commission scolaire des Draveurs

www.csdraveurs.qc.ca/eda

TON AVENIR NOUS TIENT À

OUVRE-TOI LA PORTE DU SUCCÈS !

Visez juste!

FORMATION GÉNÉRALE

L'Escale

SECONDAIRE 4 ET 5 (LE JOUR)
DU PRÉSECONDAIRE AU
SECONDAIRE 5 (LE SOIR)

Centre Nouvel-Horizon

POURSUIVRE TES ÉTUDES SECONDAIRES
APPRENDRE UN MÉTIER ET TROUVER UN TRAVAIL
APPRENDRE À PARLER LE FRANÇAIS
MIEUX LIRE, ÉCRIRE ET COMPTER
ALLER PLUS LOIN
CONFIANCE EN SOI
RELATIONS INTERPERSONNELLES
T'INITIER À L'INFORMATIQUE

FORMATION PROFESSIONNELLE

Centre Administration, commerce et secrétariat

www.csdraveurs.qc.ca/cacs

Commission scolaire des Draveurs

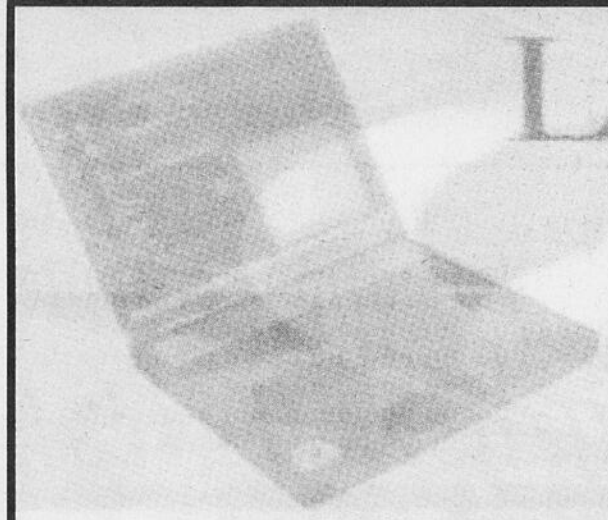
COMPTABILITÉ, SECRÉTARIAT, RÉCEPTIONNISTE
VENTE-CONSEIL, SOUTIEN INFORMATIQUE

COMPÉTENCES OUTAOUAIS

www.csdraveurs.qc.ca/cco

COIFFURE, ESTHÉTIQUE, VENTE DE VOYAGE,
IMPRIMERIE, DESSIN DE BÂTIMENT

UN SEUL NUMÉRO POUR TE SERVIR : 819-561-9181



La formation @ distance

Formation équivalente à celle dispensée dans les centres de formation aux adultes

Le plus grand *réseau de formation* professionnelle du monde des affaires dans l'Outaouais

réseautact
intervention en formation de personnel

Secteur Gatineau
225, rue Notre-Dame
Gatineau (Québec) J8P 1K3
Téléphone : (819) 643-4285 • Télécopieur : (819) 663-3652

Partenaires :

Secteur Aylmer
100, rue Frank Robinson
Aylmer (Québec) J9H 4A6
Téléphone : (819) 684-1770
Télécopieur : (819) 684-5350

Secteur Buckingham
582, boul. Cité des jeunes
Buckingham (Québec) J8L 2W2
Téléphone : (819) 427-6258
Télécopieur : (819) 427-8350

Secteur Hull
249, boul. Cité des Jeunes
Hull (Québec) J8Y 6L2
Téléphone : (819) 771-4826 ou
(819) 771-0476
Télécopieur : (819) 778-3650

Plaisirs d'hiver

Cahier publicitaire

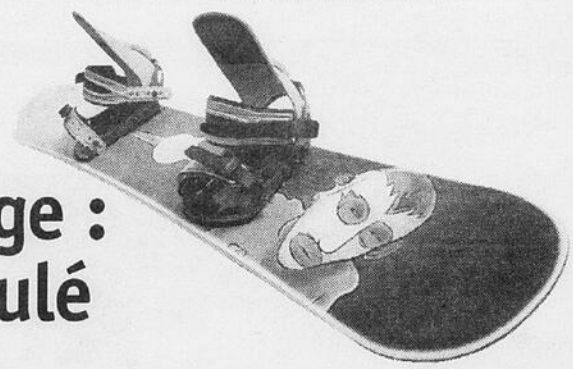
Des activités peu banales pour un hiver original!

Quand on parle de plaisirs d'hiver, on a tout de suite en tête le patin, le ski, la luge, les bonhommes de neige et autres activités certes fort passionnantes mais tout de même plutôt conventionnelles. Cet hiver, laissez-vous emporter par une tempête de nouveautés! Une foule d'activités originales peuvent être organisées à partir des sports les plus communs. Il suffit d'un peu d'imagination!

Pour vous donner un exemple, quoi de plus traditionnel que la raquette? Mais quoi de plus amusant et farfelu qu'une partie de baseball en raquettes! En effet, plusieurs sports d'équipe habituellement pratiqués durant la saison estivale ou encore en gymnase, comme le volleyball, le handball ou la balle molle, peuvent être adaptés aux conditions hivernales. Bien sûr, vous trébucherez quelques fois, mais cela ne pourra que mettre un peu de rire dans la partie!

Plusieurs activités hivernales aussi ont évolué avec le temps. Les bases de plein air semblent avoir des idées à la pelletée pour mieux nous divertir. Ainsi, vous pouvez transformer votre après-midi de glissade en session de rafting de neige. Plus spacieux que la traditionnelle luge, le canot de rafting accueillera toute la famille en même temps pour une descente haute en couleur. Les parcours de ski se sont aussi beaucoup diversifiés, introduisant, par exemple, des rampes sur lesquelles les skieurs sautent et glissent mettant ainsi leur équilibre et leur bravoure à l'épreuve.

Enfin, même les patineurs ont droit à leur part d'aventures! Plutôt que de tourner en rond sur une glace, profitez d'un petit voyage pour découvrir des patinoires qui sortent de l'ordinaire. Que ce soit sur le Canal Rideau, ici même à Ottawa, dans le labyrinthe de la Forêt perdue, en Mauricie, ou sur une quelconque rivière aménagée à cet effet, le patinage extérieur sur longue piste est toujours un défi stimulant! À tout cela s'ajoutent évidemment vos propres idées pour faire de l'hiver une saison hors de l'ordinaire!



Une planche à neige : un achat bien calculé

Vous êtes un fervent amateur de planche à neige ou rêvez de faire vos premières tentatives sur les pistes? Si c'est le cas, la question de l'achat de votre planche vous préoccupe probablement. Jusqu'à tout récemment, cet achat pouvait constituer un véritable casse-tête. Excessivement spécialisés, les produits vendus offraient peu de souplesse quant à leur utilisation. Heureusement, les temps ont changé et les compagnies se sont adaptées aux besoins du marché fabriquant aujourd'hui des planches beaucoup plus polyvalentes. Vous n'avez donc plus à vous casser la tête... enfin presque!

Il existe aujourd'hui quatre grandes catégories de planches dont les caractéristiques varient selon le style de glisse pour lequel vous optez. Il y a d'abord la « carving/alpin », utilisée sur des pistes damées et à fortes pentes. Très étroite, mais assez longue, elle assure une bonne stabilité à vitesse élevée et facilite l'enchaînement de virages. Ensuite, vous retrouvez la « freestyle » qui se distingue par sa souplesse et sa légèreté. Plus large et plus courte que les autres, elle permet entre autres de faire des sauts. Pour sa part, la « freeride » est la planche la plus polyvalente. À mi-chemin entre les deux autres, elle s'adapte à tous les types de neige et de terrains. Enfin, la planche de poudreuse est réservée pour la descente dans la neige poudreuse.

Outre les considérations de style, vous devez choisir une planche qui convient à votre taille et à votre poids. La longueur de vos pieds et la grosseur de la botte influenceront aussi la largeur de la planche puisque les fixations sont placées en biais sur celle-ci. La souplesse est aussi un élément que vous devez considérer lors de l'achat. Une bonne souplesse permet un meilleur contrôle lors de la descente, mais peut aussi être source d'instabilité en haute vitesse. Finalement, le coût influencera bien sûr votre choix. Si vous êtes débutant, l'achat d'une planche usagée (mais encore en bon état) peut s'avérer une bonne affaire. Profitez donc de ces quelques conseils et n'hésitez pas à questionner un vendeur spécialisé qui saura vous guider. Bonne descente!

SKI MONT CASCADES WATERPARK PARC AQUATIQUE

WOW!

La neige est arrivée... il faut en profiter !

VENEZ APPRENDRE LES JOIES DU SKI ET DE LA PLANCHE

LA STATION MONT CASCADES OFFRE UN FORFAIT D'INITIATION DE SKI OU DE PLANCHE À SEULEMENT

29,99$

OCCASION À NE PAS MANQUER... UNE JOURNÉE REMPLIE DE PLAISIR.

Billet de remontée, location de ski ou de planche, leçon de groupe d'une heure.

Inscrivez-vous à la Station Mont Cascades sans plus tarder !

Valide jusqu'au 3 janvier, 2003 sur présentation de ce coupon. (Originaux seulement)

Info : 827-0301 www.mont-cascades.ca

Non monnayable

Tous nos élèves tombent... en amour avec leur professeur.

Faites l'expérience d'un de nos forfaits de cours et découvrez pourquoi Camp Fortune et Mont Ste-Marie font partie des meilleures écoles de neige de la région. Des moniteurs accrédités, une attention spéciale accordée à chaque élève, voilà autant d'atouts qui font de Camp Fortune et du Mont Ste-Marie des destinations idéales pour les skieurs chevronnés aussi bien que débutants. **Venez faire un saut chez nous** et inscrivez-vous à nos cours de janvier.

CAMP FORTUNE

À 15 minutes du centre-ville

Leçons • Location

• 819 827 1717 •

www.campfortune.com

MONT STE MARIE

Offrez-vous l'expérience!

Leçons • Location

• 819 467 5200 •

www.montstemarie.com

Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes!

Besoin d'un cadeau? Procurez-vous, chez Tommy & Lefebvre, un livret de billets de remonte-pente (ski extra deux montagnes) et épargnez jusqu'à 30% du prix régulier.

SKI Vorlage

Wakefield (Québec)

PROGRAMMES DURANT LE CONGÉ DES FÊTES

5 jours, du 27 au 31 déc. et du 1er au 5 janv.

Âges :

4 à 6 ans 84 $ leçons (remonte-pente gratuit)

7 à 16 ans .....82 $ leçons seulement

.....137 $ remonte-pente et leçons

.....80 $ location de planche à neige

*Supplément de 60$ pour location de skis

GALA DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN

SKI ET RÉCEPTION

Pour de plus amples renseignements, composez le

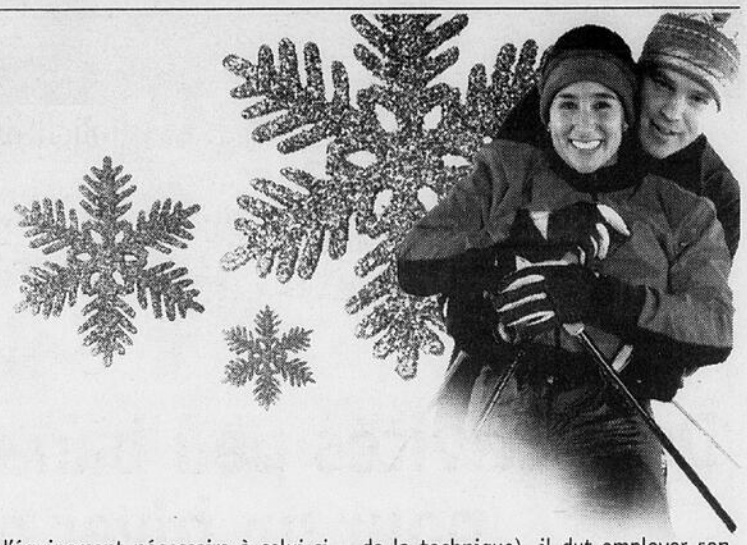
459-2301

1-877-VORLAGE

www.skivorlage.com

Plaisirs d'hiver

Cahier publicitaire



La renaissance du télémark

Vous avez peut-être déjà vu, lors de vos descentes, des skieurs dévaler la pente presque agenouillés, chaussant des skis à la botte flexible semblable à celle du ski de fond. Technique intrigante? Équipement étrange? Ce sont les télémarkeurs! Nouvelle discipline, direz-vous... Pas du tout! Le télémark est en quelque sorte le précurseur du ski alpin moderne. Mais relégué aux oubliettes durant près d'un siècle, il n'est arrivé en Amérique que dans les années 80.

C'est le Norvégien Sondre Norheim qui inventa le pas de télémark et qui fabriqua l'équipement nécessaire à celui-ci au milieu du 19e siècle. Le ski traditionnel étant impraticable dans le relief accidenté entourant son domicile situé dans la région de Telemark (d'où le nom de la technique), il dut employer son ingéniosité à la conception d'une nouvelle pratique. Lorsqu'il se présenta au concours d'Iverslokken en février 1868 et remporta la victoire, le télémark recevait en même temps sa consécration. Mais les skieurs de la capitale, insultés de se faire battre par un paysan, développèrent eux aussi de nouvelles techniques. De cette petite guerre naquit le virage parallèle qui s'imposa peu à peu comme unique technique. Il fallut attendre le milieu des années 70 pour que des Américains redécouvrent, au hasard d'une vieille photo de carte postale, le télémark.

Aujourd'hui, ce sport gagne sans cesse en popularité. De nombreuses compétitions sont organisées à l'échelle mondiale. On parle même de le mettre à l'essai aux Olympiques. Mais il n'est pas nécessaire d'attendre cela pour découvrir cette pratique passionnante. Différents centres de ski vous offrent des cours d'initiation et vous font découvrir cette technique qui consiste à faire un grand pas en fléchissant complètement le genou intérieur pour effectuer les virages. Le talon de la botte n'étant pas fixé au ski, vous profitez ainsi d'une plus grande liberté de mouvement. Exigeant force, technique et équilibre, le télémark ne peut qu'être un défi stimulant pour les skieurs assoiffés de nouveautés!

Profitez de cette offre spéciale!

9,95 $ par semaine
carte de membre du Centre RA incluse
TPS en sus - achat minimum de 12 semaines

Votre choix d'une activité parmi :
l'aérobic
le Centre LifeFIT[MC] - *le centre de conditionnement physique du Centre RA*
le squash
le racquetball

Choisissez votre activité ainsi que le nombre de semaines consécutives qui vous convient (minimum de 12) et *Passez à l'action!*

Ajoutez une deuxième activité pour 4,95 $ de plus par semaine!

Inscrivez-vous avant le 31 janvier. Présentez-vous au comptoir des Services aux membres du Centre RA tous les jours de 7 h 30 à 21 h 30 ou téléphonez au 726-6224 de 10 h 00 à 18 h00 du lundi au vendredi.

RA CENTRE
2451, promenade Riverside, Ottawa (ON) K1H 7X7
(613) 733-5100
www.racentre.com

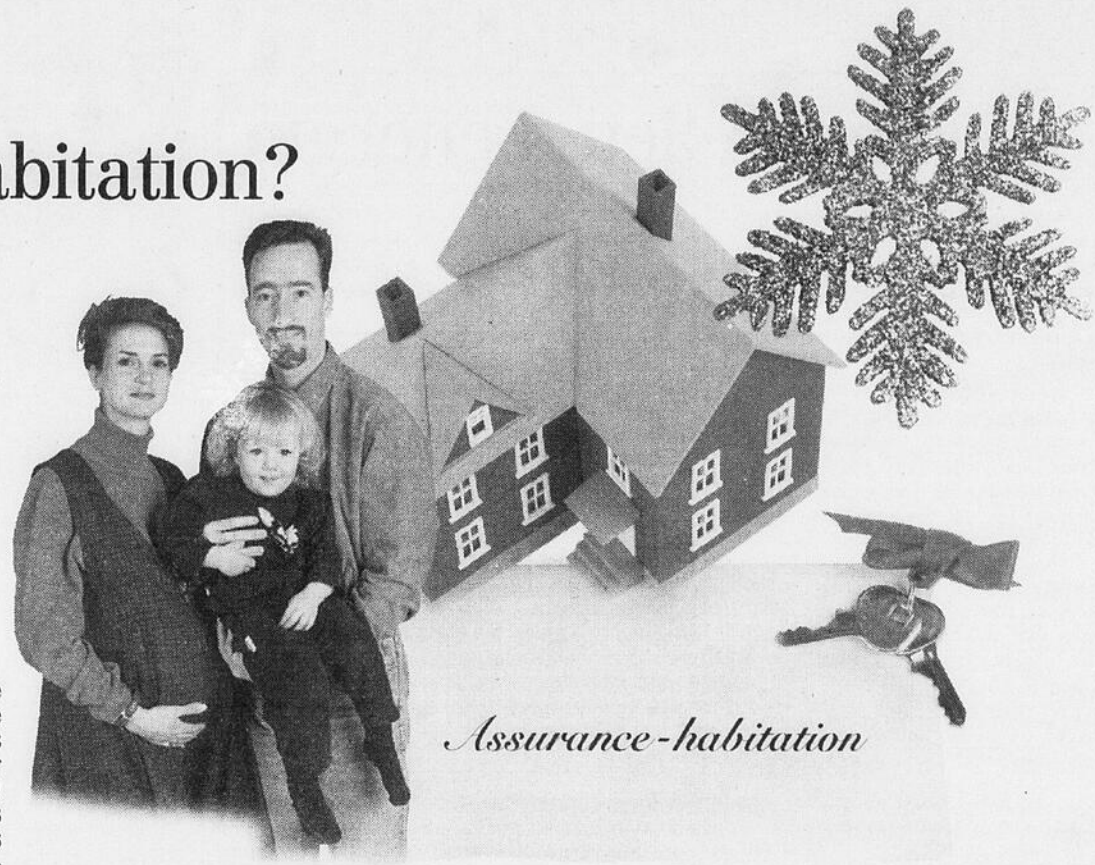
Apprenez à
Patiner

Le Centre RA offre tout un éventail de cours pour les gens âgés de 4 à 104 ans.
La prochaine session de 10 semaines débutera la semaine du 4 janvier.

Réservez tôt pour éviter une déception. Présentez-vous au comptoir des Services aux membres du Centre RA tous les jours de 7 h 30 à 21 h 30 ou téléphonez au 726-6224 de 10 h 00 à 18 h00 du lundi au vendredi.

RA CENTRE
2451, promenade Riverside, Ottawa (ON) K1H 7X7
(613) 733-5100
www.racentre.com

Êtes-vous bien protégé par votre assurance-habitation?



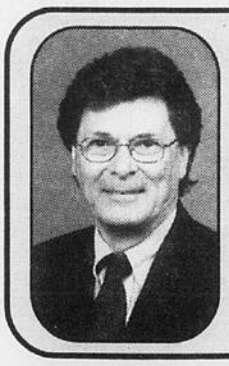
Vous vous apprêtez à affronter l'hiver, cette saison qui nous réserve bien des surprises au point de vue météorologique : tempêtes accompagnées de poudrerie, vent, verglas, pluie, etc. Lorsque la nature se déchaîne, nous ne savons jamais quels seront les impacts sur notre propriété : chute d'arbres, panne de courant avec tous les problèmes que cela suppose, bardeaux de toit arrachés, etc. Il se peut même que des objets vous appartenant aillent frapper la maison de votre voisin ou l'inverse.

Il ne fait aucun doute que vous avez une assurance-habitation qui vous protège en cas de problèmes résultant de la mauvaise température, mais savez-vous quels sont au juste les risques couverts par celle-ci? Avez-vous lu votre contrat (y compris les fines écritures)? Connaissez-vous les éléments couverts et les exclusions? Pourtant, vous payez pour ce produit et vous devriez bien le connaître. Ce n'est pas lorsque le problème survient qu'il est temps de lire les documents, mais bien lorsque vous signez votre contrat d'assurance de même qu'à chaque renouvellement, au cas où des changements y auraient été apportés. Vous devez également comprendre chaque clause du contrat, sinon posez les bonnes questions à votre courtier; il est là pour vous donner des explications.

Rappelez-vous qu'une compagnie d'assurances ne vous paiera que pour la couverture des risques décrits dans le contrat et non pour ce que vous pensez être couvert! N'oubliez pas également que vous devez informer verbalement, puis par écrit, votre compagnie d'assurances lorsque vous faites certains ajouts à votre propriété comme, par exemple, un foyer, un poêle à combustion lente (ou autre système de chauffage), une piscine, etc.

Au fait, est-ce que vos plantes sont assurées contre le gel advenant une panne de courant? Qui paiera pour la projection d'un objet de provenance inconnue dans votre porte-fenêtre lors d'une tempête de vent? Votre haie de trois mètres est-elle assurée contre les bris causés par le verglas? C'est tout ça que vous devez savoir; c'est votre responsabilité!

MICHEL NOREAU
agent immobilier affilié
613-248-2511
819-682-7432
RE/MAX
RE/MAX (1990) VISION INC.
courtier immobilier agréé



Claude C.Proulx
Agent immobilier affilié
(819) 328-2232
Résidentiel et commercial
Pour vendre ou acheter
.votre propriété.
Exigez : Expérience et fiabilité
www.claudeproulx.com
RE/MAX Vision 1990 inc.

Félicitations

Meilleur agent vendeur et inscripteur succursale Aylmer pour le mois de novemvbre 2002. Ses 21 années d'expérience vous seront bénéfiques.

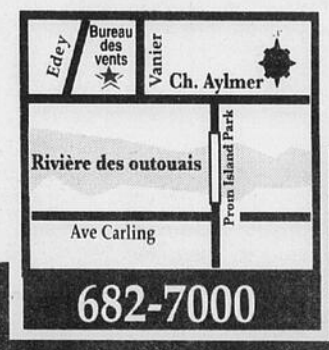
La Capitale vendu!
La Capitale
SUCCURSALE AYLMER
Vous pouvez rejoindre ALAIN DUSSAULT au 684-6363 / 778-1222

VALEUR INCROYABLE!
Qualité exceptionnelle à un prix attrayant.
La Croisée
LE DOMAINE DU GOLF
Ouverture de la nouvelle phase
janvier 2003
Maisons unifamiliales,
Lots de 52 pieds donnant
sur le terrain de golf

Disponible dès maintenant		
Modèle	pied carré	Prix
Granby	1 400	148 900$
Rousseau	1 450	VENDU
Citadel	1 585	188 900$
Chatelle	1 680	208 900$

RBQ 1896-9188

Appleton 2 400 pi car 245 900$



682-7000

RICHCRAFT
Maisons de Qualité
www.richcraft.com

Cahier publicitaire

Jacynthe BROUILLETTE | *Nathalie* LAFLAMME | *Joan* LECLERC | *Lucie* TURPIN

La maison, un lieu d'énergie

Vous projetez d'acquérir une maison? Vous venez d'entrer dans une nouvelle demeure? Connaissez-vous son histoire? Les anciens occupants étaient-ils heureux, prospères, en santé? Jouissaient-ils de relations familiales heureuses?

Ces renseignements nous sont utiles dans la mesure où nous comprenons que le vécu des gens qui ont habité la maison avant nous influence encore l'environnement. Les querelles, les maladies graves et la mortalité font partie de cette maison.

Avez-vous remarqué comme on sent le besoin de nettoyer à fond la cuisine, la salle de bain et les chambres? Les éviers, la baignoire, la douche sont récurés de nouveau même si les anciens occupants les ont nettoyés avant leur départ. Nous nous sentons enfin chez nous avec les murs rafraîchis d'une nouvelle peinture. C'est comme si nous voulions enlever les traces des anciens propriétaires. Et nous avons raison. Au plan vibratoire, tout ce qui se passe dans une maison s'inscrit dans les murs, le sol, le plafond, le mobilier, les objets, les plantes, les animaux et les humains. Tout comme une pierre lancée à l'eau, les ondes vibratoires s'éloignent du centre pour se coller aux parois des murs et s'accumuler principalement dans les coins et les recoins des pièces.

Purifier notre espace de vie

Commençons par ranger et nettoyer la maison. Disposons des vases de fleurs fraîches et en santé pour égayer l'atmosphère. Brûlons un bâton d'encens ou diffusons une huile essentielle pour rehausser les vibrations de l'espace. Allumons quelques bougies, le feu est le seul élément de la nature qui purifie et reste pur. Dans un contenant ignifuge, ajoutons de la sauge que nous brûlons pour aider à relâcher les vibrations négatives autour de nous et dans la pièce, nous pouvons nous aider d'une plume pour disperser la fumée.

Faisons le tour des pièces sans oublier les rangements et les coins. N'oubliez pas de débrancher votre détecteur de fumée le temps de cette opération.

Certains cristaux comme la pyrite aident à dégager les énergies négatives. Nous pouvons en disposer dans les coins de la maison. En longeant tous les murs de la maison, saupoudrons un peu de sel de mer pour absorber les impuretés. Nous pouvons refaire le même scénario en vaporisant une eau bénite au pourtour des pièces, puis attendre 24 heures avant de passer l'aspirateur. Il est maintenant temps de rebrancher le détecteur de fumée! Prenons le temps de constater les changements.

Purification complète

Une purification complète se fait à partir des éléments de la nature. Le feu avec des bougies, l'air avec des encens et des résines protectrices, l'eau avec de l'eau bénite, des huiles essentielles et des huiles sacrées, et la terre avec des fleurs fraîches, le cèdre et la sauge. Pour ce qui est des symboles du ciel yang, la purification complète se fait avec de la semoule de blé et, pour ce qui est de la terre yin, avec du sel de mer.

On utilise aussi le son du claquement des mains, le son des cloches et de bols tibétains pour dégager et alléger l'énergie des pièces.

Coût

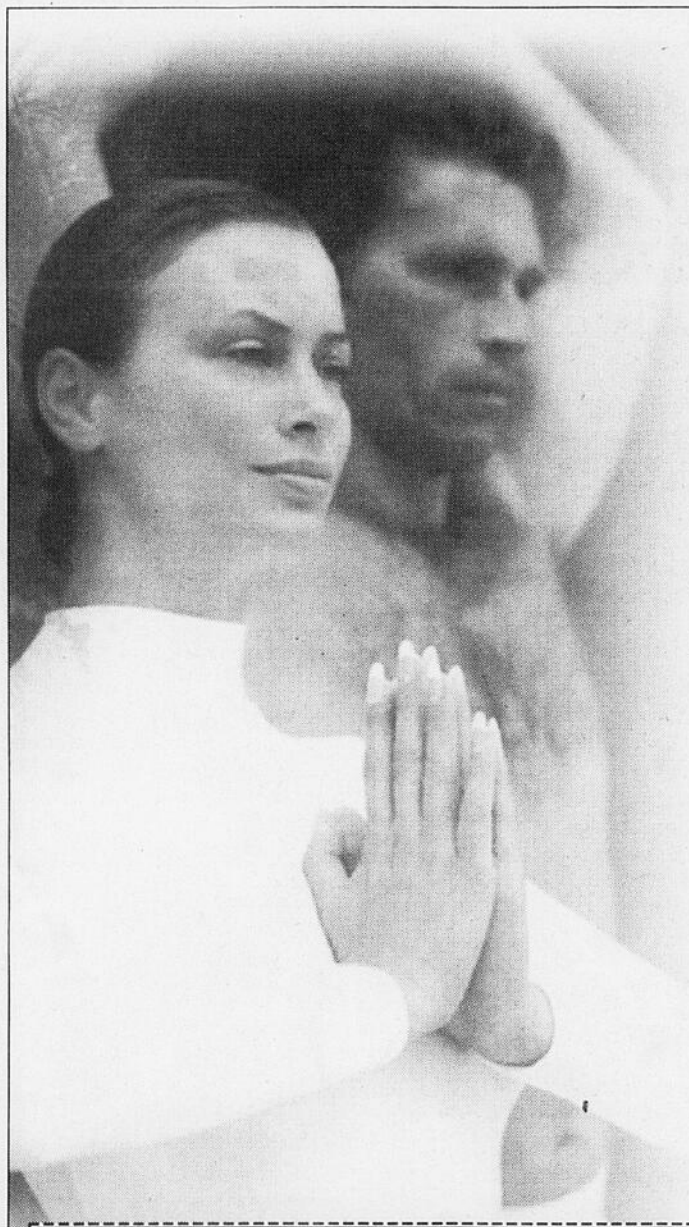
Une maison en entier, incluant le sous-sol, peut nécessiter entre trois et cinq heures pour exécuter toutes les étapes. Le coût se situe autour de 300 $, incluant le matériel utilisé. Le coût peut varier si la dimension de la maison exige plus de temps.

Les bénéfices

En plus de nettoyer l'énergie des anciens occupants d'une résidence, la purification de l'espace modifie l'atmosphère et fait de notre demeure un lieu sacré plus lumineux. Elle débarrasse l'énergie négative, rafraîchit l'espace et favorise la guérison tant physique qu'émotionnelle. Nos idées deviennent plus limpides, notre vitalité s'accroît. De plus, la purification de notre espace rend notre pratique Feng Shui plus efficace.

Saviez-vous que des chefs d'entreprises engagent des professionnels pour purifier leurs bureaux? Cela permet de réduire la pollution électromagnétique générée par les ordinateurs, à créer de meilleures relations au travail, à améliorer l'harmonie et la productivité.

Joan Leclerc est membre de la Société des designers d'intérieur du Québec. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (819) 243-1060. Vous pouvez également communiquer avec elle pour obtenir de plus amples renseignements sur le sujet de cette chronique ou pour assister à un atelier sur le Feng Shui dont elle se fait une spécialité.



Vivez une Journée

Studio 157

LE SPA DE JOUR
dans la région de la capitale nationale

Du 18 novembre
au 14 décembre,
courez la chance de gagner
l'un des 12 forfaits
Journée Studio 157

comprenant

Sablage sous la pluie
Pressothérapie
Massage de détente
Diner santé
Traitement des mains
Soin des pieds
Facial "hydrolifting"
Tisane

Une valeur de 295$

CONCOURS
Vivez une Journée Studio 157

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit cyberpresse.ca

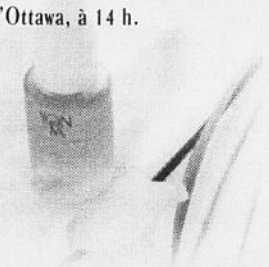
Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

Studio 157

Tirage le mercredi 18 décembre à nos bureaux d'Ottawa, à 14 h.

Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Règlements disponibles au quotidien LeDroit.



Studio 157
348, rue Main
Gatineau
(819) 663-8387

LeDroit cyberpresse.ca

MOTS CROISÉS

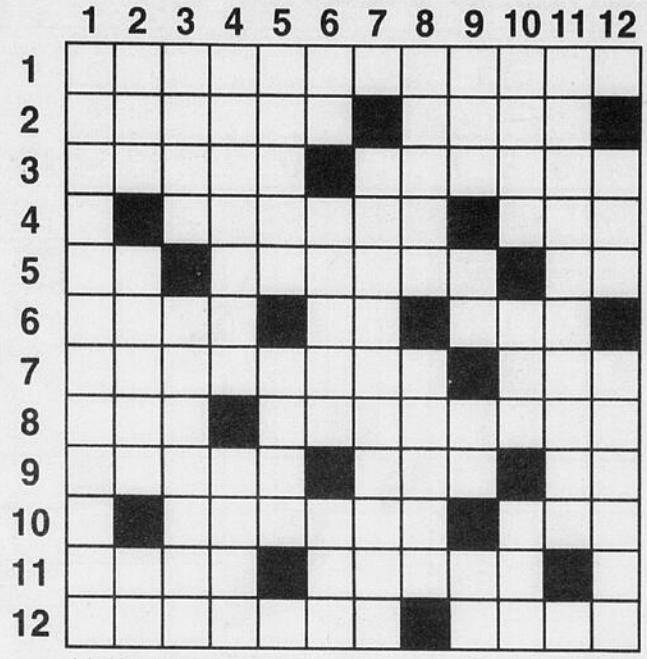
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Auteur de *Terre des hommes*.
2 De la ville - On peut la faire à la meunière.
3 Décrit - Dont on n'a rien retranché.
4 On l'entend de très loin - Il a connu le Déluge.
5 Onomatopée - Il va à la chasse - Direction.
6 Ancien nom de la Thaïlande - Ville de la Mésopotamie - Outil ou oiseau.
7 Combat dans l'arène - On peut en trouver chez le fleuriste.
8 Pronom personnel - Pièce de métal, en général circulaire.
9 Indifférent - Emoussé - Câblé.
10 Ce que l'on tait, en général de manière délibérée - Division d'une partie.
11 Ceintures - Perturbation atmosphérique.
12 Panier suspendu à un ballon - Génie de la mythologie scandinave.

VERTICALEMENT

1 Croyance aux présages.
2 Unité de mesure des surfaces agraires - Sauce provençale - Bonne action, dans le langage des scouts.
3 Vénéré par les Egyptiens - Poison.
4 Etat d'un individu caractérisé par une taille très petite - Quantité de médicament.
5 Sur la couverture d'un livre - Mot hébreu.
6 Marque le lieu - Local où travaille un huissier - Tromperie.
7 Faire entrer illégalement quelque chose en un lieu.
8 Lichen filamenteux - Rastafari.
9 Chance - Titre religieux - Voyelles de pipe - Germanium.
10 Se prend avant de sauter - Passe à Mulhouse - Agent de conservation.
11 Rabiboché.
12 Cheville - Perçue.



14 décembre 2002 No 164

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	E	R	R	U	Q	U	E	■	O	T	E
2	A	V	E	U	■	U	T	R	E	C	H	T
3	S	E	C	T	A	I	R	E	S	■	E	R
4	S	■	H	I	N	D	I	■	C	A	S	E
5	I	N	U	L	E	■	C	A	L	M	E	■
6	F	E	T	E	■	P	U	N	A	I	S	E
7	L	I	E	■	T	A	L	E	N	T	■	C
8	O	G	R	E	S	S	E	■	D	I	E	U
9	R	E	■	T	E	S	S	E	R	E	S	■
10	E	■	L	O	T	E	■	M	E	■	S	E
11	S	E	U	L	S	■	T	U	S	S	O	R
12	■	S	T	E	E	P	L	E	■	A	R	S

MOT MYSTERE

LA MYTHOLOGIE - Un mot de 6 lettres

N	I	X	E	R	O	S	G	E	N	I	E	A	D	S
I	T	W	T	E	Y	E	C	L	I	O	N	O	M	I
D	S	O	Y	V	C	E	N	B	A	C	C	H	U	S
N	Y	T	R	O	L	L	R	A	N	V	R	C	S	E
O	T	A	R	E	N	U	A	F	I	O	E	E	E	M
T	A	N	I	T	S	L	U	E	I	D	T	N	O	E
N	O	R	A	H	C	T	A	R	A	N	I	S	U	N
A	E	P	R	E	T	U	E	A	Q	U	E	N	R	S
P	F	I	S	S	R	E	M	T	R	M	D	S	A	H
S	L	T	L	A	I	A	E	A	E	H	R	U	N	I
E	E	T	N	A	L	T	N	L	A	O	C	T	O	V
D	I	U	V	T	H	I	E	U	E	T	C	O	S	A
A	S	I	H	Y	E	T	E	H	B	P	N	L	R	R
H	S	E	S	E	U	Q	A	H	T	I	R	F	E	E
S	E	E	E	R	E	N	R	U	T	A	S	E	S	S

ALCEE
ALCESTE
AMALTHEE
ANTEE
ANUBIS
ARES
ASES
ATYS
BACCHUS
CHARON
CLIO
CORE
CREON
DEITE
DIANE
DIEU
EAQUE
ECHO
EFRIT
ELFE
ENEE
ERATO
EROS
ETEOCLE
EUTERPE
EVOE
FAUNE
FREYR
GENIE
HADES
INO
ION
ITHAQUE
LOTUS
MAAT
MUSE
NAIN
NEMESIS
NEREE
NIXE
ONDIN
ORESTE
OURANOS
PAN
PELEE
RHEA
SATURNE
SEMELE
SHIVA
SIVA
TANIT
TARANIS
TETHYS
THALIE
THETIS
TOR
TROLL
TYR
URANIE
URANUS
VENUS
WOTAN

Solution du dernier problème : HARMONIE

14 décembre 2002 No 165

Détente

Votre HOROSCOPE

Le samedi 14 décembre 2002

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Au travail, les circonstances tournent en votre faveur. Des événements qui vous semblaient néfastes prendront soudainement un aspect tout différent et vous permettront de régler certains problèmes qui vous tracassaient depuis un certain temps. Votre vie affective vous apportera des joies profondes et sera dotée de dynamisme et d'enthousiasme.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Des circonstances peuvent apporter des changements à vos projets, pliez-vous aux contraintes en conservant votre optimisme. En amour, faites un effort afin d'être moins idéaliste et vous serez moins déçu à l'avenir. Au niveau de la santé, les astres indiquent que vous êtes dans une période de moindre résistance. Soyez très prudent afin de ne pas attraper un virus.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Côté du cœur, vous essaierez de bien réagir aux émotions et aux contrariétés dont vous pourriez être victime. Vous aurez besoin et aussi envie de plus d'intimité, même de partir avec la personne aimée. Vos tête-à-tête seront passionnants. Il y aura des confidences et des aveux. Au travail, vous ferez preuve d'une certaine ambition, mais vous ne saurez comment diriger votre action.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Un vent de renouveau souffle sur votre vie. Vous prendrez de multiples décisions qui auront un impact important pour votre futur. Vous semblez vouloir transformer graduellement le courant de votre vie et vous vous prenez de la bonne manière. Vous ne voulez pas changer le monde, mais modifier plusieurs de vos comportements.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Votre franc-parler sera perçu comme le gag de votre honnêteté. Dans votre vie affective, vous risquez de créer certains malentendus si vous ne vous dégagez pas du climat tendu qui caractérise votre milieu de travail et qui affecte votre caractère. Ne délaissez pas certains amis qui cherchent à vous contacter. Trouvez un peu de temps à leur consacrer.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Sans être pour autant une période négative, il arrive souvent que les gens nés sous ce signe sont portés à faire une évaluation du passé. Ils en sortent généralement plus énergiques et considèrent alors l'avenir avec optimisme. Votre période de réflexion ne devrait pas nuire à vos relations amoureuses si vous n'obligez pas votre partenaire à suivre votre cheminement.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Des perturbations sociales de grande envergure sont à craindre dans le milieu du travail ainsi que dans votre vie personnelle. Des changements radicaux sont à craindre. Cependant vous réussirez à conserver votre contrôle et votre sang-froid grâce à votre grande souplesse mentale et votre force de caractère. Ne craignez rien car vous en ressortirez gagnant ou gagnante.

lion *du 23 juillet au 23 août*

On vous fera des propositions qui valent vraiment la peine que vous leur apportiez une attention spéciale. Isolez-vous pour prendre ces décisions, car c'est généralement dans le silence que vous puisez toutes vos ressources psychiques. Vous éprouverez un besoin intense de passer la soirée en compagnie de l'être aimé. Celui-ci sera très flatteur dans ses propos.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous démontrez beaucoup d'entrain et d'énergie dans votre travail, ce qui surprend quelque peu votre entourage. Bonne journée pour entreprendre de nouvelles entreprises qui vous tentent depuis longtemps. Côté sentimental, l'être aimé vous fait part de ses projets d'avenir. Vous serez enthousiaste et la bonne entente régnera.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Les natifs de ce signe rêveront de changement dans leur situation, des idées de voyage, d'horizons différents, de nouveaux visages. Alors, laissez-vous aller, car vous allez probablement rencontrer quelqu'un qui vous donnera peut-être l'occasion d'une escapade ce qui vous ferait le plus grand bien. On n'a pas tous les jours vingt ans.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Le voyage est à la fois une source d'énergie et peut être aussi éducationnel. De plus, vous sentez en vous le désir de faire le point avec vous-même. Bonne journée donc pour les natifs de ce signe pour le voyage. Si vous êtes à court d'argent, amenez un ami avec vous pour partager les dépenses. Tentez d'être plus romantique.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous serez combatif et optimiste, ce qui vous permettra d'obtenir gain de cause dans un conflit de travail. Sachez profiter des chances qui se présenteront. Côté sentimental, ne gâchez pas les moments de complicité avec l'être aimé en vous montrant trop méfiant, ni trop ironique. Donnez libre cours à votre fantaisie et ne laissez pas étouffer votre imagination par vos idées conservatrices.

Votre HOROSCOPE

Le dimanche 15 décembre 2002

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Il ne sert à rien d'arrêter des plans précis tant que vous n'avez pas fait toutes les vérifications qui s'imposent. Cela pourrait s'appliquer à un projet de voyage. Vous avez tendance à être rêveur et irréaliste actuellement. Cela pourrait vous occasionner des déboires. Il est bien de se fixer des buts à long terme, mais vous devez connaître votre situation financière actuelle avant de vous engager.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Vous sentez le vent du changement siffler à vos oreilles après les atermoiements des derniers jours. Des nouvelles venues d'ailleurs vous excitent et vous pouvez décider de réagir immédiatement. Prenez tout de même le temps de réfléchir avant de vous engager. Sur le plan sentimental, vous entrez dans une phase de profonde compréhension avec la personne aimée.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Du côté du cœur, vous rechercherez la stabilité et vous ferez preuve de bonne volonté dans vos rapports avec la personne aimée. Vous vous montrerez même très conciliant et une belle entente amoureuse régnera. Une amitié se montrera pointilleuse. Au travail, ne courez pas plusieurs lièvres à la fois. Vous réussirez en concentrant tous vos efforts vers un but précis.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Une personne se liera d'amitié avec vous mais pour maintenir ce sentiment, il faudrait une petite antipathie physique, ce qui n'existera pas, donc cette amitié se transformera en amours lumineuses. N'oubliez pas que l'ennui est une maladie dont le travail est le remède. Phase excellente pour les prospections et les démarches. Avant de prendre une décision, pesez le pour et le contre.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Soyez attentif à ce qui se passe dans votre entourage aujourd'hui. Le seul moyen d'accomplir quelque chose de valable est de vous donner pleinement à vos entreprises. Vous réaliserez peut-être que quelqu'un vous teste, mais vous réussirez à l'épater. Vous aurez probablement besoin pour relaxer de vous engager dans un projet communautaire. Ce n'est pas de tout repos, mais c'est valorisant.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Une personne compétente pourrait bien vous révéler aujourd'hui les faiblesses de votre organisation et ce qu'il vous en coûte. Vous vous empresserez de colmater les trous, ce qui vous remontera le moral. Préparez-vous à montrer comment aventureux vous pouvez être lorsque quelque chose d'intéressant et souvent profitable rencontre votre doute. Il est souvent plaisant de jouer au pionnier lorsque le prix à payer n'est pas trop élevé.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Ne jetez pas la serviette trop vite. Vous devez affronter une situation comme si vous alliez l'emporter. Soyez prêt à requérir les conseils d'une personne fiable qui n'est pas impliquée dans vos difficultés. Peut-être, êtes-vous trop bonasse dans vos engagements à l'endroit de la personne qui est au centre de vos préoccupations? Les parieurs seront chanceux s'ils misent le 9 aujourd'hui.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Encore une fois, vous serez porté à vous rapprocher d'une personne auprès de qui vous avez eu des relations suivies. Il y a un aspect de bonheur et d'harmonie en cette journée que peu de chose viendra déranger. La musique pourrait faire partie du jeu et même si vous n'êtes pas musicien, vous pourriez bien décider d'entreprendre l'étude d'un instrument. On ne sait jamais, le talent vient tôt ou tard!

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Prenez le temps de regarder plus loin que votre nez. Une possibilité de voyager pourrait bien se présenter. Peu importe ce qu'il en est, il pourrait y avoir des éléments éducatifs dans un tel projet. Vous aimez d'ailleurs apprendre de nouvelles choses. Ce qui vous importe dans le moment présent est de vous poser toutes sortes de questions sur différents sujets. Soyez sûr que les gens de votre entourage sont au courant de l'excellente qualité de votre travail.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Vous vous satisferez d'être serviable avec vos proches aujourd'hui. Vous vous sentez l'âme protectrice et un peu "mère poule". A jouer ce rôle, vous risquez d'être mal reçu si vous poussez trop votre curiosité à découvrir des choses que des gens veulent conserver pour eux. Les gens ne sont pas toujours disposés à révéler ce qu'ils sont. Aussi, serait-il sage de vous concentrer sur vos propres problèmes!

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous êtes sous l'influence lunaire, ce qui vous prédispose à accomplir de formidables affaires. Ne craignez pas de sortir et de demander ce que vous voulez et ce dont vous avez besoin. Ce n'est pas le temps de vous cantonner dans l'obscurité puisque vous avez un grand potentiel à offrir. Vous vous surprendrez vous-même en vous plaçant sous les feux de la rampe.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Plusieurs natifs de ce signe prendront conscience de la justesse de leur sentiment dans leurs affaires de cœur. D'autres sentiront que leur flux créateur les dirige vers une forme d'expression dramatique. Rappelez-vous que les choses peuvent quelquefois paraître trop dramatiques et vous modeler de cette façon.

SCRABBLE

Par Roger Hachez

NO 335

Partie joker

Nous vous invitons à rejouer la partie joker en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique. Attention : beaucoup de mots qui ne sont pas courants.

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	?DINBEA			
2.	?UOESMI	déb(i)nai (1)	H2	74
3.	?AESOUW	osmi(q)ue (2)	9G	72
4.	W+?SAEMT	es(t)oqua	K5	52
5.	M+?SACAE	(s)weats (3)	N9	84
6.	?CRURAG	cama(s)se (4)	12F	87
7.	?AIVEOE	récurag(e)	3G	78
8.	?LUTRDB	ve(r)onaise (5)	6D	63
9.	L+?OFDFN	débrut(i) (6)	E5	36
10.	FL+?AMOU	fondr(e)	8A	33
11.	?NOELEI	moufla(i) (7)	13A	75
12.	?XTEEEG	in(s)olée (8)	O1	82
13.	?RLNPAK	(e)xégètes	14G	74
14.	-YZUIJLN	kapo(s) (9)	B10	70
15.	IJLUZ+HT	nay (10)	7G	47
16.	HJLTUZ+H	xi (11)	H14	33
17.	HHJLU+LN	zut	J2	32
18.		jaune	L2	26
				1018

1- v.tr. Fam. Dénigrer.
2- adj. (Acide) dérivé de l'osmium.
3- n.m. Fam (Sweatshirt) gaminet.
4- De CAMER v. tr. (Se)
5- ADJ. De Vérone (Italie).
6- De DEBRUTIR. v. 40 (comme FINIR) Dégrossir.
7- v. tr. Maintenir parallèles (deux murs) au moyen de barres métalliques.
8- v. tr. Exposer aux rayons du soleil.
9- n.m. (aussi CAPO) Hist. Dans les camps nazis, détenu de droit commun surveillant les autres détenus.
10- n.m. (aussi NEY) Flûte du Proche-Orient.
11- (aussi KSI) Invariable. Lettre grecque .

Note :
Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
Roger Hachez,
« LE SOLEIL »,
Chronique de Scrabble,
925, chemin St-Louis, Succ. Terminus, Québec, Qc, G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problèmes No 372

Réponse de la dernière fois : OPPORTUNISTE. Mot de 11 lettres (_ A _ A _ G _ O _ R _), c'est une piscine peu profonde pour les enfants. Réponse la prochaine fois.

–1–

À l'aide d'un synonyme et de trois lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier :
(EX.: PEUREUX (LTR) = PO**LTR**ON)

A- IDÉAL (ARF)
B- ACQUIESCER (ENT)
C- ENFANTER (NGE)
D- NIPPES (LLO)
E- DIFFICULTÉ (ICA)
F- ERREUR (BAV)
G- COMPLICITÉ (NSU)
H- ÉQUILIBRE (RMO)
I- ACCIDENT (URE)
J- ENNUI (UIL)

–2–

Il manque aux mots suivants les trois mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles ?

_ _ _ E
FO _ _ _
QUIS _ _ _ E
_ _ _ UMET
S _ _ _ PER

LOS _ _ _ E
_ _ _ OISSE
GAMEL _ _ _
CH _ _ _ E
S _ _ _ LOT

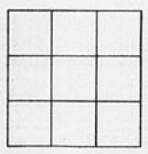
–3–

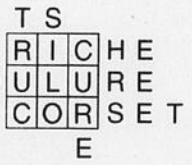
Croisez les lettres des six mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

BÉTAIL, CRÉTACÉ,
DÉTAIL, MÉTAUX,
TAULE, TRÉTEAU.





Solutions problèmes No 371

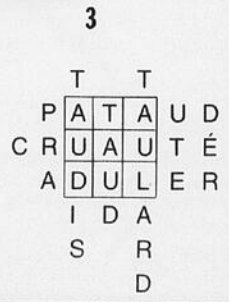
1

A- TYRANNIQUE (TRA) = INTRANSIGEANT
B- SOBRIÉTÉ (RAN) = TEMPÉRANCE
C- ABRI (EFU) = REFUGE
D- MISÈRE (ETÉ) = PAUVRETÉ
E- ABORDABLE (SIB) = ACCESSIBLE
F- DESPOTIQUE (DIC) = DICTATORIAL
G- GRANGE (NGA) = HANGAR
H- CABANE (EMI) = REMISE
I- ABUS (CES) = EXCÈS
J- SUFFOCANT (OUF) = ÉTOUFFANT

2

ALPE
SCALP
PALPABLE
ALPHABET
CATALPA
CELLIER
ICELUI
RECEL
CELTE
OCELOT

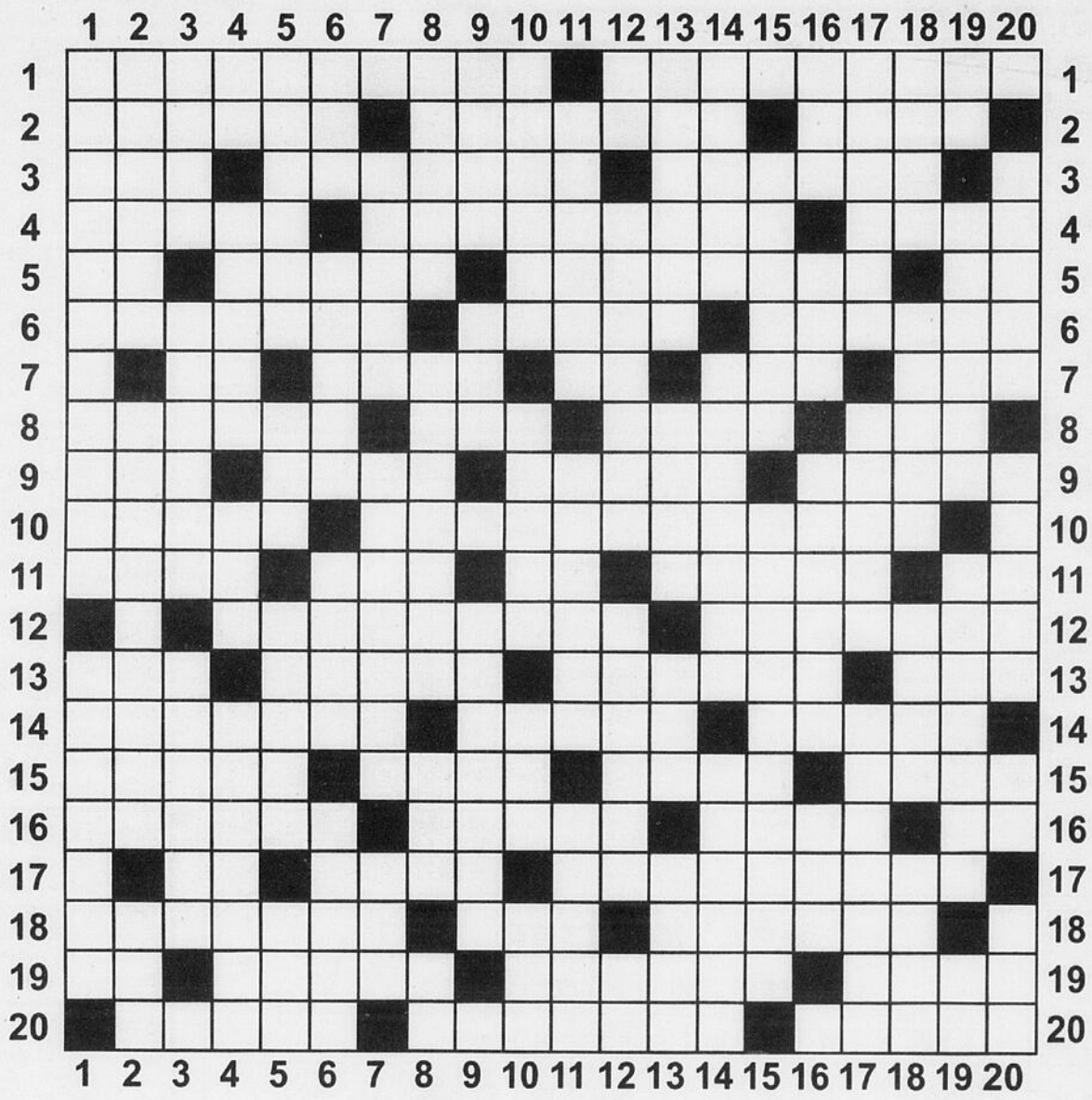
3



MOTS CROISÉS

14 décembre 2002 No 28

Par Michel Hannequart www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1 Magouiller - Dons.
2 Perdre - Accumuler - Joindre l'un à l'autre.
3 Propane - Autrefois - Docteur de la Loi juive.
4 Qui a une saveur aigre - Pour exposer l'hostie sacrée - Porte en avant.
5 Article - Plantigrade - On en imprègne les tissus - Prêtresse d'Héra.
6 Déchets - Partie du visage - Ennuyer.
7 Liaison - Dernier repas de Jésus-Christ - Indique une addition - Démonstratif - Terme de tennis.
8 Porte avec violence - A du toupet - Accumulation - Dans une miche.
9 Possessif - Groupe de maisons - Jeu de cartes - Bloc compact.
10 Donne les couleurs du spectre - En utilisant la force.
11 Volcan sicilien - Se porte sur le kimono - Dieu solaire - Bois précieux - Symbole de déca-.
12 Rubriques de journaux - Petit furoncle.
13 Bière - Autour de chaque trou d'un golf - Meurtrissure sur un fruit - Enlevé.
14 Répand abondamment - Durci par le froid - Partie de débauche.
15 Nerveux - Certaine - Se regimber - Prénom féminin.
16 Chapeau des Grecs - Piège pour le poisson - Firmament - Impayé.
17 Se dit à Madrid - Plaît aux enfants - On y met des clés.
18 Aplatir - Saison - Ministre d'un culte religieux.
19 Roulement bref - Nourrie de force - Crier comme un aigle - Trotte dans la tête.
20 Pour faire frire - Communiquée - Reporté au pouvoir.

VERTICALEMENT

1 Folie des grandeurs - Ajuster.
2 Taquiner - Action qui semble magique - S'avance dans la mer.
3 Du parti d'Hitler - Esquisse - Se garder de.
4 Iridium - Soupçon - Pillage d'une ville - Exposition de marchandises offertes à la vente.
5 Casse-pieds - Refuse d'admettre - Personnes voraces - Grand arbre de l'Inde.
6 Perroquet - C'est une infraction - Grizzli - Collégien.
7 Enfant - Rendues plus foncées - 100 mètres carrés.
8 Affaire qui se plaide - Il rédige des actes - Sans variété - Erbium.
9 Diffuse - Laizes - Qui n'a aucune reconnaissance.
10 Objet curieux - Dessin fini - Article - Train à grande vitesse.
11 Moutarde noire - Loi du silence - Monument funéraire.
12 Plus fort que le roi - Danse d'origine grecque - Introniser - Aluminium.
13 Os - Embrouille - A cours à Bucarest - Fait un choix.
14 Coup de plume - Renne du Canada - On y hennit.
15 Blessés par les flammes - Frapper d'épouvante.
16 Large cuvette - Chef éthiopien - Se sustenter - Orient.
17 Avant les dizaines - Mouvement journalier de la mer - Grande salle d'apparat en longueur.
18 Mange - Confisqué - Au bout du monde - Poète grec.
19 Infinitif - Parentes - Calme - Article étranger.
20 Aime avec passion - Stupéfait - Obtenu - Incendie.

Solution du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	P	E	R	I	C	L	I	T	E	R	■	P	R	O	S	P	E	R	E	R
2	U	P	A	S	■	O	N	I	R	I	Q	U	E	■	I	L	L	I	C	O
3	N	E	G	O	C	I	E	R	■	S	U	B	L	I	M	E	■	M	O	T
4	I	R	E	■	O	N	D	E	S	■	E	L	U	C	U	B	R	E	R	■
5	T	O	R	D	U	■	I	R	I	S	■	I	S	O	L	E	E	■	C	H
6	I	N	■	E	T	A	T	■	L	A	I	C	■	N	A	■	V	O	E	U
7	O	N	G	L	E	S	■	M	O	U	L	I	N	E	T	T	E	S	■	I
8	N	E	■	I	L	O	T	E	■	T	E	T	E	■	I	R	R	E	E	L
9	■	R	A	T	A	■	U	R	N	E	■	E	N	V	O	I	■	S	T	E
10	R	■	I	S	S	U	E	■	A	R	C	■	N	O	N	C	E	■	A	U
11	E	R	G	■	S	U	B	V	E	R	T	I	R	■	H	U	M	U	S	■
12	C	A	R	P	E	■	R	I	E	L	■	R	■	A	M	E	■	O	■	E
13	O	M	E	R	T	A	■	A	L	L	I	A	N	C	E	■	D	U	C	■
14	M	E	■	A	H	U	R	I	■	E	N	V	I	E	U	S	E	■	A	L
15	P	R	E	L	E	■	O	S	E	■	N	E	E	■	R	E	M	O	R	A
16	E	■	M	I	R	A	B	E	L	L	E	S	■	A	T	R	O	C	E	S
17	N	A	I	N	■	M	U	R	I	E	■	T	A	U	R	I	N	■	S	S
18	S	I	S	E	S	■	S	■	T	E	N	I	R	■	I	N	■	A	S	E
19	E	D	E	■	O	R	T	I	E	■	U	■	D	E	R	E	G	L	E	R
20	R	E	S	I	L	I	E	R	■	A	L	B	U	M	■	R	O	U	E	■

A44 LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 14.12.02

section. Ledroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Trait d'Union.

Trait d'union

Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca/ledroit

Annoncez-vous **GRATUITEMENT** et récupérez vos messages **SANS AUCUN FRAIS!**

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (819) 778-0888. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum 6 lignes par annonce.

RECUPEREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (819) 778-0888;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

REPONDEZ AUX ANNONCES

Option 1 : Par le 1 900 451-8033

C'est tellement simple et rapide !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-8033 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de Temps par le (819) 778-0888

C'est toujours facile et économique !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le (819) 778-0888 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8033, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

FEMME CHERCHE HOMME

DOUCE, SINCERE, AFFECTUEUSE, SENTIMENTALE
Gatineau, veuve de 65 ans, 5'1", désire rencontrer un homme de 65 ans et plus, pour dialoguer et prendre des marches 10507

FÉMININE, FIDELE ET COMPRÉHENSIVE
Jolie femme de 38 ans, fumeuse, petite et honnête, cherche H de belle app, entre 38-41 ans, fidèle et honnête, fumeur, de 5'10" et plus11764

ACTIVE ET SPORTIVE
Danielle, 52 ans, 5'1", chev plus sel que poivre, poids prop, n-fum, aime rire et les nouveaux défis, désire rencontrer un homme 11768

TOUTE SEULE
Jolie femme de 38 ans, petite, chev semi blonds, douce, fidèle, sensible, 4'11", ne travaille pas, émotive, fumeuse, cherche H de 38-41 ans, doux, fidèle, non violent, sans drogue, compréhensif 11773

BIENVENU H SANS FLA FLA
Dame 60 ans, 5'6", taille forte, n-fum, aime la danse, désire rencontrer H de 5'7" et plus, n-fum, sens de l'humour, pour amitié ou plus11778

SIMPLE ET HONNETE
Dans la 60aine, 5'5", chev et yx bruns, n-fum, aime la campagne, nature, cherche H de 65-75 ans, propre, honnête, sobre, but amical, ensuite, on verra 11781

UNE FEMME ÉLÉGANTE
Éternelle romantique, 45 ans, 5'2", n-fumeuse, active et dynamique, de belle apparence et raffinée, cherche H de 45-49 ans, pour une belle complicité 11748

DOUCE, HONNETE ET FÉMININE
Jolie femme de 38 ans, libre, fidèle et fumeuse, cherche H de 39-41 ans, douce, de belle app, de 5'9" et plus, poids moyen, respectueux, compréhensif, fumeur 11738

JOLIE, PETITE, SINCERE ET HONNETE
57 ans, 5', n-fum, cherche H de 55-59 ans, de belle app, affectueux, honnête et sincère, but sérieux 11574

DÉSIRE RENCONTRER UN HOMME
20 ans, 5'10", 130 lb, chev châtains, yx bruns, avec deux enfants, cherche H en forme, aimant le plein air et les animaux 11696

LIBRE, HONNETE ET PROPRE
Dame de 57 ans, libre, honnête, propre, grassette, n-fum, aime la marche, ciné, voyages, restos, cherche un veuf de 60-70 ans, avec affinités 11744

CHLOÉ, 22 ANS
5'7", chev bruns, yx brun-vert noisette, de belle apparence mais grassette, romantique, belle personnalité, aime la danse, pool, désire rencontrer H pour relation à long terme 11750

FEMME 52 ANS
135 lb, 5'5", aime la marche, restos, ciné, danse, cherche H fidèle et honnête, but à long terme 11753

NOIRE, BELLE ET CHARMANTE
5'6", 120 lb, recherche H de 35 ans et plus, cultivé, sophistiqué, financièrement très à l'aise, sachant respecter, aimer et rendre une femme heureuse 11726

BELLE AUTREMENT A 56 ANS
cherche H intelligent de coeur, sensible, éduqué, conscient que tout ce qui vit est à chérir et que le moment présent est le plus important11700

CHERCHE HOMME COSTAUD ET DYNAMIQUE
28 ans, 5'7", chev et yx bruns, de belle app, poids prop, cherche H de 28-37 ans, de belle app, honnête, sincère, mature, aimant les sorties et la danse 11691

POSITIVE ET ROMANTIQUE
Jeune 60aine, 5'1", 110 lb, n-fum, désire rencontrer un homme charmant, pour activités, plaisirs, dialogue, pour relation à long terme 11707

JACKIE
5'2", 115 lb, blonde, yx bleus, fumeuse, jolie, désire monsieur de belle app, autonome, souriant, jovial, aimant la danse, CNA, casino, bons films 10066

FEMME 52 ANS
135 lb, 5'5", aime la marche, restos, ciné, danse, cherche H fidèle et honnête, pour un but à long terme11712

MORD DANS LA VIE
Professionnelle retraitée, autonome, affectueuse, n-fum, 5'5", poids santé, cherche H entre 60-70 ans, pour partager et discuter des activités et les plaisirs de la vie 11715

SUZANE
53 ans, 175 lb, célibataire, retraitée, sans enfants, aime la marche, ciné, voyages, recherche H n-fum, passé résolu, honnête, fidèle, avec un emploi, pour une amitié d'abord 10284

VEUVE ÉLÉGANTE
Affectueuse, bilingue, n-fum, 5'3", 115 lb, 60 +, apprécie humour, danse, golf, marche, voyages, cherche compagnon de vie, veuf, n-fum, 65-69 ans, avec affinités11724

RESPECTUEUSE ET RESPECTÉE
Jolie dame, début 40aine, bien établie, honnête, croyante, bonnes valeurs de vie, sportive, aime la vie et la nature, recherche H avec affinités, pour relation sérieuse 11480

QUEQU'UN POUR LA DORLOTER
Suzy, séduisante et sensuelle, 120 lb, 5'5", cheveux longs, yeux bruns, aime les voyages, la lecture, cherche un gentil homme de 30-46 ans, respectueux, généreux, qui se valorise de l'être et qui l'appellera " chérie "11681

TRES JOLIE 40AINE
5'4", 108 lb, universitaire, altruiste, volubile, n-fum, sens de l'humour, aime le bon ciné, théâtre, cherche beau compagnon dans la 40aine, 5'9" et plus, 170 lb et plus, capable d'apprécier la vie 11663

JOLIE FEMME DE 44 ans
Chev bruns, yx pers, 5'2", 110 lb, féminine, charmante, sociable, timide, aime communiquer, cherche H de 38-48 ans, n-fum, belle personnalité, généreux, cultivé, pour relation en vue d'une belle complicité 10741

FEMME DE 37 ANS
Douce, joviale, honnête, jolie, féminine, autonome, fumeuse, désire rencontrer H honnête, doux, gentil, travaillant, autonome et qui aime les sorties 11617

GRANDE FEMME DE 5'10"
46 ans, belle, intelligente, douée, autonome et indépendante, cherche compagnon de 5'10" et plus, de 43-48 ans, intelligent, bon et gentil, généreux, sachant communiquer et s'affirmer 11578

VEUVE
Chaleureuse, tendre, souriante, cherche un ami n-fumeur, honnête, propre, de 63 ans et plus 11668

JEUNE DYNAMIQUE ET EN SANTÉ
40aine, 5'2", 117 lb, chev blonds, yx bleus, n-fum, intellectuelle, aime voyages d'aventures et activités culturelles, cherche H avec affinités 11494

40 ANS
Passé résolu, fumeuse, sincère, honnête, aime les restos, bon vin, ciné, soirées romantiques, cherche partenaire financièrement autonome, pour relation à long terme 11674

LISE
Mi50aine, 5'3", 115 lb, aimerait recevoir des appels d'hommes de 50 ans et plus, qui ont le goût de partager 11677

SKY IS THE LIMITE
50aine, d'allure jeune, 5'4", 120 lb, en bonne santé mentale, physique, spirituelle, cherche H pour partager tendresse, plaisir, voyages, cherche H qui osera 11687

LE PASSÉ C'EST RÉGLÉ, LE FUTUR EST A COMBLER
26 ans, chev long brun-roux, yx pers, grande, mince, cherche un gars grand, costaud, n-fumeur de préférence, simple, aimant la vie et avoir du fun 11329

A LA RECHERCHE D'UN HOMME GENTIL ET HONNETE
60 ans, en paraît 50, cherche H aimant la marche, musique, soupers intimes et ciné, 58-65 ans, fumeur si possible 11688

HONNETE, SIMPLE ET AFFECTUEUSE
Professionnelle de 36 ans, 5'4", poids santé, au passé résolu, a 2 enfants en garde partagée, aime le ski, la lecture, la nature, cherche un homme de 35-45 ans, désirant refaire sa vie 11626

POUR RELATION AMICALE
Veuve dans la 60aine, 5'4", 140 lb, chev et yx bruns, aime la pêche, chasse, marche, danse, sorties, restos, cherche H de 55-65 ans, de 5'8" et plus, avec affinités 11625

JOHANE, 46 ANS
Joviale, 5'6", poids prop, de belle app, douce, aimante, chaleureuse, aime la marche, ciné, restos, ouverte, soirées intimes, cherche H avec affinités, de 5'11" et plus, 48 ans et plus, bonne corpulence11636

PROFITE DE LA VIE AU MAXIMUM
5'4", 46 ans, 160 lb, autonome, sociable, aime le golf, restos, cherche H 46-55 ans, honnête, sérieux, avec beaucoup d'humour 11639

30AINE
Sensuelle, curieuse, cherche H sensuel, n-fumeur et non bedonnant, pour des rencontres occasionnelles très discrètes 11640

FEMME DE 20 ANS
Maria, grassette ou pas, noire, chev et yx bruns, cherche H de 22 ans ou plus, amical, sympathique 11651

JOLIE VEUVE, 54 ANS
5'5", aime la vie, en parfaite santé, bien physiquement, aime la pêche, plein air, cherche bon vivant de 45-60 ans, de 5'7"-6', en santé, pour une grande complicité et plus11657

MERE DE 2 FILLES
40 ans, honnête, sincère, fidèle, romantique, recherche H aimant les quilles, bingo et les sorties plein air 10167

DÉSIRE AIMER ET ETRE AIMÉE
Jeune 50aine, professionnelle, semi-retirée, brunette, mince et féminine, aime le ciné, les voyages, danse, désire H dynamique, encore capable d'aimer avec tendresse, pour marcher vers un avenir serein10887

FEMME 55 ANS, AU BORD DE L'EAU
Douce, affectueuse, honnête, aime la campagne, fleurs, marche, cherche H entre 54-60 ans, avec affinités 10874

RETRAITÉE DÉBUT 60AINE
Totalement libre, 5'4", grassette, aime la musique, restos, tête-à-tête, sport, cherche H de 5'10" et plus, un peu dodu, avec affinités 11610

FEMME DE 40 ANS
Avec enfant, 5'2", 104 lb, sincère, de belle app, cherche H entre 38-44 ans, qui a un emploi stable, affectueux, pour un but sérieux 11609

54 ANS, TRES BELLE FÉMINITÉ
Gatineau, n-fum, 5'4", 134 lb, chev teints blonds et bruns, teint foncé, autonome, aime le ciné, danse, cherche gentil monsieur, pour passer un beau Noël rempli de joie 11616

VEUVE ET PROFESSIONELLE
42 ans, avec enfant, 5'4", 120 lb, féminine, romantique, de belle app, belle personnalité, dynamique, communicative, cherche monsieur entre 42-50 ans, attentionné, fidèle, galant, pour relation sérieuse 11624

VEUVE, 60 ANS
5'5", 140 lb, autonome, propre, féminine, chev et yx bruns, aime la campagne, ville, sports, cherche H 55-65 ans, grand, de 5'10" et plus, avec affinités, pour relation sérieuse 11576

ANNONCE DE LA SEMAINE :

PERSONNE ENTIERE
41 ans, 5'6", de belle apparence, autonome, spirituelle, aime le ciné, la danse, les sorties, cherche un homme honnête, propre, responsable, de 40-45 ans, de 5'10" et plus, n-fumeur 11727

FEMME DE COEUR D'APPARENCE JEUNE
A une intelligence curieuse, un esprit vif et une conversation agréable, cherche compagnon de sorties pour danse, resto, ciné, pour amitié ou amour11577

ANNE, 32 ans
A 3 enfants, divorcée, yx bleus, chev foncés, 5'3", un peu ronde, aime les voyages, danse, marche, nature, cherche H dans la 30aine, pour amitié d'abord 11366

VEUVE DE 59 ANS
5'1", 135 lb, chev blonds, yx bruns, propre, aime les sports, théâtre, danse, voyages, cherche H de 55-60 ans, de 5'8"-6', avec affinités, pour amitié et qui sait ? 11588

PETITE FEMME
5', 110 lb, chev et yx bruns, fumeuse, propre, honnête, sincère, aime les voyages, danse, musique, cherche H de 55-60 ans, de 5'8"-5'10", avec affinités, pour but sérieux 10523

BIEN SEULE MAIS DEUX C'EST MIEUX
5'6", poids santé, de belle app, aime la marche, musique, campagne, soupers romantiques, cherche H avec affinités, entre 60-65 ans, pour être bien à deux, fumeur si possible 11590

53 ANS
Sereine, de belle app, 5'2", yx bleus, poids prop, active et sensuelle, cherche complice n-fum, curieux, attentif, aimant les arts et la nature, sensible aux dangers de la magie 11593

FEMME DE 45 ANS
Petite, poids prop, cherche H n-fum, honnête, entre 45-50 ans, d'allure jeune, aimant la nature, musique, patin, plaisirs de la table, pour amitié et plus, but sérieux 11596

POUR UNE RELATION ENSOLEILLÉE
Professionnelle charmante, grande et mince de 51 ans, s'intéresse à la philosophie, aux arts, au yoga, au plein air, cherche monsieur avec une certaine sagesse, pour partager un bel automne 11543

SALUT GENTIL MONSIEUR
Divorcée, 54 ans, 5'2", 120 lb, sportif, aime le patin à roues alignées, vélo, ciné, voyages et surtout l'amour, désire rencontrer un homme 11530

ENTIERE, SPONTANÉE, PAS COMPLIQUÉE
55 ans, 5'4", poids moyen, de belle app, désire partager activités culturelles, musique, marche, dialogue avec un homme de coeur 11540

UN JARDIN DE ROSES
42 poupées aimant les roses, soie, dentelle, perles, lingerie fine et poésie, aimerait recevoir bon bouquet de 45-55 roses, dont chaque rose les comblerait de tendresse et d'amour 11542

FEMME DYNAMIQUE, PASSIONNÉE DE LA VIE
Autonome, 5', approche le poids santé, châtaine, yx bleus, douce, aime le ciné, marche, soupers en tête-à-tête, désire rencontrer H avec affinités, dynamique, dans un but sérieux 11544

PROFESSIONNELLE 50 ANS
Grande, mince, n-fum, intéressée aux autres, aux arts et aux chats, seule depuis 2 ans, cherche H11553

5'4", 110 LB
Jolie, dans la 40aine, autonome, universitaire, n-fum, aime le théâtre, ciné, recherche compagnon de 5'10" et plus, de 170 lb et plus, près de 45 ans, éduqué, mature, affectueux, n-fumeur 11555

VEUVE
Chaleureuse, tendre, souriante, cherche un ami n-fumeur, honnête, propre, de 60 ans et plus 11557

POUR UNE RELATION AMICALE ET PLUS
Cherche H libre, n-fum, bonne santé, entre 64-67 ans, avec humour, simple, respectueux, chaleureux, aimant la vie, pour partager belles valeurs 11561

JOLIE FEMME BLONDE ESPIEGLE
Début 40aine, aime le Chanel, pots-pourris, dentelle, cherche monsieur de 45-50, grand, mince, éduqué, cultivé et attentionné, pour relation sérieuse et ensoleillée 11508

FEMME SIMPLE
Autonome, propre de sa personne, n-fum, aime écouter et sait aimer, la campagne, balades en voiture, voyages, ciné, natation, vélo, cherche H de 57-61 ans, pour partager belles choses de la vie 11479

5'1", 114 LB
Blonde, yx brun-vert, 48 ans, paraît plus jeune, de belle app, élégante, jeune de coeur, autonome, libre, n-fum, cherche H de belle app, galant, libre et responsable, n-fum, pour commencer par un but amical10093

FEMME DÉBUT 60AINE
125 lb, 5'3", de belle app, féminine, retraitée, recherche H dans la 60aine, avec sens de l'humour, but sérieux 11481

LA SIMPLICITÉ
41 ans, 5'1", 100 lb, blonde, yx gris-bleu, a 2 enfants, sens de l'humour, authentique, originale et spéciale, aime la nature, pêche, camping, cherche H 11496

FEMME 34 ANS
5'5", 150 lb, chev et yx bruns, aime la marche, restos, ciné, soirées romantiques, désire rencontrer H de 35-40 ans, pour but sérieux 11515

PARTAGER DE BEAUX MOMENTS
Hull, 48 ans, 5'7", 150 lb, yx verts, n-fum, professionnelle, autonome, aime le ciné, spectacles, camping, sports, bon vin, bonne bouffe, cherche compagnon sérieux, respectueux et honnête, entre 45-50 ans, avec affinités 11522

A LA RECHERCHE D'UN BEL HOMME
Femme cherche H de 46-50 ans, grand, d'allure jeune, affectueux, sens de l'humour, aimant le vélo, marche, nature, camping 11523

RÉALISER VOTRE REVE
Professionnelle, canadienne, 64 ans, valeurs profondes, aime la marche, ciné, danse, recherche célibataire ou veuf, 60-68 ans, canadien, blanc, degré universitaire, honnête, calme, don de soi 11529

FEMME PROFESSIONNELLE DE 50 ANS
Belle et bien dans sa peau, cultivée, aime les arts et les voyages, cherche H avec complicité 11456

FEMME DE 50 ANS
5'5", 128 lb, blonde, yx noisette, élégante, réservée, paisible, sensible à la beauté, aime la radio, cherche H intelligent, intéressant, capable de conserver tout en prenant sa part de responsabilité 11230

DYNAMIQUE, CHALEUREUSE, DE BELLE APPARENCE
Mi50aine, 5'5", 133 lb, n-fum, belle personnalité, aime la danse, restos, plein air, soirées romantiques, cherche H 55-62 ans, n-fum, pour relation à deux basée sur le respect, but sérieux 11463

CHRISTINE
41 ans, de taille forte, chev noirs, yx pers, a 2 enfants, aime chanter, lire, écrie, danser, s'amuser, cherche relation stable avec un homme de l'Outaouais ou de l'est d'Ottawa 11464

PETITE VEUVE
73 ans, 5'2", de taille moyenne, n-fum, en bonne santé, allure jeune, chrétienne pratiquante, affectueuse, cherche H respectueux, n-fum, 69-75 ans 11021

DOUCE, SIMPLE ET HONNETE
Petite de 52 ans, 5'1", 115 lb, chev châtains, yx bleus, demeure à la campagne, aime la lecture, musique, ciné, cherche H de 51-56 ans, n-fum, pour relation amicale et plus11472

PLEINE DE DOUCEUR
Rondelette, 5'3", honnête, sincère, affectueuse et respectueuse, cherche H de 5'9" et plus, 70-75 ans et plus, assez costaud, avec affinités 11418

LES BONNES VALEURS DE LA VIE !
Femme de Gatineau, 33 ans, de belle app, 5'1", 108 lb, chev châtains, yx verts, fumeuse, aime ciné, plein-air, loisirs, cherche H de son âge, pour amour, sport, flowerlady595018

QU'EST-CE QU'ON DIT DE SOI-MEME ?
Femme de Gatineau, 34 ans, de belle app, 5'5", 126 lb, chev bruns, yx bruns, aime musique, littérature, arts et culture, cherche H 32-38 ans, thal 392066

Le Trait d'union s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Trait d'union* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Trait d'union* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Trait d'union*.

VOUS VOULLEZ PARLER AVEC UNE FILLE TRES COOL ? JE SUIS LA !
Femme de Hull, 22 ans, app agréable, 5'5", 106 lb, chev châtains, yx bleus, aime sports de raquette, plein-air, ciné, cherche H 25-36 ans, pour amour, amitié, josiane19 193968

VENEZ ME PARLER, JE NE MORD PAS !
Femme de Buckingham, 23 ans, 5'5", 116 lb, chev châtains, yx bleus, aime sports d'hiver, musique, cherche H de son âge, pour amitié, amour, sophie232 599139

A VOUS DE ME DECOUVRIR !
Femme de Gatineau, 24 ans, app agréable, 5'5", chev bruns, yx bruns, aime musique, cherche H de son âge, pour voyages, amour, lili08 603798

TU ES CURIEUX ?
Femme de Gatineau, 24 ans, app agréable, 5'5", 201 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime arts et culture, musique, plein-air, cherche H 24-32 ans, pour amitié, amour, nic77 465256

VENDRE SA SALADE !
Femme de Hull, 26 ans, app agréable, 5'8", chev châtains, yx bleus, aime arts et culture, ciné, loisirs, cherche H de son âge, pour amitié, amour, frimouline 599482

IRRATIONNELLE... CIENTIFIQUE
Femme de Hull, 26 ans, de belle app, 5'5", 139 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports d'hiver, littérature, cherche H de son âge, pour amitié, culture, sioue 271964

A L`AVENTURE...
Femme de Gatineau, 33 ans, de belle app, 5'8", 120 lb, chev blonds, yx verts, fumeuse, cherche H de son âge, pour amitié, berrycute 603741

A LA RECHERCHE DE SON PRINCE CHARMANT
Femme de Hull, 34 ans, de belle app, 5'5", chev bruns, yx bruns, aime sports de raquette, plein-air, cherche H de son âge, pour amour, sport, joules68 379205

L`AMITIE AVANT TOUT C IMPORTANT
Femme de Gatineau, 31 ans, de belle app, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime musique, cherche H de son âge, pour amitié, cheriee 597650

AMITIÉ
Femme de Papineauville, 30 ans, 5'9", 201 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime plein-air, musique, loisirs, cherche H de son âge, pour amitié, blondy8 377687

MODUS VIVENDI, VOILA QUI EN DIT BEAUCOUP !
Femme de Hull, 29 ans, de belle app, 5'7", 155 lb, chev blonds, yx verts, aime arts et culture, sports d'équipe, littérature, cherche H de son âge, pour amour, modusvivendi 597297

POURQUOI PAS
Femme de Aylmer, 28 ans, app agréable, 5', 141 lb, chev châtains, yx bruns, aime ciné, musique, cherche H de son âge, pour amour, amitié, tal69 602550

SALUT VIENS DÉCOUVRIR QUI JE SUIS !
Femme de Hull, 29 ans, app agréable, 5'1", chev auburn, yx bruns, fumeuse, aime loisirs, plein-air, musique, cherche H 29-36 ans, pour amour, amitié, dolphinos 478879

UNE FEMME COMPLETE...
Femme de Gatineau, 37 ans, 5'9", 120 lb, chev roux, yx bruns, aime sports d'équipe, sports d'hiver, cherche H 37-54 ans, pour intimité, amour, charmante007 601164

JE DIS....
Femme de Gatineau, 41 ans, de belle app, 5'4", 201 lb, chev châtains, yx verts, fumeuse, aime musique, littérature, plein-air, cherche H 35-48 ans, pour amour, culture, spiketoy 567077

LA SIMPLICITE AVANT TOUT
Femme de Gatineau, 41 ans, app agréable, 5'1", 100 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime sports de raquette, musique, ciné, cherche H de son âge, pour amour, amitié, tigresse410 601801

OU ES-TU ?
Femme de Gatineau, 49 ans, de belle app, 5'6", chev roux, yx verts, fumeuse, aime arts et culture, plein-air, ciné, cherche H de son âge, pour amour, amitié, ladydie69 456408

L`ESSENTIEL EST INVISIBLE POUR LES YEUX
Femme de Hull, 50 ans, 5'2", 185 lb, chev roux, yx bleus, cherche H 45-55 ans, pour amour, amitié, lectrice13 588941

HOMME CHERCHE FEMME

POUR RELATION A LONG TERME
Célibataire début 40aine, 5'9", chev grisonnants, yx bleus, poids santé, aime les sports, restos, films, cherche F de 34 ans et plus, but sérieux 11759

HANDICAPÉ
Nicolas, aime le ciné, soirées tranquilles, quilles, hockey, restos, rencontres, cherche une amie de 35 ans et plus, pour activités 11762

DÉSIRE RENCONTRER UNE FEMME
Denis, 42 ans, 5'10", 180 lb, chev châtains, yx bleu-gris, avec une petite moustache, aime le théâtre, vélo, marche 11766

DANS LA RÉGION D'ORLÉANS
Denis, 45 ans, 5'11", 200 lb, chev bruns, yx verts, avec moustache, de belle app, n-fum, sens de l'humour, cherche une dame sérieuse et n-fum, but sérieux 10195

SPÉCIAL
Homme à la recherche d'une femme en chaise roulante, entre 36-40 ans, svelte, pour balades, amitié et plus 11769

FEMME DE 45-50 ANS RECHERCHÉE
H cherche une femme de 45-50 pour l'aider à s'épanouir sexuellement et ainsi devenir le meilleur amant du monde 11664

FEMME SOUMISE RECHERCHÉE
H marié, cherche F soumise de belle app, propre, discrète, pour combler ses désirs érotiques11770

HOMME DE 45 ANS
Coeur jeune, châtain, yx bleus, aime la vie, n-fum, autonome, honnête, patient, aime le plein air, vélo, marche, cherche F de 35-49 ans, avec affinités, pour amitié ou plus 11746

PROFESSIONNEL CÉLIBATAIRE MI30AINE
De belle app, sain de corps et d'esprit, cherche dame entre 23-49 ans, pour avoir du bon temps de façon sécuritaire, discrétion assurée 11771

40AINE
Chev bruns, yx bleus, recherche une amie de 18-50 ans, pour un but sérieux, ne recherchant pas une fortune matérielle 11291

DÉSIRE RENCONTER CHRÉTIENNE DE GATINEAU
35 ans, chev et yx bruns, 6', 340 lb, travaille, cherche belle créature pratiquante entre 18-35 ans, qui travaille, aimant la marche, ciné, télé en anglais, pour but sérieux 11513

SEMI RETIRÉ, TRAVAILLE ENCORE
Bonne humour et humeur, romantique, tenace, poids santé, 59+, 5'9", chev sel et poivre, yx bleus, restos dansants, théâtre, CNA, autonome, n-fum, bilingue, cherche petite F de 53+, 5'2", avec affinités 11777

45 ANS
5'10", 190 lb, n-fum, affectueux, sentimental, chev sel et poivre, yx pers, sens de l'humour, fonceur, bel homme, rose, massage, cherche F patiente, sans dossier criminel, de belle app, poids santé 11779

BEAU MEC DE 45 ANS
Grand et mince, marié, chaleureux et sensuel, propre, à l'écoute, cherche F mariée, de 30-40 ans, désirant vivifier sa routine 11296

HOMME DE 49 ANS
170 lb, chev et yx bruns, de belle app, fidèle, autonome, sens de l'humour, sincère, sérieux, cherche F de 35-49 ans, pour but sérieux seulement 11546

58 ANS, 6'1", 170 LB
Sans ventre, ne bois ni ne fume, végétarien, patient, affectueux, sentimental, cherche dame 48-55, svelte, professionnelle en santé, éducation ou religion, capable d'aimer et d'être aimée, but sérieux 11406

PAUL
28 ans, 5'7", 175 lb, asiatique, recherche de la compagnie d'une femme sincère, honnête et gentille 10829

HOMME DE BELLE APPARENCE
Fidèle, romantique, travaillant, aime les enfants, désire rencontrer F de belle apparence et mince, entre 33-44 ans, pour amitié et plus 11401

LUC
Monoparental, balance, 40 ans, 5'9", 165 lb, apparence agréable, autonome, loyal, simple, n-fum, cherche F pour complicité, confort et bonne compagnie 11782

VOTRE PRINCE CHARMANT IMAGINAIRE
Gilles, 5'10", 168 lb, mature, fonceur, déterminé, noble de coeur, communicatif, fort et doux, passionné des enfants, cherche jolie princesse de 35-45 ans, féminine, mince, n-fumeuse 11772

48 ANS
5'6", 130 lb, chev châtains, yx bruns, affectueux et fidèle, aime la pêche, camping, soirées en tête-à-tête, recherche petite femme douce et joviale, pour partager d'heureux moments 11784

SEUL POUR LES FETES
Divorcé, 42 ans, 5'11", 185 lb, n-fum, campagnard, cherche F de 32-42 ans, souriante et attentionnée 11785

BEL HOMME LIBRE ET JOVIAL
47 ans, 5'9", 160 lb, sportif, généreux, éduqué, fumeur, aime le golf, danse, billard, cherche jolie dame douce, de 35-47 ans, pour amitié et plus 10045

DÉSIRE RENCONTRER UNE FEMME
Daniel, 31 ans, chev blond-châtain, yx bleus, 160 lb, travaillant et autonome, désire rencontrer une femme 11721

PROFESSIONNEL, CULTIVÉ ET CRÉATIF
49 ans, sens de l'humour, cherche F communicative, active et dynamique, aimant la nature, arts, voyages, pour relation à deux, pour complicité et respect 11734

JEUNE HOMME DE BELLE APPARENCE
28 ans, 5'8", 190 lb, chev châtains, yx bleus, calme et distingué, aime les sorties en plein air, ciné, restos, soirées intimes, cherche une dame entre 18-32 ans, avec affinités 10861

DENIS
Divorcé, passé résolu, à l'aise financièrement, 6', poids prop, bâti, yx bleus, romantique, cherche F sérieuse, qui veut refaire sa vie 11469

PROFESSIONNEL
52 ans, 6', de belle app, 180 lb, actif, sportif, spontané, semi-retraité, chaleureux, recherche F avec affinités, sachant prendre soin de son homme, pour relation à long terme 11737

47 ANS
5'6", 195 lb, chev sel et poivre, honnête, fidèle, plein d'amour, cherche F fidèle, honnête, gentille, dans un but sérieux, pour partager de l'amour 11032

Obtenez votre Bloc de Temps... Economisez 56%

Économisez jusqu'à 56 % en composant le (819) 778-0888. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

BEL HOMME 40AINE
5'10", sensuel, doux, n-fum, cherche F dans la 30aine, curieuse, de 5'2"-5'5", mince, pour savourer rencontres occasionnelles et discrètes, timide bienvenue 11743

GILLES
Romantique, affectueux, libre, simple, aime danser, sport de plein air, soupers à la chandelle, marche, cherche une femme avec qui passer les Fêtes 11745

DANIEL
31 ans, chev châtains-blond, yx bleus, 165 lb, célibataire, revient de loin, cherche une fille simple11705

BEL HOMME DE 31 ANS
Responsable et autonome, 5'6", 160 lb, chev et yx bruns, aime les enfants, désire rencontrer une femme intelligente et de belle app, pour amitié et plus 11509

BERNARD
Plus vieux, jeune d'allure, travaille, aime les restos, soirées tranquilles, cherche une jeune femme entre 21-30 ans, pour des rencontres occasionnelles 11747

BÉLIER
56 ans, 5'7", chev bruns, yx bleus, n-fum, affectueux, demeure à la campagne, cherche F de 46-54 ans, petite de taille, aimant le camping, soupers à la chandelle, but sérieux 10087

BEAU MALE ÉNERGQIQUE
60 ans, 5'10", n-fum, universitaire, élégant, cherche jolie F cultivée, poids santé, libre, jeune de coeur, pour soleil du sud et déjeuners romantiques 11729

JEUNE HOMME DE GATINEAU
20 ans, 5'4", 150 lb, n-fum, aime la musique, plein air, soirées tranquilles, cherche F de 18-22 ans, pour but sérieux 11751

CHERCHE DANS LA PETITE NATION
André, 66 ans, 5'10", 220 lb, veuf, n-fum, bon caractère, autonome, propre, cherche F de belle app, de 60 ans et moins, gentille, propre, but sérieux 11752

38 ANS
De belle app, 5'9", 175 lb, n-fum, sobre, professionnel, a 2 filles de 9 et 11 ans, honnête, respectueux, aime le théâtre, ciné, cherche jolie F honnête, travaillante et propre, pour relation sérieuse 11756

HOMME MARIÉ
Passionné de femmes en bas de nylon, aimerait transformer ses rêves en réalité lors de rencontres amoureuses occasionnelles 11556

POUR AMITIÉ SEULEMENT
Patrick, 36 ans, 6'1", désire rencontrer une femme distinguée, simple, cultivée, raffinée, féminine, respectueuse, pour relation amicale 11695

AGENT DE SÉCURITÉ
30 ans, 5'7", 150 lb, aime les restos, ciné, balades en voiture, cherche une jeune femme entre 23-30 ans, pour relation à long terme 10153

AH QUE LA NEIGE A NEIGÉ
70 ans, 5'8", 170 lb, n-fum, à l'hiver de sa vie, et comme Ulysse, désire vivre le reste de son âge avec une femme qui lui plait 11309

RÉGION GATINEAU HULL
Bel homme de 37 ans, 5'11", 180 lb, yx bleus, paraît bien, sens de l'humour, sensuel, cherche F sensuelle, pour rencontres occasionnelles très discrètes 10689

POUR RELATION SÉRIEUSE
24 ans, 5'10", chev et yx bruns, cherche F qui paraît bien, pour relation sérieuse 11693

HOMME MINCE TRAVAILLEUR
Daniel, d'allure jeune, 43 ans, chev et yx bruns, 138 lb, 5'8", bien dans sa peau, positif, bon coeur, sportif, adore les enfants, partager de bon moments, camping, cherche F avec affinité 11722

TENDRESSE ET COMPLICITÉ
Universitaire de 46 ans, divorcé, n-fum, châtain, yx bleus, sens de l'humour, 5'9", 220 lb, recherche F de 46 ans et moins, libre, simple, n-fum, souriante et enjouée, dans un but de plaisir et sérieux 11725

EDMOND
43 ans, avec un léger handicap, aime le ciné, restos, café, musique, cherche une amie de 35 ans et plus 11730

JOEL
31 ans, d'origine africaine, aime la nature, musique, livres, ciné, cherche F de race indifférente, pour vie à deux pouvant aboutir au mariage 11661

MATTHIEU
Noir, dans la 40aine, professionnel, aime le sport, culture, sorties, marche, recherche F prête à s'engager dans une relation à long terme pour un but sérieux 11641

GENTIL MONSIEUR
56 ans, grand, mince, bonne santé, galant, poli, sincère, fumeur, aime le bon vin, désire rencontrer gentille dame pour relation débutant amicalement et un peu d'intimité11581

43 ANS
5'5", 146 lb, de belle app, chev châtains, yx bleus, sans enfants, plein air, films, cherche jolie demoiselle mince entre 35-43 ans, 5'4" et moins, autonome, pour partager relation sérieuse 11673

Bonne santé !
Bon humour et énergie, 59+, 5'9", poids santé, chev sel et poivre, yx bleus, autonome, bilingue, n-fum, sans enfants, patient, cherche petite femme 53 ans et plus, 5'2" et plus, avec affinités 11676

CHARMANTE COMPAGNIE
Homme en couple de 40 ans, lui;6', yx bleus, 170 lb, elle;5'4", yx pers, 125 lb, aime le bowling, danse, soirées romantiques, cherche F simple, honnête, entre 37-44 ans, poids prop, pour amitié ou plus 11680

PIERRE
36 ans, de belle app, n-fum, yx bleus, emploi stable, tranquille, affectueux, aime le sport, ciné, danse, restos, enfants, désire rencontrer demoiselle entre 22-30 ans 10074

28 ANS
5'11", yx pers, chev foncés, de belle app, honnête, a un coeur d'or, autonome, cherche F mince, avec affinités, aimant les soirées d'amoureux, but sérieux, amitié bienvenue 11684

HOMME DE 29 ANS
6', 145 lb, chev courts, aime la nature, ski alpin, ciné, randonnées de motoneige, cherche F voulant y participer 11686

HOMME DE 37 ANS
3 enfants dont il a la garde, de taille forte, aime la danse, romantisme, cherche F honnête, sérieuse, belle et bien dans sa peau, de 30-40 ans, avec enfant si possible 11685

HOMME DE 51 ANS
Canadien français, 5'5", 155 lb, de belle app, aime la musique, arts, restos, films, marche, cherche F 25-40 ans, avec affinités, ouverte d'esprit, avec ou sans enfants, dans la région de Hull 11689

POUR DES MOMENTS DE BONHEUR
Bel homme professionnel de 52 ans, grand, mince et élégant, n-fum, doux et en santé, bien dans sa peau, cherche une maîtresse grande, mince et féminine 11095

HOMME DE 36 ANS
5'11", 200 lb, autonome et équilibré, recherche F entre 33-39 ans, pour relation basée sur la complicité et le respect 11644

BEL HOMME SANS ENFANTS
Début 30aine, 5'10", 150 lb, veut vivre pleinement la vie et s'amuser avec une belle femme 11646

ROBERT
41 ans, bel homme, 5'7", 150 lb, doux, patient et affectueux, sans enfants, universitaire, aime le ski, randonnées pédestres, jardinage, cherche jolie F n-fum, avec affinités 11648

BEAU MEC DE 26 ANS
6', 185 lb, chev blonds, yx bleus, aime le plein air, vélo de montagne, sports d'hiver, cherche une fille de 18-24 ans, pour amitié ou plus 11643

LA VIE EST COMME UNE FLEUR
Homme de Hull, 49 ans, app agréable, 5'11", 175 lb, chev poivre et sel, yx pers, fumeur, aime sports nautiques, sports d'hiver, plein-air, cherche F de son âge, pour amour, amitié, nicolas79 595704

JEUNE HOMME DE 20 ANS
Homme de Gatineau, 20 ans, de belle app, 5'9", 146 lb, chev bruns, yx bruns, fumeur, aime musique, sports d'équipe, plein-air, cherche F de son âge, pour intimité, amour, flow909 573842

THE MAN FOR YOU
Homme de Hull, 19 ans, de belle app, 6', 220 lb, chev bruns, yx bleus, aime arts et culture, sports de combat, plein-air, cherche F 18-25 ans, pour amitié, amour, sambu019 582231

UN PEU PLUS SUR MOI MEME !
Homme de Hull, 19 ans, de belle app, 5'11", 173 lb, chev châtains, yx bruns, aime arts et culture, sports d'équipe, sports de raquette, cherche F de son âge, pour affaires, culture, popeye19 583879

RECHERCHE FEMME POUR AMITIÉ OU AMOUR
Homme de Hull, 19 ans, app agréable, 6', 151 lb, chev châtains, yx verts, fumeur, aime sports d'hiver, cherche F de son âge, pour amour, intimité, dan319 582522

BEAU NOIR RECHERCHE BELLE FILLE
Homme de Gatineau, 25 ans, de belle app, 5'9", 175 lb, chev noirs, yx bruns, aime ciné, musique, loisirs, cherche F de son âge, pour amitié, intimité, beaunoir69 586385

C`EST QUI LA CHANCEUSE ?
Homme de Hull, 24 ans, de belle app, 6'2", 223 lb, chev bruns, yx verts, aime sports d'hiver, musique, sports d'équipe, cherche F de son âge, pour sport, intimité, studd78 497593

PARTY TIME
Homme de Hull, 24 ans, de belle app, chev noirs, yx bruns, fumeur, aime musique, loisirs, plein-air, cherche F 18-29 ans, pour amour, amitié, juniomafia 559147

JE SUIS A LA RECHERCHE DE SENSATIONS FORTES ! EST-CE TOI ?
Homme de Buckingham, 28 ans, top modèle, 6'2", 225 lb, chev noirs, yx pers, fumeur, aime sports de raquette, sports d'hiver, loisirs, cherche F 18-35 ans, pour intimité, amour, yanno27 365266

CE QUE FEMME VEUX... JE LE VEUX !
Homme de Gatineau, 28 ans, aime sports d'équipe, sports nautiques, cherche F de son âge, pour intimité, dynamite69 554311

HOMME CHERCHE HOMME

CHERCHE HOMME OU COUPLE D'HOMMES
Célibataire de 42 ans, 5'9", poids santé, désire rencontrer un homme de 34 ans et plus, pour rencontres intimes 11760

COUPLE DE 39 ET 49 ANS
Bien équipé, de belle app, 5'10" et 6', poids santé, recherche H entre 30-55 ans, gay, pour plaisirs à trois ou plus 11678

GARS SÉRIEUX
40 ans, paraît plus jeune, 5'8", 160 lb, chev bruns, gutty, yx pers, aime le ciné, ski alpin, soirées vidéo, cherche un gars entre 28-45 ans, sérieux, qui sait ce qu'il veut, visant une vie de couple 10020

JEUNE CAMIONNEUR DE 25 ANS
5'10", 145 lb, chev noirs, yx bruns, paraît bien, aime la campagne et la plage, désire rencontrer un homme de 18-25 ans, pour relation amoureuse à long terme 10053

GARS LIBRE
Jeune homme dans la 30aine, 5'7", 165 lb, chev noirs, yx pers, de belle app, cherche un gars de moins de 45 ans, mêmes proportions, 200 lb et moins, pour relation sérieuse 11776

JEUNE PROFESSIONNEL DE 26 ANS
5'10", 185 lb, en forme, aime les sports, cherche H entre 20-30 ans, pas efféminé, semblable, pour une relation sérieuse à long terme 11086

LOUIS
5'9", 48 ans, a une moustache et une barbe, châtain, cherche un homme de 49-59 ans, circoncis 11532

HOMME DE 59 ANS
175 lb, bien musclé, bien membré, désire rencontrer des partenaires pour des aventures sans tabous 11713

JE REVE D'UN BEAU MEC VIRIL
Beau garçon, 35 ans, 175 lb, 5'10", chev châtain-brun, yx verts, drôle, spirituel, passé résolu, aime rigoler, cherche grand mec musclé, top, actif, de 180-220 lb, 6', aimant les soirées intimes 10756

MARTIN
30 ans, 165 lb, chev blonds, yx bleus, recherche un homme de 50 ans et plus, pour une première expérience 11719

49 ANS
Paraît plus jeune, n-fum, simple, en forme, 5'11", 170 lb, va au gym 4 fois/semaine, cherche un gars masculin, simple, bien dans sa peau, ordinaire, en forme et sans bedaine, pour une relation stable 11379

MARTIN
30 ans, chev blonds, yx bleus, 165 lb, cherche un homme, âge sans importance, pour une première expérience 11704

DÉSIRE RENCONTRER UN HOMME
Jeune homme dans la 30aine, 6'2", 165 lb, chev châtains, yx pers, affectueux, cherche H entre 25-40 ans, aimant la vie 11697

DOUX, HONNETE, ET SÉRIEUX
Homme de Hull, 42 ans, de belle app, 5'9", 176 lb, chev bruns, yx pers, fumeur, cherche H 30-45 ans, pour amour, amitié, homme17 310516

HOMME DE HULL
44 ans, app agréable, 6', 195 lb, chev bruns, yx verts, aime ciné, sports d'hiver, musique, cherche H de son âge, pour sport, voyages, outaouais43 600492

HOMME DE GATINEAU
Homme de Gatineau, 42 ans, app agréable, 5'5", 191 lb, chev châtains, yx bleus, fumeur, aime loisirs, sports d'équipe, sports d'hiver, cherche H de son âge, pour amour, amitié, grobizou9 297870

DISCRETION RECHERCHÉE
Homme de Gatineau, 37 ans, app agréable, aime sports nautiques, ciné, cherche H de son âge, pour intimité, steh24 549350

FEMME CHERCHE FEMME

FEMME DANS LA 30AINE
Chev bruns, 5'7", aime la nature, sports de plein air, jeux de société, cherche F simple, qui ne fréquente pas les bars, féminine, pour but sérieux ou amitié 11736

COUPLE CHERCHE FEMME
Couple cherche F bisexuelle, pour partager soupers et soirées intimes, bienvenue aux femmes grassettes 11662

DE GATINEAU
Cherche F gentille, honnête, affectueuse, romantique, douce, sens de l'humour, entre 30-45 ans, pour but sérieux 11623

XXX ET PLUS ENCORE
Femme de Gatineau, 24 ans, de belle app, 5'5", 116 lb, chev noirs, yx bruns, aime sports d'hiver, plein-air, loisirs, cherche F de son âge, pour amitié, intimité, extase5 593810

ET SI CA TE DIS
Femme de Gatineau, 34 ans, de belle app, 5'3", 118 lb, chev blonds, yx pers, aime sports, cherche F de son âge, pour intimité, sport anikabi 603304

SAVOIR éCOUTER ET ÉCHANGER NOTRE VÉCU
Femme de Gatineau, 48 ans, chev châtains, yx verts, fumeuse, aime musique, sports, ciné, cherche F de son âge, pour amitié, 112vivre 557661

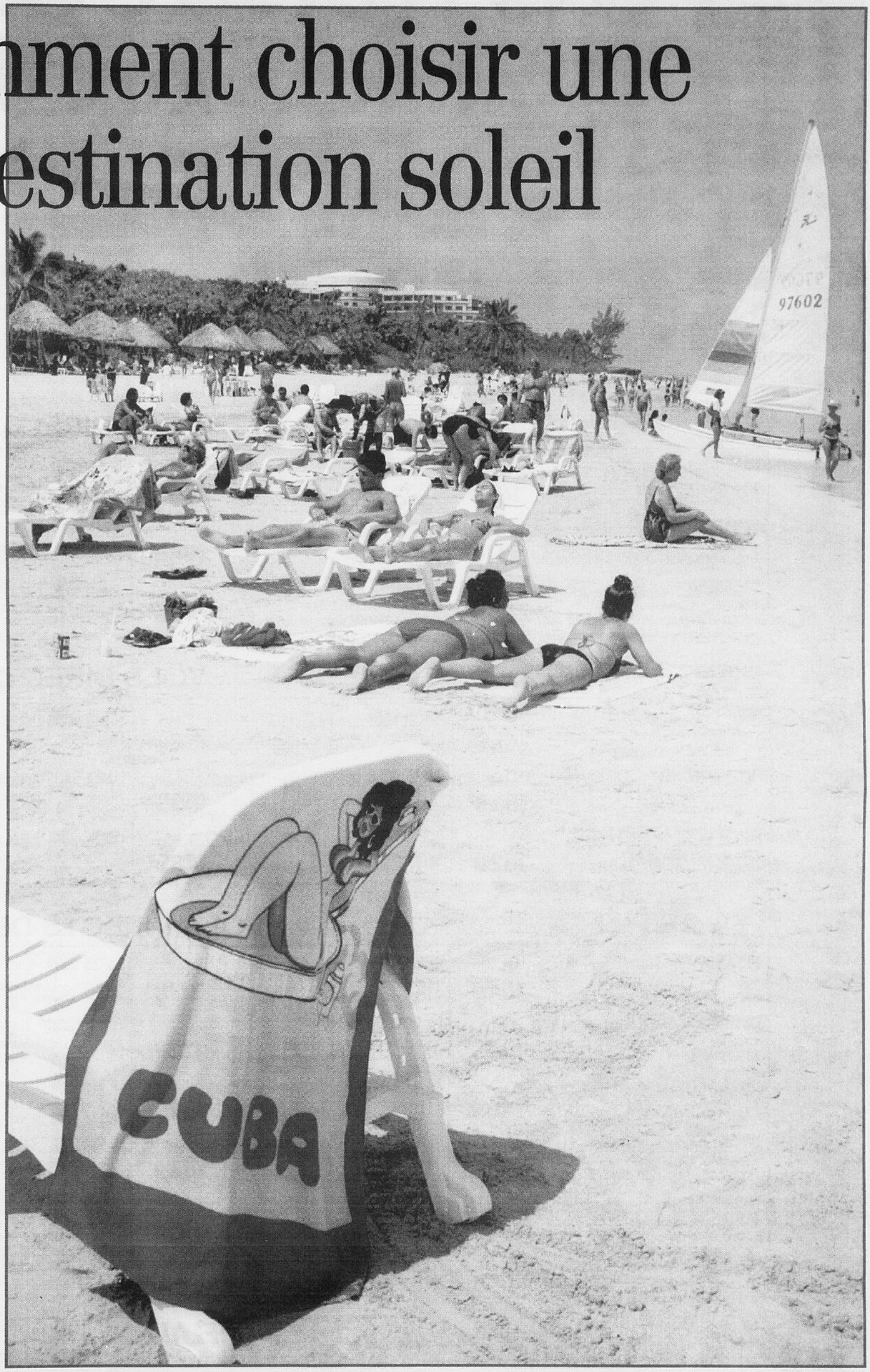
DIVERTISSEMENT VOYAGE

COURS DE DANSE
Cherche H mi50aine, n-fum, aimant la danse, pour prendre cours de danse ballromm et sud-américaine 11056

Comment choisir une destination soleil

Les spécialistes du tourisme ne parlent plus de «voyages», mais d'«expérience touristique». Ce n'est pas du jargon, c'est une expression forgée à la suite d'un constat. La majorité des consommateurs occidentaux ne cherchent pas à plonger dans une autre culture et à s'en imprégner. Ils souhaitent plutôt échapper temporairement à un climat trop rigoureux et à un quotidien trop essoufflant et souvent banal. Les «tout inclus», ces enclaves de confort et de sécurité dans des pays tropicaux en voie de développement comblent parfaitement ce besoin, tout en permettant quelques contacts (mais pas trop) avec les populations locales. Aujourd'hui, 80 % des propriétés figurant dans les brochures des grossistes québécois sont des tout inclus et elles drainent plus de 90 % de la demande.

ANDRÉ DÉSIRONT
Collaboration spéciale



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

La plage de Varadero, à Cuba

De là à conclure que rien ne ressemble plus à un tout inclus qu'un autre tout inclus et que toutes les destinations soleil se valent, puisqu'on est sûr d'y trouver des plages, des cocotiers et de la chaleur, il y a un pas qu'il faut se garder de franchir.

Il y a 10 ans, la majorité des Québécois choisissaient des «deux» ou des «trois étoiles» pour des questions de prix. Aujourd'hui, ils se sont rendu compte qu'il valait mieux payer plus cher pour bénéficier d'un confort qui ne s'apparente pas trop à celui du camping. Les complexes tout inclus les plus populaires sont maintenant des quatre étoiles où la clientèle peut choisir parmi au moins cinq restaurants. Certaines destinations, jadis très appréciées, ne se vendent plus très bien, entre autres parce que leur infrastructure hôtelière ne plaît plus.

SUITE EN PAGE A49 →

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
Cayo Coco • TRYP Cayo Coco
TOUT-COMPRIS • ch. standard
1 semaine • 15 décembre
Via Toronto
1029$

vacances AIR CANADA

«Tout est dans la façon de s'y rendre!»℠

SUPER RABAIS

VARADERO

VOLS DIRECTS D'OTTAWA

VARADERO Sol Sirenas-Coral
1 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1479$**

VARADERO Barceló Solymar Beach Resort
1 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1419$**

VARADERO Paradisus Varadero
1 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • suite avec vue sur le jardin **2059$**

VARADERO Meliá Varadero
8 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1869$**

VARADERO Barceló Solymar Beach Resort
8 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1649$**

VARADERO Breezes Varadero
8 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • suite avec vue sur le jardin **2169$**

VARADERO Meliá Varadero
15 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1869$**

VARADERO Sol Sirenas-Coral
15 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1699$**

VARADERO Sol Palmeras
15 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1779$**

PUNTA CANA

VOLS DIRECTS D'OTTAWA

PUNTA CANA Occidental Allegro Punta Cana
5 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1469$**

PUNTA CANA Occidental Gran Flamenco Punta Cana
5 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1539$**

PUNTA CANA Grand Paradise Bavaro
5 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1529$**

PUNTA CANA Barceló Bavaro Casino & Golf Resort
12 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1589$**

PUNTA CANA Occidental Gran Flamenco Punta Cana
12 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1539$**

PUNTA CANA Occidental Allegro Punta Cana
19 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1469$**

PUNTA CANA Occidental Gran Flamenco Punta Cana
19 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1539$**

PUNTA CANA Barceló Bavaro Casino & Golf Resort
26 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1599$**

PUNTA CANA Occidental Gran Flamenco Punta Cana
26 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1539$**

LES ANTILLES

VOLS DIRECTS DE MONTRÉAL

HOLGUIN SuperClubs Breezes Costa Verde
1 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. avec terrasse **1849$**

HOLGUIN Paradisus Río De Oro
1 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • suite junior **1949$**

CUBA TRYP Cayo Coco
1 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1469$**

CUBA Meliá Cayo Coco
1 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1639$**

VARADERO Barceló Solymar Beach Resort
1 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1399$**

VARADERO Beaches Varadero
1 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • suite Jr. vue sur jardin **1779$**

LA ROMANA Best Western Metro Hotel
23 décembre • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1169$**

LA ROMANA Coral Hamaca Beach Hotel & Casino
23 décembre • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. supérieur vue sur jardin **1829$**

PUERTO PLATA Casa Marina Beach & Reef Resort
26 décembre • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard vue sur jardin **1469$**

PUERTO PLATA Coral Marien Beach & Reef Resort
26 décembre • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. supérieur vue sur jardin **1769$**

PUNTA CANA Occidental Allegro Punta Cana
3 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1599$**

PUNTA CANA Secrets Excellence Punta Cana
3 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • suite junior **2139$**

LA ROMANA Best Western Metro Hotel
22 décembre • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard **1139$**

LA ROMANA Coral Hamaca Beach Hotel & Casino
22 décembre • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. supérieur vue sur jardin **1499$**

PUERTO PLATA Casa Marina Beach & Reef Resort
21 décembre • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS •ch. standard vue sur jardin **1279$**

181 Galerie d'Aylmer
Aylmer J9H 6A6
819.684.8888

VOYAGES ELAIR

33 Boul. Gamelin
Hull J8Y 1V4
819.771.5331

Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix incluent les taxes/surcharges et frais de service. Suite aux modifications imminentes du calcul des taxes aéroportuaires les tarifs pourraient varier sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque deposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 14 au 21 décembre 2002. Permis du Québec.

→ SUITE DE LA PAGE A47

Nous avons dressé une liste de destinations soleil populaires vendues sur le marché québécois, assortie de commentaires portant sur les principaux critères susceptibles d'influencer le choix des consommateurs.

Les prix

Un des premiers critères demeure le prix. Mais il ne l'emporte plus sur tous les autres critères, comme c'était le cas il y a 10 ans.

La plage

Aujourd'hui, 65% des réservations enregistrées par les voyagistes québécois portent sur trois destinations : la Riviera Maya, Punta Cana et le tandem Varadero/Cayo Coco, à Cuba. La longueur des plages et la qualité du sable sont un facteur déterminant. Il existe des destinations qui déploient de plus belles plages (les îles Turks & Caicos, Eleuthera...), mais que leurs prix disqualifient aux yeux de la majorité. On en trouve d'autres où le sable est moins beau et la mer moins limpide. C'est le cas, notamment des stations de la côte du Pacifique : Puerto Vallarta, Ixtapa, le Panama, le Costa Rica, le Nicaragua. Mais leurs amateurs sont séduits par d'autres avantages.

L'infrastructure hôtelière

Les Québécois aiment les complexes hôteliers tout inclus haut de gamme (classés quatre ou cinq étoiles), construits sur deux ou trois étages, entourés de grands jardins et pourvus d'immenses piscines, de plusieurs bars et d'une demi-douzaine de restaurants, histoire de changer de décor tous les soirs ou presque. Les grandes tours de 25 étages ne font plus recette. Cela a entraîné une désaffection à l'égard de «vieilles» stations comme Acapulco, par exemple.

Les excursions

L'éventail d'excursions proposées contribue au succès d'une destination comme la Riviera Maya. C'est sans doute la raison pour laquelle cette bande de littoral du Yucatan attire plus de monde (un peu plus) que Punta Cana où les plages sont un peu plus belles, mais où on se trouve relativement isolé (la ville la plus proche est à une bonne heure de route et il y a peu d'excursions proposées). Ce n'est pas que les Québécois achètent tant d'excursions : une par semaine, en moyenne, contre 3,5 pour les Français, selon un grossiste qui a procédé à des sondages sur place. Mais ils aiment avoir le choix.

Les clientèles

Question de donner des indications sur l'ambiance, nous avons également indiqué l'origine des principales clientèles de la destination. Les Américains ne fréquentent pas les mêmes endroits que les Européens. Ils aiment boire à l'intérieur et à l'air climatisé, alors que les Québécois et les Européens préfèrent prendre un verre à l'extérieur. Dans les établissements qui accueillent les premiers, on trouvera donc de grands espace «bars» attenant au hall des hôtels. Dans les complexes qui attirent les seconds, on retrouvera davantage de bars et de terrasses en plein air. On pourrait, ainsi, répertorier une série d'éléments d'aménagement conçus pour répondre aux attentes de clientèles particulières.

La nouveauté

Une partie de la clientèle, qui connaît la plupart des destinations traditionnelles, cherche à découvrir de nouveaux horizons. Cela, même si la plus grande partie du séjour se passe dans l'enclos d'un tout inclus. Question de changer d'ambiance, sans doute! C'est ce qui incite certains voyagistes à programmer des pays d'Amérique centrale comme le Honduras, le Panama, ou le Nicaragua.

La République Dominicaine

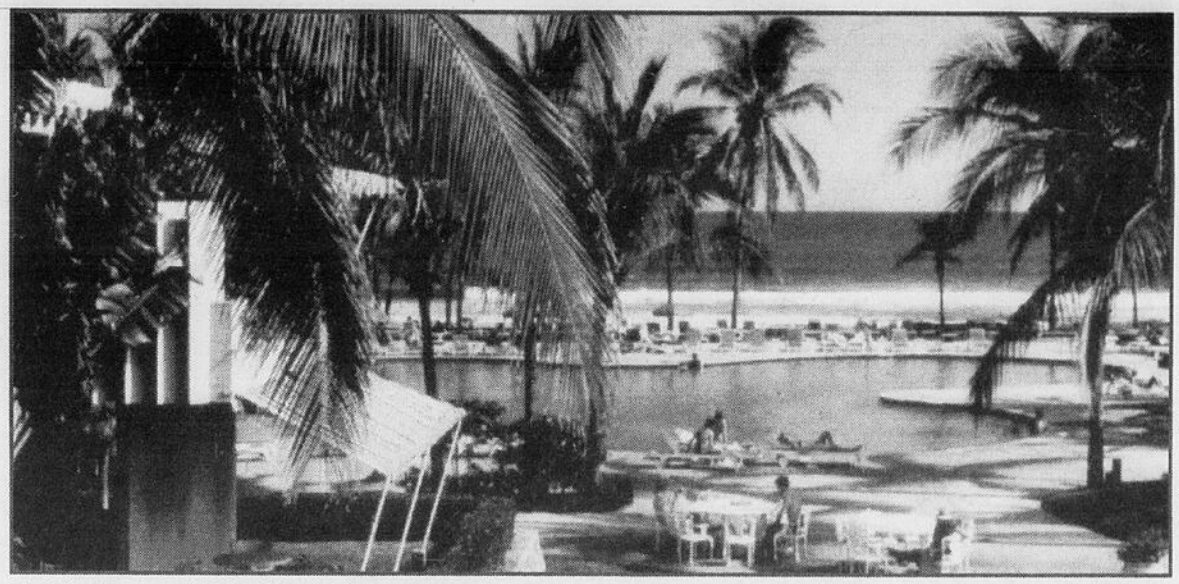
BAYAHIBE

❑ Prix moyen : 1750$ (forfait tout inclus dans un établissement quatre étoiles).

❑ Clientèles majoritaires : Canadiens, Allemands.

❑ Avantages : La plage est aussi belle que celle de Punta Cana. La station est située près du nouvel aéroport de La Romana, dont la ville est également toute proche. Elle est aussi très proche de deux buts d'excursions très populaires : l'île de Saona et de Altos de Chavon (un village du XVIe siècle reconstitué).

SUITE EN PAGE A50 →



Un hôtel quatre étoiles d'Acapulco, au Mexique

VACANCES air transat

La FOLIE du BOXING DAY!

4 JOURS SEULEMENT
Cette offre se termine mardi le 17 décembre !

DÉPARTS DES FÊTES... WOW! À PARTIR DE 1 semaine 898$ par personne ESPACES LIMITÉES

MOINS de 899$
SANTA LUCIA
Brisas Santa Lucia
4★ TI, 2 jan.
rég.1299$ 898$

MOINS de 999$
SANTA LUCIA
Club Amigo Caracol
3★ TI, 2 jan.
rég.1199$ 998$

MOINS de 1099$
GUARDALAVACA
Club Amigo Guardalavaca
3★ TI, 4 jan.
rég.1249$ 1078$

MOINS de 1199$
PUERTO PLATA
Villas Doradas
3★ TI, 5-6 jan.
rég.1589$ 1198$
SANTIAGO DE CUBA
Brisas Sierra Mar
4★ TI, 21 déc.
rég.1809$ 1198$

NICARAGUA
Barcelo Playa Montelimar
4★ TI, 19 déc.
rég.1609$ 1198$

MOINS de 1299$
CAYO COCO
Club TRYP Cayo Coco
4★ TI, 20 déc.
rég.1609$ 1258$
CANCUN
Hotel Aquamarina
3★ TI, ch. sup. vue mer
20-21 déc.
rég.2009$ 1298$
PUERTO PLATA
Allegro Playa Dorada
4★ TI, 20 déc.
rég.1859$ 1298$
PUERTO VALLARTA
Decameron Los Cocos
3★ TI, 20 déc.
rég.1779$ 1258$

MOINS de 1399$
GUARDALAVACA
Brisas Guardalavaca
4★ TI, 4 jan.
rég.1509$ 1328$

CAYO LARGO
Sol Pelicano
3★ TI, 5 jan.
rég.1569$ 1388$

MOINS de 1499$
RIVIERA MAYA
Allure Mayan Riviera
4★ TI, ch. de luxe
20 déc.
rég.2209$ 1428$
VARADERO
TRYP Peninsula
4★ TI, 21 déc.
rég.1769$ 1458$

MOINS de 1599$
CANCUN
Hotel Aquamarina
3★ TI, ch. sup. vue mer
30 déc.
rég.2309$ 1538$
CAYO COCO
Melia Cayo Guillermo
4★ TI, 27 déc.
rég.2009$ 1598$
RIVIERA MAYA
Cameleon Marival
4★ TI, 21 déc, 3-4-5 jan.
rég.2509$ 1598$

MOINS de 1699$
CAYO COCO
Melia Cayo Guillermo
4★ TI, 28-29 déc.
rég.2159$ 1658$
PUNTA CANA
SuperClubs Breezes
4★ TI, 20 déc. (am)
rég.2109$ 1698$
ACAPULCO
Qualton Club
3★ TI, vue mer, 27 déc.
rég.2039$ 1698$

MOINS de 1799$
PUERTO PLATA
Villas Doradas
3★ TI, 27 déc.
rég.2139$ 1728$
RIVIERA MAYA
Allure Mayan Riviera
4★ TI, ch. de luxe, 4-5 jan.
rég.2109$ 1748$
PUERTO VALLARTA
Club Marival Nuevo Vallarta
4★ TI, 20 déc.
rég.2379$ 1798$

DÉPARTS D'OTTAWA
à partir de/1 sem.
1338$ par personne

PUERTO PLATA
Villas Doradas
3★ TI, 31 déc., 8 nuits
rég.1969$ 1338$
Allegro Playa Dorada
4★ TI, 31 déc., 8 nuits
rég.1969$ 1438$
CANCUN
Hotel Aquamarina
3★ TI, ch. sup vue mer, 30 déc.
rég.2809$ 1398$
RIVIERA MAYA
Bravo Club El Mandarin
4★ TI, 30 déc.
rég.2409$ 1698$
PUNTA CANA
Fiesta Bavaro
4★ TI, 31 déc.
rég.2369$ 1538$
SuperClubs Breezes
4★ TI, 31 déc.
rég.2409$ 1558$
VARADERO
TRYP Peninsula
4★ TI, 30 déc.
rég.2179$ 1558$
Sol Palmeras
4★ TI, 30 déc.
rég.2179$ 1578$

Vos conseillers CLUB VOYAGES®

Hull
Guertin (819) 777-1651
Outaouais (819) 776-0602
Gatineau
Guertin (819) 561-2220

• Départs de Montréal. • Prix par personne pour des séjours d'une semaine en formule tout inclus en occupation double en chambre standard. • Validés pour les dates de départs mentionnées. • Taxes incluses. Contribution au refinancement du fonds collectif des grossistes incluse. • Tous les rabais sont inclus dans les prix annoncés. • Cette offre se termine le 17 déc. 2002. • Autres jours de départs disponibles avec supplément. • Les places sont limitées. • Prix en vigueur pour les nouvelles réservations du 14 au 17 décembre 2002. • Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. • Pour tous les détails de nos conditions, veuillez vous référer à la brochure Sud Hiver 2002-2003 de Vacances Air Transat. Vacances Air Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et membre de Transat A.T. Détenteurs d'un permis du Québec.

Forfaits Soleil!

Vols nolisés à partir d'Ottawa

GO TRAVEL DIRECT VACATIONS

PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE	PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE	CANCUN MEXIQUE	ORLANDO FLORIDE	VARADERO CUBA
799$	$899 Adultes $299 Enfants	999$	$599 Adultes $299 Enfants	999$
1 semaine tout-compris	1 semaine tout-compris	1 semaine tout-compris	comprend vol, hotel et voiture pour 1 semaine	1 semaine tout-compris
Luperon Tropical Resort	Programme heureux hasard*	TuCancun Resort	Econolodge Gateway	Coralia de Oro
Départ le 21 décembre	Départ le 19 décembre	Départ les 3 et 10 janvier	Départ le 27 décembre	Départ le 22 décembre

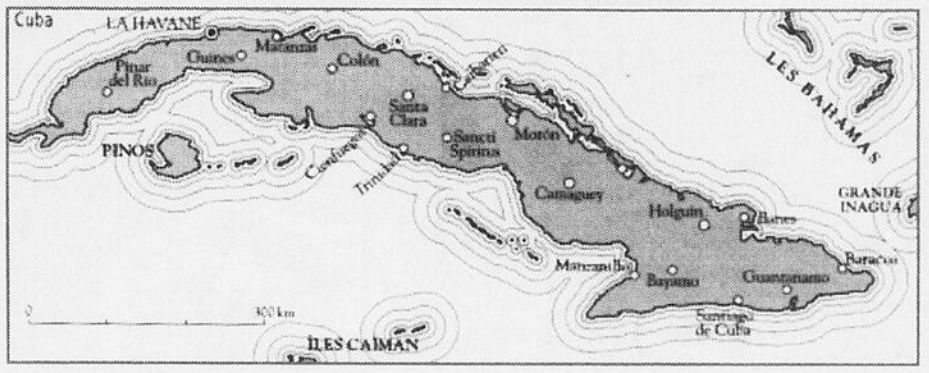
Les prix sont établis par personne sur la base d'une occupation double. Les tarifs mentionnés sont sujets au nombre de places libres et à la disponibilité. Ajoutez à ces tarifs la TPS, les taxes de transport et les frais connexes.
Pour tout renseignement supplémentaire, rendez-vous à l'adresse Internet: gotraveldirect.com . Les vols se font sur les ailes de First Air et de Zoom Airlines (sujet à approbation gouvernementale). N° TICO 50008187. *Programme heureux hasard—Hôtel assigné à l'arrivée.

Épargnez 25 $ sur chaque voyage que vous réservez en ligne. • GoTravelDirect.com • 282 rue Elgin, Ottawa • (613) 231-4455

ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

La Riviera Maya, ce n'est pas une station, mais un chapelet de stations qui s'étend sur 130 kilomètres entre Cancun et Tulum, au Mexique.

→ SUITE DE LA PAGE A49



❑ Désavantages : Récente, la station est encore relativement petite (mais est-ce un désavantage ?). Le choix d'hôtels est plus réduit qu'à Punta Cana.

PUNTA CANA

❑ Prix moyen : 1800 $ (forfait tout inclus dans un établissement quatre étoiles).

❑ Clientèles majoritaires : Canadiens, Allemands, Italiens, Britanniques, Sud-Américains, Américains.

❑ Avantages : Sa plage est sans doute la plus belle des Caraïbes. Le sable n'est pas de meilleure qualité que celui de Varadero, mais il y a des cocotiers partout, ce qui permet de trouver de l'ombre quand on le désire. Récente, l'infrastructure hôtelière est excellente.

❑ Désavantages : La ville la plus proche, Higuey, est à une bonne heure de route. Près de la station, un petit village du nom de El Cortecito est surtout fréquenté par les employés des hôtels qui veulent échapper à leur environnement de travail. Bref, les vacanciers restent plutôt confinés dans leurs tout-inclus.

SANTO DOMINGO

❑ Prix moyen : 1450 $ (forfait tout inclus dans un établissement quatre étoiles).

❑ Clientèles majoritaires : Canadiens, Allemands.

❑ Avantages : Les propriétés offertes sont situées à Juan Dolio ou dans la station de Boca Chica, à 40 minutes de route de la capitale. Dans le cas de Boca Chica, la proximité de Santo Domingo est donc un atout pour ceux qui aiment les villes coloniales. Les plages sont belles.

❑ Désavantages : La proximité de la capitale se traduit par une invasion des plages (qui sont publiques) pendant les fins de semaine.

PUERTO PLATA

❑ Prix moyen : 1450 $ (forfait tout inclus dans un établissement quatre étoiles).

❑ Clientèles majoritaires : Canadiens, Allemands, Italiens.

❑ Avantages : Les prix. En butte à la concurrence de Punta Cana, les hôteliers de la région ont baissé leurs tarifs pour tenter de récupérer une clientèle qui a migré vers l'est. Contrairement à Punta Cana, il y a une ville (Purto Plata) à proximité des zones hôtelières.

❑ Désavantages : Comme la station est plus ancienne, les hôtels sont plus vieux et de catégories inférieures à ceux de la station concurrente (trois et quatre étoiles plutôt que quatre et cinq). Il y a quand même de nouveaux établissements à Costa Dorada, entre Playa Dorada et la ville. Le sable est jaune, alors que le goût de la clientèle (gâtée) va plutôt au sable blanc.

Cuba

CAYO COCO/CAYO GUILLERMO

❑ Prix moyen : 1500 $ (forfait tout inclus dans un établissement quatre étoiles).

❑ Clientèles majoritaires : Canadiens, Allemands, Italiens.

SUITE EN PAGE A51 →

Château Logue
1887
HÔTEL - GOLF - RESORT

Pour les fêtes, faites-vous plaisir !

Offrez-vous un séjour mémorable au Château Logue Hôtel-Golf-Resort

« FANTAISIE DES FÊTES »

Votre forfait comprend:

- Hébergement pour une nuit
- Souper Table d'Hôte au
- Poste de Traite
- Petit déjeuner complet
- Frais de service sur les repas

89$ p.p. occ. dble + taxes

Nous vous offrons la possibilité de promenades en traîneaux à chevaux ($)
Ski de fond ($)
Glissade en tubes ($)
Forfait motoneige ($)
Vérifiez avec nous les disponibilités.

Au plaisir de vous accueillir !

Cette offre se termine le 20 janvier 2003

Certificats-cadeaux disponibles

Consultez notre site web afin d'obtenir la liste de toutes nos activités !

12 rue Comeau, MANIWAKI
(819) 449-4848
sans frais : 1-877-474-4848
www.chateaulogue.com
reservation@chateaulogue.com

Les Rocheuses • Whistler

Whistler Cascade Lodge ★★★
Studio à partir de 89$ Par personne, par nuit Taxes incluses
À 5 minutes des pistes!
Enfant 18 ans et moins gratuit!

Glacier Lodge ★★★
Studio à partir de 89$ Par personne, par nuit Taxes incluses
Ski in / ski out
Enfant 18 ans et moins gratuit!

Le Chamois ★★★ 1/2
App. 1-chambre à partir de 99$ Par personne, par nuit Taxes incluses
Ski in / ski out
Enfant 18 ans et moins gratuit!

Passe de ski
3 jours à partir de 189$ Par personne, Taxes incluses

Les prix d'hôtel sont basés en occupation double. Taxes incluses. Minimum de 3 ou 7 nuits selon la date. Les prix d'hôtel sont valides pour la période du 31 mars au 27 avril 2003. *Les prix des remontées mécaniques sont valides lorsque jumelés avec un hôtel de la brochure Ski 2002-2003 d'Americanada. Consultez le site Internet ou la brochure Ski 2002-2003 d'Americanada pour les conditions générales. Americanada est détenteur d'un permis du Québec.

AGENCE DE VOYAGES CAA
www.caaquebec.com

Hull: 778-2225
290, boul. St-Joseph

Votre référence voyages: www.americanada.ca
Americanada à la carte
Membre de Transat A.T. Inc.

→ SUITE DE LA PAGE A50

❑ Avantages : Beauté des plages et de la nature. Gentillesse de l'accueil. Hôtellerie de qualité. Sécurité «mur à mur».

❑ Désavantages : À part une ou deux excursions dites «d'écotourisme», il n'y a pas grand-chose à faire et à voir.

VARADERO

❑ Prix moyen : 1650 $

❑ Clientèles majoritaires : Canadiens, Allemands, Italiens, Britanniques, Sud-Américains.

❑ Avantages : La plus longue plage de sable fin du monde (22 kilomètres). Excellente infrastructure hôtelière. Gentillesse de l'accueil. Sécurité garantie. Relative proximité de La Havane, qui est la capitale la plus intéressante des Caraïbes.

❑ Désavantages : En dehors des hôtels, il n'y a pas grand-chose à faire. Et il n'y a pas grand-chose à voir dans la ville.

CAYO LARGO

❑ Prix moyen : 1500 $

❑ Clientèles majoritaires : Canadiens, Allemands, Italiens.

❑ Avantages : Île paradisiaque pour les amateurs de plage et de naturisme.

❑ Désavantages : Quelques problèmes d'approvisionnement. On manque parfois de glace à partir de 15 h, dans les hôtels (un mojito sans glaçons : beurk !). On y construit de nouveaux hôtels, ce qui risque de gâcher le cachet "paradis perdu" de l'endroit.

GUARDALAVACA

❑ Prix moyen : 1500 $

❑ Clientèles majoritaires : Canadiens, Allemands (Québécois très nombreux).

❑ Avantages : Les plages et la région sont belles. Les hôtels de bonne qualité. L'organisation Super Club, qui y exploite déjà le Breezes Costa Verde, se prépare à y inaugurer un Grand Lido, la marque la plus luxueuse de ses complexes de vacances. Il y a de belles excursions à faire dans la région.

❑ Désavantages : Isolement. Hors les hôtels, avec leurs insipides spectacles de soirée, il n'y a rien à faire.

Amérique centrale

COSTA RICA

❑ Prix moyen : 1650 $

❑ Clientèles majoritaires : Canadiens, Allemands.

❑ Avantages : Avec ses innombrables parcs nationaux et son relief accidenté, c'est la destination privilégiée des amoureux de la nature qui pourront y pratiquer la randonnée pédestre, l'observation d'oiseaux, de la flore et de la faune. À conseiller à ceux qui veulent voir du paysage et faire des excursions.

❑ Désavantages : Les plages sont très quelconques, pour ne pas dire moches. Les Québécois fréquentent surtout celle de Jaco Beach, où le sable est noir. Les plus belles sont celles de Manuel Antonio et celle du Flamingo dans la péninsule de Guanacaste. Mais ce n'est pas vraiment pour les plages qu'on va au Costa Rica.

HONDURAS

❑ Prix moyen : 1500 $

❑ Clientèles majoritaires : Italiens, Québécois et Ontariens.

SUITE EN PAGE A52 →

l'Atelier du Père Noël

Hé, les enfants!

Ne manquez pas votre chance de voir et de parler au Père Noël en direct du Pôle Nord, **du 16 au 20 décembre de 18h30 à 19h30!**

613-247-4533

télévision ROGERS Câble 23 à Ottawa

votre place *votre télé*

CE NOËL
J'OFFRE RICARDO EN CADEAU

Plus de **50** *recettes dans chaque numéro telles que vues à l'émission* **RICARDO**

6 numéros *au coût de* **29,95 $** *+ taxes*

Valeur de ~~41,70 $~~

CE NOËL, J'OFFRE RICARDO EN CADEAU

Seulement 29,95 $ + taxes (Valeur totale de 34,45 $)
Oui, envoyez un abonnement-cadeau de Ricardo

De
NOM : _____
ADRESSE : _____
_____
VILLE : _____ APP. : _____
PROV. : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____
COURRIEL : _____

À
NOM : _____
ADRESSE : _____
_____
VILLE : _____ APP. : _____
PROV. : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____
COURRIEL : _____

MODE DE PAIEMENT Ci-joint, mon chèque ou mandat-poste **à l'ordre de Les Éditions Gesca ltée.**
Au montant de : 34,45 $ pour 6 numéros (taxes incluses)

☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Je joins mon paiement. Date d'exp.:

No de la carte: ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ ☐☐ ☐☐

Signature : _____

☐ **J'en profite aussi pour m'abonner.**

Les Éditions Gesca

MON ABONNEMENT-CADEAU DÉBUTERA AVEC LE NUMÉRO DE MARS 2003

ABONNEZ-VOUS PAR COURRIEL À RICARDO.MAGAZINE@LAPRESSE.CA
OU PAR TÉLÉPHONE AU 514-904-5537

LES ÉDITIONS GESCA LTÉE, 1130, RUE SHERBROOKE O., BUREAU 1040, MONTRÉAL, QUÉBEC H3A 2M8

→ SUITE DE LA PAGE A51

❑ Avantages : C'est un nouveau produit, ce qui intéresse toujours les habitués qui ont fait le tour des destinations soleil. Très belles excursions à faire, notamment à Copan, un des plus importants sites mayas d'Amérique centrale.

❑ Désavantages : Le Barcelo Palma Real est tout neuf, ce qui signifie que tout n'y est pas encore rodé.

Mexique

IXTAPA/ZIHUATANEJO

❑ Prix moyen : 1700 $

❑ Avantages : Deux destinations en une : la station moderne d'Ixtapa et, à quelques kilomètres, le pittoresque village de Zihuatanejo dont le charme mexicain a été préservé. Même si on est au bord du Pacifique, les plages sont belles.

❑ Désavantages : L'isolement relatif. On est loin de tout. Néanmoins, une nouvelle route relie Istapa à Morelia, ce qui donne au moins un but d'excursion.

PUERTO VALLARTA

❑ Prix moyen : 1650 $

❑ Avantages : Même si on a beaucoup construit autour d'elle, la petite ville reste charmante. De toutes les stations balnéaires mexicaines, c'est celle qui conserve le cachet le plus pittoresque, avec ses églises et ses maisons de style colonial. Excursions intéressantes. Très beaux paysages, notamment au sud de la station.

❑ Désavantages : On est sur le Pacifique, donc le sable est plutôt gris et les eaux sont moins limpides que celles de la mer des Caraïbes.

CANCUN

❑ Prix moyen : 1800 $

❑ Clientèles majoritaires : Américains et Mexicains.

❑ Avantages : La plage est très belle, quoique étroite. Celle du Club Med est superbe. Infrastructure hôtelière de grande qualité.

❑ Désavantages : Même remarque que pour Acapulco, avec une mention supplémentaire pour les centres commerciaux qui font la joie des compulsifs du magasinage.

RIVIERA MAYA

(Ce n'est pas une station, mais un chapelet de stations qui s'étend sur 130 kilomètres, entre Cancun et Tulum)

❑ Prix moyen : 1900 $

❑ Avantages : C'est, actuellement, la destination la plus populaire au Canada pour trois raisons : les très belles plages, la qualité des établissements hôteliers (des tout-inclus à 95 %) et l'énorme (oui, énorme !) choix d'excursions (mentionnons seulement les sites mayas de Chichen Itza et de Tulum, la possibilité de traverser rapidement à l'île de Cozumel ou à Isala Mujeres).

> Désavantages : Peu de petits hôtels de charme (mais on en trouve à Playa del Carmen).

OUTAOUAIS

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE (CV) ☆☆☆☆

"Entreprise du mois de décembre dans la Petite-Nation"
www.petiterouge.com 1-888-426-2191 (sans frais)

Journée plein-air ! À partir du 28 décembre, nous accueillerons des groupes familiaux ou sociaux pour faire une journée de ski de randonnée. Tarif de 30 $ inculant : équipements de ski de fond, laisser-passer pour les sentiers 25 km balisés dont 7 en ski de patins, équipements de ski, dîner et taxes. Vous pouvez visionner la carte des pistes sur notre site internet. Nous sommes situé à 1h30 de Gatineau (à 35km de Montebello). Réservation au préalable.
Forfait de chalet : Seulement quelques disponibilités hivernales pour un forfait de 2 nuits en chalet – 6 repas à la cafétéria. Réservation de groupe pour 4 personnes et plus.

JARDINS DE RÊVES ☆☆☆☆ (AG) Montebello

Un endroit magique ....! Venez célébrer l'hiver et le temps des Fêtes dans un gîte aux chambres spacieuses avec salles de bains privées. Profitez de nombreux **sports d'hiver** et de services professionnels de **massothérapie et de soins corporels**.

Certificats-cadeaux personnalisés disponibles.
Pour un séjour de rêves, composez le (819)423-1188
www. jardinsdereves.com

OUTAOUAIS PETITE-NATION

AUBERGE VICEROY ☆ ☆ ☆ (AG)

Offrez-vous un "Prélude aux Fêtes" dans notre Espace Bien-être nouvellement ouvert
199, 00 $ p.p., occupation double, taxes en sus
1 nuitée, 1 petit-déjeuner, 1 souper;
1 pressothérapie, 1 bain, 1 massage **ou** 1 soin visage
Accompagnant(e) sans traitement, 75$, taxes en sus.
A seulement 1 heure d'Ottawa-Gatineau, un petit coin de rêve, pour intimité hivernale. Face au lac Viceroy, son jacuzzi extérieur, son salon avec foyer, son bar à l'atmosphère feutrée, ses chambres (19) coquettes et confortables, ses suites (3), paradis des amoureux, et son restaurant de fine cuisine gourmande. Idéal pour votre **Réveillon du 31 décembre.**
(819) 428-2827 1-888-882-6666 www.cvirtuel.com/aubergeviceroy

AUBERGE DU CHÂTEAU - THÉÂTRE ÉPI D'OR (AG) ☆☆☆

Secteur Lac Viceroy, Ripon (5 ch. + 5 s.d.b.)

Formule tout inclus : En Outaouais, à 27 km au nord de Papineauville. 100 $ p.jr. p. ch. p. 2 pers. + s. de b. privée et petit déjeuner + souper de Noël ou du 1er de l'An. Autres jrs : 80 $ p. jr. p. ch. p. 2 pers. avec souper familial. Initiation à la conduite du traîneau à chien, à la motoneige, raquettes, ski de randonnée (tous les équipements fournis); au salon, piano et orgue. **En spécial :** pavillon familial pour 7 pers. : 150 $ p. jr du 15 décembre au 15 janvier (minimum 2 nuits).
Sur réservation : 1-819-428-7120
Courriel: **chateau.theatre.epidor@sympatico.ca**
Internet: **www.chateauepidor.com**

Niveaux maximums de classification au Québec
Voici, pour chacune des catégories d'établissements, le niveau maximum de classification qui peut être atteint.

Établissements hôteliers	5 étoiles
Gîtes touristiques (5 chambres et moins)	5 soleils
Résidences de tourisme	4 étoiles
Centres de vacances	4 étoiles
Auberges de jeunesse	3 étoiles
Campings	5 étoiles
Villages d'accueil	4 étoiles
Établissements d'enseignement	3 étoiles

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM
Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA Camps de vacances : CDV Chalets : CH

LAURENTIDES

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) : Ste-Agathe ☆☆☆

Venez vous faire gâter et apprécier dans un petit nid d'amour. Chambres avec bain thérapeutique double ou avec foyer et suites thématiques au décor romain, oriental, médiéval ou victorien. Forfaits «romantique et gastronomique» à la chandelle, sur place. À deux pas du ski de fond, motoneige, patin, tous les sports d'hiver. Réservez tôt pour votre party des Fêtes ou le Réveillon du jour de l'An.
1-800-661-4272
www.aubergelacaravelle.com

AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe ☆☆☆

Situés dans un décor enchanteur face au lac des sables et des montagnes. L'Accueil et la détente sauront vous charmer. Vive la romance! 23 chambres avec tourbillon double, certaines avec foyer forfait repas exquis, de l'auberge piste de ski fond, ski alpin, motoneige piste 43 Petit train du Nord à 30 minutes du Mont-Tremblant
visitez-nous www.watel.ca 1-800-363-6478

LE HUARD (CH) - Ste-Agathe-Sud ☆☆☆☆

Spécial : 2 nuits, la 3e à 60$!
Vue sur le lac et la montagne
Luxueux chalet tout équipé, 2 ch. avec leur salles d'eau + salle de bain complète avec bain tourbillon double. Cuisine complète + salle à manger, plafond cathédrale, foyer, à 5 minutes de Ste-Agathe, 25 de Tremblant. Pour 2 pers. : 125 $ par jour – Pour 4 pers. : 190 $ par jour – Semaine 6 nuits, 2 pers. : 700 $ - 4 pers. : 990 $ Pas d'animaux. Non fumeur. **819-326-8440.**
www.chaletsalouer.ca/lehuard

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG) et (CH)

www.aubergedulacalaloutre.com
À quelques minutes de Tremblant, une auberge historique au charme unique.
Venez découvrir le calme feutré et l'ambiance relaxante de notre auberge, située sur les rives du Lac à la Loutre. 17 chambres confortables, suite avec tourbillon, bar-café, fine cuisine. Une des meilleures tables de la région, cave à vin avec plus de 50 sélections choisies. Véranda fleurie, 2 salons pour la lecture au coin du feu. 75 km de sentier de ski de randonnée, de débutant à expert. Aussi chalet disponible. Réveillon de Noël et du Jour de l'an. Souper en musique avec Line Dicaire, tous les samedis.
122, chemin Trudel, Huberdeau, Québec. Sans frais 1-888-568-8737
Courriel : lacalaloutre@qc.aira.com

AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE – Val-Morin

L'hiver est à nos portes ! Réservez-tôt pour vos vacances de temps des fêtes! Paradis du ski de fond, 130 km à la porte.
Grand Prix du Tourisme - Catégorie hébergement « 2000 »
Nos Belles Auberges d'Autrefois « 1999 »
« Coup de cœur du public » Laurentides « 1999 »
Visitez-nous : **http://pages.infinit.net/racetr/jardin.html** ou téléphonez-nous : **1-888-322-4273**. Accès direct au Parc Linéaire « Le P'tit train du Nord » et au centre de ski de fond «Far Hills». Foyer au salon, Grand petit déjeuner 5 services. Forfait à partir de 40$ p.p. occ.double déj. inclus. Certificat-cadeau disponible. Membre des Gîtes et Auberges du Passant.

LAURENTIDES

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM) (CS)

Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine int. chauffée, tourbillon géant, sauna. À proximité : pistes de ski alpin, de ski de fond, patinage, motoneige, traîneau à chiens (sleigh rides). Faites le plein d'énergie : massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue/huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Certificat cadeau disp. À partir de 39,50 $ déj. complet / 59,50 $ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative.
Sans frais Canada/USA: 1-800-363-2483
www.spaexcelsior.com hotel@spaexcelsior.com

HÔTEL ET AUBERGE ALPINE INN - Sainte-Adèle (HM) et (CV)

Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie : Petit Hôtel, Suites Romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes chambres champêtre, avec lit king, bain tourbillon double face à un foyer naturel. Plusieurs chalets disponible en bois rond muni d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit déjeuner très copieux dans une salle à manger de style Queen Anne. Forfait souper fine cuisine «Aux Tourterelles» souper dansant au golf Alpine, forfait «3 heures au Paradis» incluant massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon au «Spa Ofuro». **www.hotelalpine.com** ou **téléphone sans frais 1-877-257-4630.**

AUBERGE CHAMPÊTRE - Sainte-Adèle (AG)

Évasion... Vacances..., au cœur de Ste-Adèle, à 2 pas de tout : 5 minutes de St-Sauveur, 30 minutes du Mont-Tremblant. Pour vos vacances d'hiver 2003, les fêtes ou un certificat-cadeau, offrez nos nouveaux forfaits «plaisirs d'hiver 2003» : ski alpin, ski de fond, familial, motoneige, cocooning avec massage sur place. Nos chambres ont toutes un foyer, lit queen et un choix de tourbillon, mezzanine, cuisinette. À partir de 32 $ p.p. occ. double. (dim. au jeudi) incluant foyer, déjeuner et passeport-rabais. Info. et dépliant. Appelez-nous au : **1-800-363-2466** ou **www.aubergechampêtre.com**

CANTONS DE L'EST

AUBERGE QUILLIAMS**** (AG)

Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensoleillées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée. Piscine int., saunas et bain tourbillon. Boutiques de mode «outlet» et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages selon Country Life. Centres de ski, Bromont, Glen, Sutton à proximité. Forfaits de Noël et Jour de l'An, forfait romantique et autres forfaits disponibles. 25% de rabais sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en p.a.m. sur semaine. Salles de réunion 10 à 100 pers. Certificats cadeaux. C.A.A. **572 Lakeside Lac Brome, Aut. 10, sortie 90, route 243 sud, 55 minutes du pont Champlain. 1-888-922-0404, www.aubergequilliams.com**

VALLÉE DU BAS DE L'OUTAOUAIS

Auberge Le Domaine Bourget Inn & Spa****(AG)

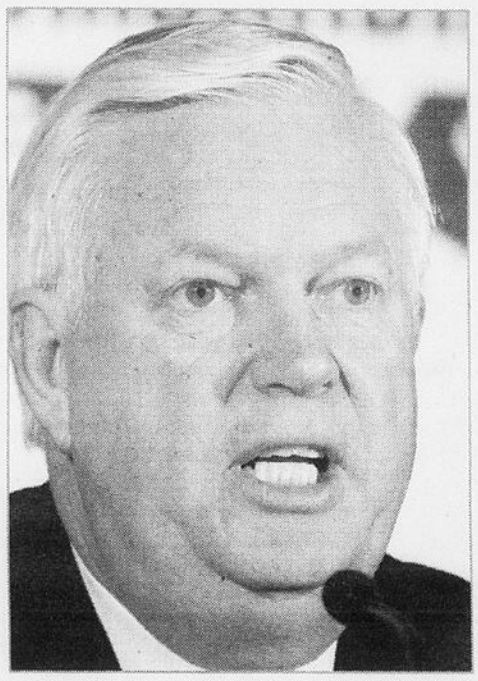
Prix nouvelle entreprise 2001
À l'orée de la Forêt Larose, se dresse majestueux derrière ses peupliers, le Domaine Bourget. Dès l'entrée, vous serez charmés par le décor sophistiqué et convivial. Les propriétaires, Barbara et Georges Missey ont donné à ce Cottage Normand le thème des peintres impressionnistes : Pissaro, Degas, Van Gogh. Cézanne et les autres ont prêté leurs noms aux 8 chambres. Monet et Renoir ont dévoilé leurs secrets culinaires pour bâtir un menu de Table Champêtre. Mariages, Retraites corporatives ou de couples, Rencontres familiales. Service de Spa. Forfait 2 repas 92.50$ p.p. occ. double. À découvrir au **www.domainbourget.com** 613-487-3277 ou 1-866-487-3277

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec. Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708

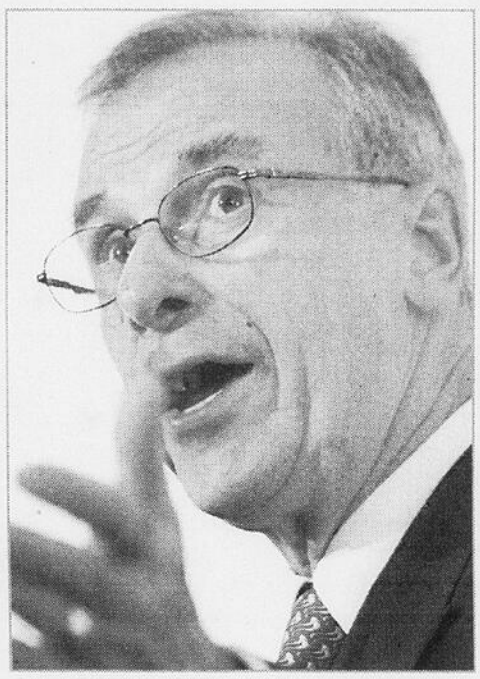
Paul Tellier prend la barre de Bombardier

Le président et chef de la direction de Bombardier, Robert Brown, a quitté son poste et sera remplacé par le président-directeur général du CN, Paul Tellier.

Marie **TISON**
PRESSE CANADIENNE



PRESSE CANADIENNE
Robert Brown



PRESSE CANADIENNE
Paul Tellier

«Bombardier a traversé récemment une période difficile et le statu quo n'est pas acceptable aux actionnaires, a déclaré M. Tellier hier matin, au cours d'une conférence de presse téléphonique. Bombardier a besoin d'un regain d'énergie et c'est pour ça que j'ai accepté la demande du conseil d'administration, hier soir (jeudi).»

M. Tellier sera remplacé à la tête du CN par son bras droit, le vice-président exécutif et chef de l'exploitation Hunter Harrison.

Dans un communiqué transmis vendredi matin, le président du conseil d'administration de Bombardier, Laurent Beaudoin, a fait savoir que M. Brown avait demandé à être relevé de ses fonctions.

«Tout au long de sa carrière à Bombardier, M. Brown a fait preuve d'un engagement, d'un dévouement et d'une loyauté qui ne se sont jamais démentis, a fait savoir M. Beaudoin. Les membres du conseil d'administration et de toute la direction se joignent à moi pour lui adresser des remerciements sincères.»

M. Tellier entrera en fonction chez Bombardier le 13 janvier. C'est M. Beaudoin qui assumera l'intérim jusqu'à cette date.

M. Tellier a oeuvré dans la fonction publique fédérale, notamment en tant que greffier du Conseil privé, avant de prendre la tête de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, le CN, en 1992.

«Il a dirigé un des redressements d'entreprise les plus réussis au Canada, a noté la vice-présidente aux relations publiques et aux communications de Bombardier, Dominique Dionne. En sept ans, il a fait croître de 400 % la valeur des actionnaires.»

Pour parvenir à ces résultats, la direction du CN a procédé à des milliers de mises à pied. Hier, M. Tellier n'a pas voulu dire s'il allait utiliser la même recette chez Bombardier.

«J'ai un mandat clair et précis: il faut créer de la valeur pour les actionnaires, il faut amener cette grande entreprise-là à un nouveau niveau de performance et je vais prendre les décisions qui s'imposent», a-t-il simplement déclaré.

Bombardier a connu plusieurs difficultés au cours des deux dernières années, en raison notamment des événements du 11 septembre 2001 et du ralentissement économique. Au début de 2001, le titre de Bombardier se transigeait à près de 25 $. Il a atteint un creux de 3,13 $ en octobre.

M. Tellier connaît déjà Bombardier puisqu'il siège sur son conseil d'administration depuis 1997. Il a indiqué qu'il rencontrera les dirigeants des différentes divisions et qu'il visitera les différentes installations de Bombardier à travers le monde avant de prendre des décisions.

Il a toutefois déclaré qu'il s'attaquera en priorité à un certain nombre de perceptions qui nuisent à l'entreprise. Ainsi, il y a eu certaines critiques au sujet de la complexité des états financiers et des règles de régie d'entreprise de Bombardier.

Les analystes voient d'un bon oeil la nomination de Paul Tellier à la tête de Bombardier

Marie **TISON**
PRESSE CANADIENNE

Les observateurs et analystes voient la venue de Paul Tellier à la tête de Bombardier d'un oeil favorable.

«M. Tellier a fait un redressement spectaculaire au CN, il a remis l'entreprise sur les rails, a commenté Jacques Bourgeois, un professeur de finances à l'Ecole des Hautes Études commerciales. Il a pris une société moribonde et il en a fait un succès.

«Les marchés financiers auront peut-être plus confiance en lui qu'en Robert Brown», a-t-il ajouté.

Richard Stoneman, de la firme Dundee Securities, a indiqué que M. Tellier s'amenait avec une «solide réputation» après le redressement du CN.

La firme de notation DBRS a dit considérer la venue de M. Tellier comme un élément positif. DBRS n'a toutefois pas modifié la cote de solvabilité de Bombardier parce qu'elle demeure préoccupée par les conditions de marché dans l'industrie aéronautique.

Le départ de Robert Brown de la direction de Bombardier n'a pas causé une grande surprise.

M. Stoneman a fait état de rumeurs au cours des derniers six mois au sujet du départ de M. Brown, surtout en raison de la chute du titre de Bombardier sur les marchés boursiers.

«Ce genre de choses n'est pas anormal dans le monde, a commenté M. Stoneman. Ce n'est qu'en politique que les leaders durent 10 ans.»

M. Bourgeois a affirmé pour sa part qu'il était connu que les relations entre M. Brown et le conseil d'administration de Bombardier n'étaient pas au beau fixe.

«Les choix que Bombardier devra faire sont difficiles, a-t-il déclaré. J'ai l'impression qu'il y avait des différences de vues sur les choix qui devaient être faits pour donner un coup de barre à la société.»

Il a rappelé qu'il y avait un actionnaire de contrôle au sein de Bombardier, la famille Bombardier.

«C'est certain que quand l'actionnaire de contrôle ne vous voit plus dans sa soupe ou pense que vous n'êtes plus l'homme de la situation, il n'y a pas grand-chose à faire, a-t-il ajouté. À mon avis, ça n'a rien à voir avec la compétence de M. Brown.»

M. Bourgeois a ajouté que lorsqu'une entreprise connaît de sérieuses difficultés, celui qui a déterminé la stratégie peut difficilement demeurer à la barre.

Le président de Strategic Analysis Corp., Ross Healy, a tenu à souligner le «travail brillant» de M. Brown.

«Il faut réaliser que Bombardier est pris dans un ralentissement mondial, a-t-il déclaré. Ce n'est pas M. Brown qui a apporté le 11 septembre.»

Il a toutefois noté que si M. Brown avait dirigé Bombardier pendant une période faste, c'est M. Tellier qui avait l'expérience des temps difficiles et des coupes.

En bref

Airbus décroche un contrat de 650 millions $ avec Air New Zealand

Associated **Press**
WELLINGTON

La compagnie nationale néo-zélandaise Air New Zealand (ANZ) a annoncé hier qu'elle allait louer ou acheter 15 nouveaux Airbus. Le montant de cette commande est de 800 millions $ néo-zélandais (650 millions $CAN). ANZ va louer dix A320 et en acheter cinq autres. Les nouveaux appareils d'une capacité de 146 passagers seront livrés à partir de 2003. Le transporteur aérien a par ailleurs pris une option sur vingt autres appareils sur les dix prochaines années.

Ces nouveaux appareils remplaceront quatre Boeing 767-200 et neuf Boeing 737-300 utilisés pour des vols à destination des villes d'Australie ou des îles du Pacifique.

En 2001, Air New Zealand a échappé à la faillite grâce à une intervention de l'État. La compagnie néo-zélandaise attend désormais les conclusions des instances de régulation qui pourrait permettre à sa principale concurrente régionale, l'Australienne Qantas, d'entrer dans son capital à hauteur de 22,5%.

Les prix de gros ont baissé de 0,4 % en novembre aux Etats-Unis

Associated **Press**
WASHINGTON

Les prix des marchandises de gros ont baissé de 0,4 % en novembre dernier aux États-Unis. Il s'agit du plus important recul en six mois. Les analystes s'attendaient à ce que les prix de gros restent stables en novembre.

En octobre, les prix de gros avaient augmenté de 1,1 %, selon les données du Département américain du Travail.

Les restaurateurs s'opposent à la hausse du prix du lait industriel

PC

La Commission canadienne du lait a annoncé hier une hausse d'environ 4 % du prix du lait industriel, s'attirant les critiques des restaurateurs.

Dès le 1er février, le prix du kilo de lait écrémé en poudre passera de 4,98 $ à 5,20 $, tandis que celui du beurre passera de 5,90 $ à 6,10 $ le kilo. Selon la Commission, cette hausse permettrait un gain d'environ 3,9 % pour les producteurs de lait industriel, utilisé dans la fabrication du fromage, du yogourt et de la crème glacée. Cela se traduira par une plus grosse facture pour les consommateurs qui commanderont des repas avec des produits laitiers, selon l'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires, qui représente 16 500 restaurants, bars, hôtels et traiteurs. Les restaurateurs, qui achètent pour 2 milliards $ de produits laitiers annuellement, estiment que les prix ont augmenté de 27,8 % depuis huit ans, alors que les coûts de production ont diminué de 7,8 %.

La forêt feuillue a été surexploitée

Anne-Louise CHAMPAGNE
Le Soleil

Les traitements sylvicoles sur lesquels on comptait pour maximiser la production de la forêt feuillue n'ont donné que 40 % du rendement espéré, admet le ministère des Ressources naturelles (MRN).

Le MRN mettra donc de l'avant son «Plan d'action pour l'amélioration de l'aménagement des forêts feuillues du domaine de l'État», afin d'en resserrer la gestion et le contrôle.

Le plan préconise la formation et un programme d'accréditation des marteleurs, abatteurs, débusqueurs et tronçonneurs, bref, ceux qui «manipulent» les arbres. Il prévoit aussi, pour 2003, des mesures coercitives et des sanctions pénales plus sévères, afin de dissuader les mauvaises pratiques forestières.

Après l'*Erreur boréale* et la Coalition sur les forêts vierges nordiques, après les dénonciations du professeur Louis Bélanger, après le rapport du comité consultatif sur le manuel d'aménagement forestier, après un rapport interne du ministère, et après, enfin, un rapport accablant de la vérificatrice générale, le MRN reconnaît qu'il y a eu surexploitation dans la forêt feuillue, du moins dans la partie qui a fait l'objet d'études et de suivi. «On n'a pas eu la repousse qu'on aurait espéré avoir», a dit Claude Chartier, attaché de presse au cabinet du ministre François Gendron.

ARCHIVES

Les règles de l'art

Depuis le début des années quatre-vingt-dix, le Québec a adopté la coupe de jardinage dans les forêts feuillues, une méthode de sélection des arbres récoltés, qui assure une meilleure croissance de ceux qu'on laisse en forêt.

Des suivis scientifiques sont menés depuis 1995 pour mesurer les effets réels de cette technique. Les résultats, encore partiels, démontrent deux choses. Un, que la coupe de jardinage, lorsqu'elle est effectuée dans les règles de l'art, donne les rendements prévus.

Deux, que les rendements observés sur le terrain n'atteignent que 40 % du rendement espéré.

Il y a donc eu des manquements aux règles de l'art dans l'exécution des travaux d'aménagement, dans l'interprétation des normes, et dans la formation des travailleurs.

Les travaux de jardinage sont par ailleurs l'objet de crédits pour les industriels qui les réalisent. Or, en 2000-2001, 32 % des travaux ont été refusés par le ministère. Entre 1990 et 1994, le taux de refus était de 8 %.

Plan d'action

Le plan proposé par le ministre touche cinq volets: le développement des connaissances, la formation des travailleurs, l'exécution du martelage, le contrôle, et la transformation du bois.

Le ministre Gendron estime que ces mesures, parce qu'elles surviennent à toutes les étapes du processus, permettront de rendre les travaux conformes aux normes reconnues dans l'aménagement des forêts feuillues.

C'est au niveau du martelage que surviennent les «manquements aux règles de l'art». Selon un rapport interne du MRN, le martelage, qui vise à marquer les arbres à couper, ne correspond pas aux normes du ministère parce qu'il est réalisé par des gens au service des industriels de la forêt.

«Une des conclusions du rapport interne, c'est que le martelage devrait revenir au gouvernement ou encore à un tiers» souligne Louis Bélanger, responsable du dossier des forêts pour l'Union québécoise de conservation de la nature. M. Bélanger est également professeur d'aménagement à l'Université Laval.

«Si je comprends bien, ce n'est pas ce que prévoit le plan. Le martelage sera toujours l'affaire des industriels. Il faut bien comprendre l'enjeu, poursuit-il. L'enjeu, c'est l'argent. Un industriel du bois n'ira pas choisir l'arbre qui n'est pas intéressant pour lui.»

«On garde le système tel qu'il est. C'est une réformette», juge Louis Bélanger.

Revenu Québec fait dans la simplicité

Pourquoi faire compliqué quand on peut faire simple? Revenu Québec semble avoir compris le message en mettant à la disposition des contribuables québécois de nouveaux formulaires d'impôt simplifiés dits «sur mesure».

Pierre COUTURE
Le Soleil

Les contribuables qui se plaignent de la complexité et de la lourdeur des formulaires en auront donc pour leur argent, a promis à Québec le ministre du Revenu, Guy Julien, en dévoilant un nouveau panier de services offerts par le fisc québécois.

Les contribuables qui remplissent toujours à la main leur déclaration de revenus sont particulièrement dans la mire de Revenu Québec. L'an dernier, sur les 5,6 millions de contribuables québécois, ils ont été plus de 2,2 millions à le faire.

De ces 2,2 millions, au moins 80 % d'entre eux ont rempli des formulaires simplifiés. «C'est cette clientèle qui nous intéresse», a fait valoir le sous-ministre adjoint au ministère du Revenu, Pierre Boisvert.

Revenu Québec enverra dès janvier aux célibataires sans enfant, aux retraités et aux familles un formulaire taillé «à leur mesure». La liste des contribuables ciblés (1,4 million) sera déterminée à partir des renseignements recueillis lors de la dernière saison des impôts.

Outre ces formulaires simplifiés, Revenu Québec mise aussi beaucoup sur un projet pilote de formulaire électronique — également simplifié — téléchargeable seulement à partir de son site Internet. Cette déclaration s'adressera particulièrement aux contribuables sans conjoint ni enfant à charge. Revenu Québec espère rejoindre ainsi près de 550 000 personnes.

Économies

Le but avoué derrière tout ça ? Faire passer davantage de contribuables au mode électronique. Le printemps dernier, 1,33 million de déclarations ont été complétées électroniquement (logiciel, Internet), dont 455 000 provenaient de particuliers par courrier électronique.

Pour l'année fiscale 2002, Revenu Québec vise la barre des 574 000 déclarations complétées par des particuliers et transmises par Internet.

« C'est aussi une question de temps, soutient le ministre Julien. Et comme du temps c'est généralement de l'argent, ces nouveaux formulaires pourront faire économiser plusieurs milliers de dollars à l'État québécois. »

Combien ? Un montant difficile à chiffrer chez Revenu Québec. Ce que l'on sait toutefois c'est que chaque déclaration remplie à la main nécessite un traitement d'au moins 28 jours. À l'inverse, une demande complétée électroniquement se voit traitée en moins de 14 jours.

« Pour chaque déclaration complétée par voie électronique, l'État québécois économise au moins 1,77 $ », poursuit le ministre Julien.

Les entreprises aussi

Les entreprises québécoises ne sont pas en reste. Elles pourront dorénavant consulter à même le site Web de Revenu Québec leur bilan fiscal, remplir leurs différentes déclarations (TVQ et TPS/TVH, etc.) et effectuer leur paiement de cotisations par voie électronique.

« C'est du jamais vu en Amérique du Nord, se targuait un Guy Julien décidément en grande forme. Les entrepreneurs obtiendront de façon autonome une vue d'ensemble de leur relation d'affaires avec le ministère. »

Reste que si pour l'instant le service est offert aux entreprises des régions de Montréal de Québec, Revenu Québec promet bientôt d'étendre le tout à la grandeur du Québec.

À la Fédération canadienne des entreprises indépendantes (FCEI), son vice-président Québec, Richard Fahey, a accueilli avec joie ces nouveaux services électroniques.

« Les travailleurs autonomes et les dirigeants de PME québécoises auront désormais accès à un outil convivial facilitant la gestion et la planification de leur entreprise. De tous les ministères, celui du Revenu fait actuellement preuve d'une vision avant-gardiste certaine. »

Un bon début

Du côté de l'Ordre des administrateurs agréés du Québec (ADMA), le vice-président de la section de la planification financière, Gaétan Veillette, reconnaît que c'est un pas dans la bonne direction.

« Mais gardons à l'esprit, dit-il, que l'objectif ultime est d'offrir à tous les contribuables québécois la possibilité de consulter en temps réel leur bilan fiscal. Et pourquoi pas, en bout de ligne, la création d'un guichet unique (provincial-fédéral) où chaque particulier n'aurait qu'à compléter une seule déclaration. »

Le ministre Julien s'en dit très conscient. Il fait d'ailleurs de 2003 « une année charnière dans la modernisation et l'amélioration de la qualité des services offerts aux citoyens et aux entreprises».

Il faut dire que le rapport du vérificateur général déposé l'an dernier critiquait fortement l'objectif de Revenu Québec d'améliorer la clarté et la simplicité des formulaires et des guides d'impôt destinés aux particuliers.

« Même moi j'ai parfois de la difficulté à m'y retrouver », a finalement avoué le ministre Julien.

Revenu Québec évalue à près de 400 000 $ les coûts reliés à l'implantation de ces nouveaux services.

GUICHET FERMÉ
Les meilleurs événements, concerts et galas dans le confort de votre foyer!
Dimanche 19h00!
Lundi 20h00 et mardi 17h00!
télévision ROGERS
Câble 23 à Ottawa
votre place votre télé

Les entreprises canadiennes ont connu un trimestre moins productif

La productivité des entreprises canadiennes a connu sa plus faible hausse depuis un an au cours du troisième trimestre de 2002, selon Statistique Canada.

Presse **Canadienne**

Dans son rapport périodique sur la *Productivité du travail, la rémunération horaire et le coût unitaire de la main d'oeuvre*, l'agence fédérale note une augmentation de la productivité du travail dans le secteur des entreprises d'à peine 0,2 % au cours des trois derniers mois, alors qu'on avait enregistré une hausse de 0,7 % pendant la période précédente et de 0,9 % au cours des trois premiers mois de l'année.

Les analystes expliquent ce ralentissement par le rythme moins soutenu de la croissance économique au pays au cours des 13 dernières semaines de l'année.

Pour la première fois depuis le quatrième trimestre de 2001, la production réelle (PIB) a crû moins rapidement au Canada qu'aux États-Unis.

Après une année difficile, les entreprises américaines ont en effet rebondi au cours des derniers mois. Leur production s'est accrû de 1,3 % au troisième trimestre, tandis que celle des compagnies canadiennes n'a augmenté que de 0,7 %.

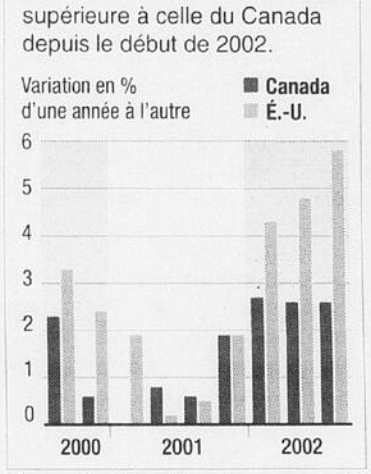
Par ailleurs, pendant que le nombre d'heures travaillées continuait de progresser au Canada, il a reculé pour une sixième fois consécutive aux États-Unis.

Cette croissance soutenue de l'emploi au pays explique le retard de productivité des entreprises d'ici sur leurs concurrentes américaines.

Même s'il accuse toujours un retard sur celle des États-Unis sur une base annuelle, le taux de productivité des entreprises canadiennes demeure identique à ceux enregistrés au premier et au deuxième trimestre de l'année et comparable aux taux de croissance annuels de productivité supérieurs à la moyenne observés en 1999 et en 2000.

Productivité du travail

La productivité aux États-Unis demeure supérieure à celle du Canada depuis le début de 2002.



Source: Statistique Canada PC

L'indice composite progresse un 16e mois d'affilée

Presse **Canadienne**

L'indice composite de Statistique Canada, qui constitue un indicateur avancé de la performance économique canadienne, a continué à progresser lentement en novembre, augmentant de 0,1 % à la suite de trois augmentations mensuelles de 0,2 %.

C'est le 16e mois consécutif de croissance de cet indice basé sur la progression, depuis 1992, de 10 indices sectoriels reflétant la situation dans le logement, les services, la bourse, l'offre de monnaie, la fabrication et le commerce de détail. La performance de l'économie américaine est aussi prise en considération au moment des calculs.

Selon Statistique Canada, la demande soutenue des ménages pour des biens de consommations continue à jouer un rôle prépondérant dans la croissance économique du pays.

La vigueur dans le logement a persisté tandis que les mises en chantier sont demeurées tout près de leur sommet de l'année. Par conséquent, les ventes de biens connexes ont poursuivi leur croissance soutenue. Cette force a été appuyée par un bond de l'emploi dans les services commerciaux.

La faiblesse de la demande des ménages aux États-Unis de même que la mauvaise performance des marchés boursiers ont cependant empêché l'économie canadienne de prendre véritablement son envol. En se stabilisant, le cours des actions a néanmoins permis de freiner la tendance au ralentissement observée en début d'année.

NOTRE SECRET, SATISFAIRE VOS ATTENTES...

Pour louer vos espaces locatifs commerciaux/résidentiels

Nous avons la solution

- Gestion de co-propriété
- Gestion des opérations
- Location des logements
- Exécution des travaux de réparation et de rénovation
- Services administratifs
- Rapports financiers détaillés des opérations
- Rapport annuel pour fins d'impôt
- Service de qualité
- Service efficace assuré 24 heures sur 24, 7 jours semaine

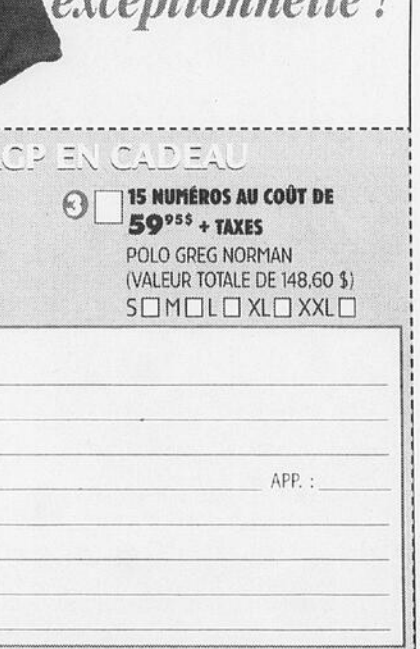
JARDINS de la Montagne Gestion immobilière depuis 1979

Information : Marc Brunet
770-9911

ÇA, C'EST UN VRAI CADEAU !

ABONNEZ-VOUS OU ABONNEZ UN(E) ADEPTE DE GOLF QUE VOUS AIMEZ À LA REVUE Golf AGP Nos professionnels, la référence en golf

ET RECEVEZ GRATUITEMENT :



POUR 5 NUMÉROS : UNE CASQUETTE CALLAWAY

POUR 10 NUMÉROS : 12 BALLES CALLAWAY

POUR 15 NUMÉROS : 1 POLO GOLF GREG NORMAN

Profitez de cette offre exceptionnelle !

CE NOËL, OFFREZ LA REVUE GOLF-AGP EN CADEAU

1 ☐ 5 NUMÉROS AU COÛT DE 19,95 $ + TAXES
CASQUETTE CALLAWAY
(VALEUR TOTALE DE 45,60 $)

2 ☐ 10 NUMÉROS AU COÛT DE 39,95 $ + TAXES
BALLES CALLAWAY WARBIRD
(VALEUR TOTALE DE 80,40 $)

3 ☐ 15 NUMÉROS AU COÛT DE 59,95 $ + TAXES
POLO GREG NORMAN
(VALEUR TOTALE DE 148,60 $)
S☐ M☐ L☐ XL☐ XXL☐

De
NOM :
ADRESSE :
VILLE : APP. :
PROV. :
CODE POSTAL :
TÉLÉPHONE :
COURRIEL :

À
NOM :
ADRESSE :
VILLE : APP. :
PROV. :
CODE POSTAL :
TÉLÉPHONE :
COURRIEL :

SOUHAITEZ-VOUS RECEVOIR DE L'INFORMATION PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE ? ☐ Oui ☐ Non

MODE DE PAIEMENT
Ci-joint, mon chèque ou mandat-poste à l'ordre de *Les Éditions Gesca ltée.*
Au montant de, taxes incluses : 22,95 $ pour 5 numéros • 45,95 $ pour 10 numéros • 68,95 $ pour 15 numéros

☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Je joins mon paiement.
No de la carte
Date d'expiration
Signature :

☐ J'en profite aussi pour m'abonner.

Les Éditions gesca

ABONNEZ-VOUS PAR COURRIEL À GOLFGESCA@LAPRESSE.CA
OU PAR TÉLÉPHONE AU 514-904-5537

LES ÉDITIONS GESCA LTÉE, 1130, RUE SHERBROOKE O., BUREAU 1040, MONTRÉAL, QUÉBEC H3A 2M8

Investissement Québec prête 10 millions $ à Procyon

Investissement Québec accorde un prêt de 10 millions $ à Procyon, une entreprise de biotechnologie qui fait de la recherche et du développement dans le domaine du diagnostic et du traitement du cancer.

Lia Lévesque
PC — MONTRÉAL

Il s'agit du premier prêt de soutien à la capitalisation d'une entreprise de biotechnologie depuis la création de Biolevier, un programme de la Financière du Québec, une filiale d'Investissement Québec.

L'annonce a été faite hier à Montréal par la vice-première ministre et ministre des Finances, de l'Économie et de la Recherche, Pauline Marois, aux côtés des gens d'Investissement Québec et de Procyon.

En conférence de presse, le président et chef de la direction de Procyon Biopharma, Hans J. Mader, a noté que l'accès plus facile au financement était l'un des facteurs qui l'avaient convaincu de déménager de London, en Ontario, au Québec.

Pas la seule

«On n'est pas la seule compagnie; plusieurs l'ont fait. [...] Fin 1999, on a décidé de déménager la compagnie ici au Québec pour la simple raison que le gouvernement du Québec nous permet de fonctionner d'une façon (qui nous permet de) mieux gérer nos dépenses.»

M. Mader a expliqué le contexte difficile dans lequel évoluent ces petites entreprises de biotechnologie, qui doivent faire pendant des années de la recherche, souvent coûteuse, ce qui comporte un risque au plan financier, et ce dans l'espoir de voir déboucher cette recherche sur un projet qui intéressera une compagnie pharmaceutique. «On n'a pas de revenus encore, on est petits, on est fragiles. Avec tous les programmes que le gouvernement du Québec a mis de l'avant, ça nous permet de fonctionner de façon plus efficace.»

La barre reste haute

La directrice générale de la Financière du Québec, responsable du programme Biolevier, Dominique Vachon, a confirmé que «la barre demeure très haute pour les entreprises de biotechnologie» et que l'accès au financement leur est difficile. C'est pourquoi Investissement Québec doit intervenir pour leur donner «un coup de pouce».

«Ce 10 millions $, ça nous permet de faire notre recherche pour les trois prochaines années», a précisé M. Mader.

Le secteur des biotechnologies est «l'un des plus dynamiques de l'économie québécoise», a pour sa part souligné la ministre Marois.

Canada-Vie cherche des solutions de rechange à l'offre de sa rivale Manuvie

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le conseil d'administration de la compagnie d'assurance Canada-Vie a annoncé hier qu'il cherchait des solutions de rechange à la tentative de prise de contrôle hostile initiée en début de semaine par sa concurrente, la Financière Manuvie.

Lundi, la société d'assurance vie de Toronto avait annoncé qu'elle offrait 1,055 de ses actions ou 40,00$ comptant pour chacune des actions ordinaires de sa rivale, pour un total de 6,4 milliards $. La transaction permettrait à Manuvie de regagner le titre de plus grande compagnie d'assurance du Canada perdu l'an dernier au lendemain de l'achat de Clarica par la Sunlife.

Au terme d'une réunion avec les conseillers juridiques et financiers de la Canada-Vie, les administrateurs ont conclu une nouvelle fois que «l'offre envisagée par Manuvie ne reflétait pas la valeur de la société» et qu'il valait mieux explorer d'autres avenues pour «procurer une valeur optimale» aux actionnaires.

D'autres institutions financières telles que la Great West ou la Financière Power pourraient tenter leur chance en répondant à l'invitation de la Canada-Vie, d'ici à ce que les autorités réglementaires se penchent sur la proposition de la géante Manuvie.

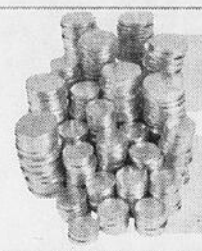
Par ailleurs, dans les milieux financiers, plusieurs analystes se sont montrés inquiets des conséquences probables d'une acquisition de la Canada-Vie par la Financière Manuvie. Ainsi, l'agence américaine A.M. Best a notamment rappelé que l'acheteur potentiel n'avait pas eu l'occasion de consulter les livres comptables de la compagnie qu'elle convoite.

Canada-Vie a été placée sous surveillance avec implications négatives par la firme de notation de crédit Standard & Poor's. Hier, à Toronto, l'action de Canada-Vie a perdu 0,26 $ pour clôturer à 40,76$, tandis que celle de Manuvie a glissé de 0,99 $ pour terminer la séance à 34,95 $.

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,6407 $US

77,3814	Yen
0,6267	Euro
0,4032	Livres



OR 519$

ARGENT 7,600$

%

LES TAUX

Escompte	3,00
Hypothèque-5 ans	6,70
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 6664,26 ▲ **CDNX** 995,63 ▲ **Dow Jones** 8433,85 ▼ **NASDAQ** 1362,58 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
BOMBARDIER B SV	5,500	48 713 239
NORTEL NTWRKS	2,950	30 716 892
KINROSS GOLD	3,470	14 355 364
ABITIBI-CONSOL.	11,650	3 931 417
BARRICK GOLD	24,980	3 152 301
ENCANA	48,300	3 074 649
PLACER DOME	17,780	3 038 890
BCE	28,250	2 991 365
CAMBIOR	2,200	2 902 364
KINROSS GLD 5,5%	86,000	2 797 000
BEMA GOLD J	2,060	2 788 233
CDN HTL IN TR 8,5%	99,000	2 706 000
GOLDCORP	19,750	2 632 938
HUDSON'S BAY 7,5%	85,500	2 598 000
MANULIFE FNCL	34,950	2 567 049
NEWMONT CAN EX	45,410	2 424 287
MOSAIC GROUP	0,040	2 344 373
TVI PACIFIC J	0,080	2 241 050
GEOMAQUE EXPL. J	0,070	2 217 100
CALEDONIA MINING	0,320	2 172 177
PROVIDNT TR 10,5%	101,760	2 167 000
AXIA NETMEDIA J	0,850	2 145 645
IU. S&P/TSE 60 IPFU	38,000	2 054 861
CONCORD PACIFIC	3,300	2 048 375
CABLE SAT. INTL SV	0,350	2 042 270
CANADIAN 88 ENER.	2,570	1 907 654
TD BANK	34,500	1 895 642
ELDORADO GOLD	1,700	1 701 049
IMPACT ENERGY J	1,860	1 646 073
ECHO BAY MINES	1,790	1 609 087

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
CABL SAT. INTL SV	+0,140	+66,67
PIONEER MTLS J	+0,030	+50,00
KOOKABURRA J	+0,030	+50,00
REDCORP VNTRS J	+0,110	+45,83
WRLD PNT TRMNL	+0,650	+37,14
ALDEAVISION J	+0,020	+33,33
INTL CURATOR J	+0,015	+27,27
NEXTAIR J	+0,025	+26,32
CANARC RES. J	+0,090	+25,71
AVCORP INDS	+0,080	+25,00

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
HDLNE MEDIA A SV J	-0,180	-31,03
AGRO PAC. INDS A	-0,100	-27,78
INFOWAVE WT A J	-0,025	-26,32
IVERNIA WEST J	-0,005	-20,00
PLATINOVA A/S J	-0,005	-20,00
SLMSOFT.COM VMV	-0,030	-16,67
INTL DATACASTING J	-0,030	-16,67
DRAGON PHARMA. J	-0,190	-15,83
GENETRONICS BIO. J	-0,080	-15,69
MOBILE CLMT CTRL J	-0,040	-15,38

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ALCATEL CAN EX	7,50	+0,11
BCE	28,25	+0,08
BOWATER CAN EX	62,30	+0,37
CALIAN TECH.	5,20	+0,10
CANADIAN BK NT	2,10	0,00
COGNOS	34,60	-0,80
COREL	1,39	+0,03
DOMTAR	15,98	+0,03
HALEY INDS	-	-
I-STAT	3,9100	+0,2300
INTL DATACAST.	0,150	-0,030
JDS UNIPHASE CAN	4,97	-0,11
LINMOR	0,080	+0,005
GSI LUMONICS	9,85	+0,24
MDS	22,30	-0,28
MOSAID TECH.	7,17	-0,05
NEXFOR	8,30	-0,15
NORTEL NTWRKS	2,95	+0,12
NUVO NTWK MGMT	0,200	-0,020
PLAINTREE SYS	0,070	+0,005
SEPROTECH SYS	0,100	+0,020
S R TELECOM	0,90	0,00
THERM. ENER. INTL	0,150	+0,020
TIMMINCO	0,660	0,000
TUNDRA SEMICON.	6,70	0,00
WORLD HEART	1,30	+0,02
ZARLINK SEMICON.	4,40	-0,06

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	6664,26	+27,18	+0,41
S&P/TSX 60	378,08	-1,33	-0,35
S&P/TSX 60 Capped	417,82	+1,57	+0,38
CDNX	995,63	+12,03	+1,22
Amex Composite	824,54	-0,98	-0,12
Dow Jones Industrials	8433,70	-104,70	-1,24
Dow Jones Transportation	2318,47	-17,99	-0,78
Dow Jones Utilities	209,10	+2,77	+1,32
Dow Jones EURO STOXX 50	2429,42	+7,74	+0,32
Dow Jones STOXX 50	2449,89	+9,91	+0,40
Nasdaq Composite	1362,42	-37,13	-2,73
Russell 2000	387,98	-7,38	-1,90
S&P 100	452,99	-5,55	-1,23
S&P 500	891,23	-10,35	-1,16
S&P 400 Midcap	431,03	-6,51	-1,51
S&P Global 100	897,42	-11,18	-1,25

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val.	Var.
Mexique-IPC	6114,200	-21,190	Allemagne-Dax	3077,06	-34,82
Chine-Shangaï	1396,898	+12,988	Italie-Mibtel	17 664	-228
Hong Kong	9728,43	-85,35	Russie	4197,03	-65,22
Japon-Nikkei	8516,07	-192,62	Suisse	4847,70	-32,30
France-Cac40	3076,85	-60,58	Roy.-Uni-FCSE	3878,10	-57,20

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
GENERAL ELEC	25,50	20 360 000
SPRINT PCS GP	5,01	17 677 100
BRSTL MYERS SQ	25,06	16 567 600
PFIZER	30,50	16 399 200
EXXON MOBIL	35,04	15 616 600
HOME DEPOT	26,39	15 096 800
CITIGROUP	36,00	11 667 500
TXU	17,55	11 243 700
TYCO INTL	16,28	11 122 100
AOL TIME WARN.	13,28	10 875 200

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
RELIANT RSCS	+0,50	+22,22
WILLIAMS COS	+0,48	+20,51
MICROFINANCIAL	+0,36	+20,45
TXU	+2,06	+13,30
MASSEY ENERGY	+1,18	+12,46
CONSOL ENERGY	+1,84	+11,60
MCDERMOTT INTL	+0,34	+9,32
NEW SKIES SATEL	+0,30	+8,82
CAPSTEAD MTG	+2,00	+8,79
GRUPO CASA SABA	+0,95	+8,60

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
NORTHWESTERN CP	-2,61	-34,30
PEPSIAMERICAS	-3,48	-22,75
CALLON PETROL.	-1,16	-19,08
COOPER COS	-5,55	-18,14
WATERS	-4,39	-17,89
SABRE HLDGS	-3,37	-17,01
ALLIANCE IMAGING	-1,11	-13,69
GAMESTOP	-2,30	-12,71
MIDWAY GAMES	-0,68	-11,93
OM GROUP	-0,89	-11,80

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Systems	13,40	54 933 600
Intel	17,58	47 005 300
Oracle	10,65	44 595 200
Gemstar-TV Gd Intl	3,12	31 979 000
Sun Microsys.	3,37	31 222 200
Microsoft	52,50	27 465 300
Applied Mtrls	13,56	25 754 400
Dell Computer	26,63	20 994 000
Gilead Sciences	35,68	16 420 800
Nextel Comm.	12,07	14 835 400

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
QXL ricardo plc	+0,94	+40,69
Wire One Tech.	+0,80	+38,65
EuroTrust A/S	+0,75	+33,04
Royale Energy	+0,82	+17,35
Andersen Group	+0,56	+17,34
Exp Scr Auto Exc	+11,84	+15,78
Convera	+0,43	+15,48
Introgen Therap.	+0,31	+14,87
Neoforma	+1,28	+14,24
Martek Biosciences	+2,85	+13,89

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Information Res.	-0,85	-28,33
Cirrus Logic	-1,18	-27,73
VaxGen	-4,09	-23,92
United Retail Gp	-0,95	-21,75
CenterSpan Comm.	-0,49	-21,09
Ibis Tech.	-1,28	-19,75
Sorrento Networks	-1,98	-19,68
Plexus	-2,49	-19,65
Micromuse	-0,75	-19,43
Infogrames	-0,47	-19,11

Victoire modeste pour l'industrie de la bicyclette

Le tribunal canadien du commerce extérieur reconduit pour cinq ans les mesures antidumping qui restreignent la vente de bicyclettes à bas prix en provenance de Chine et de Taïwan. Comme les droits prohibitifs s'appliquent maintenant à un segment plus restreint du marché, les manufacturiers canadiens et le syndicat des Métallos ont crié victoire sur un ton modeste, jeudi.

ARCHIVES

Des vélos de toutes sortes se retrouvent attachés à des supports à bicyclettes.

ANNIE MORIN
Le Soleil

Dans sa décision, publiée lundi mais passée pratiquement inaperçue, le tribunal reconnaît que « la situation financière actuelle de la branche de production canadienne est fragile » et qu'une augmentation des importations de bicyclettes sous-évaluées contribuerait « à une baisse générale des prix du marché dans le segment des marchands de masse », communément appelés grandes surfaces au Québec.

En conséquence, l'annulation des mesures antidumping « aurait vraisemblablement une forte incidence négative sur l'emploi et la capacité des producteurs d'investir en recherche et développement ». D'où l'intérêt du tribunal de les maintenir.

Ses membres ont toutefois jugé bon de réviser à la baisse le seuil à partir duquel les mesures de protection ne s'appliquent plus. Ainsi, des droits prohibitifs de 28 % continueront d'être perçus pour les vélos vendus moins de 225 $ par les fabricants et exportateurs taïwanais ou chinois — ce qui équivaut à un prix en magasin de 400 $ ou moins —, mais les plus chers pourront entrer au pays sans problème. Les cadres de bicyclettes dont le prix est supérieur à 50 $ échapperont aussi à tout contrôle.

> « Ce sont 350 emplois qui auraient pu disparaître dans la Beauce et qui ont été sauvés. »
>
> **– Michel Arseneault**

Auparavant, la limite était fixée à 325 $ pour les bicyclettes (prix de détail jusqu'à 750 $) et à 100 $ pour les cadres.

Parce qu'ils craignaient comme la peste que le tribunal fédéral ne laisse tomber les barrières, sous la pression des détaillants Canadian Tire et Zellers, les partisans du statu quo n'osaient pas trop se plaindre, jeudi.

« Ce sont 350 emplois qui auraient pu disparaître dans la Beauce et qui ont été sauvés », s'est réjoui Michel Arseneault, directeur des Métallos pour le Québec. En octobre, son syndicat avait déposé une pétition signée par des milliers de résidents et d'entreprises de Saint-Georges de Beauce, patelin du Groupe Procycle, devant le tribunal du commerce extérieur.

M. Arseneault a rappelé que l'ouverture du marché aux États-Unis, il y a quelques années, avait décimé l'industrie américaine de la bicyclette. « On ne peut pas concurrencer des fabricants qui paient leur monde deux ou trois piastres par jour. »

SUITE EN PAGE A58 →

CLARICA aide ses clients à faire des choix financiers éclairés depuis plus de 130 ans. Nous sommes désormais l'une des principales sociétés canadiennes de solutions financières spécialisées en placements et en assurances.

Vous utiliserez votre excellente maîtrise de l'anglais et du français pour traiter les demandes de renseignements avec diligence, professionnalisme et courtoisie.

Représentants bilingues des services à la clientèle
[OTTAWA]

Expert en informatique et communicateur efficace, vous êtes flexible et prêt à travailler certains soirs jusqu'à 20 h dans notre centre de service à la clientèle avant-gardiste et dynamique. Une connaissance des produits de placement constituerait un atout.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

CLARICA
Compagnie du groupe Financière Sun Life

Veuillez postuler en ligne et mentionner le numérode référence CL100175

www.sunlife.ca

www.csdne.edu.on.ca

Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario

Le Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario (CSDNE) est un conseil scolaire public de langue française qui compte environ 1 200 élèves de la maternelle à la fin du secondaire. Ses effectifs sont répartis dans 6 écoles élémentaires et 3 écoles secondaires de la région du Nord-Est de l'Ontario. Le CSDNE est le reflet d'une communauté francophone dynamique qui respecte les caractéristiques physiques, intellectuelles, ethniques, raciales et religieuses des élèves tout en favorisant les milieux d'apprentissage chaleureux, amicaux et sécurisants.

ENSEIGNANT(E) ÉLÉMENTAIRE
Poste de suppléance à long terme (1,0)
Ecole élémentaire publique Kapuskasing, Kapuskasing (Ontario)

Le Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario est à la recherche de candidat(e)s pour combler un poste de suppléance à long terme à temps plein (1,0) à compter du 6 janvier 2003 jusqu'au 2 janvier 2004 pour enseigner une classe de 2e année.

Qualifications et compétences requises :
- Membre de l'Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario;
- Qualifications aux cycles primaire et moyen;
- Compétences supérieures dans la langue française orale et écrite.

Denis Labelle
Président

Dennis Yapps
Directeur de l'éduation

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du Conseil, veuillez consulter notre site Web. Pour postuler, veuillez faire parvenir votre lettre de demande et un curriculum vitae complet et l'évaluation de rendement la plus récente avant le 17 décembre 2002 à **Madame Francine Charland, Chef du Service des ressources humaines, Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario, C.P. 3600, 310, avenue Algonquin, North Bay (Ontario) P1B 9T5. Téléphone : 705-472-3443. Sans frais : 888-591-5656. Télécopieur : 705-472-0949.**

En vertu du règlement 521-01, toute personne employée par un conseil scolaire doit fournir un relevé de ses antécédents criminels avant d'entrer en fonction.

Le CSDNE encourage l'égalité d'accès à l'emploi.

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com

Voir autres carrières et professions en page 46-47

LeDroit
cyberpresse.ca

→ SUITE DE LA PAGE A48

L'inductrie de la bicyclette devra maintenant se battre avec les fabricants chinois ainsi qu'avec les importateurs américains et canadiens, comme Specialized et Louis Garneau, qui seront en mesure de baisser leurs prix dans la catégorie bas de gamme.

Raymond Dutil, président du Groupe Procycle et également président de l'Association canadienne des manufacturiers de bicyclettes, a lui aussi accueilli la décision avec un soupir de soulagement. Mais il n'est pas sans s'inquiéter de la levée des mesures de protection pour le marché des bicyclettes vendues entre 400 et 750 $. Selon lui, cela ne peut qu'avoir un effet déprimant sur les prix.

« Ce qui est un peu malheureux, c'est que les produits bas de gamme ne sont jamais les plus payants », dit M. Dutil.

Pour une entreprise comme Procycle, leader au Canada, le vélo moyen de gamme représente environ 20 % des ventes. Pour les autres manufacturiers d'importance au pays, concentrés presqu'exclusivement au Québec — De Vinci est à Chicoutimi, Victoria Précision, à Montréal et Raleigh, à Waterloo —, la proportion varie entre 5 et 50 %.

Ceux-ci devront maintenant se battre avec les fabricants chinois ainsi qu'avec les importateurs américains et canadiens, comme Specialized et Louis Garneau, qui seront en mesure de baisser leurs prix dans cette catégorie.

« On ne leur laissera pas tout le terrain », assure Raymond Dutil, qui invite les fabricants du pays à rendre leurs usines « plus flexibles et plus compétitives » d'ici 2007. Car plus le temps passe, plus il y a de risque que les mesures antidumping soient abandonnées. Le tribunal canadien du commerce extérieur les prolonge rarement au-delà de 10 ans. Or, dans le cas qui nous préoccupe, la première intervention date déjà de 1992.

Denis Gravel, responsable du développement industriel pour le secteur des biens récréatifs au ministère de l'Industrie et du Commerce, estime lui aussi qu'il faut penser à l'après 2007 puisque les pressions en faveur de la mondialisation des marchés se font de plus en plus sentir.

« Les gens doivent être conscients que c'est probablement la dernière fois qu'ils vont bénéficier de cette protection et qu'ils doivent se réorienter vers des niches plus payantes que le bas de gamme » dominées par les Asiatiques, fait-il valoir.

NOËL ET ASSOCIÉS
A V O C A T S

Nous sommes à la recherche d'une

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Avec expérience.
Le bilinguisme serait un atout.
Nous offrons un salaire
concurrentiel ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux.

Prière d'expédier votre
curriculum vitae à :

Yves Lamothe
111, Champlain
Hull (Québec) J8X 3R1
Télécopieur : 771-5397
Courriel : y.lamothe@noelassocies.com

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

Officier de sécurité de la TI

Salaire : en fonction de l'expérience

Les Services de sécurité de la Chambre des communes sont à la recherche d'une personne qui occupera un poste permanent d'officier chargé de la sécurité de la technologie de l'information (TI).

Votre défi : L'officier chargé de la sécurité de la technologie de l'information (TI) élabore et met en œuvre des plans, des processus et des outils opérationnels pour protéger et préserver l'intégrité des données et des systèmes de la Chambre des communes. Il contribue à la sécurité de l'information en prévoyant, en évaluant et en gérant les risques pour la sécurité de la TI. Il veille à ce que les besoins en matière de sécurité soient pris en compte dans la modification des politiques et de l'infrastructure de la Chambre. Il exécute les vérifications et les contrôles nécessaires de la sécurité de la TI ou en analyse les résultats, et recommande des révisions de la stratégie de technologie et de gestion de l'information. Il supervise directement le spécialiste de la sécurité de la TI et établit des liens de collaboration essentiels avec un grand nombre de personnes et de groupes concernés afin de faciliter la poursuite de ces activités.

Pour que votre demande soit considérée, vous devez posséder : une expérience appréciable de l'élaboration et de la mise en œuvre de projets/plans opérationnels, de normes/règles et d'instruments de suivi/mesure en TI, incluant une expérience récente de l'infrastructure de la sécurité de l'information dans un environnement multi-utilisateurs complexe; une expérience directe et régulière à interagir avec des gens dans un milieu de travail, éducatif et/ou bénévole; une expérience de la préparation de documents à l'aide d'un logiciel de traitement de texte dans un environnement Windows; une expérience de l'évaluation des enjeux ou des problèmes et de la formulation de recommandations dans un milieu de travail, éducatif et/ou bénévole. Exigences linguistiques : bilingue.

Tous les candidats doivent indiquer clairement, par écrit, en quoi ils répondent aux conditions énoncées ci-dessus.

Les candidats qui satisfont aux exigences préalables énoncées ci-dessus devront se prêter à une simulation écrite et à une entrevue axée sur le comportement aux fins de l'évaluation de leur aptitude en ce qui a trait aux compétences de base suivantes exigées par les Services de sécurité :

- Interagir avec respect
- Obtenir des résultats
- Accepter les directives et initier le changement
- Mettre son apprentissage à l'œuvre
- Rédiger pour le lecteur
- Réfléchir en profondeur

Veuillez envoyer votre curriculum vitæ **(prière d'y inscrire le numéro de référence S2002-103) avant le 23 décembre 2002** à l'adresse suivante : Ressources humaines - Chambre des communes, C.P. 1021, Ottawa (Ontario), K1A 0A6. Télécopieur : (613) 995-1470, Courriel : hr.rh@parl.gc.ca

Nota : La préférence pourra être accordée aux candidats qui détiennent un diplôme reconnu en sécurité de la TI. Les frais de déménagement et les autres dépenses liées au processus de sélection ne seront pas remboursés. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont le dossier fera l'objet d'une étude plus poussée. Nous remercions tous ceux et celles qui présentent une demande.

UNE CARRIÈRE À DEUX PAS DE CHEZ TOI

Joignez-vous à notre réseau de dépanneurs ! Nous sommes une entreprise jeune et dynamique comptant plus de 200 points de vente à travers le Québec, l'Ontario et les provinces de l'Atlantique et employant plus de 2 300 personnes.

DÉPANNEUR Ultramar

GÉRANT(E)

ASSISTANT(E)S-GÉRANT(E)S

Temps plein, jour ou soir, fins de semaine

Pour tous ces postes, vous devez avoir accès à un véhicule. Vous bénéficierez également d'une formation complète et de possibilités de carrière intéressantes.

Faites parvenir votre c.v. à **Chloé Desautels, Service des ressources humaines, Services Ultramar inc., 2200, avenue McGill College, 2e étage, Montréal (Québec) H3A 3L3 • Téléc. : (514) 499-0409 Courriel : cooprecrut@ultramar.ca**

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

Caisses populaires de l'Ontario

Les Caisses populaires du Sud ouest sont en expansion et recherchent trois candidats pour remplir des postes de conseiller services aux particuliers.

VOUS ÊTES LE CANDIDAT QUE NOUS RECHERCHONS SI:

Si vous êtes capable de:

- Effectuer de la prospection, identifier et développer de nouvelles occasions d'affaires
- Procéder à l'offre et la vente des produits financiers tels le crédit hypothécaire, à la consommation et les produits d'épargne spécialisée.
- Conseiller le membre dans la planification et la gestion de son patrimoine financier.
- Assurer le développement et l'entretien d'une relation d'affaires personnalisée avec le membre.
- Être à l'écoute des attentes du membre et des occasions d'amélioration de la qualité du service.

Si vous avez les compétences suivantes:

- Une licence en fonds de placement valide en Ontario.
- Deux années d'expérience dans des fonctions conseils aux particuliers
- Vous êtes bilingue
- Un diplôme d'études collégiales ou universitaires pertinent.

Une rémunération compétitive, adaptée à vos qualifications, une rémunération incitaitve et un ensemble complet de bénéfices marginaux vous seront offerts.

Nous vous prions de faire parvenir votre curriculum vitae, **au plus tard le 21 décembre 2002, à l'attention de Monsieur Yvan Poulin, par courrier à l'adresse suivante:**
Caisse populaire Tecumseh, 1120, rue Lespérance, Tecumseh (Ontario), N8N 1X2. Télécopieur: (519) 735-4985.
Courriel: yvan.poulin/82900403@fcpo.desjardins.com Nous vous remercions à l'avance de l'intérêt porté à ce poste, toutefois seules les personnes sélectionnées seront contactées. Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte. La Caisse respecte les principes d'équité en matière d'emploi.

Plus de détails sur:

www.inforoute.on.ca / accueil.html

DIRECTEUR/TRICE À L'ADMINISTRATION
(25,000$ à 30,000$):

Gérance du magasin scout. Comptabilité Direction des bingos. Organisation matérielle/logistique d'activités de district. Gestion des formulaires, dossiers, archives et autres processus administratifs. Supervision du personnel administratif bénévole. Responsable de plusieurs projets connexes. Travail de bureau. Le travail en équipe est exigé.

Exigences: Bilingue avec une très bonne maîtrise du français. Reconnaissance universitaire ou collégiale ou expérience en gestion, marketing ou domaines connexes. Expérience ou très bonne connaissance en comptabilité, en gestion de projets, et en informatique et une bonne connaissance ou expérience en animation travail avec les bénévoles, levées de fonds, et en scoutisme. Disponibilité à travailler selon un horaire irrégulier, y compris le samedi au besoin. Vérification policière requise.

Pour renseignements:
Site Web: www.scoutottawa.on.ca
ou courriel: scoutottawa@bellnet.ca

Faites parvenir votre demande avant le 21 décembre 2002 au
Bureau Scout
123, avenue Beechwood
Ottawa, ON K1M 1L5
Téléc.: (613) 741-9671
Courriel: scoutottawa@bellnet.ca

Seules les personnes choisies seront contactées.

Les Boutiques San Francisco rapportent une perte nette de 839 000 $

Presse Canadienne
Longueuil

L'entreprise Les Boutiques San Francisco, qui fonctionne sous huit bannières différentes, dont San Francisco, L'Officiel, Bikini Village et Les Ailes de la Mode, rapporte une perte nette de 839000 $ à son troisième trimestre terminé le 2 novembre dernier, sur des ventes nettes de 72 millions $.

Au trimestre correspondant de l'an dernier, Les Boutiques San Francisco avaient enregistré un bénéfice net de 213000 $ sur des ventes nettes de 63,2 millions $.

Pour la période de neuf mois terminée le 2 novembre, la perte nette de l'entreprise s'élève à 1,35 million $, sur des ventes nettes de 191 millions $.

Les Boutiques San Francisco, qui annoncent du coup le départ de deux administrateurs, explique la perte nette, entre autres, par un accroissement important des charges de financement et de l'amortissement provenant principalement des investissements majeurs réalisés dans la bannière Les Ailes de la Mode.

Mauvais départ

La compagnie explique, dans un communiqué, que son nouveau magasin Les Ailes de la Mode, ouvert le 7 août dernier dans le centre-ville de Montréal, n'a pas bénéficié, au cours de ses premières semaines d'opération, de conditions climatiques et conjoncturelles normales pour les ventes d'automne, alors que les températures des mois d'août et septembre ont été particulièrement élevées et que le commerce de détail était au ralenti.

La compagnie précise que, de ce fait, les résultats escomptés pour la période n'ont pas été atteints.

Le vice-président finances, Jacques Fournier, a affirmé que, dans cette perspective, Les Boutiques San Francisco étudie différentes mesures qui devraient lui permettre de réduire ses coûts d'opération dans les prochains mois, tout en optimisant ses activités les plus rentables.

En publiant ses résultats trimestriels, aujourd'hui, l'entreprise annonce aussi le départ de son président et chef de l'exploitation, Guy Charron, dont les fonctions seront reprises par le président du conseil et chef de la direction, Paul Delage Roberge.

Par ailleurs, la société annonce que Robert Chevrier quittera le conseil d'administration pour des raisons personnelles au terme de l'exercice, soit le 31 janvier.

CPE chez Cornemuse

est à la recherche d'un(e)

ÉDUCATEUR(TRICE)

Pour un remplacement temporaire de 40 heures semaine allant jsuqu'au 13 septembre 2003

Exigences : Diplôme reconnu par le ministère de la Famille et de l'Enfance (MFE)

Entrée en fonction : Immédiatement

Veuillez faire parvenir votre c.v. à Mme Line Kelly, au plus tard Le 27 décembre 2002 au :

CPE chez Cornemuse
46, boul. St-Raymond
Hull, Qc, J8Y 1R7

OFFRE D'EMPLOI

Le Réseau des femmes du sud de l'Ontario Sarnia//Lambton requiert les services d'une travailleuse sociale
Endroit : Sarnia (sud-ouest de l'Ontario)
Date d'entrée en fonction : dès que possible

EMPLOYEUR :
Le Réseau des femmes du sud de l'Ontario Sarnia/Lambton.

ATTRIBUTIONS :
Travailler exclusivement en français avec le Réseau des femmes de Sarnia en faisant la prévention en français contre la violence faite aux femmes et en partenariat avec les écoles élémentaires et secondaires francophones de Sarnia.

EXIGENCES DU POSTE :
- Baccalauréat en travail social avec expérience auprès des femmes, des enfants et des adolescents et être membre de l'ordre des travailleurs sociaux.
- Excellente maîtrise du français parlé et écrit et bonne connaissance de l'anglais.

Le travail se fait exclusivement en français et cette personne devra travailler étroitement avec le personnel du Réseau des femmes, avec les enseignants, les organismes externes et le personnel des services de soutien.

Ces renseignements sont recueillis en conformité de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

Une vérification du casier judiciaire de tout nouvel employé ou nouvelle employée est exigée comme condition d'embauche.

Prière de soumettre sa demande, accompagnée d'un curriculum vitae en français, aucune demande en anglais ne sera acceptée.

Réseau des femmes du sud de l'Ontario
Sarnia/Lambton
C.P. 514, 108 rue Christina sud
Sarnia (Ontario) N7T 7J4
ou par :
Courriel : RDFSO@bellnet.ca
ou par :
Télécopieur : (519) 332-2914

SFOHG

né d'une race fière

POSTE DE DIRECTION GÉNÉRALE

La Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie
est à la recherche d'une direction générale
pour planifier, organiser, diriger et gérer l'ensemble de ses activités.

Les candidats doivent faire preuve d'entregent, de diplomatie et de créativité. Ils doivent aussi posséder une excellente maîtrise de français écrit et oral ainsi qu'une connaissance fonctionnelle de l'anglais écrit et oral, détenir un diplôme universitaire ou une expérience équivalente et pouvoir démontrer une aptitude éprouvée dans les domaines suivants :

- la gestion financière et la soumission de projets ponctuels;
- la gestion de dossiers et du personnel ;
- les relations intergouvernementales ;
- le travail d'équipe ;
- les nouvelles technologies de l'informatique et des communications.

Une bonne connaissance de la communauté et du monde associatif dans le domaine du patrimoine canadien serait apprécié.

Lieu de travail : Ottawa

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation de deux pages dans laquelle elles expriment leur intérêt pour le poste et indiquent comment elles ont affirmé leur leadership tout au long de leur carrière, au plus tard à 16 heures le 20 décembre, 2002, par courriel à clmillet@cuic.ca ou à l'adresse suivante :

Poste de direction-générale
SFOHG
1403 cr Perez
Ottawa, Ontario K1J 8V3

APICO **L'ASSOCIATION POUR L'INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE DE L'OUTAOUAIS (A.P.I.C.O)**

Organisme à but non lucratif, fondé en 1957, voué à la cause de personnes ayant une déficience intellectuelle et leur famille.

Nous embauchons!

Postes disponibles :

APICO **CONSEILLER-ÈRE**
au transport (35 heures / semaine)

APICO **CONSEILLERS-ÈRES**
programme Défi-Soleil (8 heures / semaine)

APICO **CONSEILLERS-ÈRES**
liste de rappel

Exigences des postes :

- Posséder ou être en cours d'une formation en psychoéducation, éducation spécialisée ou toute autre formation pertinente au domaine;
- Être prêt et disponible à faire face aux imprévus et à travailler sur un horaire de travail flexible et ce, selon les besoins du service, des familles et des personnes;
- Connaissance de l'approche positive et de la valorisation des rôles sociaux;
- Cours de premiers soins et RCR obligatoires;
- Permis de conduire et voiture souhaitables.

Toute personne désirant poser sa candidature doit le faire par écrit avant le 23 décembre 2002 à 12h. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation à l'attention de :

La direction générale
Concours 2002-2003-20
10, rue Noël, bureau 107
Hull (Québec) J8Z 3G5
Télécopieur : (819)771-5479
Courriel : apico@ncf.ca

Conseil du loisir scientifique de l'Outaouais

Le conseil du loisir scientifique de l'Outaouais, organisme à but non-lucratif, est à la recherche d'un

ANIMATEUR SCIENTIFIQUE.

Nature de la fonction : Sous l'autorité de la coordonnatrice, la personne intéressée devra effectuer des animations scientifiques à divers endroits en Outaouais, et effectuer la planification de ses activités.

Qualités et aptitudes requises :
- Expérience en animation auprès des enfants de 6 à 12 ans;
- Capacité de vulgariser les notions scientifiques;
- Études post-secondaires en sciences pures et/ou éducation seraient un atout;
- Posséder une voiture;
- Avoir suivi un cours d'adjoint du professeur Scientifix (si ce n'est pas le cas, l'employé pourrait suivre le cours en janvier).
- Toute combinaison d'expériences pertinentes sera prise en considération.

Rémunération : 10 $ / heure
Mardi, mercredi et jeudi de 11h30 à 15h30 (total de 12 à 15 heures par semaine)
Entrée en fonction: Janvier 2003

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae ainsi qu'une lettre expliquant leur intérêt, au plus tard le vendredi 3 janvier 2003, 17h.

Par télécopieur au : (819) 770-4905 ou
Par courriel : ciso@cspo.qc.ca

Seules les personnes retenues pour entrevue seront contactées.

Conseiller ou conseillère
- Planification et estimation

Poste temporaire 3 ans - **Chantier Mercier, Grand-Remous**
Concours GT-1210
Date limite : 5 janvier 2003

Mission de l'unité
- Assurer un rôle d'expert-conseil en matière de planification et d'estimation de projets et de travaux.

Votre rôle
- Préparer les estimations et les échéanciers des projets et des travaux ainsi que leurs modifications.
- Effectuer sur demande des analyses ou des validations de coûts et méthodes de travail.
- Planifier et contrôler les activités nécessaires à la planification et à l'estimation des projets et des travaux qui vous sont confiés.
- Réaliser certaines analyses statistiques afin de simplifier la validation des estimations futures.

Votre profil
- Baccalauréat en génie civil ou toute combinaison de formation et d'expérience équivalente.
- Au moins 10 années d'expérience en estimation de travaux civils, mécaniques et électriques ainsi qu'en planification.
- Maîtrise des logiciels informatiques les plus courants dont Word, Excel ainsi que MS Project ou Primavera (planification).
- Solide sens de l'organisation, bon esprit d'équipe, grande faculté d'adaptation et de tolérance au stress.
- Maîtrise de la langue française parlée et écrite.

Vous avez l'énergie qu'il nous faut!

www.hydroquebec.com/emplois

Pour que votre candidature soit prise en considération, il est obligatoire de remplir **le formulaire standardisé sur notre site Internet www.hydroquebec.com/emplois** et de joindre votre CV.

Nous communiquons uniquement avec les personnes retenues pour passer les tests. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et à toutes.

Hydro Québec

Branchée sur la relève !

La Caisse ne veut pas divulguer les primes de départ des cadres congédiés

MATHIEU BOIVIN
Presse Canadienne

La Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ) ne veut pas divulguer les montants consentis en indemnités de départ aux cadres congédiés la semaine dernière.

Dans une lettre à la ministre des Finances, Pauline Marois, l'institution financière prétend que rendre ces informations publiques la placerait en situation désavantageuse dans les négociations qui ont toujours cours avec certains des cadres remerciés.

De plus, « tant qu'une offre d'indemnité de départ n'a pas été acceptée définitivement par l'employé congédié ou licencié, le montant offert ne constitue pas un renseignement à caractère public», écrit le président de la CDPQ, Henri-Paul Rousseau.

M. Rousseau répondait ainsi à une requête de Mme Marois, qui lui demandai de faire connaitre la teneur des ententes intervenues avec les dirigeants de la CDPQ qui ont été remerciés le 2 décembre.

L'opposition libérale avait demandé à Mme Marois, ce même jour, de faire la lumière sur la situation après qu'il eut été révélé que le vice-président de CDP Capital-Placement privés, Claude Séguin, recevrait pour sa part 380000 $ en guise de prime de séparation.

Mardi, le député libéral Thomas Mulcair s'est indigné de la fin de non-recevoir opposée par la CDPQ. «Les articles de la Loi d'accès à l'information invoqués par l'avis juridique qui accompagne la lettre du président de la Caisse permettent que les informations soient rendues publiques, a-t-il assuré. Si vous voulez vous en convaincre, considérez le fait que les détails concernant la prime de départ de Jean-Claude Gagnon ont été rendus publics par la Société des alcools (SAQ).»

Indiquant qu'elle-même n'avait «aucun espèce de problème à transmettre quelque information que ce soit», Pauline Marois a tenu à préciser que «le président de la Caisse ne nous dit pas 'je ne veux pas vous donner les documents', il nous dit qu'il est en discussions avec un bon nombre des 18 cadres remerciés pour 'fermer' les ententes et que ces négociations doivent être protégées à ce moment-ci».

Nouvelle demande

Du coup, lorsque les négociations entre la CDPQ et ses cadres licenciés seront terminées et si la Commission d'accès à l'information l'autorise, Mme Marois assure qu'elle requerra à nouveau que l'information soit rendue publique. «Si la commission nous dit oui, je n'ai aucun problème et la Caisse devra le faire», a-t-elle conclu.

Centraide/United Way Ottawa

PUBLICISTE

En tant que membre de l'équipe des Communications et du Marketing, le (la) publiciste a pour responsabilité la gestion des relations avec les médias pour Centraide/United Way et l'élaboration de stratégies médiatiques globales. Le (la) publiciste conçoit des idées de reportages, rédige et distribue les avis et les communiqués destinés aux médias, organise et gère les activités médiatiques, les relations publiques et les activités visant à augmenter la visibilité au sein de la collectivité. La personne qui occupe ce poste joue aussi un rôle de premier plan dans l'élaboration de vidéos et d'autres documents de marketing.

Qualités et compétences requises : Diplôme en journalisme, en communications ou en marketing, ou expérience équivalente ; 2 à 3 ans d'expérience en relations avec les médias, y compris l'organisation d'activités médiatiques ; solides compétences en rédaction et en recherche ; expérience en production de vidéos ; de solides compétences en communication orale et écrite dans les deux langues officielles sont essentielles ; solides connaissances en informtique dans un environnement Windows ; expérience en gestion de projets ; compétences en organisation et en gestion du temps ; habileté à travailler dans un environnement soumis à un rythme de travail rapide et à des délais serrés.

Une description de poste complète est disponible à l'adresse parker@centraideottawa.ca.

Veuillez soumettre votre candidature par écrit, en faisant état de vos attentes salariales, d'ici le vendredi 20 décembre 2002, à l'adresse suivante : Valerie Parker, Gestionnaire, ressources humaines, Centraide/United Way Ottawa, 106 chemin Colonnade, suite 100, Ottawa (Ontario) K2E 7P4 ou à parker@centraideottawa.ca

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à ce poste. Nous ne communiquerons toutefois qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

UNE ÉQUIPE TOURNÉE VERS L'AVENIR

Le CECLFCE fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario. Avec ses 42 écoles élémentaires et ses 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus important réseau d'écoles de langue française de l'Ontario.

POSTES À COMBLER

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE COLONEL FORBES

Dossier 41/02-03: 1 poste de suppléance à long terme à 40 % du temps en arts, disponible immédiatement et ce, pour une période indéterminée

SERVICE DE L'IMPUTABILITÉ ET DU SOUTIEN À LA PÉDAGOGIE ET À L'ÉLÈVE COMMIS-SECRÉTAIRE - 2e AFFICHAGE

Dossier 29/02-03: 1 poste à terme à 100 % du temps - 10 mois (35 heures/semaine), jusqu'à la fin de l'année scolaire 2002-2003

*Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, prière de consulter le site Internet du CECLFCE à l'adresse suivante : **www.ceclf.edu.on.ca** à la rubrique «Offres d'emploi». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi en se présentant à la réception des bureaux administratifs du CECLFCE situés au 4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario), entre 8 h et 17 h.*

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Marie Biron
Présidente

Marc P. Godbout
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier du Conseil

4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Téléc. (613) 746-3165 Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-2131
Courriel : drh@ceclf.edu.on.ca

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

INOVESCO

ASSURANCES & SERVICES FINANCIERS

OFFRE D'EMPLOI

Courtier en assurance de dommages
Service aux entreprises à Ottawa

INOVESCO, important cabinet de courtage en assurance de dommages et services financiers est présentement à la recherche de candidats(es) pour ce poste qui inclus un :

Important volume à confier!!!

Vous êtes parfaitement bilingue et vous détenez vos permis de représentant en assurance de dommages, BSF et RIBO, ainsi qu'au moins dix années d'expérience dans le domaine. Responsable, autonome et reconnu(e) pour votre professionnalisme et votre intégrité;

Veuillez vous faire connaître à Mme Nathalie Sercia
par téléphone au (819) 243-3211
Par fax au (819) 243-4140
ou par courriel à nathalie.sercia@inovesco.com

*Seul(e) les candidats(es) retenus(es) seront contactés(es)

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

OFFRE D'EMPLOI

La Commission scolaire des Draveurs est à la recherche de :

SURVEILLANTE/SURVEILLANT SAUVETEUR

POSTE RÉGULIER (35 HRES/SEMAINE) À L'ÉCOLE POLYVALENTE DE L'ÉRABLIÈRE

NATURE DE LA FONCTION :
Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste, lorsque des cours ou d'autres activités ont lieu à la piscine de l'école, à surveiller les élèves et les autres baigneurs et à leur porter secours s'ils sont en difficulté.

QUALIFICATIONS REQUISES :
Être titulaire d'un des certificats suivants :
- de sauveteur national délivré par la Société de sauvetage;
- de moniteur en sécurité aquatique et sauvetage délivré par la Société canadienne de la Croix-rouge et par la Société de sauvetage;
- de moniteur en natation et de moniteur en sauvetage délivré par un YMCA ou YWCA attitré.

Pour connaître LES MODALITÉS, LES QUALIFICATIONS REQUISES et pour UNE DESCRIPTION PLUS DÉTAILLÉE DE CE POSTE, visitez notre site internet (www.csdraveurs.qc.ca) sous la rubrique "Offres d'emploi".

CPE CHEZ CORNEMUSE
est à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) PÉDAGOGIQUE

Poste temps plein
40 heures / sem.

Exigences :
- Diplôme d'étude collégiale en technique d'éducation ou l'équivalent;
- Expérience pertinente dans le domaine;
- Connaissances logiciels informatiques;

Fonctions : Cette personne sera responsable du soutien pédagogique auprès des personnes responsables des services de garde en milieu familial, du personnel éducateur de l'installation et auprès des enfants ayant des besoins spéciaux.

Salaire : Selon l'échelle salariale du M.F.E.

Entrée en fonction :
Immédiatement

Veuillez faire parvenir votre c.v. à : Mme Line Kelly, au plus tard le 27 décembre 2002 au :

CPE Chez Cornemuse
46, boul. St-Raymond
Hull, Qc, J8Y 1R7

Les fonds de placement éthiques tiennent le coup en dépit du marché baissier

Dans un marché à la baisse, qui a vu bien des investisseurs retirer leurs économies des fonds communs de placement, les portefeuilles qui se disent éthiques ne se sont pas laissés distancer par des fonds plus conventionnels.

Presse Canadienne
Toronto

Au 30 septembre, l'Indice social Jantzi, considéré comme le point de repère des fonds d'investissements «socialement responsables» au Canada, a enregistré une performance légèrement supérieure à l'indice TSX 60 et légèrement inférieure à l'indice composé TSX, a fait observer Rob Gross, un gestionnaire à la firme Michael Jantzi Research Associates.

M. Gross a affirmé que la firme avait créé son indice social «pour montrer que les investisseurs n'avaient pas à faire des sacrifices au niveau des profits lorsqu'ils appliquaient une grille d'analyse socialement responsable à leur portefeuille».

Il a soutenu que depuis le début, l'indice avait prouvé cet argument.

«Évidemment, la chute du marché boursier a fait mal, mais ça n'a pas été pire que ce qu'ont connu les autres indices que nous suivons», a-t-il déclaré.

Typiquement, les fonds éthiques écartent les sociétés qui sont connues pour leurs pratiques discutables en matière d'environnement et de droits de la personne. Le choix des sociétés se fait selon les valeurs de chaque gestionnaire de fonds, mais l'industrie canadienne travaille à établir un ensemble de critères.

Le directeur exécutif de l'Organisation de l'investissement social, Eugene Ellmen, a affirmé que les fonds socialement responsables avaient connu une année difficile, comme tous les fonds communs de placement, mais qu'ils tenaient bon.

Ainsi, au 30 juin, le fonds Ethical Growth a enregistré un rendement de 0,1 % sur cinq ans, alors que le fonds Acuity Clean Environment Equity a connu un rendement de 2,4 % et que le fonds Investors Summa a connu une performance de 5,1 %. Par comparaison, le rendement de l'indice S & P-TSX a atteint 3,7 %.

M. Ellmen a expliqué la faible performance de certains fonds éthiques par le fait que les secteurs militaire et aurifère, exclus par eux, avaient connu des rendements intéressants en ces temps incertains.

M. Gary Hawtin, chef de la direction des Fonds Méritas, basés à Cambridge, en Ontario, a affirmé que ses gestionnaires avaient évité la débâcle en se concentrant sur les titres de la «vieille économie».

«En général, nous avons évité les titres technologiques et nous nous sommes concentrés sur des titres solides liés à la consommation, comme Procter & Gamble, Johnson & Johnson et Pepsi», a-t-il affirmé.

Il a soutenu que la stratégie avait été payante: à la fin d'octobre, quatre des cinq fonds Meritas se classaient au-dessus de la moyenne en terme de rendement.

Un professeur à l'École de gestion Rotman de l'Université de Toronto, Joe D'Cruz, a affirmé que les fonds socialement responsables avaient défié la théorie financière voulant que toute restriction à la diversification ait des effets négatifs sur le rendement.

«Ce n'est pas le cas avec les fonds éthiques, a-t-il déclaré. Ils se comportent très bien, notamment parce que dans le climat actuel, nous accordons une plus grande valeur au comportement éthique, qui affecte directement les bénéfices.»

ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

www.arts.on.ca

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO), qui accorde un appui vital au milieu des arts de l'Ontario depuis quatre décennies, reflète lui-même le dynamisme et l'évolution de la culture et des arts dans l'ensemble de la province.

Le CAO cherche à doter le poste de :

RESPONSABLE DES ARTS FRANCO-ONTARIENS

Fonctions : Le titulaire, qui relève de la directrice des programmes de subvention, est idéalement un administrateur des arts bilingue chevronné, capable de donner des conseils et d'assumer un rôle administratif important auprès des artistes et des organismes artistiques professionnels francophones dans les domaines suivants : chanson et musique, littérature, édition, éducation artistique, théâtre, organismes de développement des arts et diffuseurs. Dans le cadre de ses fonctions, le titulaire devra notamment :

- assurer la prestation et l'évaluation de programmes de subvention offerts uniquement en français
- évaluer les demandes de subvention en collaboration avec les jurés et les conseillers
- élaborer des politiques, des programmes et des services qui sont à la fois pertinents pour le milieu des arts franco-ontariens et conformes aux priorités du CAO
- assurer la communication et la consultation entre les communautés artistiques franco-ontariennes et le CAO
- gérer des budgets et collaborer à gérer des employés dans un esprit d'équipe
- collaborer avec le personnel des programmes de subvention d'autres secteurs en ce qui concerne l'évaluation et l'expansion de leur clientèle francophone.

Résumé des principales exigences : Bonne compréhension du mandat et des priorités du CAO ; excellentes connaissance et compréhension des conditions affectant les milieux artistiques franco-ontariens ; bonne connaissance et compréhension des tendances et des enjeux actuels relatifs aux communautés artistiques diversifiées de l'Ontario ; bonne connaissance et compréhension des autres sources de financement et d'aide destinées aux artistes ; expérience de travail confirmée dans une gamme de postes administratifs avec responsabilités croissantes dans le milieu des arts, expérience se rapportant notamment aux aspects suivants :

- évaluation financière des organismes
- élaboration et prestation de programmes et de politiques
- gestion efficace de personnel et de ressources
- excellentes compétences en résolution de problèmes et esprit de jugement
- habitudes de travail efficaces
- excellentes compétences en relations interpersonnelles, en consultation et en communication verbale et écrite dans les deux langues officielles
- sens de l'initiative, souplesse et fiabilité
- capacité à travailler efficacement et en collaboration sous pression
- connaissance pratique des programmes informatiques Word et Excel
- disposition et capacité à travailler à l'occasion en soirée et en fin de semaine, et à se déplacer dans la province.

Échelle salariale : 47 829 $ - 71 745 $

L'anglais est la langue de travail au CAO.

Veuillez envoyer une lettre de présentation accompagnée d'un CV, en français et en anglais, avant le **10 janvier 2003,** à l'adresse suivante : Bureau des ressources humaines, **Dossier n° 05-02,** Conseil des arts de l'Ontario, 151, rue Bloor Ouest, Toronto (Ontario) M5S 1T6.

Nous remercions sincèrement tous les candidats de leur intérêt, mais communiquerons uniquement avec ceux qui seront sélectionnés pour une entrevue.

CHANCES D'EMBAUCHE ÉGALES POUR TOUS

Association des gens d'affaires et professionnels de Hull

L'Association des gens d'affaires et professionnels de Hull contribue à la revitalisation et au développement économique de son territoire et recherche le(la) meilleur(e) candidat(e) pour combler le poste suivant :

CHARGÉ DE PROJET EN RECRUTEMENT COMMERCIAL
(BOULEVARD SAINT-JOSEPH)
POSTE CONTRACTUEL

MANDAT :
Sous l'autorité de la directrice générale de l'AGAP, le chargé de projet mettra en œuvre le plan d'action de diversité commerciale du boulevard Saint-Joseph. Il travaillera étroitement avec les propriétaires d'immeubles, les commerçants, les entrepreneurs du boulevard Saint-Joseph et les intervenants socio-économiques. De plus, il interagira avec les entrepreneurs qui désirent s'installer sur le boulevard Saint-Joseph.

PROFIL RECHERCHÉ :
- Posséder une très bonne connaissance du commerce de détail et du développement économique;
- Faire preuve de diplomatie et d'une grande capacité d'analyse;
- Détenir d'excellentes habiletés personnelles, interpersonnelles et administratives;
- Avoir du leadership et. de bonnes connaissances en communication.

EXIGENCES DU POSTE :
- Diplôme universitaire dans une discipline appropriée (administration, développement économique, marketing) ou expérience pertinente et équivalente;
- Expérience dans le domaine du commerce de détail, de l'immobilier et/ou du recrutement commercial;
- Bonne connaissance du français et de l'anglais (parlé et écrit);
- Maitrise de l'Internet et de l'environnement Microsoft : entre autres Word, Excell, Access, Powerpoint.

Salaire selon espérience et compétence.
Budget du projet : 30 000 $

Si vous êtes une personne d'équipe tout en ayant la capacité de travailler de façon autonome, veuillez faire parvenir votre C.V., avant le 23 décembre 2002 à 17h00 à :

COMITÉ DE SÉLECTION, AGAP DE HULL
365-A BOUL. ST-JOSEPH, HULL (QUÉBEC) J8Y 6V2
TÉLÉCOPIEUR : (819) 771-1657

L'Université de Sherbrooke se distingue par l'importance qu'elle accorde à la formation pratique et à l'innovation dans la recherche. Sise au cœur des Cantons-de-l'Est, elle offre une qualité de vie exceptionnelle aux quelque 5000 membres de son personnel et à plus de 33 000 étudiantes et étudiants.

Professeure ou professeur en génie civil
(Chaire industrielle CRSNG)

L'Université de Sherbrooke sollicite des candidatures pour combler un poste régulier, à temps complet, de professeure ou de professeur pour le Département de génie civil de la Faculté de génie. Le domaine d'expertise concerne la géotechnique (géologie appliquée, la mécanique des roches), les matériaux et l'auscultation ou structures de génie civil. La personne retenue travaillera particulièrement au diagnostic de dégradation des structures en béton à partir des données d'auscultation et des caractéristiques des matériaux de construction.

Fonction
Enseignement aux trois cycles d'études dans les domaines d'expertise indiqués. Développement et entretien des activités de recherche fondamentale et appliquée. Encadrement d'étudiantes et d'étudiants aux études supérieures, participation à l'administration universitaire et service à la collectivité.

Exigences
Doctorat et expérience de recherche dans un domaine pertinent aux domaines d'expertise suivants : géotechnique (plus particulièrement géologie appliquée), géophysique, matériaux et auscultation. Grande capacité de communication, intérêt marqué pour l'enseignement et la pédagogie universitaire ainsi que pour la recherche et le développement. Maîtrise de la langue française ou volonté de la maîtriser dans les meilleurs délais. Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec ou avoir les qualifications requises pour le devenir. Une expérience pertinente en milieu industriel pourra être considérée comme un atout.

Date prévue d'entrée en fonction :
Dès que possible.

Réception des candidatures
Prière de faire parvenir un curriculum vitæ détaillé, trois lettres de recommandation en provenance directement des signataires et des tirés à part des contributions récentes les plus pertinentes aux domaines indiqués, avant 16 heures, le 17 janvier 2003 à l'adresse suivante :

Monsieur Richard J. Marceau, doyen
Faculté de génie
Offre d'emploi n° 02-6-28
Université de Sherbrooke
2500, boulevard de l'Université
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

Richard.J.Marceau@USherbrooke.ca

Les conditions de travail sont régies par les conventions collectives en vigueur. L'Université respecte le principe d'égalité en emploi pour les femmes. Toutes les personnes qualifiées sont invitées à poser leur candidature, mais la priorité sera donnée aux Canadiennes et Canadiens et aux résidentes et résidents permanents.

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

www.USherbrooke.ca/srh

PRESSE CANADIENNE

Le quartier général de la société Canada-Vie à Toronto.

PRESSE CANADIENNE

Le siège social de la Manuvie à Toronto.

Ottawa

Carrières
ottawa.ca/emplois
580-2400

La Ville d'Ottawa désire combler les postes ci-après pour intégrer à son effectif chevronné des personnes ayant des compétences et des talents bien définis.

Dans le présent avis, le masculin a valeur de genre neutre.

Gestionnaire, Affaires publiques
Services généraux
Services de communications et marketing
Concours n° CS 2002/383-MP
Date limite : le lundi 6 janvier 2003

Inspecteur en construction
Transports, Services et Travaux publics
Direction des services d'infrastructure
Concours n° TUPW2002/55-BY
Date limite : le lundi 6 janvier 2003

Agent stagiaire en communications
Centre principal de communications des ambulances
Postes à temps plein
Concours n° EPS2002/025-EXT-SSJ
Date limite : le lundi 23 décembre 2002

Coordonnateur des biens immobiliers
Services généraux
Division des biens immobiliers
Concours n° CS 2002/378-MP
Date limite : le lundi 23 décembre 2002

Conseiller en formation et perfectionnement
Services des ressources humaines
Efficacité organisationnelle
Poste temporaire (environs 3 ans)
Concours n° HR2002/069 - JJPSF
Date limite : le vendredi 20 decembre 2002

1831

Pour obtenir le profil complet des postes ou poser votre candidature en ligne, consultez notre site Web à ottawa.ca/emplois ou appelez la ligne d'information des Ressources humaines au (613) 580-2454.

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Si vous posez votre candidature en ligne, N'ENVOYEZ PAS un double exemplaire par télécopieur ou par courrier habituel.

Nous reconnaissons la contribution que les Autochtones, les personnes des minorités raciales, les femmes et les personnes handicapées apportent à notre organisation. Nous encourageons toute personne qualifiée à poser sa candidature.

La Société de Logement Communautaire d'Ottawa est un grand fournisseur de logement social abordable qui gère un parc diversifié de 14 600 « unités » et d'autres immeubles en cours de construction, dans la Ville d'Ottawa. La société lance un appel de candidatures pour les postes suivants.

GESTIONNAIRE DE L'ENTRETIEN DES TERRAINS
Numéro de concours 02-0053
(43 340 $ - 58 637 $)

Le gestionnaire est responsable principalement de l'administration des contrats de paysagement et de la supervision de l'entretien des terrains. Un diplôme d'études post-secondaires reliées au poste et trois années au moins d'expérience de l'entretien des terrains sont essentiels. Le titulaire doit pouvoir travailler efficacement en relation avec un groupe de clients complexe et diversifié. Un permis de conduire valide et l'utilisation d'un véhicule personnel dans le cadre du travail sont aussi essentiels. La connaissance des deux langues officielles serait un atout.

GESTIONNAIRE DES IMMEUBLES
Numéro de concours 02-0054
(45 309 $ - 61 301 $)

Les attributions du poste consistent à gérer les relations avec les locataires et à fournir les services de gestion des immeubles et d'entretien sur les sites (700 à 800 logements) qui lui sont assignés, dans un secteur opérationnel. Un diplôme d'études post-secondaires pertinentes et une expérience de trois années au moins des fonctions du poste et de la supervision sont essentiels. La connaissance des lois qui s'appliquent au domaine de travail, ainsi que des opérations et des procédures d'entretien, est obligatoire. Un permis de conduire valide, l'utilisation d'un véhicule personnel dans le cadre du travail et la connaissance des deux langues officielles sont aussi obligatoires.

GESTIONNAIRE DE L'ADMINISTRATION DES LOYERS
Numéro de concours 02-0055
(48 005 $-62 350 $)

Le titulaire assume la responsabilité de l'exécution efficace des fonctions de gestion des loyers et d'administration de bureau et doit avoir une connaissance confirmée de l'administration des loyers, de préférence dans un organisme de logement social. Il doit pouvoir aussi superviser plus de dix employés dans un bureau de secteur. Un diplôme d'études post-secondaires dans un domaine relié au poste et une expérience minimale de trois ans de l'administration de bureau, dont deux ans au moins de la supervision dans un milieu de travail syndiqué, sont essentiels. La connaissance des lois qui s'appliquent et la capacité de traiter efficacement avec un groupe de clients complexe et diversifié sont obligatoires. De plus, le titulaire doit posséder un permis de conduire valide et utiliser un véhicule personnel dans le cadre de son travail. La connaissance des deux langues officielles est essentielle.

Toutes les demandes seront traitées de façon confidentielle et devront parvenir à la société, au plus tard le 27 décembre 2002.

DIVISION DES RESSOURCES HUMAINES
SOCIÉTÉ DE LOGEMENT COMMUNAUTAIRE D'OTTAWA
2197, Promenade Riverside, 6ème étage
Ottawa (Ontario) K1H 1A9
Par courriel : OCHCjobs@ottawahousingcorp.ca
Par télécopieur protégé : (613) 731-2942

Manuvie propose 6,4 milliards $ pour Canada-Vie

Presse Canadienne
Toronto

Autre regroupement d'importance dans le secteur de l'assurance.

La Société Financière Manuvie a présenté cette semaine une offre d'achat de 6,4 milliards $ visant l'acquisition de la totalité des actions ordinaires en circulation de la Corporation Financière Canada-Vie. Cette opération aura pour effet de créer la plus importante compagnie d'assurances au Canada.

Selon les modalités de l'offre, les actionnaires ordinaires de Canada-Vie peuvent choisir de recevoir, pour chaque action ordinaire de Canada-Vie qu'ils détiennent, soit 40 $ au comptant ou des actions de Manuvie.

L'offre présentée par Manuvie représente une prime de 30 % par rapport au cours moyen pondéré des actions de Canada-Vie à la Bourse de Toronto pendant les 20 derniers jours de bourse. Les primes et dépôts de Manuvie et de Canada-Vie totalisaient 40,8 milliards $ pour la période de 12 mois terminée le 30 septembre 2002.

Des étudiants d'ici dans un petit bled du Brésil

Emmitouflées dans la ouate nord-américaine, sept étudiantes du Collège de l'Outaouais iront confronter leurs valeurs et leurs principes en côtoyant la misère humaine pendant deux semaines dans un petit bled du Brésil où elles viendront en aide à des prostituées.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Du 3 au 19 janvier, ces étudiantes du programme de Sciences, lettres et arts mettront à profit l'ensemble des connaissances qu'elles ont acquises au CÉGEP dans une expérience de développement communautaire.

«Notre principal défi en arrivant à Pedreiras, un village de 35000 habitants, sera de s'adapter aux gens là-bas et non de se présenter en colonisateurs blancs arrivant du nord et qui croient tout savoir et tout connaître», lance une des initiatrices du projet, Carol-Anne Langlois.

Sa collègue, Geneviève Brunet-Baldwin ajoute que le gros de la préparation du groupe de voyageuses se fera au niveau humain. «Nous devons nous préparer à faire face à des situations auxquelles nous ne sommes pas habituées», avouet-elle.

Venir en aide à des jeunes femmes asservies à un réseau de prostitution au Brésil devrait sans aucun doute démontrer à ces jeunes étudiantes que leurs problèmes sont parfois mineurs et que la pauvreté peut être très différente d'un pays à l'autre. «Ce n'est pas un voyage de tourisme où nous allons nous faire bronzer sur le bord de la plage pendant deux semaines, loin de là», précise Mme Baldwin.

De fait, elles participeront à divers projets du Centre Sainte-Marie Madeleine, un organisme local lié au groupe Solidarité-Sud Outaouais. Les activités incluent la garderie, des ateliers d'artisanat, de la pâtisserie, le potager et le centre de femmes.

Le duo d'étudiantes affirme que ce qui les pousse à partir pour ce voyage de bénévolat est le degré de conscience sociale dont elles sont pourvues. «Plusieurs disent sans détour que le 11 septembre a été terrible, mais en fait, il y a des injustices qui passent sous silence à tous les jours à l'échelle planétaire», souligne Mme Baldwin.

Les deux étudiantes avouent qu'elles nourrissent certaines craintes au niveau de la sécurité et par rapport aux gens à qui elles viendront en aide. «Il va nous falloir laisser ça de côté parce que si nous restons toujours sur nos gardes, nous n'irons pas très loin», explique Mme Langlois.

Deux autres projets

Un deuxième groupe de 20 personnes âgées de 20 à 35 ans partira à la fin mai pour la République Dominicaine, plus précisément à San Jose De Ocoa et Cambita Garabito. La nuit, les participants feront du camping et le jour ils travailleront dans la communauté. «Les étudiants travailleront selon leurs spécialités, explique l'initiatrice du projet, Josée Soulard. Certains construiront des maisons, d'autres travailleront dans les champs et quelques-uns épauleront des professeurs dans leurs écoles et organiseront différents ateliers d'apprentissage.»

Selon Mme Soulard, les valeurs et les principes humains des gens en République Dominicaine vont complètement changer les participants de ce voyage. «Le choc culturel ne se fait pas en arrivant là-bas, mais plutôt en revenant ici, dit-elle. En mettant à nouveau le pied en Amérique du Nord, les jeunes vont voir à quel point nous sommes attaqués par la société de consommation ici.»

PATRICK WOODBURY, Le Droit

Ce groupe d'étudiants du Collège de l'Outaouais partira bientôt pour la République Dominicaine. La nuit, les participants feront du camping et le jour ils travailleront dans la communauté.

Un autre groupe d'étudiants en Technologie du génie civil et en Arts interviendra d'une tout autre façon dans une ville au sud du Nicaragua, Cardenas.

Lors de la période des pluies, de septembre à décembre, la banlieue agricole de Carderas qui compte 7000 habitants est parfois coupée des services de la ville pendant plusieurs jours. Les pluies diluviennes ont pour effet d'inonder la seule route qui traverse la rivière séparant la ville de sa banlieue. Les habitants enclavés n'ont donc pas accès à l'hôpital et au marché.

Le projet de ce groupe, qui s'envole pour le Nicaragua le 30 décembre, consiste à développer une solution économique et durable aux problèmes d'inondation en utilisant les matériaux disponibles sur place, a fait savoir l'initiateur du projet, Daniel Girard.

Les étudiants procéderont au relevé topographique du site actuel ainsi qu'à une étude du bassin versant. Ensuite, ils analyseront les matériaux disponibles et élaboreront différentes options pour empêcher l'inondation et éventuellement construire un ponceau résistant.

Les étudiants en arts seront chargés de la prise de photos du site, de faire des croquis et de procéder à une esquisse des différentes options élaborées.

«Les participants seront logés dans des familles d'accueil», confirme M. Girard. Au mois de mai prochain, un deuxième groupe partira pour aller construire le ponceau.

PATRICK WOODBURY, Le Droit

Ce groupe d'étudiants en Technologie du génie civil et en Arts interviendra d'une tout autre façon dans une ville au sud du Nicaragua, Cardenas.

PATRICK WOODBURY, Le Droit

Le groupe qui part pour le Brésil.

Un bon coup de pouce

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Ces trois groupes d'étudiants, bien qu'ils interviennent de façons très différentes dans le cadre de leur voyage respectif, ont tous un point en commun: ils sont supportés par le gouvernement du Québec par le biais de l'Office Québec-Amérique pour la jeunesse (OQAJ).

L'Office existe depuis 2000 et à ce jour, 2500 étudiants du Québec ont bénéficié de ce programme gouvernemental. «En général, nous payons 70 % du billet d'avion des participants, ce qui donne un bon coup de pouce», confirme le coordonnateur du programme, Eric Gauthier.

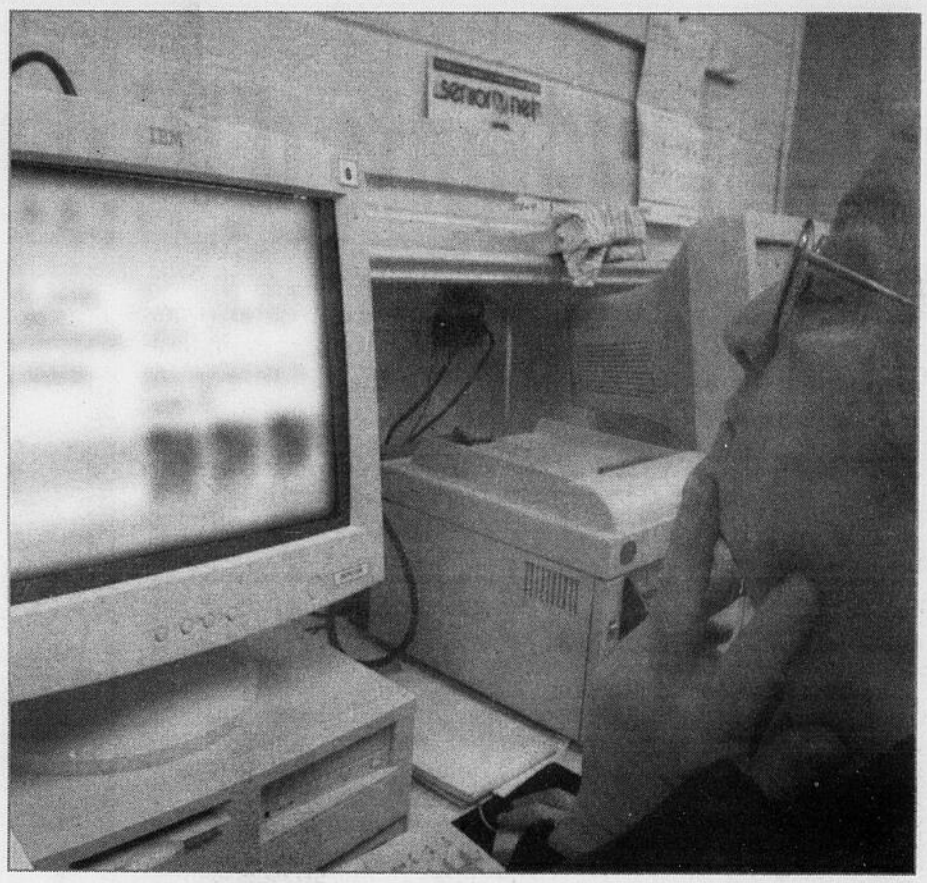
Le gouvernement s'est rendu compte que de plus en plus projets comme ceux de Mme Soulard, Baldwin et M. Girard étaient reconnus par des institutions d'enseignement et qu'il se devait d'encourager cette forme d'apprentissage.

«Il y a un avantage certain au niveau personnel à ce genre de voyage, estime M. Gauthier. Les jeunes, en étant confrontés à des réalités différentes que celles d'ici, peuvent mieux définir leurs orientations personnelles et professionnelles.»

Le but de l'OQAJ est aussi de créer et de maintenir des contacts avec des partenaires importants du Québec. «Depuis la mise sur pied de l'OQAJ, on se rend compte que plusieurs tissus de réseaux se mettent en place», affirme M. Gauthier.

Ce dernier donne comme exemple l'Université de Monterrey au Mexique qui a élaboré un programme de collaboration avec le cégep de Shawinigan. «Nos étudiants vont là-bas et les leurs viennent ici, dit-il. Une importante collaboration s'installe présentement entre les deux établissements, mais des exemples il y en a plusieurs.»

Web et voyage, un mélange attrayant



ARCHIVES

De plus en plus de gens achètent leurs billets d'avion sur Internet, comme sur Exit.ca.

Les Québécois sont de plus en plus nombreux à acheter des voyages sur le Web

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Un sondage mené par la firme Ipsos-Reid au Québec, à la fin du mois d'octobre, révèle que 47 % des répondants ont utilisé Internet pour obtenir de l'information au sujet d'un voyage et que 23 % d'entre eux ont déjà acheté et payé des voyages en ligne.

Mais qu'achètent-ils en ligne et que leur propose-t-on sur les sites généralement utilisés au Québec? Selon Philippe Sureau, vice-président exécutif du groupe Transat et patron, notamment, du site Exit. ca, les billets d'avion sont devenus un produit banal.

> «60 % des acheteurs contactent la centrale d'appels avant de finaliser la transaction.»
>
> Philippe Sureau
> Exit.ca

On pourrait aussi évoquer l'exemple de Southwest Airlines, compagnie américaine qui a servi de modèle à tous les transporteurs à bas prix. Le transporteur britannique Ryanair, qui est la plus grande compagnie européenne à bas tarifs, vend 94 % de ses sièges en ligne.

Mais selon Philippe Sureau, le vacancier, qui engage ses économies pour acheter un voyage, a recours à Internet pour se documenter, mais il a besoin de se faire «rassurer» par un être humain en chair et en os avant de se décider à acheter. Transat a donc décidé de jouer la complémentarité entre son site, Exit, et son réseau d'agences de voyages (Club Voyages, Tourbec, etc.).

Toutes les agences en ligne exploitent une centrale d'appels où des conseillers en voyages peuvent répondre aux questions des consommateurs qui ont repéré un produit qui les intéresse sur le site. Ces agents peuvent conclure la vente ou même conseiller un autre produit.

Chez Exit, Philippe Sureau indique que 60 % des acheteurs contactent la centrale d'appels avant de finaliser la transaction.

Selon Patrick Pierra, président du portail québécois Branchez-vous, Internet dispose d'un avantage sur l'agent de voyages. «Le consommateur y dispose d'un grand choix et des outils qui lui permettent d'effectuer des recherches, tandis que l'agent de voyages lui proposera deux ou trois choix au maximum, dit-il. L'usager a le sentiment d'avoir le contrôle, ce qu'il n'a pas, face à l'agent de voyages. À terme, il est logique de penser que la majorité des voyages seront achetés sur Internet. C'est d'ailleurs le sentiment des compagnies aériennes qui essaient maintenant d'inciter leurs clients à acheter en ligne.»

Si les billets d'avion sont un produit relativement simple à acheter sur Internet, il n'en va pas nécessairement de même pour les forfaits. Ainsi, Expedia. ca fournit un outil qui permet aux consommateurs de créer leurs propres forfaits. Mais les prix ne sont pas intéressants, sauf peut-être pour les voyages aux États-Unis.

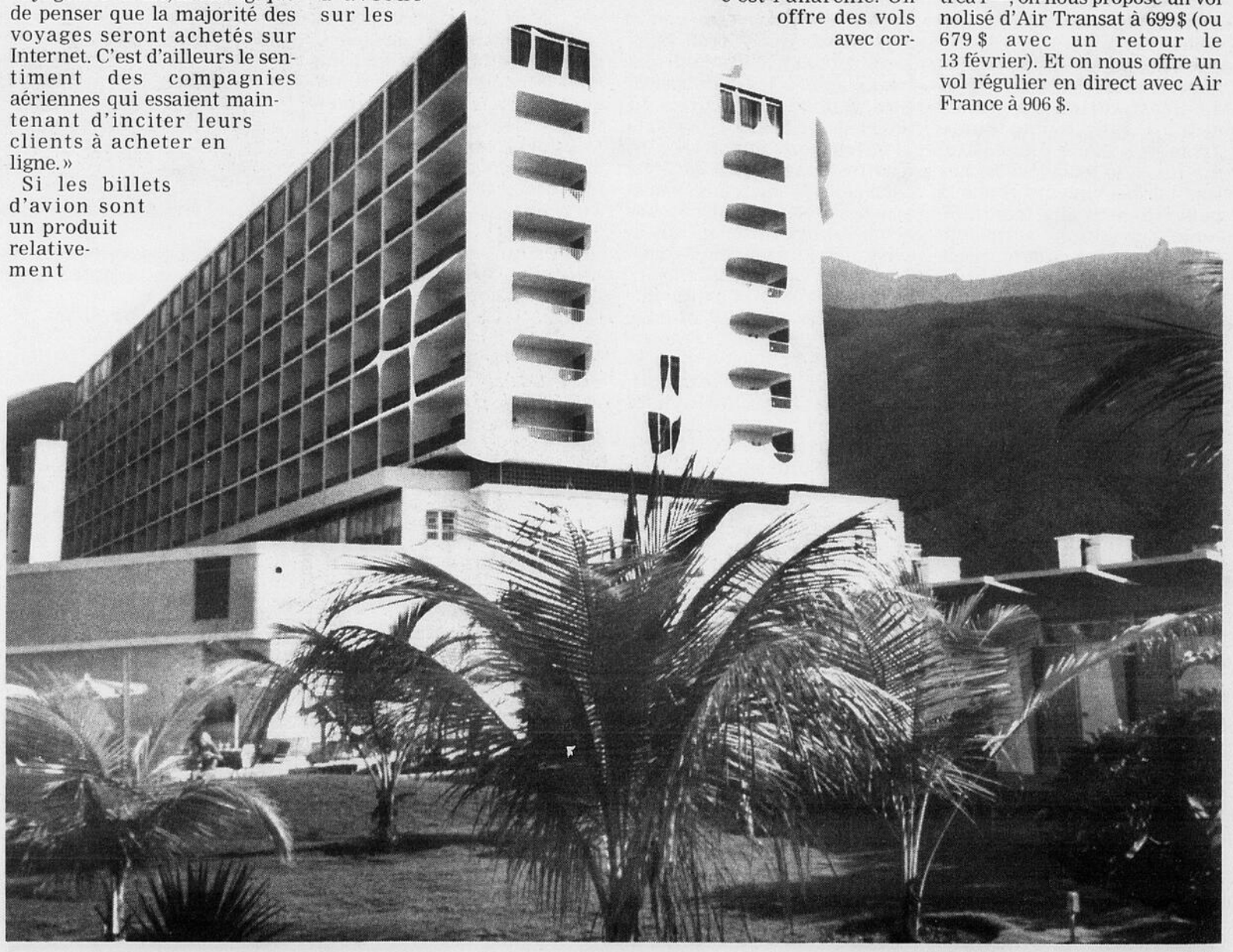
Quant aux forfaits vacances, le site ne propose encore que ceux de Vacances Signature.

Le choix est plus grand chez Travelprice et sur Exit. ca, qui donnent accès aux produits de tous les grossistes québécois actifs dans le vol nolisé. En ce qui concerne les billets d'avions sur les routes internationales, nous avons fait une recherche portant sur un produit de consommation très courante — le vol Montréal/Paris et retour — cela pour un départ le 20 janvier et un retour vers le 9 février.

En vol nolisé, pas de problème. Travelprice, Exit et Expedia proposent tous trois un départ d'Air Transat au tarif de 699$, taxes incluses.

En vol régulier, c'est l'anarchie. On offre des vols avec correspondances à Washington (Travelprice) ou un aéroport non spécifié, avec US Airways (Exit). Inacceptable, quand on sait la lourdeur des formalités aux États-Unis.

La meilleure proposition sur le Web vient de Travelocity : British Airways, avec une correspondance à Londres, pour 698 $. Dans une agence de voyages — Voyages Carlson Wagonlit Fleur de Lys, à Montréal —, on nous propose un vol nolisé d'Air Transat à 699$ (ou 679 $ avec un retour le 13 février). Et on nous offre un vol régulier en direct avec Air France à 906 $.



ARCHIVES

Les billets d'avion sont relativement simples à acheter, mais il en va autrement pour les forfaits. Ils sont généralement plus coûteux et ne sont intéressants que pour des destinations aux États-Unis.